

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”项目，旨在通过有声读物的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高听力和口语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源和方法。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的方式，帮助学习者提高阅读能力和理解能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源和方法。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源和方法。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 6 个章节

1. 一部以《老灵魂日记》形式呈现(a Book Of Strife In The Form Of The Diary) 000001

2. 一部以《老灵魂日记》形式呈现(a Book Of Strife In The Form Of The Diary) 000002

3. 一部以《老灵魂日记》形式呈现(a Book Of Strife In The Form Of The Diary) 000003

4. 一部以《老灵魂日记》形式呈现(a Book Of Strife In The Form Of The Diary) 000004

5. 一部以《老灵魂日记》形式呈现(a Book Of Strife In The Form Of The Diary) 000005

6. 一部以《老灵魂日记》形式呈现(a Book Of Strife In The Form Of The Diary) 000006

使用说明

- 本目录为大幅打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一部以《老灵魂日记》形式呈现(A Book of Strife in the Form of The Diary)

第1/6页

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [straɪf] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv]

A BOOK OF STRIFE IN THE FORM OF

一个 书 的 冲突 在 这 形式 的

一部以斗争为主题的书

[ðə; ði] ['daɪəri] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [səʊl]

THE DIARY OF AN OLD SOUL

这 日记 的 一个 老的 灵魂

老灵魂的日记

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] [mæk'dɒn(ə)ld]

by George MacDonald

经过 乔治 麦克唐纳

作者：乔治·麦克唐纳

[ˈpʌblɪʃt] [ɪn] - .

Published in 1880 .

已发布 在 - .

出版于1880年。

[[ðə; ði][dedɪ'keɪʃ(ə)n] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt]

[The dedication refers to the fact that

[这 奉献 指 到 这 事实 那

[献词指的是.....]

[ðə; ði]

the

这

这

[bʊk] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ˈpʌblɪʃt] ['ju:zɪŋ] [ˈəʊnli][ðə; ði]

book was originally published using only the

书 曾是 起初 已发布 使用 仅有的 这

这本书最初出版时只使用了

[raɪt] - [hænd][saɪd][ˈpeɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] , [ˈli:vɪŋ]

right - hand side pages of the book , leaving

正确的 - 手 边 页面 的 这 书 , 离开

书的右侧页面，左侧

[ðə; ði] [left] - [hænd][saɪd] [blæŋk][tu:; tə] [ə'laʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd]

the left - hand side blank to allow for and

这 左边 - 手 边 空白的 到 允许 为了 和

左侧留白，以便于.....

[ək'nɒlɪdʒ] [ˈeni] [ˈθɔ:tf(ə)l] [rɪ'də(r)] [rɪ'spɔ:nsɪz] .]

acknowledge any thoughtful reader responses .]

承认 任何 周到 读者 回应 .]

感谢所有读者的宝贵意见。

[dʒer'bi:]

JB

JB

JB

[ˈkɒntents]

Contents

内容

内容

[ˌdedɪˈkeɪʃ(ə)n]

DEDICATION

奉献

奉献

[ðə; ði] [ˈdaɪəri] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [səʊl] .

THE DIARY OF AN OLD SOUL .

这 日记 的 一个 老的 灵魂 .

一位老灵魂的日记。

[ˈdʒænjuəri] .

JANUARY .

一月 .

一月。

[ˈfebruəri] .

FEBRUARY .

二月 .

二月。

[mɑ:tʃ] .

MARCH .

行进 .

行进。

[ˈeɪprəl] .

APRIL .

四月 .

四月。

[meɪ] .

MAY .

可能 .

可能。

[dʒu:n] .

JUNE .

六月 .

六月。

[dʒʊˈlaɪ] .

JULY .

七月 .

七月。

[ˈɔːgəst] .

AUGUST .

八月 .

八月。

[sepˈtembə(r)] .

SEPTEMBER .

九月 .

九月。

[ɒkˈtəʊbə(r)] .

OCTOBER .

十月 .

十月。

[nəʊ'vembə(r)]
NOVEMBER
十一月

十一月

[di'sembə(r)]
DECEMBER
十二月

十二月。

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
DEDICATION
奉献

奉献

[swi:t] [frendz] , [rɪ'si:v] [maɪ] ['ɒfərɪŋ]
Sweet friends , receive my offering
甜的 朋友们 , 收到 我的 提供

亲爱的朋友们，请接受我的奉献。

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd]
You will find
你 将要 寻找

你会发现

[ə'genst] [i:tʃ] ['wɜ:ɪdɪd] [peɪdʒ][ə; eɪ] [waɪt] [peɪdʒ][set] : —
Against each worded page a white page set : —
反对 每个 措辞 页 一个 白色的 页 放 : —

每张文字页旁边都有一排空白页：—

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mɪrə(r)][ɒv; əv] [i:tʃ] ['frendli] [maɪnd]
This is the mirror of each friendly mind
这 是 这 镜子 的 每个 友好的 头脑

这是每一位友善心灵的镜子

[rɪ'flektɪŋ] [ðæt]
Reflecting that
反思 那

反映了这一点。

[ɪn] [ðɪs] [bʊk] [wi:; wi][a:(r); ə(r)][met]
In this book we are met
在 这 书 我们 是 遇见

在这本书中，我们相遇了。

[meɪk] [aɪ 'ti:] , [diə(r)] [hɑ:ts] , [ɒv; əv] [wɜ:θ] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ɪn'di:d] : —
Make it , dear hearts , of worth to you indeed : —
制作 它 , 亲爱的 心 , 的 值得 到 你 的确 : —

亲爱的朋友们，让它对你们真正有意义：——

[let] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪt] [peɪdʒ][bi:; bi] [graʊnd] , [maɪ] [prɪnt] [bi:; bi] [si:d] ,
Let your white page be ground , my print be seed ,
让 你的 白色的 页 是 地面 , 我的 打印 是 种子 ,

让你的白纸化为尘土，我的印记化为种子。

['grəʊɪŋ] [tu:; tə]['gəʊldən] [ɪəz] , [ðæt] [feɪθ] [ænd; ənd] [həʊp] [ʃæl; ʃəl] [fi:d]
Growing to golden ears , that faith and hope shall feed
生长 到 金的 耳朵 , 那 信仰 和 希望 将 喂养

长成金色的耳朵，那份信念和希望将滋养它。

[jɔ:(r); jə(r)][əʊld] [səʊl]
YOUR OLD SOUL
你的 老的 灵魂

你古老的灵魂

[ðə; ði] ['daɪəri] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [səʊl] .
THE DIARY OF AN OLD SOUL .
这 日记 的 一个 老的 灵魂 :

一位老灵魂的日记。

[ˈdʒænjuəri] . [wʌn] .
JANUARY : **1** :
一月 : 1 :

1月1日

[lɔ:d] , [wɒt] [ai][wʌns][hæd; həd] [dʌn] [wɪð] ['ju:θfl] [maɪt] ,
LORD , what I once had done with youthful might ,
主 , 什么 我 一次 有 完毕 和 青春 可能 ,

主啊, 我年轻力壮时所行的事,

[hæd; həd][ai] [bi:n] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st] [tru:] [tu;; tə][ðə; ði] [tru:θ] ,
Had I been from the first true to the truth ,
有 我 到过 从 这 第一的 真的 到 这 真相 ,

如果我从一开始就忠于真理,

[grɑ:nt][em 'i:] , [naʊ] [əʊld] , [tu;; tə][du;; də] — [wɪð] ['betə(r)] [saɪt] ,
Grant me , now old , to do — with better sight ,
授予 我 , 现在 老的 , 到 做 — 和 更好的 视线 ,

请允许我, 如今年老体衰, 以更好的视力去做这件事,

[ænd; ənd] ['hʌmblə] [hɑ:t] , [ɪf] [nɒt][ðə; ði][breɪn] [ɒv; əv] [ju:θ] ;
And humbler heart , if not the brain of youth ;
和 谦逊 心 , 如果 不是 这 脑 的 青年 ;

或许拥有更谦逊的心, 但未必拥有年轻人的头脑;

[səʊt] [wɪlt] [ðəʊ] , [ɪn][ðəɪ] ['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd] [ru:θ] ,
So wilt thou , in thy gentleness and ruth ,
所以 枯萎 你 , 在 你的 温柔 和 露丝 ,

你也会如此, 以你的温柔和慈悲,

[li:d] [bæk] [ðəɪ][əʊld][səʊl] , [baɪ][ðə; ði][pɑ:θ] [ɒv; əv][peɪn] ,
Lead back thy old soul , by the path of pain ,
带领 后退 你的 老的 灵魂 , 经过 这 小路 的 疼痛 ,

引领你古老的灵魂, 沿着痛苦的道路, 回归本源。

[raʊnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz][best] — [jʌŋ] [aɪz] [ænd; ənd] [hɑ:t] [ænd; ənd][breɪn] . [tu:'tu:] .
Round to his best — young eyes and heart and brain . 2 .
圆形的 到 他的 最好的 — 年轻的 眼睛 和 心 和 脑 : 2 :

圆润饱满, 神采奕奕——年轻的眼睛、年轻的心和年轻的头脑。2.

[ə; eɪ][dɪm] [ɔ:'rɔ:rə] ['raɪzɪz][ɪn][maɪ] [i:st] ,
A dim aurora rises in my east ,
一个 暗淡 极光 上升 在 我的 东方 ,

东方升起一道朦胧的极光,

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][laɪn] [ɒv; əv][ˈdʒæɡɪd] ['kwestʃənz] [hɔ:(r)] ,
Beyond the line of jagged questions hoar ,
超过 这 线 的 锯齿状 问题 白霜 ,

在那些尖锐而模糊的问题之外,

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ɪn'tu:m] [haɪ] [pri:st]
As if the head of our intombed High Priest
作为 如果 这 头 的 我们的 埋葬 高的 牧师

仿佛我们被埋葬的大祭司的头颅

[bɪ'gæən][tu;; tə] [gləʊ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ʌn'əʊpənd] [dɔ:(r)] :
Began to glow behind the unopened door :
开始 到 辉光 在后面 这 未开封 门 :

未开启的门后开始发出光芒:

[ʃʊə(r)][ðə; ði][gəʊld] [wɪŋz] [wɪl] [su:n] [raɪz][frəm; frəm][ðə; ði] [greɪ] ！ —
Sure the gold wings will soon rise from the gray ! —
当然 这 金子 翅膀 将要 很快 上升 从 这 灰色的 ！ —
金色的翅膀一定会很快从灰色中升起！

[ðeɪ] [raɪz] [nɒt] .
They rise not .
他们 上升 不是 ；
他们不会起来。

[ʌp] [ai] [raɪz] , [pres] [ɒn][ðə; ði][mɔ:(r)] ,
Up I rise , press on the more ,
向上 我 上升 , 按 在 这 更多的 ,
我向上崛起, 继续前进,
[tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [sləʊ] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ma:stəz] [deɪ] . [θri:] .
To meet the slow coming of the Master's day . 3 .
到 见面 这 慢的 未来 的 这 硕士学位 天 : 3 :
为了迎接主的日子缓缓到来。3.

['sʌmtaɪmz] [ai] [weɪk] , [ænd; ənd] , [ləʊ] !
Sometimes I wake , and , lo !
有时 我 唤醒 , 和 , 洛 ！
有时我醒来, 然后, 瞧！

[ai][hæv; həv] [fə'gɒt] ,
I have forgot ,
我 有 忘了 ,
我忘了,

[ænd; ənd] ['drɪftɪd] [aʊt] [ə'pɒn][æŋ; ən] ['ebɪŋ] [si:] !
And drifted out upon an ebbing sea !
和 漂移 出去 之上 一个 退潮 海 ！
于是随波逐流, 漂向退潮的大海！

[maɪ] [səʊl] [ðæt] [wɒz; wəz][æt; ət][rest] [naʊ] [ri:stɛθ] [nɒt] ,
My soul that was at rest now resteth not ,
我的 灵魂 那 曾是 在 休息 现在 其余 不是 ,
我原本安息的灵魂如今无法安息,

[fɔ:(r); fə(r)][ai][,eɪ 'em] [wɪð] [maɪ'self][ænd; ənd][nɒt] [wɪð] [ði:] ;
For I am with myself and not with thee ;
为了 我 是 和 我 和 不是 和 你 ;
因为我与自己同在, 不与你同在;

[tru:θ] [si:m] [ə; eɪ][blaɪnd] [mu:n] [ɪn][ə; eɪ] ['gleərɪŋ] [mɔ:n] ,
Truth seems a blind moon in a glaring morn ,
真相 似乎 一个 瞎的 月亮 在 一个 刺眼 早晨 ,
真理就像清晨刺眼阳光下的一轮盲月。

[weə(r)] ['nʌθɪŋ] [ɪz][bʌt; bət] [sɪk] - [hɑ:t] ['vænəti] :
Where nothing is but sick - heart vanity :
在哪里 没有什么 是 但 生病的 - 心 虚荣 :
那里只有病态的虚荣:

[əʊ] , [ðəʊ] [hu:] [nəʊ] ！
Oh , thou who knowest !
哦 , 你 WHO 最了解 ！
哦, 你真是个知情者！

[seɪv] [ðəɪ] [tʃaɪld] [fə'lo:n] . [fɔ:r] .
save thy child forlorn . 4 .
节省 你的 孩子 绝望 : 4 :
拯救你那孤苦伶仃的孩子。4.

[deθ] , [laɪk] [haɪ] [feɪθ] , [ˈlevəlɪŋ] , [lɪftɪθ] [ɔ:l] .

Death , like high faith , levelling , lifteth all .
死亡 , 喜欢 高的 信仰 , 水平 , 提升 全部 .

死亡如同崇高的信仰，具有普世价值，能够提升一切。

[wen] [aɪ] [əˈweɪk] , [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [ænd; ənd][maɪ] [sʌn] ,

When I awake , my daughter and my son ,
什么时候 我 醒 , 我的 女儿 和 我的 儿子 ,

当我醒来时，我的女儿和儿子，

[grəʊn] [ˈsɪstə(r)][ænd; ənd] [ˈbrʌðə(r)] , [ɪn][maɪ] [ɑ:mz] [[æɪ; ʃəl] [fɔ:l] ,

Grown sister and brother , in my arms shall fall ,
生长 姐姐 和 兄弟 , 在 我的 武器 将 落下 ,

长大成人的兄妹，将倒在我的怀里。

[ˈtenfəʊld][maɪ] [gɜ:l][ænd; ənd] [bɔɪ] .

Tenfold my girl and boy .
十倍 我的 女孩 和 男生 .

我的女孩和男孩，十倍的快乐。

[ʃʊə(r)] [ˈevri] [wʌn]

Sure every one
当然 每一个 一

当然，每个人都

[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [bru:d] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld] [wɪŋz] [wɪl] [rʌn] .

Of all the brood to the old wings will run .
的 全部 这 幼虫 到 这 老的 翅膀 将要 跑步 .

所有雏鸟都将飞向老翅膀。

[həʊl] - [hɑ:tid] [ɪz][maɪ] [ˈwɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn]

Whole - hearted is my worship of the man
所有的 - 心地 是 我的 崇拜 的 这 男人

我全心全意地崇拜这个人。

[frɒm; frəm] [hu:m] [maɪ] [ˈɜ:θli] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][brɪˈgæən] . [faɪv] .

From whom my earthly history began . 5 .
从 谁 我的 尘世的 历史 开始 . 5 .

我的生命历程就是从 he 开始的。5.

[ðɑɪ] [ˈfɪʃɪz] [bri:ð] [bʌt; bət] [weə(r)] [ðɑɪ] [ˈwɔ:təz] [rəʊl] ;

Thy fishes breathe but where thy waters roll ;
你的 鱼 呼吸 但 在哪里 你的 水 卷 ;

你的鱼儿只在你的波涛汹涌之处呼吸；

[ðɑɪ] [bɜːdz] [flaɪ][bʌt; bət] [wɪˈðɪn] [ðɑɪ] [ˈeəri] [si:] ;

Thy birds fly but within thy airy sea ;
你的 鸟类 飞 但 之内 你的 轻盈的 海 ;

你的鸟儿只在你那广阔的海洋中飞翔；

[maɪ] [səʊl] [bri:ð] [ˈəʊnli][ɪn][ðɑɪ] [ˈɪnfɪnət] [səʊl] ;

My soul breathes only in thy infinite soul ;
我的 灵魂 呼吸 仅有的 在 你的 无限 灵魂 ;

我的灵魂只在你无限的灵魂中呼吸；

[aɪ] [bri:ð] , [aɪ] [θɪŋk] , [aɪ] [lʌv] , [aɪ][lɪv; laɪv][bʌt; bət] [ði:] .

I breathe , I think , I love , I live but thee .
我 呼吸 , 我 思考 , 我 爱 , 我 居住 但 你 .

我呼吸，我思考，我爱，我活着，都只为了你。

[əʊ] [bri:ð] , [əʊ] [θɪŋk] , — [əʊ] [lʌv] , [lɪv; laɪv][ˈɪntu:][em ˈi:] ;

Oh breathe , oh think , — O Love , live into me ;
哦 呼吸 , 哦 思考 , — 哦 爱 , 居住 进入 我 ;

哦，呼吸，哦，思考，——哦，爱，活进我里面；

[ʌn'wɜ:ði] [ɪz][maɪ][laɪf] [tɪl] [ɔ:l] [dɪ'vaɪn] ,
Unworthy is my life till all divine ,
不配 是 我的 生活 直到全部 神圣的 ;
我的生命不配拥有神圣的一切,

[tɪl] [ðəʊ] [si:] [ɪn][em 'i:]['əʊnli] [wɒt] [ɪz] [ðəɪn] . [sɪks] .
Till thou see in me only what is thine . 6 .
直到 你 看 在 我 仅有的 什么 是 你的 . 6 .

直到你从我身上只看到属于你的东西。6.

[ðen] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [bri:ð] [ɪn] ['swi:tɪst] [ʃ'eərɪŋ] , [ðen]
Then shall I breathe in sweetest sharing , then
然后 将 我 呼吸 在 最甜美的 分享 , 然后
然后我将吸入最甜蜜的股份, 然后

[θɪŋk] [ɪn] [hɑ:'məʊniəs] ['kɒnsɔ:t] [wɪð] [maɪ][kɪn] ;
Think in harmonious consort with my kin ;
思考 在 和谐 配偶 和 我的 亲属 ;

想想我的亲人如何和睦相处；

[ðen] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [lʌv] [wel] [ɔ:l][maɪ] ['fa:.ðərz] [men] ,
Then shall I love well all my father's men ,
然后 将 我 爱 出色地全部 我的 父亲的 男人 ,

那么, 我必将深爱我父亲的所有部下。

[fi:l] [wʌn] [wɪð] [ðeəz] [ðə; ði][laɪf][maɪ] [hɑ:t] [wɪ'ðɪn] .
Feel one with theirs the life my heart within .
感觉 一 和 他们的 这 生活 我的 心 之内 .

感受与他们的生命融为一体, 我的心也随之悸动。

[əʊ] ['brʌðəz] !
Oh brothers !
哦 兄弟 !

哦, 兄弟们!

[ˈsɪstəz] ['həʊli] !
sisters holy !
姐妹 圣 !

圣洁的姐妹们!

[hɑ:ts] [dɪ'vaɪn] !
hearts divine !
心 神圣的 !

神圣的心!

[ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ɔ:l] [jɔ:z] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [maɪn] —
Then I shall be all yours , and nothing mine —
然后 我 将 是 全部 你的 , 和 没有什么 矿 —

那时我将完全属于你, 不再属于我——

[tu:; tə] ['evri] ['hju:mən] [hɑ:t] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] - [twɪn] . ['sevən] .
To every human heart a mother - twin . 7 .
到 每一个 人类 心 一个 母亲 - 双 . 7 .

每个人心中都有一位如同母亲般的存在。7.

[aɪ] [si:] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [brɪ'fɔ:(r)] [æn; ən] ['empti] [haʊs] ,
I see a child before an empty house ,
我 看 一个 孩子 前 一个 空的 房子 ,

我看到一个孩子站在空房子前,

['nɒkɪŋ] [ænd; ənd] ['nɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊzd] [dɔ:(r)] ;
Knocking and knocking at the closed door ;
敲门 和 敲门 在 这 关闭 门 ;

敲了又敲, 门依然紧闭;

[hiː; hi] [weɪks] [dʌl] [ˈekəʊz] — [bʌt; bət][nɔː(r)][mæn][nɔː(r)] [maʊs] ,
He wakes dull echoes — but nor man nor mouse ,
他 醒来 乏味的 回声 — 但 也不 男人 也不 老鼠 ,
他唤醒了沉闷的回声——但既非人也非鼠,

[ɪf] [hiː; hi] [stʊd] [ˈnɒkɪŋ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [evəˈmɔː(r)] . —
If he stood knocking there for evermore . —
如果 他 站立 敲门 那里 为了 越来越 . —
如果他永远站在那里敲门的话。

[ə; eɪ] [ˈmʌðə(r)] [ˈeɪndʒl] , [siː] !
A mother angel , see !
一个 母亲 天使 , 看 !
瞧，一位天使妈妈！

[ˈfəʊldɪŋ] [iːtʃ] [wɪŋ] ,
fold ing each wing ,
折叠式的 每个 翼 ,
折叠每个机翼，

[sɒft] - [ˈwɔːkɪŋ] , [krɒːsɪz] [streɪt] [ðə; ði] [ˈempti] [flɔː(r)] ,
Soft - walking , crosses straight the empty floor ,
柔软的 - 步行 , 十字架 直的 这 空的 地面 ,
轻手轻脚地径直穿过空荡荡的地板，

[ænd; ænd][ˈəʊpənz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒbstɪnət] [preɪ] [θɪŋ] . [eɪt] .
And opens to the obstinate praying thing . 8 .
和 打开 到 这 顽固 祈祷 事物 . 8 .
然后就出现了顽固的祈祷行为。8.

[wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][bʌt; bət][sʌm; səm] [diːp] , [ˈhəʊli] [spel] , [weəˈbaɪ]
Were there but some deep , holy spell , whereby
是 那里 但 一些 深的 , 圣 拼写 , 由此
难道真的只有某种深奥的神圣咒语，使得

[ˈɔːlweɪz] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmembə(r)] [ðɪː] — [sʌm; səm] [məʊd]
Always I should remember thee — some mode
总是 我 应该 记住 你 — 一些 模式
我永远都会记得你——某种方式

[ɒv; əv] [ˈfiːlɪŋ] [ðə; ði][pʃʊə(r)] [hiːt] - [θrɒb] [ˈməʊməntli]
Of feeling the pure heat - throb momentarily
的 感觉 这 纯的 热 - 搏动 片刻
瞬间感受到纯粹的热浪涌动

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] - [ˈfaɪə(r)] [stɪl] [ˈlʌtəɪŋ] [ðɪs] [aɪ] ! —
Of the spirit - fire still uttering this I ! —
的 这 精神 - 火 仍然 发出声音 这 我 ! —
那灵火仍在低语着“我！”——

[lɔːd] , [siː] [ðəʊ] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] , [teɪk] [ðəʊ] [rɪˈmembərəns] - [læʊd] :
Lord , see thou to it , take thou remembrance ' load :
主 , 看 你 到 它 , 拿 你 纪念 - 加载 :
主啊，求你垂顾，承担这记念的重担：

[ˈəʊnli] [wen] [aɪ] [bɪˈθɪŋk] [ˌem ˈiː][kæn; kən][aɪ][kraɪ] ;
Only when I bethink me can I cry ;
仅有的 什么时候 我 思考 我 能 我 哭 ;
只有当我反思自己时，我才能哭泣；

[rɪˈmembə(r)] [ðəʊ] , [ænd; ænd] [prɪk] [ˌem ˈiː] [wɪð] [ˈlʌvz] [gəʊd] . [naɪn] .
Remember thou , and prick me with love's goad . 9 .
记住 你 , 和 刺 我 和 爱的 刺激 . 9 .
记住你，用爱的鞭子刺痛我。9.

[ɪf] [tuː; tə][maɪ'self] — " [ɡɒd] ['sʌmtaɪmz] [ɪntə'fiəz] " —
If to myself — " God sometimes interferes " —
如果 到 我 — " 上帝 有时 干扰 " —

如果我自己想——“上帝有时会干预”——

[aɪ] [sed] , [maɪ] [feɪθ] [æt; ət][wʌns] [wʊd] [biː; bi] [strʌk] [blaɪnd] .
I said , my faith at once would be struck blind .
我 说 , 我的 信仰 在 一次 会 是 击 瞎的 .

我说, 我的信仰会立刻变得盲目。

[aɪ] [siː] [hɪm] [ɔːl][ɪn][ɔːl] , [ðə; ði] [laɪfɪŋ] [maɪnd] ,
I see him all in all , the lifing mind ,
我 看 他 全部 在 全部 , 这 生活 头脑 ,

我看到他的一切, 生命的灵魂,

[ɔː(r)][ˈnəʊweə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈveɪkənt] [maɪlz] [ænd; ənd] [jɪəz] .
Or nowhere in the vacant miles and years .
或者 无处 在 这 空缺 英里 和 年 .

或者, 在空旷的里程和岁月里, 无处可去。

[ə; eɪ] [lʌv] [hiː; hi][ɪz] [ðæt] ['wɒtʃɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [hɪəz] ,
A love he is that watches and that hears ,
一个 爱 他 是 那 手表 和 那 听到 ,

他是一位注视着、聆听着的爱人。

[ɔː(r)][bʌt; bət][ə; eɪ] [mɪst] [fjuːmd] [ʌp] [frɒm; frəm][maɪndz][ɒv; əv] [men] ,
Or but a mist fumed up from minds of men ,
或者 但 一个 薄雾 怒气冲冲 向上 从 思想 的 男人 ,

或者只不过是人类头脑中弥漫的迷雾而已。

[huːz] [friə(r)][ænd; ənd] [həʊp] [riːtʃ] [aʊt] [brɪ'jɒnd] [ðeə(r)][ken] . - .
Whose fear and hope reach out beyond their ken . 10 .
谁 害怕 和 希望 抵达 出去 超过 他们的 肯 . - .

他们的恐惧和希望超越了他们的认知范围。10.

[wen] [aɪ][nəʊ][mɔː(r)][kæn; kən][stɜː(r)][maɪ] [səʊl] [tuː; tə] [muːv] ,
When I no more can stir my soul to move ,
什么时候 我 不 更多的 能 搅拌 我的 灵魂 到 移动 ,

当我的灵魂再也无法悸动时,

[ænd; ənd] [laɪf] [ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] ['æʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] ;
And life is but the ashes of a fire ;
和 生活 是 但 这 灰烬 的 一个 火 ;

生命不过是烈火的灰烬;

[wen] [aɪ][kæn; kən][bʌt; bət] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [maɪ] [hɑːt]
When I can but remember that my heart
什么时候 我 能 但 记住 那 我的 心

当我能做到的时候, 但要记住我的心

[wʌns] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [lʌv] , [lɒŋ] [ænd; ənd][ə'spaɪə(r)] , —
Once used to live and love , long and aspire , —
一次 用过的 到 居住 和 爱 , 长的 和 渴望 , —

曾经用来生活和爱, 渴望和抱负——

[əʊ] , [biː; bi] [ðəʊ] [ðen] [ðə; ði][fɜːst] , [ðə; ði][wʌn] [ðəʊ] [ɑːt] ;
Oh , be thou then the first , the one thou art ;
哦 , 是 你 然后 这 第一的 , 这 一 你 艺术 ;

哦, 那么, 你就做第一吧, 你就是第一;

[biː; bi] [ðəʊ] [ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] , [brɪfɔː(r)] [ɔːl] ['ɑːnsəɪɪŋ] [lʌv] ,
Be thou the calling , before all answering love ,
是 你 这 呼叫 , 前 全部 回答 爱 ,

愿你成为那呼唤, 在一切回应的爱之前,

[ænd; ənd][ɪn][em 'i:] [weɪk] [həʊp] , [fɪə(r)] , ['baʊndləs] [dɪ'zaɪə(r)] . - .
And in me wake hope , fear , boundless desire . 11 .
和 在 我 唤醒 希望 , 害怕 , 无边无际 欲望 . - .

我心中燃起了希望、恐惧和无尽的欲望。11.

[aɪ] [θɔ:t] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [lɒst] [ði:] ; [bʌt; bət] , [br'həʊld] !
I thought that I had lost thee ; but , behold !
我 想法 那 我 有 丢失的 你 ; 但 , 看哪 !

我以为我失去了你；但是，瞧！

[ðəʊ] ['kʌməst] [tu:; tə][em 'i:][frɒm; frəm][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] [ləʊ] ,
Thou comest to me from the horizon low ,
你 彗星 到 我 从 这 地平线 低的 ,

你从地平线低处向我走来，

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['fi:ldz] [ˌaʊt'spred] [ɒv; əv] [gri:n] [ænd; ənd][gəʊld] —
Across the fields outspread of green and gold —
穿过 这 字段 扩张 的 绿色的 和 金子 —

横跨绿金相间的田野——

[feə(r)] ['kɑ:pɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðəɪ] [fi:t] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] .
Fair carpet for thy feet to come and go .
公平的 地毯 为了 你的 脚 到 来 和 去 .

铺着漂亮地毯，让你的双脚可以自由来去。

[wens] [aɪ] [nəʊ] [nɒt] , [ɔ:(r)] [haʊ] [tu:; tə][em 'i:] [ðəʊ] [ɑ:t] [kʌm] ! —
Whence I know not , or how to me thou art come ! —
何处 我 知道 不是 , 或者 如何 到 我 你 艺术 来 ! —

我不知道你从哪里来，也不知道你是如何来到我身边的！

[nɒt] [les] [maɪ]['spɪrɪt] [wɪð] [kɑ:m] [blɪs] [dʌθ] [gləʊ] ,
Not less my spirit with calm bliss doth glow ,
不是 较少的 我的 精神 和 冷静的 极乐 确实 辉光 ,

我的内心同样充满了平静的喜悦，

['mi:tɪŋ] [ði:] ['əʊnli] [ðʌs] , [ɪn]['neɪtʃə(r)] [veɪg] [ænd; ənd] [dʌm] . - .
Meeting thee only thus , in nature vague and dumb . 12 .
会议 你 仅有的 因此 , 在 自然 模糊的 和 哑的 . - .

只能以这种方式与你相遇，自然界模糊而沉默。12.

[daʊt] [swelz] [ænd; ənd]['sɜ:rdʒɪz] , [wɪð] ['swelɪŋ] [daʊt] [br'haɪnd] !
Doubt swells and surges , with swelling doubt behind !
怀疑 涌浪 和 涌动 , 和 肿胀 怀疑 在后面 !

疑虑不断膨胀，汹涌澎湃，背后是愈演愈烈的疑虑！

[maɪ][səʊl][ɪn] [stɔ:m] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['tætəd] [seɪl] ,
My soul in storm is but a tattered sail ,
我的 灵魂 在 风暴 是 但 一个 破烂 帆 ,

我的灵魂在风暴中就像一张破旧的帆，

['stri:mɪŋ] [ɪts] ['rɪbənz] [ɒn][ðə; ði] ['tɒrənt] [geɪl] ;
Streaming its ribbons on the torrent gale ;
流媒体 它是 丝带 在 这 激流 大风 ;

在狂风中飘扬的丝带；

[ɪn][kɑ:m] , - [tɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][lɪmp][ænd; ənd] [flæpɪŋ] [θɪŋ] :
In calm , ' tis but a limp and flapping thing :
在 冷静的 , - 的 但 一个 跛行 和 扑 事物 :

平静下来时，它不过是个软绵绵、扑腾扑腾的东西：

[əʊ] ! [swel] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ðəɪ] [breθ] ; [meɪk] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] [wɪŋ] , —
Oh ! swell it with thy breath ; make it a wing , —
哦 ! 膨胀 它 和 你的 气息 ; 制作 它 一个 翼 , —

哦！用你的气息让它膨胀；让它变成翅膀，——

[tuː; tə] [swiːp] [θruː] [ðiː] [ðə; ði][ˈəʊ(ə)n] , [wið] [ðiː] [ðə; ði][wind]
To sweep through thee the ocean , with thee the wind
到 扫 通过 你 这 海洋 , 和 你 这 风

让海洋席卷你，风也随你而来。

[nɔː(r)] [rest] [ʌn'tɪl] [ɪn] [ðiː] [ɪts][ˈheɪv(ə)n][,aɪ 'tiː][jæl; ʃəl][faɪnd] . - .
Nor rest until in thee its haven it shall find . 13 .
也不 休息 直到 在 你 它是 避风港 它 将 寻找 . - .

直到它在你那里找到归宿，它才会安息。13.

[ðə; ði][ˈaɪd(ə)l] [flæpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][seɪl][ɪz] [daʊt] ;
The idle flapping of the sail is doubt ;
这 闲置的 扑 的 这 帆 是 怀疑 ;

帆的无力拍打代表着疑虑；

[ferθ] [swelz] [,aɪ 'tiː] [fʊl] [tuː; tə] [breɪst] [ðə; ði] ['breɪstɪŋ] ['siːz] .
Faith swells it full to breast the breasting seas .
信仰 涌浪 它 满的 到 胸部 这 哺乳 海域 .

信仰使它充满力量，足以抵挡汹涌的大海。

[bəʊld] , ['kɒŋjəns] , [fɑːst] , [ænd; ənd] [ruːl] [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [helm] ;
Bold , conscience , fast , and rule the ruling helm ;
大胆的 , 良心 , 快速地 , 和 规则 这 裁决 舵 ;

大胆、有良知、迅速，并掌控统治权；

[ˈhelz] ['friːzɪŋ] [nɔːθ] [nəʊ] ['tempɪst] [kæn; kən][send] [aʊt] ,
Hell's freezing north no tempest can send out ,
地狱的 冷冻 北 不 暴风雨 能 发送 出去 ,

地狱般的北方冰天雪地，任何风暴都无法撼动。

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][jæl; ʃəl] [tɒs] [ðiː] ['həʊmwəd] [tuː; tə][ðəɪ] [liːz] ;
But it shall toss thee homeward to thy leas ;
但 它 将 折腾 你 回家 到 你的 采摘 ;

但它会将你抛回你的草地；

[ˈbɔɪstərəs] [weɪv] - [krest] ['nevə(r)][jæl; ʃəl] [ɔrwɛlm]
Boisterous wave - crest never shall o'erwhelm
喧闹的 海浪 - 波峰 绝不 将 难以承受

汹涌的波峰永远无法淹没

[ðəɪ] [siː] - [fləʊt] [bɑːk] [æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [fiːld] - [bɔːn] ['ruːtɪd] [elm] . - .
Thy sea - float bark as safe as field - borne rooted elm . 14 .
你的 海 - 漂浮 吠 作为 安全的 作为 场地 - 出生 根 榆树 . - .

你的海漂树皮与田间扎根的榆树一样安全。14.

[ˈsʌmtaɪmz] , [hɑːd] - ['traɪɪŋ] , [,aɪ 'tiː] [siːm] [aɪ] ['kænəʊt] [preɪ] —
Sometimes , hard - trying , it seems I cannot pray —
有时 , 难的 - 尝试 , 它 似乎 我 不能 祈祷 —

有时，尽管我竭尽全力，似乎还是无法祈祷——

[fɔː(r); fə(r)] [daʊt] , [ænd; ənd][peɪn] , [ænd; ənd][ˈæŋgə(r)] , [ænd; ənd][ɔːl] [straɪf] .
For doubt , and pain , and anger , and all strife .
为了 怀疑 , 和 疼痛 , 和 愤怒 , 和 全部 冲突 .

为了怀疑、痛苦、愤怒和一切纷争。

[jet] [sʌm; səm][pɔː(r); pʊə(r)][hɑːf] - [fledʒd] [preə(r)] - [bɜːd][frɒm; frəm][ðə; ði] [nest]
Yet some poor half - fledged prayer - bird from the nest
然而 一些 贫穷的 一半 - 羽翼丰满 祷告 - 鸟 从 这 巢

然而，巢穴里却有一只可怜的、羽翼未丰的祈祷鸟

[meɪ] [fɔːl] , [flɪt] , [flaɪ] , [pɜːtʃ] — [kraʊtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['bəʊəri] [breɪst]
May fall , flit , fly , perch — crouch in the bowery breast
可能 落下 , 掠过 , 飞 , 栖息 — 蹲伏 在 这 鲍厄里 胸部

可能坠落、飘动、飞翔、栖息——蜷缩在凉亭的胸膛里

[ɒv; əv][ðə; ði][lɑːdʒ] , [ˈnei(ə)n] - [ˈhiːlɪŋ] [triː] [ɒv; əv][laɪf] ; —
Of the large , nation - healing tree of life ; —
的 这 大的 , 国家 - 康复 树 的 生活 ; —
那棵巨大的、能治愈国家的生命之树；——

[ˈmuːvɪs] [ðeə(r)][sɪt] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbɜːnɪŋ] [deɪ] ,
Moveless there sit through all the burning day ,
不动 那里 坐 通过 全部 这 燃烧 天 ,
整天都一动不动地坐在那里，任由烈火焚烧。

[ænd; ənd][ɒn][maɪ] [hɑːt] [æt; ət] [naɪt] [ə; eɪ] [freɪ] [liːf] [ˈkuːlɪŋ] [leɪ] . - .
And on my heart at night a fresh leaf cooling lay . 15 .
和 在 我的 心 在 夜晚 一个 新鲜的 叶子 冷却 躺 . - .
夜里，一片清凉的嫩叶躺在我的心上。15.

[maɪ] [ˈhɑːvɪst] [ˈwɪðəz] .
My harvest withers .
我的 收成 威瑟斯 .
我的庄稼枯萎了。

[helθ] , [maɪ] [miːnz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] —
Health , my means to live —
健康 , 我的 方法 到 居住 —
健康，我的生命线——

[ɔːl] [θɪŋz] [siːm] [ˈrʌʃɪŋ] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dɑːk] .
All things seem rushing straight into the dark .
全部 事物 似乎 匆忙 直的 进入 这 黑暗的 .
万物似乎都在奔向黑暗。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɑːk] [stiːl] [ɪz] [ɡɒd] .
But the dark still is God .
但 这 黑暗的 仍然是 上帝 .
但黑暗依然是上帝。

[aɪ] [wʊd] [nɒt] [ɡɪv]
I would not give
我 会 不是 给
我不会给

[ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈsɪlvə(r)] - [piːs] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [rʌʃ]
The smallest silver - piece to turn the rush
这 最小 银 - 片 到 转动 这 匆忙
最小的银币引发了这场热潮

[ˈbækwəd] [ɔː(r)] [ˈsaɪdweɪz] .
Backward or sideways .
落后 或者 侧身 .
向后或向侧面。

[ˌeɪ ˈem][aɪ][nɒt][ə; eɪ] [spɑːk]
Am I not a spark
是 我 不是 一个 火花
我难道不是一团火花吗？

[ɒv; əv][hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði] [laɪt] ? — [feə(r)][həʊp] [dʌθ] [flʌʃ]
Of him who is the light ? — Fair hope doth flush
的 他 WHO 是 这 光 ? — 公平的 希望 确实 冲洗
谁是那光？——美好的希望令人陶醉。

[maɪ] [iːst] . — [dɪˈvaɪn] [səkˈses] — [əʊ] , [hʌʃ] [ænd; ənd] [hɑːk] ! - .
My east . — Divine success — Oh , hush and hark ! 16 .
我的 东方 . — 神圣的 成功 — 哦 , 嘘 和 听着 ! - .
我的东方。——神圣的成功——哦，嘘，听！16.

[ðai] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] .
Thy will be done .
你的 将要 是 完毕 .

愿你的旨意成就。

[ai] [jiːld] [ʌp] [ˈevriθɪŋ] .
I yield up everything .
我 屈服 向上 一切 .

我交出一切。

" [ðə; ðɪ] [laɪf] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [miːt] " — [ðen] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [helθ] ;
" The life is more than meat " — then more than health ;
" 这 生活 是 更多的 比 肉 " — 然后 更多的 比 健康 ;

“生命不仅仅是肉食”——然后又不仅仅是健康；

" [ðə; ðɪ] [ˈbɒdi] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈreɪmənt] " — [ðen] [ðæn; ðən] [welθ] ;
" The body more than raiment " — then than wealth ;
" 这 身体 更多的 比 服饰 " — 然后 比 财富 ;

“身体比衣着更重要”——然后又比财富更重要；

[ðə; ðɪ] [heəz] [ai] [meɪd] [nɒt] , [ðəʊ] [ɑːt] [ˈnʌmbəɪŋ] .
The hairs I made not , thou art numbering .
这 头发 我 制成 不是 , 你 艺术 编号 .

你竟数算我未曾造过的头发。

[ðəʊ] [ɑːt] [maɪ] [laɪf] — [ai] [ðə; ðɪ] [brʊk] , [ðəʊ] [ðə; ðɪ] [sprɪŋ] .
Thou art my life — I the brook , thou the spring .
你 艺术 我的 生活 — 我 这 溪 , 你 这 春天 .

你是我的生命——我是溪流，你是泉水。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðəɪn] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈəʊpən] , [ai] [kæn; kən] [siː] ;
Because thine eyes are open , I can see ;
因为 你的 眼睛 是 打开 , 我 能 看 ;

因为你的眼睛睁开了，我才能看见；

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðəʊ] [ɑːt] [ðəɪˈself] , - [tɪz] [ˈðeəfɔː(r)] [ai] [eɪˈem] [ˌemˈiː] . - .
Because thou art thyself , ' tis therefore I am me . 17 .
因为 你 艺术 你自己 , - 的 所以 我 是 我 . - .

因为你就是你自己，所以我才成为我自己。17.

[nəʊ] [ˈsɪknəs] [kæn; kən] [kʌm] [nɪə(r)] [tuː; tə] [blɑːst] [maɪ] [helθ] ;
No sickness can come near to blast my health ;
不 疾病 能 来 靠近 到 爆炸 我的 健康 ;

任何疾病都无法损害我的健康；

[maɪ] [laɪf] [dɪˈpendz] [nɒt] [əˈpɒn] [ˈeni] [miːt] ;
My life depends not upon any meat ;
我的 生活 取决于 不是 之上 任何 肉 ;

我的生命并不依赖于任何肉类；

[maɪ] [bred] [ˈkɒmz] [nɒt] [frɒm; frəm] [ˈeni] [ˈhjuːmən] [tɪlθ] ;
My bread comes not from any human tith ;
我的 面包 来 不是 从 任何 人类 耕作 ;

我的面包并非来自人类耕种的土地；

[nəʊ] [wɪŋz] [wɪl] [grəʊ] [əˈpɒn] [maɪ] [ˈtʃeɪndʒləs] [welθ] ;
No wings will grow upon my changeless wealth ;
不 翅膀 将要 生长 之上 我的 无变化 财富 ;

我的永恒财富不会长出翅膀；

[ˈrɒŋ] [ˈkænɒt] [tʌtʃ] [aɪˈtiː] , [ˈvaɪələns] [ɔː(r)] [dɪˈsiːt] ;
Wrong cannot touch it , violence or deceit ;
错误的 不能 触碰 它 , 暴力 或者 欺骗 ;

错误、暴力或欺骗都无法触及它；

[ðəʊ] [ɑ:t] [maɪ] [laɪf] , [maɪ] [helθ] , [maɪ] [bəŋk] , [maɪ] [bɑ:n] —
Thou art my life , my health , my bank , my barn —
你 艺术 我的 生活 , 我的 健康 , 我的 银行 , 我的 谷仓 —
你是我的生命, 我的健康, 我的银行, 我的粮仓——

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔ:l] [ˈlðə(r)] [gɒdz] [ðəʊ] [pleɪn] [dɒst] [wɔ:n] . - .
And from all other gods thou plain dost warn . 18 .
和 从 全部 其他 神 你 清楚的 朋友 警告 . - .
你明确警告人们远离其他所有神明。18.

[keə(r)] [ðəʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪn] [hu:m] [aɪ][mʌst; məst] [li:v] [br'haɪnd] ;
Care thou for mine whom I must leave behind ;
关心 你 为了 矿 谁 我 必须 离开 在后面 ;
请你照顾好我必须留下的亲人;
[keə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ] [hu:] - [tɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] [teɪks] [keə(r)] ;
Care that they know who ' tis for them takes care ;
关心 那 他们 知道 WHO - 的 为了 他们 需要 关心 ;
让他们知道是谁在照顾他们;

[ðaɪ] ['prez(ə)nt] ['peɪ(ə)ns] [help][ðem; ðəm] [stɪl] [tu:; tə][beə(r)] ;
Thy present patience help them still to bear ;
你的 展示 耐心 帮助 他们 仍然 到 熊 ;
你现在的耐心能帮助他们继续承受;
[lɔ:d] , [ki:p] [ðem; ðəm] ['kliəɪŋ] , ['grəʊɪŋ] , [hɑ:t] [ænd; ənd][maɪnd] ;
Lord , keep them clearing , growing , heart and mind ;
主 , 保持 他们 清理 , 生长 , 心 和 头脑 ;
主啊, 求你使他们的心灵和思想保持清明、成长;

[ɪn][wʌn] [ðaɪ] ['wʌnnəs] [ju: 'es] [tə'geðə(r)] [baɪnd] ;
In one thy oneness us together bind ;
在 一 你的 合一 我们 一起 绑定 ;
在祢的合一中, 我们紧紧相连;

[lɑ:st] ['ɜ:θli] [preə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ði:] [aɪ] [klɪŋ] —
Last earthly prayer with which to thee I cling —
最后的 尘世的 祷告 和 哪个 到 你 我 黏着 —
我临终前向你发出的最后一个尘世祈祷——

[gra:nt] [ðæt] , [seɪv] [lʌv] , [wi:; wi] [əʊ] [nɒt] ['eniθɪŋ] . - .
Grant that , save love , we owe not anything . 19 .
授予 那 , 节省 爱 , 我们 欠 不是 任何事物 . - .
承认这一点, 除了爱情之外, 我们不欠任何东西。19.

- [tɪz] [wel] , [fɔ:(r); fə(r)] [ˌʌnɪm'bə:did] [θɔ:t] [ə; eɪ][lɪv; laɪv] ,
' Tis well , for unembodied thought a live ,
- 的 出色地 , 为了 无形的 想法 一个 居住 ,
很好, 因为无形的思想是活着的。

[tru:] [haʊs] [tu:; tə] [bɪld] — [ɒv; əv] ['stʌbl] , [wɒd] , [nɔ:(r)] [heɪ] ;
True house to build — of stubble , wood , nor hay ;
真的 房子 到 建造 — 的 茬 , 木头 , 也不 干草 ;
真正的房子要用秸秆、木头或干草建造;

[səʊ] , [laɪk] ['bi:z] [raʊnd] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)][baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θraɪv] ,
So , like bees round the flower by which they thrive ,
所以 , 喜欢 蜜蜂 圆形的 这 花 经过 哪个 他们 蓬勃发展 ,
就像蜜蜂围绕着它们赖以生存的花朵一样,

[maɪ] [θɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['bɪzi] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'fɔ:mɪŋ] [tru:θ] ,
My thoughts are busy with the informing truth ,
我的 想法 是 忙碌的 和 这 通知 真相 ,
我的思绪都集中在揭示真相上。

[ænd; ənd][æz; əz][ai] [bɪld] , [ai] [fi:d] , [ænd; ənd] [grəʊ] [ɪn] [ju:θ] —
And as I build , I feed , and grow in youth —
和 作为 我 建造 , 我 喂养 , 和 生长 在 青年 —

当我建设、成长、乃至整个青春年华——

[ˈhəʊpɪŋ] [tu:; tə][stænd] [freʃ] , [kli:n] , [ænd; ənd] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [geɪ] ,
Hoping to stand fresh , clean , and strong , and gay ,
希望 到 站立 新鲜的 , 干净的 , 和 强的 , 和 同性恋 ,
希望保持清新、洁净、强壮和快乐的形象。

[wen] [ʌp][ðə; ði] [i:st] [ˈkɒmz] [ˈdɔ:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [deɪ] . - .
When up the east comes dawning His great day . 20 .
什么时候向上 这 东方 来 黎明 他的 伟大的 天 . - .

当东方黎明到来，祂的伟大日子就到了。20.

[ðai] [wɪl] [ɪz] [tru:θ] — - [tɪz] [ˈðeəfʊ:(r)] [feɪt] , [ðə; ði] [strɒŋ] .
Thy will is truth — ' tis therefore fate , the strong .
你的 将要 是 真相 — - 的 所以 命运 , 这 强的 .

你的意志就是真理——因此，强者，这就是命运。

[wʊd] [ðæt] [maɪ] [wɪl] [dɪd] [swi:p] [fʊl] [swɪŋ] [wɪð] [ðain] !
Would that my will did sweep full swing with thine !
会 那 我的 将要 做过 扫 满的 摇摆 和 你的 !

但愿我的意志能与你的意志一同全力奔涌！

[ðen] [ˈhɑ:məni] [wɪð] [ˈevri] [ˈsferɪk] [sɒŋ] ,
Then harmony with every spheric song ,
然后 和谐 和 每一个 球形 歌曲 ,

然后与每一首球形歌曲和谐共鸣，

[ænd; ənd] [ˈkɒŋjəs] [ˈpaʊə(r)] , [wʊd] [gɪv] [ˈʃʊənəs; ˈɔ:nəs] [dɪˈvaɪn] .
And conscious power , would give sureness divine .
和 有意识的 力量 , 会 给 确定性 神圣的 .

而有意识的力量，会赋予人神圣的确定感。

[hu:] [θɪŋks] [tu:; tə] [θred] [ðai] [greɪt] [lɔ:z] - [ˈɒnwəd] [θrɒŋ] ,
Who thinks to thread thy great laws ' onward throng ,
WHO 思考 到 线 你的 伟大的 法律 - 向前 人群 ,

谁妄图穿过你伟大律法的前进洪流，

[ɪz][æz; əz][ə; eɪ][flaɪ] [ðæt] [kri:ps] [hɪz; ɪz] [ˈfu:li] [wei]
Is as a fly that creeps his foolish way
是 作为 一个 飞 那 令人毛骨悚然 他的 愚蠢 方式

就像一只苍蝇，愚蠢地爬向他。

[əˈθwɔ:t] [æn; ən] [ˈendʒɪnz] [wi:lz] [ɪn] [smu:ð] [rɪˈzɪstlɪs] [pleɪ] . - .
Athwart an engine's wheels in smooth resistless play . 21 .
横穿 一个 发动机的 车轮 在 光滑的 无力抵抗 玩 . - .

横穿引擎的车轮，平稳无阻地运转。21.

[ðəʊ] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] [hæst] [ˈplɑ:ntɪd] , [ˈgɑ:dnə(r)] [dɪˈvaɪn] ,
Thou in my heart hast planted , gardener divine ,
你 在 我的 心 哈斯特 已种植 , 园丁 神圣的 ,

神圣的园丁，你已在我心中栽种，

[ə; eɪ][ˈsaɪən][pʊ; əv][ðə; ði] [tri:] [pʊ; əv][laɪf] : [aɪ ˈti:] [grəʊz] ;
A scion of the tree of life : it grows ;
一个 继承人 的 这 树 的 生活 : 它 生长 ;

生命之树的接穗：它生长；

[bʌt; bət][nɒt][ɪn] [ˈevri] [wɪnd] [ɔ:(r)] [ˈweðə(r)] [aɪ ˈti:] [bləʊz] ;
But not in every wind or weather it blows ;
但 不是 在 每一个 风 或者 天气 它 打击 ;

但并非每次刮风或下雨天它都会吹；

[ðə; ði] [li:vz] [fɔ:l] ['sʌmtaɪmz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['beɪbi] [tri:] ,
The leaves fall sometimes from the baby tree ,
这 树叶 落下 有时 从 这 婴儿 树 ,
小树有时会掉叶子,

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] - ['paʊə(r)] [si:m] ['meltɪŋ] ['ɪntu:][paɪn] ;
And the life - power seems melting into pine ;
和 这 生活 - 力量 似乎 融化 进入 松树 ;
生命力似乎融入了松树之中;

[jet] [sti:l] [ðə; ði][sæp] [ki:ps] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃaɪn] ,
Yet still the sap keeps struggling to the shine ,
然而 仍然 这 树液 保持 挣扎 到 这 闪耀 ,
然而, 树液仍在努力绽放光芒。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'si:n] [ru:t] [kliŋz] [kræmplaɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ði:] . - .
And the unseen root clings cramplike unto thee . 22 .
和 这 看不见 根 黏附 痉挛样 到 你 . - .
那看不见的根像痉挛一样紧紧地缠绕着你。 22.

[du:; də] [ðəʊ] , [maɪ][gɒd] , [maɪ] ['spɪrɪts] ['weðə(r)] [kən'trəʊl] ;
Do thou , my God , my spirit's weather control ;
做 你 , 我的 上帝 , 我的 精神的 天气 控制 ;
我的神啊, 求你掌管我灵魂的情绪;

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][du:; də][nɒt] [glu:m] [ðəʊ] [ðə; ði] [deɪ] [bi:; bi] [dʌn] ,
And as I do not gloom though the day be dun ,
和 作为 我 做 不是 愁云 尽管 这 天 是 逼债 ,
即使白昼已逝, 我也不愁眉苦脸;

[let] [em 'i:][nɒt] [glu:m] [wen] [ɜ:θ] - [bɔ:n] ['veɪpəz] [rəʊl]
Let me not gloom when earth - born vapours roll
让 我 不是 愁云 什么时候 地球 - 出生 蒸汽 卷
当大地升腾的蒸汽翻滚时, 请不要让我感到沮丧。

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['ɪnfaɪnət] ['zenɪθ] [ɒv; əv][maɪ] [səʊl] .
Across the infinite zenith of my soul .
穿过 这 无限 天顶 的 我的 灵魂 .
越过我灵魂的无限巅峰。

[ʃʊd; ʃəd] ['sʌd(ə)n] [breɪn] - [frɒst] [θru:] [ðə; ði] [hɑ:rts] ['sʌmə(r)] [rʌn] ,
Should sudden brain - frost through the heart's summer run ,
应该 突然 脑 - 霜 通过 这 心脏的 夏天 跑步 ,
如果心脏在夏季奔跑时突然遭遇脑部冻伤,

[kəʊld] , ['wɪəri] , ['dʒɔɪləs] , [weɪst] [ɒv; əv][eə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ,
Cold , weary , joyless , waste of air and sun ,
寒冷的 , 厌倦 , 悵 , 浪费 的 空气 和 太阳 ,
寒冷、疲惫、毫无乐趣, 浪费空气和阳光,

[ðəʊ] [ɑ:t][maɪ] [saʊθ] , [maɪ] ['sʌmə(r)] - [waɪnd] , [maɪ][ɔ:l] , [maɪ][wʌn] . - .
Thou art my south , my summer - wind , my all , my one . 23 .
你 艺术 我的 南 , 我的 夏天 - 风 , 我的 全部 , 我的 一 . - .
你是我的南方, 我的夏风, 我的一切, 我的唯一。 23.

[əʊ] [laɪf] , [waɪ] [dʌst] [ðəʊ] [kləʊz] [em 'i:][ʌp][ɪn] [deθ] ?
O Life , why dost thou close me up in death ?
哦 生活 , 为什么 朋友 你 关闭 我 向上 在 死亡 ?
生命啊, 你为何要将我囚禁于死亡之中?

[əʊ] [helθ] , [waɪ] [meɪk] [em 'i:][ɪn'hæbɪt] ['heɪvɪnəs] ? —
O Health , why make me inhabit heaviness ? —
哦 健康 , 为什么 制作 我 居住 沉重 ? —
健康啊, 为何让我承受这沉重的负担?

[aɪ][ɑːsk] , [jet] [nəʊ] : [ðə; ði] [sʌm] [bʌ; əv] [ðɪs] [dɪ'stɪs] ,
I ask , yet know : the sum of this distress ,
我 问 , 然而 知道 : 这 和 的 这 痛苦 ,

我问, 却也明白: 这一切苦难的总和,

[pæŋ] - ['hɔːntɪd] ['bɒdi] , [sɔː(r)] - [dɪs'meɪd] [maɪnd] ,
Pang - haunted body , sore - dismayed mind ,
庞 - 闹鬼的 身体 , 疮 - 沮丧 头脑 ,

疼痛折磨着身体, 痛苦沮丧着心灵,

[ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] [eg] [ðæt] [raʊndz] [ðə; ði] [wɪŋd] [feɪθ] ;
Is but the egg that rounds the winged faith ;
是 但 这 蛋 那 回合 这 有翅膀的 信仰 ;

只不过是包裹着信仰之翼的蛋而已;

[wen] [ðæt] [ɪts] [pɑːθ] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][æɪ; ʃəl][faɪnd] ,
When that its path into the air shall find ,
什么时候 那 它是 小路 进入 这 空气 将 寻找 ,

当它在空中找到那条路径时,

[maɪ] [hɑːt] [wɪl] ['fɒləʊ] , [haɪ] [ə'blaʊ] [kəʊld] , [reɪn] , [ænd; ɛnd] [wɪnd] . - .
My heart will follow , high above cold , rain , and wind . 24 .
我的 心 将要 跟随 , 高的 多于 寒冷的 , 雨 , 和 风 . - .

我的心将跟随它, 高高地飞越寒冷、风雨。24.

[aɪ][kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][lɪft][maɪ] ['wɪəri] [aɪz] ;
I can no more than lift my weary eyes ;
我 能 不 更多的 比 举起 我的 厌倦 眼睛 ;

我连抬起疲惫的双眼都做不到了;

['ðeəfɔː(r)] [aɪ][lɪft][maɪ] ['wɪəri] [aɪz] — [nəʊ][mɔː(r)] .
Therefore I lift my weary eyes — no more .
所以 我 举起 我的 厌倦 眼睛 — 不 更多的 :

因此, 我抬起疲惫的双眼——不再抬头。

[bʌt; bət][maɪ] [aɪz] [pʊl] [maɪ] [hɑːt] , [ænd; ɛnd] [ðæt] , [bɪ'fɔː(r)]
But my eyes pull my heart , and that , before
但 我的 眼睛 拉 我的 心 , 和 那 , 前

但我的眼睛牵动着我的心, 而在此之前

- [tɪz] [wel] [ə'weɪk] , [nɒk] [weə(r)] [ðə; ði] ['kɒŋjəns] [laɪz] ;
'Tis well awake , knocks where the conscience lies ;
- 的 出色地 醒 , 敲门声 在哪里 这 良心 谎言 ;

它已清醒, 敲响良知所在之处;

['kɒŋjəns] [rʌnz] [kwɪk] [tuː; tə][ðə; ði] ['spɪrɪts] ['hɪd(ə)n] [dɔː(r)] :
Conscience runs quick to the spirit's hidden door :
良心 跑步 快的 到 这 精神的 隐 门 :

良心迅速奔向灵魂的隐秘之门:

['streɪtweɪ] , [frɒm; frəm] ['evri] [skaɪ] - [wɔːd] ['wɪndəʊ] , [kraɪz]
Straightway , from every sky - ward window , cries
立刻 , 从 每一个 天空 - 病房 窗户 , 哭泣

立刻, 从每一扇通向天空的窗户里, 都传来哭声

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['faː.ðərz] ['lɪsənɪŋ] [ɪəz] [ə'raɪz] . - .
Up to the Father's listening ears arise . 25 .
向上 到 这 父亲的 聆听 耳朵 出现 . - .

25.

[nɒt] [ɪn][maɪ] ['fænsɪ] [naʊ] [aɪ] [sɜːtʃ] [tuː; tə][faɪnd] [ðiː] ;
Not in my fancy now I search to find thee ;
不是 在 我的 想要 现在 我 搜索 到 寻找 你 ;

我此刻已不再想寻找你;

[nɒt] [ɪn] [ɪts] [l'ɒftɪəst] [fɔ:mz] [wəd] [ˈeɪp] [ɔ:(r)][baɪnd] [ðɪ:] ；
Not in its loftiest forms would shape or bind thee ；
不是 在 它是 最高 表格 会 形状 或者 绑定 你 ；
即使是最高尚的形式也无法塑造或束缚你；

[aɪ][kraɪ][tu:; tə][wʌn] [hu:m] [aɪ][kæn; kən][ˈnevə(r)] [nəʊ] ；
I cry to one whom I can never know ；
我 哭 到 一 谁 我 能 绝不 知道 ；
我向一个我永远无法认识的人哭泣，

[ˈfɪlɪŋ] [ˌem ˈi:] [wɪð] [æn; ən] [ˈɪnfɪnət] [ˌəʊvəˈfləʊ] ；
Filling me with an infinite overflow ；
填充 我 和 一个 无限 溢出 ；
让我感到无比充盈；

[nɒt] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈeɪp] [ðæt] [dwel] [wɪˈðɪn] [maɪ] [hɑ:t] ；
Not to a shape that dwells within my heart ；
不是 到 一个 形状 那 居住地 之内 我的 心 ；
并非我心中栖息的某种形态，

[kləʊðd] [ɪn] [pəˈfekʃən] [lʌv] [ænd; ənd] [tru:θ] [əˈsaɪnd] [ðɪ:] ；
Clothed in perfections love and truth assigned thee ；
穿着衣服 在 完美 爱 和 真相 分配 你 ；
身披爱与真理赋予你的完美，

[bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði][gɒd] [ðəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðəʊ] [ɑ:t] . - .
But to the God thou knowest that thou art . 26 .
但 到 这 上帝 你 最了解 那 你 艺术 . - .
但对于你所认识的神，你却知道你是谁。26.

[nɒt] , [lɔ:d] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ][hæv; həv] [dʌn] [wel] [ɔ:(r)] [ɪl] ；
Not , Lord , because I have done well or ill ；
不是 , 主 , 因为 我 有 完毕 出色地 或者 患病的 ；
主啊，这并非因为我做得好或做得坏；

[nɒt] [ðæt] [maɪ][maɪnd] [lʊks] [ʌp][tu:; tə] [ðɪ:] [klɪə(r)] - [aɪd] ；
Not that my mind looks up to thee clear - eyed ；
不是 那 我的 头脑 看起来 向上 到 你 清除 - 眼睛 ；
并非我的心对你抱有清醒的仰慕之情；

[nɒt] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ˈstrʌɡlz] [ɪn][fɑ:st] [ˈsiəmənt] [taɪd] ；
Not that it struggles in fast cerements tied ；
不是 那 它 斗争 在 快速地 寿衣 系 ；
并不是说它在快速粘合的水泥中难以发挥作用；

[nɒt] [ðæt] [aɪ] [ni:d] [ðɪ:] [ˈdeɪli] [sɔ:ɹe] [stɪl] ；
Not that I need thee daily sorer still ；
不是 那 我 需要 你 日常的 更痛 仍然 ；
并不是说我每天都更需要你；

[nɒt] [ðæt] [aɪ] [ˈretʃɪd] , [ˈwɒndə(r)][frɒm; frəm] [ðəɪ] [wɪl] ；
Not that I wretched , wander from thy will ；
不是 那 我 可怜 , 漫步 从 你的 将要 ；
并非我心怀怨恨，背离了你的旨意；

[nɒt] [naʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈeni] [kɔ:z] [tu:; tə] [ðɪ:] [aɪ][kraɪ] ,
Not now for any cause to thee I cry ；
不是 现在 为了 任何 原因 到 你 我 哭 ；
现在我并非因为任何原因向你呼喊，

[bʌt; bət] [ðɪs] , [ðæt] [ðəʊ] [ɑ:t] [ðəʊ] , [ænd; ənd][hɪə(r)][ˌeɪ ˈem][aɪ] . - .
But this , that thou art thou , and here am I . 27 .
但 这 , 那 你 艺术 你 , 和 这里 是 我 . - .
但这就是你，你就是你，而我在这里。27.

[ˌjestər'i:vniŋ,-'i:v] , [deθ] [keɪm] , [ænd; ənd] [nɒkt] [æt; ət][maɪ] [θɪn] [dɔ:(r)] .
Yestereve , Death came , and knocked at my thin door .
昨天 , 死亡 来了 , 和 敲门 在 我的 薄的 门 .
昨天, 死神来了, 敲响了我那扇单薄的门。

[aɪ][frɒm; frəm][maɪ] ['wɪndəʊ] [lʊkt] : [ðə; ði] [θɪŋ] [aɪ] [sɔ:(r)] ,
I from my window looked : the thing I saw ,
我 从 我的 窗户 看起来 : 这 事物 我 锯 ,
我从窗户往外看: 我看到的東西,

[ðə; ði] [feɪp] [ʌn'ku:θ] , [aɪ][hæd; həd][nɒt] [si:n] [br'fɔ:(r)] .
The shape uncouth , I had not seen before .
这 形状 粗野 , 我 有 不是 已见 前 .
这种形状很粗糙, 我以前从未见过。

[aɪ][wɒz; wəz] [dɪ'stɜ:bd] — [wɪð] [fiə(r)] , [ɪn] [su:θ] , [nɒt] [ɔ:(r)] ;
I was disturbed — with fear , in sooth , not awe ;
我 曾是 不安 — 和 害怕 , 在 舒缓 , 不是 敬畏 ;
我感到不安——确切地说, 是恐惧, 而不是敬畏;

[weər'ɒv] [ə'feɪmd] , [aɪ] ['ɪnstəntli] [dɪd] [raʊz]
Whereof ashamed , I instantly did rouse
其中 羞愧 , 我 即刻 做过 唤醒
于是我羞愧难当, 立刻起身

[maɪ] [wɪl] [tu:; tə] [si:k] [ðɪ:] — ['əʊnli][tu:; tə][fiə(r)][ðə; ði][mɔ:(r)] :
My will to seek thee — only to fear the more :
我的 将要 到 寻找 你 — 仅有的 到 害怕 这 更多的 :
我渴望寻求你——却更加恐惧:

[ə'læəs] !
Alas !
唉 !
唉!

[aɪ][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd] [ðɪ:] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] . - .
I could not find thee in the house . 28 .
我 可以 不是 寻找 你 在 这 房子 . - .
我在屋里找不到你。28.

[aɪ][wɒz; wəz] [laɪk] ['pi:tə(r)] [wen] [hi:; hi][br'gæŋ][tu:; tə] [sɪŋk] .
I was like Peter when he began to sink .
我 曾是 喜欢 彼得 什么时候 他 开始 到 下沉 .
我当时的心情就像彼得开始下沉时一样。

[tu:; tə] [ðɪ:] [ə; eɪ] [nju:] [preə(r)] ['ðeəfɔ:(r)] [aɪ][hæv; həv][gɒt] —
To thee a new prayer therefore I have got —
到 你 一个 新的 祷告 所以 我 有 得到 —
因此, 我向你献上新的祷告——

[ðæt] , [wen] [deθ] ['kɒmz] [ɪn] [ˈɜ:nɪst] [tu:; tə][maɪ][dɔ:(r)] ,
That , when Death comes in earnest to my door ,
那 , 什么时候 死亡 来 在 认真 到 我的 门 ,
当死神真正降临到我家门口时,

[ðəʊ] [wʊdst] [ðə'rɪself] [gəʊ] , [wen] [ðə; ði] [lætʃ] [dʌθ] [klɪŋk] ,
Thou wouldst thyself go , when the latch doth clink ,
你 会 你自己 去 , 什么时候 这 门锁 确实 碰杯 ,
当门发出叮当声时, 你便想离开。

[ænd; ənd] [li:d] [hɪm][tu:; tə][maɪ] [ru:m] , [ʌp][tu:; tə][maɪ] [kɒt] ;
And lead him to my room , up to my cot ;
和 带领 他 到 我的 房间 , 向上 到 我的 婴儿床 ;
然后带他到我的房间, 到我的床边去;

[ðen] [həʊld] [ðɑɪ] [tʃaɪldz] [hænd] , [həʊld][ænd; ənd] [li:v] [hɪm] [nɒt] ,
Then hold thy child's hand , hold and leave him not ,
然后 抓住 你的 孩子的 手 , 抓住 和 离开 他 不是 ,
然后握住你孩子的手, 握住他, 不要离开他。

[tɪl] [deθ] [hæz; həz] [dʌn] [wɪð] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [evə'mɔ:(r)] . - .
Till Death has done with him for evermore . 29 .
直到 死亡 有 完毕 和 他 为了 越来越 . - .
直到死亡永远带走他为止。29.

[tɪl] [deθ] [hæz; həz] [dʌn] [wɪð] [hɪm] ? — [ɑ:] , [li:v] [em 'i:] [ðen] !
Till Death has done with him ? — Ah , leave me then !
直到 死亡 有 完毕 和 他 ? — 啊 , 离开 我 然后 !
直到死神带走他为止? ——啊, 那就离开我吧!

[ænd; ənd] [deθ] [hæz; həz] [dʌn] [wɪð] [em 'i:] , [əʊ] , [nevə'mɔ:(r)] !
And Death has done with me , oh , nevermore !
和 死亡 有 完毕 和 我 , 哦 , 永不再 !
死神已经与我断绝关系了, 哦, 永不再来!

[hi:; hi] ['kɒmz] — [ænd; ənd] [gəʊz] — [tu:; tə] [li:v] [em 'i:] [ɪn] [ðɑɪ] [ɑ:mz] ,
He comes — and goes — to leave me in thy arms ,
他 来 — 和 去 — 到 离开 我 在 你的 武器 ,
他来了又走, 把我留在你的怀抱里。

[ˈnɪərə(r)] [ðɑɪ] [hɑ:t] , [əʊ] , [ˈnɪərə(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:(r)] !
Nearer thy heart , oh , nearer than before !
更近 你的 心 , 哦 , 更近 比 前 !
更靠近你的心, 哦, 比以前更靠近!

[tu:; tə] [leɪ] [ðɑɪ] [tʃaɪld] , [ˈneɪkɪd] , [nju:] - [bɔ:n] [ə'gen]
To lay thy child , naked , new - born again
到 躺 你的 孩子 , 裸 , 新的 - 出生 再次
让你的孩子赤身裸体, 重获新生

[ɒv; əv] [ˈmʌðə(r)] [z:θ] , [krept] [fri:] [θru:] [ˈmeni] [hɑ:rmz] ,
Of mother earth , crept free through many harms ,
的 母亲 地球 , 悄悄地爬自由的 通过 许多 危害 ,
来自大地母亲, 历经种种磨难, 终于获得自由。

[ə'pɒn] [ðɑɪ] [ˈbʊzəm] — [stɪl] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈveri] [kɔ:(r)] . - .
Upon thy bosom — still to the very core . 30 .
之上 你的 怀 — 仍然 到 这 非常 核 . - .
在你胸前——直到最深处。30.

[kʌm] [tu:; tə] [em 'i:] , [lɔ:d] : [aɪ] [wɪl] [nɒt] [ˈspekjuleɪt] [haʊ] ,
Come to me , Lord : I will not speculate how ,
来 到 我 , 主 : 我 将要 不是 推测 如何 ,
主啊, 请到我这里来: 我不会妄加猜测该如何做,

[nɔ:(r)] [θɪŋk] [æt; ət] [wɪtʃ] [dɔ:(r)] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ði:] [ə'piə(r)] ,
Nor think at which door I would have thee appear ,
也不 思考 在 哪个 门 我 会 有 你 出现 ,
不要去想我会让你出现在哪扇门前,

[nɔ:(r)] [pʊt] [ɒf] [ˈkɔ:lɪŋ] [tɪl] [maɪ] [flɔ:z] [bi:; bi] [swept] ,
Nor put off calling till my floors be swept ,
也不 放 离开 呼叫 直到 我的 楼层 是 扫荡 ,
不要等到我把地板打扫干净才打电话,

[bʌt; bət] [kraɪ] , " [kʌm] , [lɔ:d] , [kʌm] [ˈeni] [wei] , [kʌm] [naʊ] .
But cry , " Come , Lord , come any way , come now .
但 哭 , " 来 , 主 , 来 任何 方式 , 来 现在 .
但要呼喊: “主啊, 来吧, 无论如何都要来, 现在就来吧。”

" [dɔːz] , [ˈwɪndəʊz] , [aɪ] [θrəʊ] [wɑːd] ; [maɪ] [hed] [aɪ][baʊ; bæʊ] ,
" **Doors , windows , I throw wide ; my head I bow ,** ,
" 门 , 视窗 , 我 扔 宽的 ; 我的 头 我 弓 ,
“我敞开门窗；我低下头，

[ænd; ənd][sɪt] [laɪk] [sʌm; səm][wʌn] [huː] [səʊ] [lɒŋ] [hæz; həz] [slept]
And sit like some one who so long has slept
和 坐 喜欢 一些 一 WHO 所以 长的 有 睡着了
像睡了很久的人一样坐着

[ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [tɪl] [hɪz; ɪz][laɪf] [drɔː] [nɪə(r)] . - .
That he knows nothing till his life draw near . 31 .
那 他 知道 没有什么 直到 他的 生活 画 靠近 . - .
直到生命临近，他才知道自己一无所知。31.

[əʊ] [lɔːd] , [aɪ][hæv; həv] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)] ;
O Lord , I have been talking to the people ;
哦 主 , 我 有 到过 说 到 这 人们 ;
主啊，我一直在和人们交谈；

[θɔːts] [wiːlz] [hæv; həv] [raʊnd] [ɪm 'iː] [wɜːl] [ə; eɪ][ˈfaɪəri] [zəʊn] ,
Thought's wheels have round me whirled a fiery zone ,
想法 车轮 有 圆形的 我 旋转 一个 火热 区 ,
思绪的车轮在我周围旋转，形成一片炽热的区域。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'kɔɪl] [ɒv; əv][maɪ] [wɜːdz] - ['eəri] ['rɪp(ə)]
And the recoil of my words ' airy ripple
和 这 畏缩 的 我的 字 - 轻盈的 波纹
而我话语的轻柔涟漪，却产生了反作用力。

[maɪ] [hɑːt] [ʌn'hiːdfəl] [hæz; həz] [pʌft] [ʌp][ænd; ənd] [bləʊn] .
My heart unheedful has puffed up and blown .
我的 心 不注意 有 膨胀的 向上 和 吹 .
我的心不加注意地膨胀起来，飘飘然了。

[ˈðeəfɔː(r)] [aɪ][kɑːst][maɪ'self] [brɪ'fɔː(r)] [ðiː] [prəʊn] :
Therefore I cast myself before thee prone :
所以 我 投掷 我 前 你 易于 :
因此，我俯伏在你面前：

[leɪ] [kuːl] [hændz][ɒn][maɪ] ['bɜːnɪŋ] [breɪn] , [ænd; ənd] [pres]
Lay cool hands on my burning brain , and press
莱 凉爽的 双手 在 我的 燃烧 脑 , 和 按
将冰凉的双手放在我灼热的大脑上，然后按压

[frɒm; frəm][maɪ] [wiːk] [hɑːt] [ðə; ði] ['swelɪŋ] ['emptɪnəs] .
From my weak heart the swelling emptiness .
从 我的 虚弱的 心 这 肿胀 空虚 .
我虚弱的心中涌起一阵空虚感。

[ˈfebruəri] . [wʌn] .
FEBRUARY . 1 .
二月 . 1 .
二月一日

[aɪ][tuː; tə][maɪ'self][hæv; həv] ['naɪðə(r)] ['paʊə(r)][nɔː(r)] [wɜːθ] ,
I TO myself have neither power nor worth ,
我 到 我 有 两者都不 力量 也不 值得 ,
我对自己而言，既无力量也无价值。

[ˈpeɪʃ(ə)ns] [nɔː(r)] [lʌv] , [nɔː(r)] ['eniθɪŋ] [raɪt] [gʊd] ;
Patience nor love , nor anything right good ;
耐心 也不 爱 , 也不 任何事物 正确的 好的 ;
耐心、爱，以及一切美好的事物；

[maɪ] [səʊl] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [lənd] , [ˈplentiəs] [ɪn] [dɜːθ] —
My soul is a poor land , plenteous in dearth —
我的 灵魂 是 一个 贫穷的 土地 , 丰富的 在 匮乏 —
我的灵魂是一片贫瘠的土地，在匮乏中却富足——

[hɪə(r)] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] , [ðeə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɜːb] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] —
Here blades of grass , there a small herb for food —
这里 刀片 的 草 , 那里 一个 小的 草本植物 为了 食物 —
这里是几片草，那里有一株可食用的小草——

[ə; eɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] ;
A nothing that would be something if it could ;
一个 没有什么 那 会 是 某物 如果 它 可以 ;
一个虚无，但如果可以，它就会成为某种东西；

[bʌt; bət] [ɪf] [ə ˈbiːdiəns] , [ˈbɔːd] , [ɪn] [em ˈiː] [duː; də] [grəʊ] ,
But if obedience , Lord , in me do grow ,
但 如果 服从 , 主 , 在 我 做 生长 ,
但如果主啊，我的顺服在我里面增长，

[aɪ] [æɪ; ʃəl] [wʌn] [deɪ] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [aɪ] [nəʊ] . [tuː ˈtuː] .
I shall one day be better than I know . 2 .
我 将 一 天 是 更好的 比 我 知道 . 2 .
我终有一天会变得比现在更优秀。2.

[ðə; ði] [wɜːst] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈiːv(ə)l] [muːd] [ɪz] [ðɪs] —
The worst power of an evil mood is this —
这 最差 力量 的 一个 邪恶的 情绪 是 这 —
邪恶情绪最可怕的力量在于——

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [ðə; ði] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] [self] [siːm] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] ,
It makes the bastard self seem in the right ,
它 制作 这 混蛋 自己 似乎 在 这 正确的 ,
它让卑鄙的自己看起来好像是对的。

[self] , [self] [ðə; ði] [end] , [ðə; ði] [gəʊl] [ɒv; əv] [ˈhjuːmən] [blɪs] .
Self , self the end , the goal of human bliss .
自己 , 自己 这 结尾 , 这 目标 的 人类 极乐 .
自我，自我即终点，人类幸福的目标。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [kraɪst] - [self] [ɪn] [juː ˈes] [biː; bi] [ðə; ði] [maɪt]
But if the Christ - self in us be the might
但 如果 这 基督 - 自己 在 我们 是 这 可能
但如果基督在我们里面的自我就是力量

[ɒv; əv] [ˈseɪvɪŋ] [gɒd] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [spend] [maɪ] [fɔːs]
Of saving God , why should I spend my force
的 保存 上帝 , 为什么 应该 我 花费 我的 力量
拯救上帝，我为何要耗费我的力量

[wɪð] [ə; eɪ] [dɑːk] [θɪŋ] [tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪt] —
With a dark thing to reason of the light —
和 一个 黑暗的 事物 到 原因 的 这 光 —
用黑暗的事物来解释光明——

[nɒt] [pʊʃ] [aɪ ˈtiː] [rʌf] [ə ˈsaɪd] , [ænd; ənd] [həʊld] [ə ˈbiːdiənt] [kɔːs] ? [θriː] .
Not push it rough aside , and hold obedient course ? 3 .
不是 推 它 粗糙的 旁边 , 和 抓住 听话 课程 ? 3 .
不粗暴地将其推开，而是保持顺从的作风？3.

[bæk] [stiɪl] [aɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [ðɪs] : [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn]
Back still it comes to this : there was a man
后退 仍然 它 来 到 这 : 那里 曾是 一个 男人
归根结底，还是从这里开始的：有一个人

[hu:] [sed] , " [ai][ei 'em][ðə; ði] [tru:θ] , [ðə; ði][laɪf] , [ðə; ði] [wei] : " —
Who said , " I am the truth , the life , the way : " —
WHO 说 , " 我 是 这 真相 , 这 生活 , 这 方式 : " —

谁说：“我就是真理、生命、道路”？

[ʃæl; ʃəl][ai] [pɑ:s] [vɒn] , [ɔ:(r)][ʃæl; ʃəl][ai] [stop] [ænd; ənd][hiə(r)] ? —
Shall I pass on , or shall I stop and hear ? —
将 我 经过 在 , 或者 将 我 停止 和 听到 ? —

我该继续前行，还是该停下来倾听？

" [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][fɑ:ðə(r)][bʌt; bət][baɪ][em 'i:] [nʌn] [kæn; kən] :
" Come to the Father but by me none can :
" 来 到 这 父亲 但 经过 我 没有任何 能 :

“到父那里去，但没有人能靠我到 he 那里去:”

" [wɒt] [ðen] [ɪz] [ðɪs] ? — [ei 'em][ai] [nɒt] [ɔ:lsəʊ][wʌn]
" What then is this ? — am I not also one
" 什么 然后 是 这 ? — 是 我 不是 还 —

那么，这又是什么呢？——难道我不也是其中一员吗？

[vɒ; əv] [ðəʊz] [hu:] [li:v; laɪv][ɪn] [fɑ:ðələs] [dɪs'meɪ] ?
Of those who live in fatherless dismay ?
的 那些 WHO 居住 在 无父 沮丧 ?

那些生活在丧父之痛中的人们？

[ai][stænd] , [ai] [lʊk] , [ai][lɪs(ə)n] , [ai] [drɔ:] [nɪə(r)] . [fɔ:r] .
I stand , I look , I listen , I draw near . 4 .
我 站立 , 我 看 , 我 听 , 我 画 靠近 . 4 .

我站着，我看着，我听着，我走近。4.

[maɪ] [bɔ:d] , [ai][faɪnd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [els] [wɪl] [du:; də] ,
My Lord , I find that nothing else will do ,
我的 主 , 我 寻找 那 没有什么 别的 将要 做 ,

大人，我觉得没有其他办法了。

[bʌt; bət] ['fɒləʊ] [weə(r)] [ðəʊ] ['gəʊɪst] , [sɪt][æt; ət][ðəɪ] [fi:t] ,
But follow where thou goest , sit at thy feet ,
但 跟随 在哪里 你 去 , 坐 在 你的 脚 ,

但无论你去哪里，都要跟随你，坐在你的脚边。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ai][hæv; həv] [ði:] [nɒt] , [stɪl] [rʌn] [tu:; tə] [mi:t] .
And where I have thee not , still run to meet .
和 在哪里 我 有 你 不是 , 仍然 跑步 到 见面 .

即使我身边没有你，也要奔向你。

['rəʊzɪz][ɑ:(r); ə(r)] ['sentləs] , ['həʊpləs] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [mɔ:n] ,
Roses are scentless , hopeless are the morns ,
玫瑰 是 无味 , 绝望 是 这 早晨 ,

玫瑰没有香味，清晨毫无希望。

[rest] [ɪz][bʌt; bət] ['wi:knəs] , ['lɑ:ftə(r)] ['kræklɪŋ] [θɔ:nz] ,
Rest is but weakness , laughter crackling thorns ,
休息 是 但 弱点 , 笑声 噼啪作响 荆棘 ,

休息不过是软弱，笑声如同荆棘般噼啪作响。

[ɪf] [ðəʊ] , [ðə; ði] [tru:θ] , [du:; də] [nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm][ðə; ði] [tru:] :
If thou , the Truth , do not make them the true :
如果 你 , 这 真相 , 做 不是 制作 他们 这 真的 :

真理啊，如果你不让他们成为真理：

[ðəʊ] [ɑ:t][maɪ][laɪf] , [əʊ] [kraɪst] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] [wɪl] [du:; də] . [faɪv] .
Thou art my life , O Christ , and nothing else will do . 5 .
你 艺术 我的 生活 , 哦 基督 , 和 没有什么 别的 将要 做 . 5 .

基督啊，你就是我的生命，别的任何东西都无法替代你。5.

[ðəʊ] [ɑ:t] [hɪə(r)] — [ɪn] ['hev(ə)n] , [aɪ] [nəʊ] , [bʌt; bət] [nɒt] [frəm; frəm] [hɪə(r)] —
Thou art here — in heaven , I know , but not from here —
你 艺术 这里 — 在 天堂 , 我 知道 , 但 不是 从 这里 —
你在这里——我知道你在天堂, 但你不在这里——

[ɔ:l'dəʊ] [ðai] ['seprət] [self] [du:; də] [nɒt] [ə'piə(r)] ;
Although thy separate self do not appear ;
虽然 你的 分离 自己 做 不是 出现 ;
虽然你自身的独立性并未显现;

[ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [pɑ:t] [ðə; ði] [laɪt] [frəm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [deɪ] ,
If I could part the light from out the day ,
如果 我 可以 部分 这 光 从 出去 这 天 ,
如果我能将白昼的光芒分离出来,

[ðeə(r)] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ði:] !
There I should have thee !
那里 我 应该 有 你 !
我应该在那里见到你!

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ɑ:t] [tu:] [nɪə(r)] :
But thou art too near :
但 你 艺术 也 靠近 :
但你离得太近了:

[haʊ] [faɪnd] [ði:] ['wɔ:kiŋ] , [wen] [ðəʊ] [ɑ:t] [ðə; ði] [wei] ?
How find thee walking , when thou art the way ?
如何 寻找 你 步行 , 什么时候 你 艺术 这 方式 ?
道路何在, 你怎能寻见你行走?

[əʊ] , ['prez(ə)nt] [kraɪst] !
Oh , present Christ !
哦 , 展示 基督 !
哦, 基督降临!

[meɪk] [maɪ] [aɪz] [ki:n] [æz; əz] [stɪŋz] ,
make my eyes keen as stings ,
制作 我的 眼睛 敏锐的 作为 刺痛 ,
让我的眼睛像刺痛一样敏锐,

[tu:; tə] [si:] [ði:] [æt; ət] [ðeə(r)] [hɑ:t] , [ðə; ði] ['glɔ:ri] ['i:v(ə)n] [ɒv; əv] [θɪŋz] . [sɪks] .
To see thee at their heart , the glory even of things . 6 .
到 看 你 在 他们的 心 , 这 荣耀 甚至 的 事物 . 6 .
在他们的心中, 甚至万物都以你为荣。6.

[ðæt] [ðəʊ] [ɑ:t] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] , [ə'gri:]
That thou art nowhere to be found , agree
那 你 艺术 无处 到 是 成立 , 同意
你已不知所踪, 我同意。

[waɪz] [men] , [hu:z] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [bʌt; bət] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:rfs] ;
Wise men , whose eyes are but for surfaces ;
明智的 男人 , 谁 眼睛 是 但 为了 表面 ;
智者, 眼中只有表面;

[men] [wɪð] [aɪz] ['əʊpənd] [baɪ] [ðə; ði] ['sekənd] [bɜ:θ] ,
Men with eyes opened by the second birth ,
男人 和 眼睛 打开 经过 这 第二 出生 ,
因第二次出生而睁开双眼的男人们

[tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] [si:n] , [hʌsk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'si:n] [ɪz] ,
To whom the seen , husk of the unseen is ,
到 谁 这 已见 , 外壳 的 这 看不见 是 ,
对他而言, 可见之物, 乃是不可见之物的外壳。

[dɪ'skraɪ] [ðɪ:] [səʊl] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɒn] [ɜ:θ] .
Descry thee soul of everything on earth .
描述 你 灵魂 的 一切 在 地球 ；

洞察世间万物的灵魂。

[hu:] [nəʊ] [ðɑɪ] [endz] , [ðɑɪ] [mi:nz] [ænd; ənd] ['məʊjənz] [si:] :
Who know thy ends , thy means and motions see :
WHO 知道 你的 结束 , 你的 方法 和 运动 看 ；

了解你的目的、手段和行动的人，才能看清：

[aɪz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['glɔ:ri] [su:n] [dɪ'skʌvə(r)] [ðɪ:] . ['sevən] .
Eyes made for glory soon discover thee . 7 .
眼睛 制成 为了 荣耀 很快 发现 你 ； 7 ；

天生渴望荣耀的眼睛很快就会发现你。7.

[ðəʊ] [nɪə(r)] [ðen] , [aɪ] [drɔ:] ['nɪərə(r)] — [tu:; tə] [ðɑɪ] [fi:t] ,
Thou near then , I draw nearer — to thy feet ,
你 靠近 然后 , 我 画 更近 — 到 你的 脚 ,

你近在咫尺，我也便靠近你——靠近你的脚边。

[ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðɑɪ] ['ʃædəʊ] , [lʊk] [aʊt] [ɒn] [ðə; ðɪ] [ʃaɪn] ;
And sitting in thy shadow , look out on the shine ;
和 坐着 在 你的 阴影 , 看 出去 在 这 闪耀 ;

坐在你的荫蔽下，眺望那光芒；

['redi] [æt; ət] [ðɑɪ] [fɜ:st] [wɜ:d] [tu:; tə] [li:v] [maɪ] [si:t] —
Ready at thy first word to leave my seat —
准备好 在 你的 第一的 单词 到 离开 我的 座位 —

你一开口，我便准备离开座位——

[nɒt] [ðɪ:] : [ðəʊ] ['gəʊɪst] [tu:] .
Not thee : thou goest too .
不是 你 : 你 去 也 .

不是你：你也要走。

[frɒm; frəm] ['evri] [klɒd]
From every clod
从 每一个 泥块

从每一块泥土

['ɪntu:] [ðɑɪ] ['fʊtprɪnt] [fləʊz] [ðə; ðɪ] [ɪn'dwelɪŋ] [waɪn] ;
Into thy footprint flows the indwelling wine ;
进入 你的 脚印 流量 这 内住 葡萄酒 ;

酒液流入你的脚印；

[ænd; ənd][ɪn][maɪ] ['deɪlɪ] [bred] , [ki:n] - [aɪd] [aɪ] [gri:t]
And in my daily bread , keen - eyed I greet
和 在 我的 日常的 面包 , 敏锐的 - 眼睛 我 迎接

在我的日常饮食中，我目光敏锐地迎接

[ɪts] ['bi:ɪŋz] [hɑ:t] , [ðə; ðɪ] ['veri] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ɡɒd] . [eɪt] .
Its being's heart , the very body of God . 8 .
它是 存在的 心 , 这 非常 身体 的 上帝 . 8 .

它是存在的中心，是上帝的身体。8.

[ðəʊ] [wɪlt] [ɪn'tɜ:prət] [laɪf] [tu:; tə] [em 'i:] , [ænd; ənd] [men] ,
Thou wilt interpret life to me , and men ,
你 枯萎 解释 生活 到 我 , 和 男人 ,

你将为我和世人诠释生命，

[ɑ:t] , ['neɪtʃə(r)] , [jeɪ] , [maɪ] [əʊn] [səʊlz] ['mɪstəriz] —
Art , nature , yea , my own soul's mysteries —
艺术 , 自然 , 是的 , 我的 自己的 灵魂的 谜团 —

艺术、自然，还有我灵魂深处的奥秘——

[ˈbrɪŋɪŋ] , [tru:θ] [aʊt] , [kliə(r)] - [ˈdʒɔɪəs] , [tu:; tə][maɪ] [ken] ,
Bringing , truth out , clear - joyous , to my ken ,
带来 , 真相 出去 , 清除 - 欢乐 , 到 我的 肯 ,
带来真相, 清晰而喜悦, 让我明白

[feə(r)][æz; əz][ðə; ði] [mɔ:n] [ˈtræmp(ə)lɪŋ][ðə; ði] [dʌl] [naɪt] .
Fair as the morn trampling the dull night .
公平的 作为 这 早晨 践踏 这 乏味的 夜晚 .
如同清晨驱散沉闷黑夜般美好。

[ðen]
Then
然后
然后

[ðə; ði] [ləʊn] [hɪl] - [saɪd][fæl; ʃəl][hɪə(r)] [ɪgˈzʌltənt] [kraɪz] ;
The lone hill - side shall hear exultant cries ;
这 孤独 爬坡道 - 边 将 听到 眉飞色舞 哭泣 ;
孤山之上将响起欢呼雀跃的呐喊;

[ðə; ði] [ˈdʒɔɪəs] [si:] [em ˈi:] [dʒɔɪ] , [ðə; ði] [ˈwi:pɪŋ] [wi:p] ;
The joyous see me joy , the weeping weep ;
这 欢乐 看 我 喜悦 , 这 哭泣 哭泣 ;
喜乐的人看见我喜乐, 哭泣的人看见我哭泣;

[ðə; ði] [ˈwɒtʃɪŋ] [smaɪl] , [æz; əz] [deθ] [bɪri:ð] [ɒn][em ˈi:] [hɪz; ɪz][kəʊld] [sli:p] . [naɪn] .
The watching smile , as Death breathes on me his cold sleep . 9 .
这 观看 微笑 , 作为 死亡 呼吸 在 我 他的 寒冷的 睡觉 . 9 .
死神带着冷笑注视着我, 冰冷的睡意袭来。9.

[aɪ] [sɜ:tʃ] [maɪ] [hɑ:t] — [aɪ] [sɜ:tʃ] , [ænd; ənd][faɪnd][nəʊ] [feɪθ] .
I search my heart — I search , and find no faith .
我 搜索 我的 心 — 我 搜索 , 和 寻找 不 信仰 .
我们心自问——我苦苦寻觅, 却找不到信仰。

[ˈhɪd(ə)n] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi][ɪn][ɪts] [ˈmeni] [fəʊldz] —
Hidden He may be in its many folds —
隐 他 可能 是 在 它是 许多 折叠 —
祂或许就隐藏在祂的诸多褶皱之中——

[aɪ] [si:] [hɪm] [nɒt] [rɪˈvi:ld] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld]
I see him not revealed in all the world
我 看 他 不是 揭晓 在 全部 这 世界
我看不见他在世上的任何踪迹。

[ˈdu:tɪz] [fɜ:m] [ʃeɪp] [θɪnz] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈmɪsti] [reɪθ] .
Duty's firm shape thins to a misty wraith .
职责 公司 形状 薄片 到 一个 蒙蒙 幽灵 .
责任的坚实轮廓渐渐消散, 化作一缕朦胧的幽灵。

[nəʊ] [gʊd] [si:m] [ˈlaɪkli] .
No good seems likely .
不 好的 似乎 可能 .
似乎不太可能有什么好结果。

[tu:; tə][ænd; ənd][frəʊ][aɪ][eɪ ˈem] [hə:l] .
To and fro I am hurled .
到 和 弗 我 是 投掷 .
我被抛来抛去。

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [steɪ] .
I have no stay .
我 有 不 停留 .
我没有住宿。

[ˈəʊnli] [əˈbi:diəns] [həʊldz] : —
Only obedience holds : —
仅有的 服从 持有 : —

唯有服从才能奏效：——

[ai] [heɪst] , [ai] [raɪz] , [ai] [du:; də] [ðə; ði] [θɪŋ] [hi:; hi] [seθ] . - .
I haste , I rise , I do the thing he saith . 10 .
我 匆忙 , 我 上升 , 我 做 这 事物 他 赛斯说 . - .

我匆忙起身，我遵照他的吩咐去做。10.

[ðəʊ] [wʊdst] [nɒt] [hæv; həv] [ðai] [mæn] [krʌʃt] [bæk] [tu:; tə] [kleɪ] ;
Thou wouldst not have thy man crushed back to clay ;
你 会 不是 有 你的 男人 碎 后退 到 黏土 ;

你不愿让你的男人被碾成尘土；

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] , [gɒd] , [ðəʊ] [hæst] [ə; eɪ] [streŋθ] [tu:; tə] [ɡɪv]
It must be , God , thou hast a strength to give
它 必须 是 , 上帝 , 你 哈斯特 一个 力量 到 给

一定是上帝，你拥有给予的力量。

[tu:; tə] [hɪm] [ðæt] [feɪn] [wʊd] [du:; də] [wɒt] [ðəʊ] [dʌst] [seɪ] ;
To him that fain would do what thou dost say ;
到 他 那 欣然 会 做 什么 你 朋友 说 ;

对他来说，他很乐意按照你说的去做；

[els] [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ˈeni] [səʊl] [rɪˈpentənt] [lɪv; laɪv] ,
Else how shall any soul repentant live ,
别的 如何 将 任何 灵魂 悔改的 居住 ,

否则，悔改的灵魂该如何生存？

[əʊld] [ɡʊˈi:fs] [ænd; ənd] [nju:;] [friəz] [ˈhʌrɪŋ] [ɒn] [dɪsˈmeɪ] ?
Old griefs and new fears hurrying on dismay ?
老的 悲伤 和 新的 恐惧 匆忙 在 沮丧 ?

旧日的悲伤和新的恐惧，是否正以惊愕之势袭来？

[let] [peɪn] [bi:; bi] [wɒt] [ðəʊ] [wɪlt] , [kaɪnd] [ænd; ənd] [dɪˈɡri:] ,
Let pain be what thou wilt , kind and degree ,
让 疼痛 是 什么 你 枯萎 , 种类 和 程度 ,

让痛苦如你所愿，无论其性质和程度如何。

[ˈəʊnli] [ɪn] [peɪn] [kɑ:m] [ðəʊ] [maɪ] [hɑ:t] [wɪð] [ði:] . - .
Only in pain calm thou my heart with thee . 11 .
仅有的 在 疼痛 冷静的 你 我的 心 和 你 . - .

唯有在痛苦中，你才能抚慰我的心。11.

[ai] [wɪl] [nɒt] [ʃɪft] [maɪ] [ɡraʊnd] [laɪk] - [kɪŋ] ,
I will not shift my ground like Moab's king ,
我 将要 不是 转移 我的 地面 喜欢 - 国王 ,

我不会像摩押王那样改变我的立场。

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ðɪs] [spɒt] [weərˈbɒn] [ai] [stænd] , [ai] [preɪ] —
But from this spot whereon I stand , I pray —
但 从 这 点 其中 我 站立 , 我 祈祷 —

但我此刻所站之处，我祈祷——

[frɒm; frəm] [ðɪs] [seɪm] [ˈbærən] [rɒk] [tu:; tə] [ði:] [ai] [seɪ] ,
From this same barren rock to thee I say ,
从 这 相同的 荒芜 岩石 到 你 我 说 ,

我从这片贫瘠的岩石上向你说道：

" [bɔ:d] , [ɪn] [maɪ] [ˈkɒmənəns] , [ɪn] [ðɪs] [ˈveri] [θɪŋ]
" Lord , in my commonness , in this very thing
" 主 , 在 我的 普通 , 在 这 非常 事物

主啊，在我平凡的生活中，就在这件事情里。

[ðæt] [hɔ:nt] [maɪ][səʊl] [wið] [ˈfɒli] — [θru:] [ðə; ði] [kleɪ]
That haunts my soul with folly — through the clay
那 闹鬼的地方 我的 灵魂 和 蠢事 — 通过 这 黏土

那愚昧的阴影笼罩着我的灵魂——透过泥土。

[ɒv; əv] [ðɪs] [maɪ] [ˈpɪtʃə(r)] , [si:] [ðə; ði] [læmps] [dɪm] [fleɪk] ;
Of this my pitcher , see the lamp's dim flake ;
的 这 我的 投手 , 看 这 灯的 暗淡 薄片 ;

从我的水罐中，可以看到灯光昏暗的光芒；

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði] [bləʊ] [ðæt] [wʊd] [ðə; ði] [ˈpɪtʃə(r)] [breɪk] . " - .
And hear the blow that would the pitcher break . " 12 .
和 听到 这 吹 那 会 这 投手 休息 . " - .

听听那足以击碎投手的重击。”12.

[bi; bi] [ðəʊ] [ðə; ði] [wel] [baɪ] [wɪtʃ] [ai][laɪ][ænd; ənd] [rest] ;
Be thou the well by which I lie and rest ;
是 你 这 出色地经过 哪个 我说谎 和 休息 ;

愿你成为我躺卧安息的井；

[bi; bi] [ðəʊ] [maɪ] [tri:] [ɒv; əv] [laɪf] , [maɪ][ˈgɑ:d(ə)n] [graʊnd] ;
Be thou my tree of life , my garden ground ;
是 你 我的 树 的 生活 , 我的 花园 地面 ;

愿你成为我的生命之树，我的园圃；

[bi; bi] [ðəʊ] [maɪ] [həʊm] , [maɪ][ˈfaɪə(r)] , [maɪ][ˈtʃeɪmbə(r)] [blest] ,
Be thou my home , my fire , my chamber blest ,
是 你 我的 家 , 我的 火 , 我的 房间 祝福 ,

愿你成为我的家，我的火，我蒙福的寝宫。

[maɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] , [lʌvd] [ɒv; əv] [ɔ:l][ðə; ði] [best] ;
My book of wisdom , loved of all the best ;
我的 书 的 智慧 , 喜爱 的 全部 这 最好的 ;

我的智慧之书，深受所有人喜爱；

[əʊ] , [bi; bi][maɪ] [frend] , [i:tʃ] [deɪ] [sti:l] [nju:ə] [faʊnd] ,
Oh , be my friend , each day still newer found ,
哦 , 是 我的 朋友 , 每个 天 仍然 较新的 成立 ,

哦，做我的朋友吧，每天都有新的发现。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪˈtɜ:n(ə)l] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [gəʊ] [raʊnd] !
As the eternal days and nights go round !
作为 这 永恒 天 和 夜晚 去 圆形的 !

永恒的日夜轮回！

[neɪ] , [neɪ] — [ðəʊ] [ɑ:t][maɪ][gɒd] , [ɪn] [hu:m] [ɔ:l] [lʌvz] [ɑ:(r); ə(r)] [baʊnd] ! - .
Nay , nay — thou art my God , in whom all loves are bound ! 13 .
不 , 不 — 你 艺术 我的 上帝 , 在 谁 全部 爱 是 边界 ! - .

不，不——你是我的神，一切爱都与你相连！13.

[tu:] [θɪŋz] [æt; ət][wʌns] , [ðəʊ] [noʊst] [ai] [ˈkænɒt] [θɪŋk] .
Two things at once , thou know'st I cannot think .
二 事物 在 一次 , 你 知道 我 不能 思考 .

你知道我无法同时思考两件事。

[wen] [ˈbɪzi] [wið] [ðə; ði] [wɜ:k] [ðəʊ] [gɪv] [ˌem ˈi:] ,
When busy with the work thou givest me ,
什么时候 忙碌的 和 这 工作 你 给予 我 ,

当我忙于你交给我的工作时，

[ai] [ˈkænɒt] [ˈkɒnʃəsli] [θɪŋk] [ðen] [ɒv; əv] [ði:] .
I cannot consciously think then of thee .
我 不能 有意识地 思考 然后 的 你 .

那时我无法有意识地想起你。

[ðen] [waɪ] , [wen] [nekst] [ðəʊ] [lʊkəst] [or] [ðə; ði] [brɪŋk]
Then why , when next thou lookest o'er the brink
然后 为什么 , 什么时候 下一个 你 最漂亮 超过 这 边缘

那么，当你下次眺望悬崖边缘时，为何会.....

[ɒv; əv][maɪ][hə'raɪz(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd][maɪ]['spɪrɪt] [ʃrɪŋk] ,
Of my horizon , should my spirit shrink ,
的 我的 地平线 , 应该 我的 精神 收缩 ,

我的视野，如果我的精神萎靡不振，

[ri'prəʊtʃ] [ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] , [nɔ:(r)][tu:; tə] [gri:t] [ði:] [rʌn] ?
Reproached and fearful , nor to greet thee run ?
受责备 和 可怕 , 也不 到 迎接 你 跑步 ?

受责备又恐惧，难道不肯奔向你迎接吗？

[kæn; kən][aɪ][bi:; bi] [tu:] [wen] [aɪ][er 'em]['əʊnli][wʌn] . - .
Can I be two when I am only one . 14 .
能 我 是 二 什么时候 我 是 仅有的 一 . - .

我明明只有一个，可以同时是两个人吗？ 14.

[maɪ][səʊl][mʌst; məst] [ʌnə'weəz] [hæv; həv] [sʌŋk] [ə'raɪ] .
My soul must unawares have sunk awry .
我的 灵魂 必须 不知情 有 沉没 错误 .

我的灵魂或许在不知不觉中误入歧途。

[sʌm; səm][keə(r)] , [pɔ:(r); pʊə(r)] ['i:gənəs] , [æm'biʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɜ:k] ,
Some care , poor eagerness , ambition of work ,
一些 关心 , 贫穷的 渴望 , 志向 的 工作 ,

有些关心，缺乏热情，工作抱负

[sʌm; səm][əʊld] [ə'fens] [ðæt] [ʌnfə'gɪvɪŋ] [dɪd] [lɜ:k] ,
Some old offence that unforgiving did lurk ,
一些 老的 罪行 那 毫不留情 做过 潜伏 ,

有些尘封已久的罪孽，一直难以释怀。

[ɔ:(r)][sʌm; səm][self] - ['grætʃʊleɪʃən] , [soft] [ænd; ənd][slai] —
Or some self - gratulation , soft and sly —
或者 一些 自己 - 恭喜 , 柔软的 和 狡猾 —

或者某种自我祝贺，轻声细语，狡黠无奈——

['sʌmθɪŋ] [nɒt] [ðai] [swi:t] [wɪl] , [nɒt][ðə; ði] [gʊd] [pɑ:t] ,
Something not thy sweet will , not the good part ,
某物 不是 你的 甜的 将要 , 不是 这 好的 部分 ,

并非你所愿，并非美好的一部分

[waɪl] [ðə; ði] [həʊm] - [gɑ:d] [lʊkt] [aʊt] , [stɜ:d] [ʌp][ðə; ði][əʊld] [mɜ:k] ,
While the home - guard looked out , stirred up the old murk ,
尽管 这 家 - 警卫 看起来 出去 , 搅拌 向上 这 老的 黑暗 ,

当民兵向外眺望时，搅动起旧日的阴霾，

[ænd; ənd][səʊ][aɪ] [glu:md] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ði:] , [maɪ] [hɑ:t] . - .
And so I gloomed away from thee , my Heart . 15 .
和 所以 我 阴郁 离开 从 你 , 我的 心 . - .

于是，我黯然地离开了你，我的心啊。 15.

['ðeəfɔ:(r)] [aɪ] [merk] [prə'vɪʒ(ə)n] , [eə(r)][aɪ] [bɪ'gɪn]
Therefore I make provision , ere I begin
所以 我 制作 条款 , 埃雷 我 开始

因此，我先做好准备，然后再开始。

[tu:; tə][du:; də][ðə; ði] [θɪŋ] [ðəʊ] [gɪv] [em 'i:][tu:; tə][du:; də] ,
To do the thing thou givest me to do ,
到 做 这 事物 你 给予 我 到 做 ,

去做你交给我的事，

[ˈpreɪ] , — [ˈlɔːd] , [weɪk] [em ˈiː] [ˈɒf(tə)n] , [lest] [aɪ] [sɪn] .

Praying , — Lord , wake me oftener , lest I sin .
祈祷 , — 主 , 唤醒 我 更频繁 , 免得 我 罪 .

祷告：主啊，请您更频繁地唤醒我，免得我犯罪。

[əˈmɪdst] [maɪ] [wɜːk] , [ˈəʊpən] [ðəɪn] [aɪz] [ɒn] [em ˈiː] ,

Amidst my work , open thine eyes on me ,
在.....之中 我的 工作 , 打开 你的 眼睛 在 我 ,

在我工作之时，请睁开你的双眼看看我。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [weɪk] [ænd; ənd] [lɑːf] , [ænd; ənd] [nəʊ] [ænd; ənd] [siː]

That I may wake and laugh , and know and see
那 我 可能 唤醒 和 笑 , 和 知道 和 看

愿我醒来后能欢笑，能知晓并看见

[ðen] [wɪð] [hiːld] [hɑːt] [əˈfreʃ] [kætʃ] [ʌp] [ðə; ði] [kluː] ,

Then with healed heart afresh catch up the clue ,
然后 和 已治愈 心 重新 抓住 向上 这 线索 ,

然后，带着治愈的心灵，重新领悟了线索。

[ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] [drɒp] [ˈɪntuː] [maɪ] [wɜːk] [əˈnjuː] . - .

And singing drop into my work anew . 16 .
和 歌唱 降低 进入 我的 工作 重新 . - .

唱歌又重新融入了我的工作中。16.

[ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sləʊ] [daɪˈvɜːdʒ] , [ænd; ənd] [ˈlɪstləs] [streɪ]

If I should slow diverge , and listless stray
如果 我 应该 慢的 分歧 , 和 蔫 流浪

如果我应该慢慢偏离，漫无目的地游荡

[ˈɪntuː] [sʌm; səm] [θɔːt] , [ˈfiːlɪŋ] , [ɔː(r)] [driːm] [ˌʌnˈraɪt] ,

Into some thought , feeling , or dream unright ,
进入 一些 想法 , 感觉 , 或者 梦 不正当 ,

陷入某种错误的想法、感觉或梦境中，

[əʊ] [ˈwɒtʃə(r)] , [maɪ] [ˈbækslaɪdɪŋ] [səʊl] [əˈfreɪ] ;

O Watcher , my backsliding soul affray ;
哦 观察者 , 我的 倒退 灵魂 斗殴 ;

守望者啊，我那堕落的灵魂啊，你正经历着挣扎；

[let] [em ˈiː] [nɒt] [ˈperɪʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡɑːstli] [blaɪt] .

Let me not perish of the ghastly blight .
让 我 不是 沦 的 这 阴森 枯萎病 .

愿我不死于这可怕的瘟疫。

[biː; bi] [ðəʊ] , [əʊ] [laɪf] [ɪˈtɜːn(ə)] , [ɪn] [em ˈiː] [laɪt] ;

Be thou , O Life eternal , in me light ;
是 你 , 哦 生活 永恒 , 在 我 光 ;

永生啊，愿你照亮我；

[ðen] [mˈɪəʊəst] [əˈprəʊtʃ] [ɒv; əv] [ˈselfɪʃ] [ɔː(r)] [ɪmˈpjʊə(r)]

Then merest approach of selfish or impure
然后 最 方法 的 自私 或者 不纯

然后仅仅是自私或不纯洁的态度

[ʃæl; ʃəl] [stɑːt] [em ˈiː] [ʌp] [əˈlaɪv] , [əˈweɪk] , [sɪˈkjʊə(r)] . - .

Shall start me up alive , awake , secure . 17 .
将 开始 我 向上 活 , 醒 , 安全的 . - .

让我重新振作起来，保持清醒和安全。17.

[ˈlɔːd] , [aɪ] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] [əˈɡen] — [ə; eɪ] [ˈhjuːmən] [klɒd] !

Lord , I have fallen again — a human clod !
主 , 我 有 倒下 再次 — 一个 人类 泥块 !

主啊，我又跌倒了一——我真是个笨蛋！

[ˈselfɪʃ] [aɪ][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [ˈhiːdləs] [tuː; tə] [əˈfend] ；
Selfish I was , and heedless to offend ；
自私 我 曾是 ， 和 鲁莽 到 得罪 ；
我当时很自私，不顾及别人的感受；

[stʊd] [ɒn][maɪ] [raɪts] .
Stood on my rights .
站立 在 我的 权利 ；
我捍卫了自己的权利。

[ðɑɪ] [əʊn] [tʃaɪld] [wʊd] [nɒt] [send]
Thy own child would not send
你的 自己的 孩子 会 不是 发送
你自己的孩子都不会送

[əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [[redz] [ɒv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɡɒd] ！
Away his shreds of nothing for the whole God ！
离开 他的 碎屑 的 没有什么 为了 这 所有的 上帝 ！
为了他的完整，他放弃了一切虚无！

[ˈretʃɪd] , [tuː; tə] [ðiː] [huː] [seɪvəst] , [ləʊ] [aɪ] [bend] ；
Wretched , to thee who savest , low I bend ；
可怜 ， 到 你 WHO 最安全 ， 低的 我 弯曲 ；
我这可怜的人，向你的救命恩人俯首称臣：

[ɡɪv] [em ˈiː][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [let] [maɪ][ræɡ] - [raɪts] [ɡəʊ]
Give me the power to let my rag - rights go
给 我 这 力量 到 让 我的 抹布 - 权利 去
给我力量，让我放手。

[ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [wɪnd] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðɑɪ] [ɡʌlf] [dʌθ] [bləʊ] . - .
In the great wind that from thy gulf doth blow . 18 .
在 这 伟大的 风 那 从 你的 海湾 确实 吹 . - .
在从你海湾吹来的强风中。18.

[kiːp] [em ˈiː][frɒm; frəm] [rʊθ] , [let] [aɪ ˈtiː] [siːm] [ˈevə(r)][səʊ] [raɪt] ；
Keep me from wrath , let it seem ever so right ；
保持 我 从 愤怒 ， 让 它 似乎 曾经 所以 正确的 ；
让我免于愤怒，让我觉得一切都那么正确：

[maɪ] [rʊθ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [wɜːk] [ðɑɪ] [ˈraɪtʃəsənəs] .
My wrath will never work thy righteousness .
我的 愤怒 将要 绝不 工作 你的 义 ；
我的愤怒绝不会成就你的公义。

[ʌp] , [ʌp][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwaɪ,tər] [ðæn; ðən] [snəʊ] - [[aɪn] ,
Up , up the hill , to the whiter than snow - shine ,
向上，向上 这 爬坡道， 到 这 更白 比 雪 - 闪耀 ；
向上，向上攀登，到达比雪还白的阳光下，

[help] [em ˈiː][tuː; tə] [klaɪm] , [ænd; ənd] [dwel] [ɪn] [-] [laɪt] .
Help me to climb , and dwell in pardon's light .
帮助 我 到 爬 ， 和 住 在 赦免 光 ；
请帮助我攀登高峰，沐浴在宽恕的光芒中。

[aɪ][mʌst; məst][biː; bi][pʃʊə(r)][æz; əz] [ðəʊ] , [ɔː(r)][ˈevə(r)] [les]
I must be pure as thou , or ever less
我 必须 是 纯的 作为 你 ， 或者 曾经 较少的
我必须像你一样纯洁，否则就更不纯洁。

[ðæn; ðən][ðɑɪ] [dɪˈzaɪn] [ɒv; əv][em ˈiː] — [ˈðeəfɔː(r)] [ɪnˈklaɪn]
Than thy design of me — therefore incline
比 你的 设计 的 我 — 所以 倾斜
比你对我的设想——因此倾向于

[maɪ] [hɑ:t] [tu:; tə] [teɪk] [menz] [rɒŋ, rɔ:ŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [main] . - .
My heart to take men's wrongs as thou tak'st mine . 19 .
我的 心 到 拿 男士 错误 作为 你 tak'st 矿 . - .

我愿以你对待我的罪过的方式去对待别人的罪过。19.

[lɔ:d] , [ɪn] [ðəɪ] ['spɪrɪts] ['hʌrɪkən] , [aɪ] [preɪ] ,
Lord , in thy spirit's hurricane , I pray ,
主 , 在 你的 精神的 飓风 , 我 祈祷 ,

主啊，在你圣灵的风暴中，我祈祷：

[stri:p] [maɪ] [səʊl] ['neɪkɪd] — [dres] [,aɪ 'ti:] [ðen] [ðəɪ] [wei] .
Strip my soul naked — dress it then thy way .
条 我的 灵魂 裸 — 裙子 它 然后 你的 方式 .

剥去我灵魂的外衣——然后按你的方式装扮它。

[tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [em 'i:] [ɔ:l] [maɪ] [rægz] [tu:; tə] [klɒθ] [ɒv; əv] [gəʊld] .
Change for me all my rags to cloth of gold .
改变 为了 我 全部 我的 破布 到 布 的 金子 .

请将我所有的破烂衣服换成金衣。

[hu:] [wʊd] [nɒt] ['pɒvəti] [fɔ:(r); fə(r)] ['rɪtʃɪz] [ji:ld] ?
Who would not poverty for riches yield ?
WHO 会 不是 贫困 为了 财富 屈服 ?

谁会拒绝贫穷而追求富裕呢？

[ə; eɪ] ['hɒvl] [sel] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] - [fi:ld] ?
A hovel sell to buy a treasure - field ?
一个 茅屋 卖 到 买 一个 宝藏 - 场地 ?

卖掉一间破旧小屋去买一片宝地？

[hu:] [wʊd] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] ['pɒrɪdʒ] ['keəf(ə)] [həʊld]
Who would a mess of porridge careful hold
WHO 会 一个 混乱 的 稀饭 小心 抓住

谁会小心翼翼地捧着一团粥

[ə'genst] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rsɪz] ['bɜ:θraɪt] [əʊld] ? - .
Against the universe's birthright old ? 20 .
反对 这 宇宙的 与生俱来的权利 老的 ? - .

反对宇宙的与生俱来的权利？ 20.

[help] [em 'i:] [tu:; tə] [ji:ld] [maɪ] [wɪl] , [ɪn] ['leɪbə(r)] ['i:v(ə)n] ,
Help me to yield my will , in labour even ,
帮助 我 到 屈服 我的 将要 , 在 劳动 甚至 ,

请帮助我放下我的意志，即使在分娩时也是如此。

[nɔ:(r)] [tɔɪl] [ɒn] [tɔɪl] , ['gri:di] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] , [hi:p] —
Nor toil on toil , greedy of doing , heap —
也不 辛劳 在 辛劳 , 贪婪的 的 正在做 , 堆 —

不要贪婪地劳作，不要贪婪地积累——

['fretɪŋ] [aɪ] ['kænɒt] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [em 'i:] [ɪz] ['ɡɪv(ə)n] ;
Fretting I cannot more than me is given ;
烦躁 我 不能 更多的 比 我 是 给定 ;

我无法再像我一样忧虑；

[ðæt] [wɪð] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [kleɪ] [maɪ] [wi:l] [rʌnz] [sləʊ] ,
That with the finest clay my wheel runs slow ,
那 和 这 最好的 黏土 我的 车轮 跑步 慢的 ,

即使使用最好的黏土，我的陶轮转速也很慢。

[nɔ:(r)] [lets] [ðə; ði] ['lʌvli] [θɪŋ] [ðə; ði] ['feɪpli] [grəʊ] ;
Nor lets the lovely thing the shapely grow ;
也不 让我们 这 迷人的 事物 这 优美 生长 ;

也不让那美丽的东西，那优美的身姿生长；

[ðæt] ['meməri] [wɒt] [θɔ:t] [gɪvz] [aɪ 'ti:] ['kænɒt] [ki:p] ,
That memory what thought gives it cannot keep ,
那 记忆 什么 想法 给予 它 不能 保持 ,
思想赋予的记忆无法留住。

[ænd; ənd] ['naɪtli] [raɪm] [eə(r)] [mɔ:n] [laɪk] ['sɪstəs] - [pet(ə)lz][gəʊ] . - .
And nightly rimes ere morn like cistus - petals go . 21 .
和 每晚 韵脚 埃雷 早晨 喜欢 岩蔷薇 - 花瓣 去 . - .
夜幕降临, 晨曦初露, 如同岩蔷薇花瓣飘落。21.

- [tɪz] — [jæɪ; jəl] [ðəɪ] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ? — [ɔ:(r)] [maɪn] ,
' Tis — shall thy will be done for me ? — or mine ,
- 的 — 将 你的 将要 是 完毕 为了 我 ? — 或者 的 ,
是——你的旨意要为我成就吗? ——还是我的旨意?

[ænd; ənd][ai][bi:; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [nɒt] ['ɑ:ftə(r)] [ðəɪn] —
And I be made a thing not after thine —
和 我 是 制成 一个 事物 不是 后 你的 —
而我却成了不像你一样的人——

[maɪ] [əʊn] , [ænd; ənd][dɪə(r)][ɪn] ['pɔ:ltri:st] ['di:teɪlz] ?
My own , and dear in paltriest details ?
我的 自己的 , 和 亲爱的 在 最微不足道的 细节 ?
我自己的, 连最琐碎的细节都如此珍贵?

[jæɪ; jəl][ai][bi:; bi] [bɔ:n] [ɒv; əv] [gɒd] , [ɔ:(r)][ɒv; əv][mɪə(r)][mæn] ?
Shall I be born of God , or of mere man ?
将 我 是 出生 的 上帝 , 或者 的 仅仅 男人 ?
我将由神而生, 还是由人而生?

[bi:; bi] [meɪd] [laɪk] [kraɪst] , [ɔ:(r)][ɒn][sʌm; səm]['ʌðə(r)][plæn] ? —
Be made like Christ , or on some other plan ? —
是 制成 喜欢 基督 , 或者 在 一些 其他 计划 ? —
效法基督, 还是遵循其他计划?

[ai][let] [ɔ:l] [rʌn] : — [set] [ðəʊ] [ænd; ənd] [trɪm] [maɪ] [seɪlz] ;
I let all run : — set thou and trim my sails ;
我 让 全部 跑步 : — 放 你 和 修剪 我的 帆 ;
我放手一搏: ——扬帆起航, 整理帆索;

[həʊm] [ðen] [maɪ] [kɔ:s] , [let] [bləʊ] [wɒt'evə(r)] [geɪlz] . - .
Home then my course , let blow whatever gales . 22 .
家 然后 我的 课程 , 让 吹 任何 狂风 . - .
然后回家, 我的课程, 任凭狂风肆虐。22.

[wɪð] [ði:] [ɒn] [bɔ:d] , [i:tʃ] ['seɪlə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kɪŋ]
With thee on board , each sailor is a king
和 你 在 木板 , 每个 水手 是 一个 国王
有你在船上, 每个水手都是国王

[nɔ:(r)][ai][mɪə(r)] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [maɪ] ['ves(ə)] [ðen] ,
Nor I mere captain of my vessel then ,
也不 我 仅仅 队长 的 我的 血管 然后 ,
那时我并非仅仅是我这艘船的船长,

[bʌt; bət][eə(r)][ɒv; əv] [z:θ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] , [ɪ'tɜ:n(ə)] [tʃaɪld] ;
But heir of earth and heaven , eternal child ;
但 继承人 的 地球 和 天堂 , 永恒 孩子 ;
但他是天地之子, 永恒的孩子;

[deəriŋ] [ɔ:l] [tru:θ] , [nɔ:(r)] ['fɪrɪŋ] ['eniθɪŋ] ;
Daring all truth , nor fearing anything ;
大胆 全部 真相 , 也不 害怕 任何事物 ;
敢于说真话, 无所畏惧;

[ˈmaɪtɪ] [ɪn] [lʌv] , [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [ɒv; əv][ɔ:l] [men] ;
Mighty in love , the servant of all men ;
强大的 在 爱 , 这 仆人的 全部 男人 ;
充满爱心, 服侍众人;

[rɪˈzent] [ˈnʌθɪŋ] , [ˈteɪkɪŋ] [reɪdʒ][ænd; ənd][bleə(r)]
Resenting nothing , taking rage and blare
怨恨 没有什么 , 采取 愤怒 和 喧嚣
不怨恨任何事, 承受愤怒和喧嚣

[ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈɡɒdlaɪk] [ˈsaɪləns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlʌvɪŋ] [keə(r)] . - .
Into the Godlike silence of a loving care . 23 .
进入 这 神一般的 沉默 的 一个 爱 关心 . - .
进入神圣般的、充满爱意的寂静之中。23.

[aɪ] [ˈkænɒt] [si:] , [maɪ] [ɡɒd] , [ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [waɪ]
I cannot see , my God , a reason why
我 不能 看 , 我的 上帝 , 一个 原因 为什么
我的上帝啊, 我看不出这其中的原因。

[frɒm; frəm] [mɔ:n] [tu:; tə] [naɪt] [aɪ][gəʊ][nɒt] [ˈglædsəm] [fri:] ;
From morn to night I go not gladsome free ;
从 早晨 到 夜晚 我 去 不是 高兴 自由的 ;
从早到晚, 我并不快乐自由;

[fɔ:(r); fə(r)] , [ɪf] [ðəʊ] [ɑ:t] [wɒt] [maɪ] [səʊl] [ˈθɪŋkɪθ] [ði:] ,
For , if thou art what my soul thinketh thee ,
为了 , 如果 你 艺术 什么 我的 灵魂 思考 你 ,
因为, 如果你真如我灵魂所想的那样,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈbɜ:d(ə)n][bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [ˈlaɪtli] [laɪ] ,
There is no burden but should lightly lie ,
那里 是 不 负担 但 应该 轻轻 说谎 ,
没有负担, 但应该轻轻躺下。

[nəʊ][ˈdju:ti][bʌt; bət][ə; eɪ][dʒɔɪ][æt; ət] [hɑ:t] [mʌst; məst][bi:; bi] :
No duty but a joy at heart must be :
不 责任 但 一个 喜悦 在 心 必须 是 :
唯有内心充满喜悦才是最重要的:

[ˈlʌvz] [ˈpɜ:fɪkt] [wɪl] [kæn; kən][bi:; bi][nɔ:(r)][sɔ:(r)][nɔ:(r)] [smɔ:l] ,
Love's perfect will can be nor sore nor small ,
爱的 完美的 将要 能 是 也不 疮 也不 小的 ,
爱的完美意志既不痛苦也不渺小,

[fɔ:(r); fə(r)] [ɡɒd] [ɪz] [laɪt] — [ɪn] [hɪm] [nəʊ] [ˈdɑ:knəs] [ɪz][æt; ət][ɔ:l] . - .
For God is light — in him no darkness is at all . 24 .
为了 上帝 是 光 — 在 他 不 黑暗 是 在 全部 . - .
因为神就是光——在他里面毫无黑暗。24.

- [tɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðʌs] [tu:; tə] [θɪŋk] , [ænd; ənd][hɑ:f][tu:; tə] [trʌst] —
! Tis something thus to think , and half to trust —
- 的 某物 因此 到 思考 , 和 一半 到 相信 —
这样想来, 也值得半信半疑——

[bʌt; bət] , [ɑ:] ! [maɪ] [ˈveri] [hɑ:t] , [ɡɒd] - [bɔ:n] , [ʃʊd; ʃəd] [laɪ]
But , ah ! my very heart , God - born , should lie
但 , 啊 ! 我的 非常 心 , 上帝 - 出生 , 应该 说谎
但是, 啊! 我那颗由神所生的心, 应该躺下

[sprɛd] [tu:; tə][ðə; ði] [laɪt] , [kli:n] , [kliə(r)][ɒv; əv][ˈmaɪə(r)][ænd; ənd] [rʌst] ,
Spread to the light , clean , clear of mire and rust ,
传播 到 这 光 , 干净的 , 清除 的 沼泽 和 锈 ,
向光散开, 干净, 无泥沙和铁锈,

[ænd; ənd][laɪk][ə; eɪ][spʌndʒ][drɪŋk][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['sʌnbi:m] .

And like a sponge drink the divine sunbeams .
和 喜欢 一个 海绵 喝 这 神圣的 阳光 .

像海绵一样，尽情吸收神圣的阳光。

[wɒt][rezə'lu:](ə)n][ðen][,][strɒŋ][,][swɪft][,][ænd; ənd][haɪ] !

What resolution then , strong , swift , and high !
什么 解决 然后 , 强的 , 迅速 , 和 高的 !

那该是多么坚定、迅速、高远的决心啊！

[wɒt][pʊə(r)][dɪ'vəʊʃn][,][ɔ:(r)][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɔ:(r)][daɪ] !

What pure devotion , or to live or die !
什么 纯的 虔诚 , 或者 到 居住 或者 死 !

多么纯粹的奉献精神，为了生存还是为了死亡！

[ænd; ənd][ɪn][maɪ][sli:p][,][wɒt][tru:] , [wɒt][pɜ:fɪkt][dri:mz] ! - .

And in my sleep , what true , what perfect dreams ! 25 .
和 在 我的 睡觉 , 什么 真的 , 什么 完美的 梦境 ! - .

在我的睡梦中，我做了多么真实、多么完美的梦啊！25.

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['mɪsti]['twailaɪt][pʊ; əv][ðə; ði][səʊl][,]

There is a misty twilight of the soul ,
那里 是 一个 蒙蒙 暮 的 这 灵魂 ,

灵魂深处笼罩着一层迷雾般的暮色。

[ə; eɪ]['sɪkli]['ɪklips][,][ləʊ]['bru:dɪŋ]['ɒr][ə; eɪ][mæn][,]

A sickly eclipse , low brooding o'er a man ,
一个 病弱的 蚀 , 低的 沉思 超过 一个 男人 ,

病态的日食，低沉地笼罩着一个男人，

[wen][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][breɪn][ɪz][æz; əz][æn; ən]['empti][bəʊl][,]

When the poor brain is as an empty bowl ,
什么时候 这 贫穷的 脑 是 作为 一个 空的 碗 ,

当可怜的大脑像一个空碗一样空空如也时，

[ænd; ənd][ðə; ði][θɔ:t] - ['spɪrɪt][,]['wɪərɪfʊl][ænd; ənd][wɒn][,]

And the thought - spirit , weariful and wan ,
和 这 想法 - 精神 , 疲惫的 和 万 ,

而那思想之灵，疲惫而憔悴，

['tɜ:nɪŋ][frɒm; frəm][ðæt][wɪt][jet][aɪ 'ti:][lʌvz][ðə; ði][best][,]

Turning from that which yet it loves the best ,
转弯 从 那 哪个 然而 它 爱 这 最好的 ,

它背弃了自己最爱的事物，

[sɪŋks]['mu:vlɪs][,][wɪð][laɪf] - ['pɒvəti] : —

Sinks moveless , with life - poverty oppress : —
水槽 不动 , 和 生活 - 贫困 压迫者 : —

沉沦于无情的苦难之中，生活贫困的压迫笼罩着一切：——

[wɒt][ðen][,][əʊ][lɔ:d][,][ðəɪ]['fi:blɪ]['glɪmərɪŋ][kəʊl] . - .

Watch then , O Lord , thy feeble glimmering coal . 26 .
手表 然后 , 哦 主 , 你的 虚弱地 微光 煤炭 . - .

主啊，请垂顾你那微弱闪烁的煤炭。26.

[aɪ]['kænɒt][θɪŋk][;][ɪn][em 'i:][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][vɔɪd][;]

I cannot think ; in me is but a void ;
我 不能 思考 ; 在 我 是 但 一个 空白 ;

我无法思考；我的内心一片空白；

[aɪ][hæv; həv][felt][mʌt][,][ænd; ənd][wɒnt][tu:; tə][fi:l][nəʊ][mɔ:(r)][;]

I have felt much , and want to feel no more ;
我 有 毛毡 很多 , 和 想 到 感觉 不 更多的 ;

我感受过很多，不想再感受了；

[maɪ] [səʊl] [ɪz] ['hʌŋɡrɪ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['pʊərə] [feə(r)] —
My soul is hungry for some poorer fare —
我的 灵魂 是 饥饿的 为了 一些 贫穷 票价 —
我的灵魂渴望一些更简朴的食物——

[sʌm; səm] ['ɜːθli] ['nektə(r)] , [gəʊld][nɒt] [ʌnə'biɪd] : —
Some earthly nectar , gold not unalloyed : —
一些 尘世的 花蜜 , 金子 不是 纯正的 : —
一些尘世的甘露，并非纯金： ——

[ðə; ðɪ]['lɪt(ə)] [tʃaɪld] [ðæts] ['hæpi] [tuː; tə][ðə; ðɪ][kɔː(r)] ,
The little child that's happy to the core ,
这 小的 孩子 那就是 快乐的 到 这 核 ,
内心无比快乐的小孩

[wɪl] [liːv] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [læp] , [rʌn] [daʊn] [ðə; ðɪ][steə(r)] ,
Will leave his mother's lap , run down the stair ,
将要 离开 他的 母亲的 膝 , 跑步 向下 这 楼梯 ,
他会离开母亲的怀抱，跑下楼梯，

[pleɪ] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['sɜːvənts] — [ɪz][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ə'nɔɪd] ? - .
Play with the servants — is his mother annoyed ? 27 .
玩 和 这 仆人 — 是 他的 母亲 恼怒 ? - .
和仆人玩耍——他母亲生气了吗？ 27.

[aɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][aɪ 'tiː][səʊ] .
I would not have it so .
我 会 不是 有 它 所以 .
我不想这样。

['wɪəri] [ænd; ænd] [wɔːn] ,
Weary and worn ,
厌倦 和 磨损 ,
疲惫不堪，

[waɪ] [nɒt][tuː; tə] [ðɪː] [rʌn] [streɪt] , [ænd; ænd][biː; bi][æt; ət] [rest] ?
Why not to thee run straight , and be at rest ?
为什么 不是 到 你 跑步 直的 , 和 是 在 休息 ?
为什么不径直奔向你，安然无恙呢？

['mʌðərwɔːrd] , [wɪð] [tɔɪ] [njuː] , [ɔː(r)] ['gɑːmənt] [tɔːn] ,
Motherward , with toy new , or garment torn ,
母亲 , 和 玩具 新的 , 或者 服装 撕裂 ,
Motherward，玩具是新的，或者衣服破了，

[ðə; ðɪ][tʃaɪld] [ðæt] [leɪt] [fə'sʊk] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃeɪndʒləs] [breɪst] ,
The child that late forsook her changeless breast ,
这 孩子 那 晚的 放弃 她 无变化 胸部 ,
那个后来离她而去的孩子，

[rʌnz] [tuː; tə] [hoʊmz] [hɑːt] , [ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ðæts] ['hev(ə)nli] :
Runs to home's heart , the heaven that's heavenliest :
跑步 到 家的 心 , 这 天堂 那就是 最天堂般的 :
奔向家的中心，那里是天堂：

[ɪn][dʒɔɪ][ɔː(r)] ['sɒrəʊ] , ['fiːblnəs] [ɔː(r)] [maɪt] ,
In joy or sorrow , feebleness or might ,
在 喜悦 或者 悲哀 , 虚弱 或者 可能 ,
无论是喜悦还是悲伤，无论是虚弱还是强大，

[piːs] [ɔː(r)] [kə'məʊʃn] , [biː; bi] [ðəʊ] , ['fɑːðə(r)] , [maɪ] [dɪ'laɪt] . - .
Peace or commotion , be thou , Father , my delight . 28 .
和平 或者 骚动 , 是 你 , 父亲 , 我的 喜 . - .
父啊，愿你成为我的喜乐，和平或骚动。 28.

[ðə; ði] [θɪŋ] [aɪ] [wʊd] [seɪ], [stiːl] ['kʌmz] [fɔːθ] [wið] [daʊt]
The thing I would say, still comes forth with doubt
这 事物 我 会 说 , 仍然 来 前进 和 怀疑

我仍然心存疑虑, 想说的话也依然存在。

[ænd; ənd] ['dɪfrəns] : — [ɪz][aɪ 'tiː] [ðæt] [ðəʊ] - [maɪ][endz] ?
And difference : — is it that thou shap'st my ends ?
和 不同之处 : — 是 它 那 你 - 我的 结束 ?

区别在于: ——是你塑造了我的结局吗?

[ɔː(r)][ɪz][aɪ 'tiː]['əʊnli][ðə; ði] [nə'sesəti]
Or is it only the necessity
或者 是 它 仅有的 这 必要性

或者, 这仅仅是出于必要性?

[ɒv; əv] ['stʌbən] [wɜːdz] , [ðæt] [ʃɪft] ['slʌɡɪ] [ə'baʊt] ,
Of stubborn words, that shift sluggish about ,
的 固执的 字 , 那 转移 迟缓 关于 ,

那些顽固的词语, 行动迟缓,

['wɔːpɪŋ] [maɪ] [θɔːt] [æz; əz][aɪ 'tiː][ðə; ði] ['sentəns] [bendz] ? —
Warping my thought as it the sentence bends ? —
变形 我的 想法 作为 它 这 句子 弯曲 ? —

句子弯曲时, 我的思绪也随之扭曲了吗?

[hæv; həv] [ðəʊ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɪn][aɪ 'tiː] , [əʊ] [lɔːd] , [ænd; ənd][aɪ]
Have thou a part in it , O Lord , and I
有 你 一个 部分 在 它 , 哦 主 , 和 我

主啊, 愿你与我同在。

[ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ə; eɪ] [truːθ] , [ɪf] [nɒt][ðə; ði] [θɪŋ] [aɪ][traɪ] . - .
Shall say a truth , if not the thing I try . 29 :
将 说 一个 真相 , 如果 不是 这 事物 我 尝试 : - .

如果我尝试的不是事实, 我也会说出真相。 29.

['gæðə(r)][maɪ]['brəʊkən] ['frægmənts] [tuː; tə][ə; eɪ] [həʊl] ,
Gather my broken fragments to a whole ,
收集 我的 破碎的 片段 到 一个 所有的 ,

将我破碎的碎片重新拼凑成一个整体,

[æz; əz] [ðiːz] [fɔː(r)] ['kwɔːtəz] [meɪk] [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [deɪ] .
As these four quarters make a shining day .
作为 这些 四 四分之一 制作 一个 灼灼 天 .

这四个季度共同构成了美好的一天。

['ɪntuː;][ðəɪ] ['bɑːskɪt] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['gəʊldən] [bəʊl] ,
Into thy basket , for my golden bowl ,
进入 你的 篮子 , 为了 我的 金的 碗 ,

放入你的篮子, 为了我的金碗,

[teɪk] [ʌp][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][kɑːst] [ə'weɪ]
Take up the things that I have cast away
拿 向上 这 事物 那 我 有 投掷 离开

拾起我丢弃的东西

[ɪn] [vaɪs][ɔː(r)] ['ɪndələns] [ɔː(r)][ʌn'waɪz] [pleɪ] .
In vice or indolence or unwise play .
在 副 或者 懒惰 或者 失策 玩 .

沉溺于恶习、懒惰或不明智的玩乐之中。

[let] [maɪn][biː; bi][ə; eɪ] ['merɪ] , [ɔːl] - [rɪ'siːvɪŋ] [hɑːt] ,
Let mine be a merry , all - receiving heart ,
让 矿 是 一个 欢乐 , 全部 - 接收 心 ,

愿我的心充满喜乐, 包容一切。

[bʌt; bət] [meɪk] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [həʊl] , [wɪð] [laɪt] [ɪn] ['evri] [pɑ:t] .
But make it a whole , with light in every part .
但 制作 它 一个 所有的 , 和 光 在 每一个 部分 .
但要让它成为一个整体, 每个部分都充满光芒。

[mɑ:tʃ] . [wʌn] .
MARCH . 1 .
行进 . 1 .
3月1日

[ðə; ði] [sɒŋ] [bɜːdz] [ðæt] [kʌm] [tu:; tə][em 'i:] [naɪt] [ænd; ənd] [mɔ:n] ,
THE song birds that come to me night and morn ,
这 歌曲 鸟类 那 来 到 我 夜晚 和 早晨 ,
那些日夜来到我身边的鸣禽,

[flaɪ] [ɒft] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['væniʃ] [ɪf] [aɪ] [sli:p] ,
Fly oft away and vanish if I sleep ,
飞 经常 离开 和 消失 如果 我 睡觉 ,
如果我睡觉, 它们常常飞走消失。

[nɔ:(r)][tu:; tə][maɪ] ['faʊlɪŋ] - [net] [wɪl] [wʌn] [rɪ'tɜ:n] :
Nor to my fowling - net will one return :
也不 到 我的 捕鸟 - 网 将要 一 返回 :
我的捕鸟网里再也不会会有鸟儿回来了:

[ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] ['evə(r)]['aʊəz][wi:; wi] ['kænɒt] [ki:p] ? —
Is the thing ever ours we cannot keep ? —
是 这 事物 曾经 我们的 我们 不能 保持 ? —
我们拥有的东西, 是否总有失去的可能?

[bʌt; bət][ðeə(r)] [səʊlz] [gəʊ][nɒt] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [di:p] .
But their souls go not out into the deep .
但 他们的 灵魂 去 不是 出去 进入 这 深的 .
但他们的灵魂不会沉入深渊。

[wɒt] ['mætə(r)] [ɪf] [wɪð] [tʃeɪndʒd] [sɒŋ] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] ?
What matter if with changed song they come back ?
什么 事情 如果 和 已更改 歌曲 他们 来 后退 ?
换首歌回来又有什么关系呢?

[əʊld] [streŋθ] [nɔ:(r)] [jet] [freʃ] ['bjʊ:ti] [[æli; jəl] [ðeɪ] [læk] . [tu:'tu:] .
Old strength nor yet fresh beauty shall they lack . 2 .
老的 力量 也不 然而 新鲜的 美丽 将 他们 缺少 . 2 .
她们既不缺乏古老的力量, 也不缺乏青春的美貌。2.

[ˈɡlɔ:riəsli] ['weɪstfl] , [əʊ][maɪ] [lɔ:d] , [ɑ:t] [ðəʊ] !
Gloriously wasteful , O my Lord , art thou !
辉煌地 浪费 , 哦 我的 主 , 艺术 你 !
我的主啊, 你真是挥霍无度!

[ˈsʌnset] [feɪnts] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈsʌnset] [ˈɪntu:][ðə; ði] [naɪt] ,
Sunset faints after sunset into the night ,
日落 晕倒 后 日落 进入 这 夜晚 ,
日落之后, 夕阳渐渐隐入夜色中。

[ˈsplendərəsli] ['daɪɪŋ] [frɒm; frəm][ðəɪ] ['wɪndəʊ] - [sɪl] —
Splendorously dying from thy window - sill —
辉煌地 垂死 从 你的 窗户 - 窗台 —
你从窗台上壮丽地死去——

[fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] .
For ever .
为了 曾经 .
永远。

[sæd][ˈaʊə(r)] [ˈpɒvəti] [dʌθ] [baʊ; bæʊ]

Sad our poverty doth bow
伤心 我们的 贫困 确实 弓

贫穷令人悲哀地屈服

[brɪfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈrɪtʃɪz] [ɒv; əv][ðəɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [maɪt] :

Before the riches of thy making might :
前 这 财富 的 你的 制作 可能 :

在你创造的财富和力量面前：

[swiːp] [frɒm; frəm][ðəɪ] [speɪs] [ðəɪ] [ˈsɪstəmz] [æt; ət][ðəɪ] [wɪl] —

Sweep from thy space thy systems at thy will —
扫 从 你的 空间 你的 系统 在 你的 将要 —

随心所欲地将你的空间和系统从你之中扫除——

[ɪn] [ðɪː] [ðə; ði] [sʌn] [sets] [ˈevri] [ˈsʌnset] [stiːl] . [θriː] .

In thee the sun sets every sunset still . 3 .
在 你 这 太阳 套 每一个 日落 仍然 . 3 .

在你那里，太阳每次日落都依然落下。3.

[ænd; ænd][ɪn][ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [taɪm] , [əʊ] [ˈpɜːfɪkt] [ɡɒd] ,

And in the perfect time , O perfect God ,
和 在 这 完美的 时间 , 哦 完美的 上帝 ,

而到了最合适的时间，哦，完美的上帝啊，

[wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˈaʊə(r)] [həʊm] , [ˈaʊə(r)][ˈneɪt(ə)] [həʊm] ,

When we are in our home , our natal home ,
什么时候 我们 是 在 我们的 家 , 我们的 出生 家 ,

当我们身处自己的家，我们的出生地时，

[wen] [dʒɔɪ][jæl; ʃəl] [ˈkæəri] [ˈevri] [ˈseɪkrɪd] [ləʊd] ,

When joy shall carry every sacred load ,
什么时候 喜悦 将 携带 每一个 神圣 加载 ,

当喜悦承载一切神圣的重担，

[ænd; ænd][frɒm; frəm][ɪts] [laɪf][ænd; ænd] [piːs] [nəʊ] [hɑːt] [jæl; ʃəl] [rəʊm] ,

And from its life and peace no heart shall roam ,
和 从 它是 生活 和 和平 不 心 将 漫游 ,

它的生命与宁静，将使任何人的心都不再漂泊。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

一部以《老灵魂日记》形式呈现(A Book of Strife in the Form of The Diary)

第2/6页

[wɒt] [ɪf] [ðəʊ] [meɪk] [ju: 'es][eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [laɪk] [ði:] —
What if thou make us able to make like thee —
什么 如果 你 制作 我们 有能力的 到 制作 喜欢 你 —
如果你让我们能够像你一样——

[tu:; tə] [laɪt] [wɪð] [mu:nz] , [tu:; tə] [kləʊð] [wɪð] ['gri:nəri] ,
To light with moons , to clothe with greenery ,
到 光 和 月亮 , 到 衣服 和 绿植 ,
以月光照亮，以绿意装点，
[tu:; tə] [hæŋ] [gəʊld] ['sʌnsɛts] ['ɒr] [ə; eɪ][rəʊz][ænd; ənd][pɜ:p(ə)l] [si:] ! [fɔ:r] .
To hang gold sunsets o'er a rose and purple sea ! 4 .
到 悬挂 金子 日落 超过 一个 玫瑰 和 紫色的 海 ! 4 .
让金色的日落悬挂在玫瑰色和紫色的海洋上！ 4.

[ðen] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] [wʌn] [meɪ] [kɔ:l] [aʊt] , " [kʌm] !
Then to his neighbour one may call out , " Come !
然后 到 他的 邻居 一 可能 称呼 出去 , " 来 !
然后，他可以向邻居喊道：“过来！ ”

[ˈbrʌðə(r)] , [kʌm] [ˈhɪðə(r)] — [aɪ] [wʊd] [ʃəʊ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [θɪŋ] ;
Brother , come hither — I would show you a thing ;
兄弟 , 来 这里 — 我 会 展示 你 一个 事物 ;
兄弟，过来——我要给你看一样东西；

" [ænd; ənd][ləʊ] , [ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] ,
" And lo , a vision of his imagining ,
" 和 洛 , 一个 想象 的 他的 想象 ,
“瞧，他想象中的景象出现了，

[ɪn'fɔ:md] [ɒv; əv] [θɔ:t] [wɪtʃ] [els] [hæd; həd] ['restɪd] [dʌm] ,
Informed of thought which else had rested dumb ,
知情的 的 想法 哪个 别的 有 休息 哑的 ,
得知了其他一直沉默不语的想法，

[brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['neɪbərz] [tru:θ] - [dɪ'laɪtɪd] [aɪz] ,
Before the neighbour's truth - delighted eyes ,
前 这 邻居 真相 - 高兴极了 眼睛 ,
在邻居欣喜于真相的目光中，

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['i:θər] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [raɪz] ,
In the great æther of existence rise ,
在 这 伟大的 醚 的 存在 上升 ,
在存在的浩瀚以太中升起，

[ænd; ənd] [tu:] [hɑ:ts] [i:tʃ] [tu:; tə] [i:tʃ] [ðə; ði]['kləʊzə(r)] [kɪŋ] ! [faɪv] .
And two hearts each to each the closer cling ! 5 .
和 二 心 每个 到 每个 这 更近 黏着 ! 5 .
两颗心，彼此紧紧相拥！ 5.

[wi:; wi] [meɪk] , [bʌt; bət] [ðəʊ] [ɑ:t][ðə; ði] [kri:'eɪtɪŋ] [kɔ:(r)] .
We make , but thou art the creating core .
我们 制作 , 但 你 艺术 这 创建 核 .
我们创造，但你是创造的核心。

[wɒt'evə(r)] [θɪŋ] [aɪ] [dri:m] , [ɪn'vent] , [ɔ:(r)] [fi:l] ,
Whatever thing I dream , invent , or feel ,
任何 事物 我 梦 , 发明 , 或者 感觉 ,
无论我梦见什么、创造什么或感受到什么，

[ðəʊ] [ɑ:t][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] , [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] .
Thou art the heart of it , the atmosphere .
你 艺术 这 心 的 它 , 这 气氛 .
你是它的核心，是它的氛围。

[ðəʊ] [ɑ:t][ɪn'saɪd][ɔ:l] [lʌv] [mæn]['evə(r)][bɔ:(r)] ;
Thou art inside all love man ever bore ;
你 艺术 里面 全部 爱 男人 曾经 钻孔 ;
你存在于人类所有爱的之内；

[jeɪ] , [ðə; ði] [lʌv] [ɪt'self] , [wɒt'evə(r)] [θɪŋ] [bi:; bi][diə(r)] .
Yea , the love itself , whatever thing be dear .
是的 , 这 爱 本身 , 任何 事物 是 亲爱的 .
是的，爱本身，无论珍视什么。

[mæn][kɔ:lz][hɪz; ɪz][dɒg] , [hi:; hi] [fɒləʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hi:l] ,
Man calls his dog , he follows at his heel ,
男人 呼叫 他的 狗 , 他 跟随 在 他的 脚跟 ,
人呼唤他的狗，狗便跟在他身后。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðəʊ] [fɜ:st] [ɑ:t] [lʌv] , [self] - [kɔ:zd] , [ɪ'senʃ(ə)l] , [mɪə(r)] . [sɪks] .
Because thou first art love , self - caused , essential , mere . 6 .
因为 你 第一的 艺术 爱 , 自己 - 导致 , 基本的 , 仅仅 . 6 .
因为你首先是爱，自发的，本质的，纯粹的。6.

[ðɪs] [deɪ] [bi:; bi] [wɪð] [em 'i:] , [ɔ:d] , [wen] [aɪ][gəʊ] [fɔ:θ] ,
This day be with me , Lord , when I go forth ,
这 天 是 和 我 , 主 , 什么时候 我 去 前进 ,
主啊，愿我今日与我同在，当我外出的时候。

[bi:; bi]['niərə(r)][tu:; tə][em 'i:][ðæn; ðən][aɪ][eɪ 'em]['eɪb(ə)l][tu:; tə][ɑ:sk] .
Be nearer to me than I am able to ask .
是 更近 到 我 比 我 是 有能力的 到 问 .
请你比我所能要求的更靠近我。

[ɪn] ['merɪmənt] , [ɪn] [kən'vɜ:s] , [ɔ:(r)][ɪn][tɑ:sk] ,
In merriment , in converse , or in task ,
在 欢乐 , 在 交谈 , 或者 在 任务 ,
在欢笑中、交谈中或任务中，

['wɔ:kɪŋ] [ðə; ði] [stri:t] , ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][men][ɒv; əv] [wɜ:θ] ,
Walking the street , listening to men of worth ,
步行 这 街道 , 聆听 到 男人 的 值得 ,
走在街上，聆听有识之士的教诲

[ɔ:(r)] ['gri:tɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz]['əʊnli][tɔ:k] [ænd; ənd][bɑ:sk] ,
Or greeting such as only talk and bask ,
或者 问候 这样的 作为 仅有的 讲话 和 晒 ,
或者像只聊天和晒太阳那样的问候，

[bi:; bi][ðəɪ] [θɔ:t] [stɪl] [maɪ] ['weɪtɪŋ] [səʊl] [ə'raʊnd] ,
Be thy thought still my waiting soul around ,
是 你的 想法 仍然 我的 等待 灵魂 大约 ,
愿我的灵魂，我的思绪，永驻我身。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [kʌm] , [aɪ][fæl; ʃəl][bi:; bi] ['wɒtʃɪŋ] [faʊnd] . ['sevən] .
And if He come , I shall be watching found . 7 .
和 如果 他 来 , 我 将 是 观看 成立 . 7 .
如果祂来了，我必守候。7.

[wɒt] [ɪf] , ['raɪtɪŋ] , [aɪ] [ˈɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə] [liːv]
What if , writing , I always seem to leave
什么 如果 , 写作 , 我 总是 似乎 到 离开
如果, 在写作中, 我总是似乎离开呢?

[sʌm; səm] ['betə(r)] [θɪŋ] , [ɔː(r)] ['betə(r)] [wei] , [bɪ'haɪnd] ,
Some better thing , or better way , behind ,
一些 更好的 事物 , 或者 更好的 方式 , 在后面 ,
背后有更好的东西, 或者更好的方法。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['ðeəfɔː(r)] [fret] [æt; ət] [ɔːl] , [ɔː(r)] [griːv] !
Why should I therefore fret at all , or grieve !
为什么 应该 我 所以 烦恼 在 全部 , 或者 悲伤 !
所以我又何必烦恼悲伤呢!

[ðə; ði] [wɜːs] [aɪ] [drɒp] , [ðæt] [aɪ] [ðə; ði] ['betə(r)] [faɪnd] ;
The worse I drop , that I the better find ;
这 更糟 我 降低 , 那 我 这 更好的 寻找 ;
我越是跌落谷底, 就越能找到更好的出路;

[ðə; ði] [best] [ɪz] ['əʊnli] [ɪn] [ðəɪ] ['pɜːfɪkt] [maɪnd] .
The best is only in thy perfect mind .
这 最好的 是 仅有的 在 你的 完美的 头脑 .
唯有你完美的心灵才能孕育出最好的。

[ˈfɔːləŋ] [θredz] [aɪ] [wɪl] [nɒt] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] — [aɪ] [wɪl] [wiːv] .
Fallen threads I will not search for — I will weave .
倒下 线程 我 将要 不是 搜索 为了 — 我 将要 编织 .
我不会去寻找掉落的线头——我会自己编织。

[huː] [meɪks] [ðə; ði] [mɪl] - [wiːl] ['bækwəd] [straɪk] [tuː; tə] [graɪnd] ! [eɪt] .
Who makes the mill - wheel backward strike to grind ! 8 .
WHO 制作 这 磨 - 车轮 落后 罢工 到 研磨 ! 8 .
谁使磨坊的轮子反向转动来磨面! 8.

[biː; bi] [wɪð] [,em 'iː] , [lɔːd] .
Be with me , Lord .
是 和 我 , 主 .
主啊, 请与我同在。

[kiːp] [,em 'iː] [brɪ'pɒnd] [ɔːl] [preə(r)z] :
Keep me beyond all prayers :
保持 我 超过 全部 祈祷 :
求主保守我, 超越一切祈祷:

[fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɔːl] [maɪ] [preə(r)z] [maɪ] [niːd] [ɒv; əv] [ðiː] ,
For more than all my prayers my need of thee ,
为了 更多的 比 全部 我的 祈祷 我的 需要 的 你 ,
我比所有的祈祷更需要你,

[ænd; ənd] [ðəʊ] [brɪ'pɒnd] [ɔːl] [niːd] , [ɔːl] [ʌn'həʊn] [k'eəz] ;
And thou beyond all need , all unknown cares ;
和 你 超过 全部 需要 , 全部 未知 关心 ;
你超越一切所需, 摆脱一切未知的忧虑;

[wɒt] [ðə; ði] [hɑːrts] [dɪə(r)] [ɪ,mædʒɪ'neɪ](ə)n] [deəz] ,
What the heart's dear imagination dares ,
什么 这 心脏的 亲爱的 想像力 敢于 ,
心灵深处的美好想象力敢于想象的一切

[ðəʊ] [dʌst] [træn'send] [ɪn] ['meɪʒələs] ['mædʒəsti]
Thou dost transcend in measureless majesty
你 朋友 超越 在 无量 威严
你拥有无垠的威严, 超越一切

[ɔːl] [preə(r)z] [ɪn][wʌn] — [maɪ][ɡɒd] , [biː; bi][ˈʌntə; ˈʌntu][em ˈiː]

All prayers in one — my God , be unto me
全部 祈祷 在 一 我的 上帝 , 是 到 我

所有祷告合而为一——我的上帝, 求你与我同在

[ðaɪ] [əʊn] [ɪˈtɜːn(ə)l] [self] , [ˈæbsəluːtli] . [naɪn] .

Thy own eternal self , absolutely . 9 .
你的 自己的 永恒 自己 , 绝对地 . 9 .

你永恒的自我, 绝对的。9.

[weə(r)] [[ʊd; ʃəd][ðə; ði] [ˌʌnˈnəʊn] [ˈtreʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ]

Where should the unknown treasures of the truth
在哪里 应该 这 未知 宝藏 的 这 真相

真理的未知宝藏应该在哪里?

[laɪ] , [bʌt; bət][ðeə(r)] [wens] [ðə; ði] [truːθ] [ˈkɒmz] [aʊt][ðə; ði][məʊst] —

Lie , but there whence the truth comes out the most —
说谎 , 但 那里 何处 这 真相 来 出去 这 最多 —

谎言, 却往往是真相最先显露的地方——

[ɪn][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][məen] , [ˈfəʊldɪd][ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [ruːθ] ?

In the Son of man , folded in love and ruth ?
在 这 儿子 的 男人 , 折叠 在 爱 和 露丝 ?

在人子身上, 蕴藏着爱与怜悯?

[feə(r)] [[ɔː(r)] [wiː; wi] [siː] , [feə(r)][ˈəʊ(ə)n] ; [bʌt; bət][brˈhaɪnd]

Fair shore we see , fair ocean ; but behind
公平的 支撑 我们 看 , 公平的 海洋 ; 但 在后面

我们看到美丽的海岸, 美丽的海洋; 但在背后

[laɪ] [ˈɪnfɪnət] [ˈriːtʃɪz] [ˈbeɪðɪŋ] [ˈmeni] [ə; eɪ] [kəʊst] —

Lie infinite reaches bathing many a coast —
说谎 无限 到达 洗澡 许多 一个 海岸 —

无尽的谎言延伸至众多海岸——

[ðə; ði][ˈhjuːmən] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [maɪnd] ,

The human thought of the eternal mind ,
这 人类 想法 的 这 永恒 头脑 ,

永恒心灵的人类思想,

[pʌlst] [baɪ][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [taɪd] , [bləʊn] [baɪ][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [wɪnd] . - .

Pulsed by a living tide , blown by a living wind . 10 .
脉冲 经过 一个 活的 潮 , 吹 经过 一个 活的 风 . - .

被鲜活的潮汐脉动, 被鲜活的风吹拂。10.

[ðəʊ] , [ˈhelθf(ə)l] [ˈfɑːðə(r)] , [ɑːt][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ɒv; əv] [deɪz] ,

Thou , healthful Father , art the Ancient of Days ,
你 , 健康的 父亲 , 艺术 这 古老的 的 天 ,

你是慈悲的天父, 是亘古常在者,

[ænd; ənd][ˈdʒiːzəs][ɪz][ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [juːθ] [ɒv; əv] [ðɪː] .

And Jesus is the eternal youth of thee .
和 耶稣 是 这 永恒 青年 的 你 .

耶稣就是你永恒的青春。

[ˈaʊə(r)][əʊld][eɪdʒ][ɪz][ðə; ði] [ˈskoːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃ]

Our old age is the scorching of the bush
我们的 老的 年龄 是 这 灼热 的 这 衬套

我们的老年就像灌木丛被烈火炙烤。

[baɪ] [laɪfs] [ˌɪnˈdwelɪŋ] , [ˌɪnkəˈrʌptəb(ə)l] [bleɪz] .

By life's indwelling , incorruptible blaze .
经过 生活的 内住 , 廉洁奉公 火焰 .

凭借生命内在的、不朽的火焰。

[əʊ] [laɪf] , [bɜ:n] [æʔ; əʔ] [ðɪs] [ˈfi:b(ə)l] [ʃel] [ɒv; əv][em ˈi:] ,
O Life , burn at this feeble shell of me ,
哦 生活 , 烧伤 在 这 微弱 壳 的 我 ,
生命啊, 请焚烧我这副虚弱的躯壳吧!

[tɪl] [ai][ðə; ði][sɔ:(r)] [sɪndʒd] [ˈgɑ:mənt] [ɒf] [ʃæl; ʃəl] [pʊʃ] ,
Till I the sore singed garment off shall push ,
直到 我 这 疮 已签名 服装 离开 将 推 ,
直到我脱下那件被烧焦的旧衣服,

[flæp] [aʊt] [maɪ] [ˈsaɪki] [wɪŋz] , [ænd; ənd][tu:; tə] [ðɪ:] [rʌʃ] . - .
Flap out my Psyche wings , and to thee rush . 11 .
瓣膜 出去 我的 精神 翅膀 , 和 到 你 匆忙 . - .
展开我心灵的翅膀, 奔向你。11.

[bʌt; bət][ʃæl; ʃəl][ai] [ðen] [rʌʃ] [tu:; tə] [ðɪ:] [laɪk] [ə; eɪ] [dɑ:t] ?
But shall I then rush to thee like a dart ?
但 将 我 然后 匆忙 到 你 喜欢 一个 镖 ?
但我该像飞镖一样冲向你吗?

[ɔ:(r)][laɪ] [lɒŋ] [ˈaʊəz] [jet] [brˈtwɪkst]
Or lie long hours æonian yet betwixt
或者 说谎 长的 小时 永恒的 然而 中间
或者长时间躺在永恒之间

[ðɪs] [ˈhʌŋgə(r)][ɪn][em ˈi:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfa:ðərz] [ha:t] ? —
This hunger in me , and the Father's heart ? —
这 饥饿 在 我 , 和 这 父亲的 心 ? —
我心中的这种渴望, 与天父的心意是否一致?

[aɪ ˈti:][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [gʊd] , [haʊ] [ˈevə(r)] , [ænd; ənd][nɒt] [ɪl] ;
It shall be good , how ever , and not ill ;
它 将 是 好的 , 如何 曾经 , 和 不是 患病的 ;
然而, 这终究是好事, 而不是坏事;

[ɒv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd] [θɔ:ts] [ˈi:v(ə)n] [naʊ] [ðəʊ] [ɑ:t][maɪ][nekst] ;
Of things and thoughts even now thou art my next ;
的 事物 和 想法 甚至 现在 你 艺术 我的 下一个 ;
时至今日, 你依然是我心中最牵挂的人;

[səʊl] [ˈneɪbə(r)] , [ænd; ənd][nəʊ] [speɪs] [brˈtwi:n] , [ðəʊ] [ɑ:t] —
Sole neighbour , and no space between , thou art —
唯一 邻居 , 和 不 空间 之间 , 你 艺术 —
唯一的邻居, 彼此之间没有缝隙, 你就是——

[ænd; ənd] [jet] [ɑ:t] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ˈnɪərə(r)] , [ˈnɪərə(r)] [stɪl] . - .
And yet art drawing nearer , nearer still . 12 .
和 然而 艺术 绘画 更近 , 更近 仍然 . - .
然而, 艺术却越来越接近, 越来越接近。12.

[ˈðeəfɔ:(r)] , [maɪ] [ˈbrʌðəz] , [ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈsɪstəz] [diə(r)] ,
Therefore , my brothers , therefore , sisters dear ,
所以 , 我的 兄弟 , 所以 , 姐妹 亲爱的 ,
因此, 我的兄弟姐妹们,

[haʊˈevə(r)] [ai] , [ˈtrʌblɪd] [ɔ:(r)] [ˈselfɪ] , [feɪl]
However I , troubled or selfish , fail
然而 我 , 麻烦 或者 自私 , 失败
然而, 我, 无论是出于烦恼还是自私, 都失败了。

[ɪn] [ˈtendənəs] , [ɔ:(r)] [greɪs] , [ɔ:(r)] [ˈsɜ:vɪs] [kliə(r)] ,
In tenderness , or grace , or service clear ,
在 压痛 , 或者 优雅 , 或者 服务 清除 ,
以温柔、优雅或清晰的服务,

[aɪ] [ˈevri] [ˈməʊmənt] [drɔː] [tuː; tə][juː; jʊ][mɔː(r)][niə(r)] ;
I every moment draw to you more near ;
我 每一个 片刻 画 到 你 更多的 靠近 ;
我每时每刻都更加靠近你；

[gɒd][ɪn][juː ˈes][frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [hɑːts] [veɪl][ˈɑːftə(r)][veɪl]
God in us from our hearts veil after veil
上帝 在 我们 从 我们的 心 面纱 后 面纱
神透过我们内心的层层面纱，进入我们的内心。

[kiːps] [ˈlɪftɪŋ] , [tɪl][wɪː wi] [siː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [saɪt] ,
Keeps lifting , till we see with his own sight ,
保持 举重 , 直到 我们 看 和 他的 自己的 视线 ,
不断抬升，直到我们亲眼所见。

[ænd; ənd][ɔːl] [təˈgeðə(r)] [rʌn] [ɪn] [ˈjuːnɪtɪz] [dɪˈlaɪt] . - .
And all together run in unity's delight . 13 .
和 全部 一起 跑步 在 团结的 喜 . - .
大家一起奔跑，享受团结的喜悦。13.

[aɪ] [lʌv] [ðiː] , [lɔːd] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈveri] [ɡriːd] [pʊ; əv] [lʌv] —
I love thee , Lord , for very greed of love —
我 爱 你 , 主 , 为了 非常 贪婪 的 爱 —
主啊，我爱你，因为我爱你爱得如此贪婪——

[nɒt] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [striːmz] [ðæt] [təˈwɔːdz] [em ˈiː] [muːv] ,
Not of the precious streams that towards me move ,
不是 的 这 宝贵的 溪流 那 向 我 移动 ,
并非那些向我流淌的珍贵溪流，

[bʌt; bət][pʊ; əv][ðə; ði] [ˌɪnˈdwelɪŋ] , [ˈaʊtɡəʊɪŋ] , [ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn][stɔː(r)] .
But of the indwelling , outgoing , fountain store .
但 的 这 内住 , 外向 , 喷泉 店铺 .
但对于内向的、外向的、喷泉商店而言。

[ðæn; ðən][maɪn] , [əʊ] , [ˈmeni] [æŋ; ən] [ˈɪgnərənt] [hɑːt] [lʌvz] [mɔː(r)] !
Than mine , oh , many an ignorant heart loves more !
比 矿 , 哦 , 许多 一个 无知 心 爱 更多的 !
比我的爱更多，哦，许多无知的心却爱得更多！

[ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði][mɔː(r)] , [wɪð] [ˈmeəri][æt; ət][ðai] [fiːt] ,
Therefore the more , with Mary at thy feet ,
所以 这 更多的 , 和 玛丽 在 你的 脚 ,
因此，更当玛利亚在你脚边时，

[aɪ][mʌst; məst][saɪt] [wɜːˈɪpɪŋ] — [ðæt] , [ɪn][maɪ][kɔː(r)] ,
I must sit worshipping — that , in my core ,
我 必须 坐 崇拜 — 那 , 在 我的 核 ,
我必须静坐膜拜——在我内心深处，

[ðai] [wɜːdz] [meɪ] [fæn][tuː; tə][ə; eɪ] [fleɪm] [ðə; ði] [ləʊ] [praɪˈmiːv(ə)l] [hiːt] . - .
Thy words may fan to a flame the low primeval heat . 14 .
你的 字 可能 扇子 到 一个 火焰 这 低的 原始 热 . - .
你的话语或许能煽动原始的微弱热力。14.

[əʊ] [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] , [ɡɒn] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [frɒm; frəm][em ˈiː] !
Oh my beloved , gone to heaven from me !
哦 我的 心爱 , 已消失 到 天堂 从 我 !
我亲爱的，你已离我而去，去了天堂！

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [rɪtʃ] [ɪn] [lʌv] [tuː; tə] [hiːp] [juː; jʊ] [wɪð] [lʌv] ;
I would be rich in love to heap you with love ;
我 会 是 富有的 在 爱 到 堆 你 和 爱 ;
我愿拥有满满的爱，将爱倾注于你；

[aɪ] [lɒŋ] [tuː; tə] [lʌv] [juː; jʊ] , [swi:t] [wʌnz] , [ˈpɜːfɪktli] —
I long to love you , sweet ones , perfectly —
我 长的 到 爱 你 , 甜的 一个 , 完美 —

我渴望完美地爱你们，亲爱的——

[laɪk] [ɡɒd] , [huː] [siːz] [nəʊ] [ˈspæniŋ] [vɔːlt] [əˈbʌv] ,
Like God , who sees no spanning vault above ,
喜欢 上帝 , WHO 看到 不 跨越 金库 多于 ,

就像上帝一样，他看不到上方无垠的穹顶，

[nəʊ] [ɜːθ] [bɪˈləʊ] , [ænd; ənd] [fiːlz] [nəʊ] [ˈsɜːklɪŋ] [eə(r)] —
No earth below , and feels no circling air —
不 地球 以下 , 和 感觉 不 盘旋 空气 —

脚下没有泥土，也感觉不到空气流动——

[ˈɪnfɪnətli] , [nəʊ] [ˈbaʊndri] [ˈeniweə(r)] .
Infinitely , no boundary anywhere .
无限地 , 不 边界 任何地方 .

无限，没有任何边界。

[aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [biːst] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [lʌv] [æz; əz][ɡɒd] [dʌθ] [lʌv] . - .
I am a beast until I love as God doth love . 15 .
我 是 一个 兽 直到 我 爱 作为 上帝 确实 爱 . - .

除非我像上帝那样去爱，否则我就是一头野兽。15.

[ɑː] , [seɪ] [nɒt] , - [tɪz][bʌt; bət] [ˈpɜːfɪkt] [self] [aɪ] [wɒnt]
Ah , say not , ' tis but perfect self I want
啊 , 说 不是 , - 的 但 完美的 自己 我 想

啊，别说了，我想要的只是完美的自我。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] , [ðæt] [self] [ɪz] [fɪt] [tuː; tə][lɪv; laɪv]
But if it were , that self is fit to live
但 如果 它 是 , 那 自己 是 合身 到 居住

但如果真是如此，那么那个自我就适合生活。

[huːz] [ˈpəːfɪktnɪs] [ɪz] [stɪl] [ɪtˈself] [tuː; tə][skænt] ,
Whose perfectness is still itself to scant ,
谁 完美 是 仍然 本身 到 稀少 ,

其完美本身仍然显得不足，

[wɪtʃ] [ˈnevə(r)] [lɒŋz] [tuː; tə][hæv; həv] , [bʌt; bət] [stɪl] [tuː; tə] [ɡɪv] .
Which never longs to have , but still to give .
哪个 绝不 长 到 有 , 但 仍然 到 给 .

它从不贪求拥有，却始终乐于付出。

[ə; eɪ][self] [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] , [ɔː(r)][nɒt] [biː; bi][æt; ət] [ɔːl] :
A self I must have , or not be at all :
一个 自己 我 必须 有 , 或者 不是 是 在 全部 :

我必须拥有的自我，否则就根本算不上自我：

[lʌv] , [ɡɪv] [em ˈiː][ə; eɪ][self] [self] - [ˈɡɪvɪŋ] — [ɔː(r)][let] [em ˈiː] [fɔːl]
Love , give me a self self - giving — or let me fall
爱 , 给 我 一个 自己 自己 - 给予 — 或者 让 我 落下

爱，请赐予我自我奉献——否则就让我坠落

[tuː; tə] [ˈendləs] [ˈdɑːknəs] [bæk] , [ænd; ənd] [friː] [em ˈiː][frɒm; frəm] [laɪfs] [θrɔːl] . - .
To endless darkness back , and free me from life's thrall . 16 .
到 无尽的 黑暗 后退 , 和 自由的 我 从 生活的 奴隶 . - .

回到无尽的黑暗中，让我摆脱生命的束缚。16.

" [bæk] , " [sed] [aɪ] !
" **Back** , " **said I** !
" 后退 , " 说 我 !

“回去！”我说！

[ˈwɪðə(r)] [bæk] ?
Whither back ?
往哪里去 后退 ?

往哪走？

[haʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑ:k] ?
How to the dark ?
如何 到 这 黑暗的 ?

如何进入黑暗？

[frɒm; frəm][nəʊ] [dɑ:k] [keɪm] [aɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [laɪt] ;
From no dark came I , but the depths of light ;
从 不 黑暗的 来了 我 , 但 这 深度 的 光 ;

我不是来自黑暗，而是来自光明的深处；

[frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] - [hɑ:t] [aɪ] [keɪm] , [ɒv; əv] [lʌv] [ə; eɪ] [spɑ:k] :
From the sun - heart I came , of love a spark :
从 这 太阳 - 心 我 来了 , 的 爱 一个 火花 :

我从太阳的中心而来，那是爱的火花：

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][duː; də][bʌt; bət] [lʌv] [wɪð] [ɔ:l][maɪ] [maɪt] ?
What should I do but love with all my might ?
什么 应该 我 做 但 爱 和 全部 我的 可能 ?

除了全力去爱，我还能做什么呢？

[tuː; tə][daɪ][ɒv; əv] [lʌv] [sɪ'viə(r)][ænd; ənd][pjuə(r)][ænd; ənd] [stɑ:k] ,
To die of love severe and pure and stark ,
到 死 的 爱 严重 和 纯的 和 斯塔克 ,

因爱而死，那种纯粹而强烈的爱。

[wɜ:(r); wə(r)] ['skeəsli] [ləs] ; [tuː; tə] [ɔ:d] [ə; eɪ] ['lʌvləs] [haɪt] —
Were scarcely loss ; to lord a loveless height —
是 几乎 损失 ; 到 主 一个 无爱 高度 —

几乎算不上损失；对一个冷漠的高地来说——

[ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [deθ] , - ['pɒzətɪv] [naɪt] . - .
That were a living death , damnation's positive night . 17 .
那 是 一个 活的 死亡 , - 积极的 夜晚 . - .

那简直是活死人一般，是地狱般的夜晚。17.

[bʌt; bət] [lʌv] [ɪz][laɪf] .
But love is life .
但 爱 是 生活 .

但爱就是生命。

[tuː; tə][daɪ][ɒv; əv] [lʌv] [ɪz] [ðen]
To die of love is then
到 死 的 爱 是 然后

因爱而死

[ðə; ði]['əʊnli][pɑ:s][tuː; tə] ['haɪə(r)] [laɪf][ðæn; ðən] [ðɪs] .
The only pass to higher life than this .
这 仅有的 经过 到 更高 生活 比 这 .

这是通往更高境界的唯一途径。

[ɔ:l] [lʌv] [ɪz] [deθ] [tuː; tə] ['lʌvɪŋ] , ['lɪvɪŋ] [men] ;
All love is death to loving , living men ;
全部 爱 是 死亡 到 爱 , 活的 男人 ;

对于有爱的、活着的人来说，所有的爱都是死亡；

[ɔ:l] ['deθs] [ɑ:(r); ə(r)] [li:ps] [ə'krɒs] [kleft] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bɪs] .
All deaths are leaps across clefts to the abyss .
全部 死亡人数 是 跳跃 穿过 裂隙 到 这 深渊 .

所有的死亡都是跃过裂缝，坠入深渊。

[ˈʌvə(r)] [laɪf] [ɪz] [ðə; ði] [ˈbrəʊkən] [ˈkʌrənt] , [lɔːd] , [ɒv; əv] [ðəɪn] ,
Our life is the broken current , Lord , of thine ,
我们的 生活 是 这 破碎的 当前的 , 主 , 的 你的 ,
主啊, 我们的生命是你破碎的洪流。

[ˈflæʃɪŋ] [frɒm; frəm] [mɔːn] [tuː; tə] [mɔːn] [wɪð] [ˈkɒnʃəs] [ʃaɪn] —
Flashing from morn to morn with conscious shine —
闪烁 从 早晨 到 早晨 和 有意识的 闪耀 —
从清晨到清晨, 闪耀着自觉的光芒——

[ðen] [fɜːst] [baɪ] [ˈwɪlɪŋ] [deθ] [self] - [meɪd] , [ðen] [laɪf] [dɪˈvaɪn] . - .
Then first by willing death self - made , then life divine . 18 .
然后 第一的 经过 愿意的 死亡 自己 - 制成 , 然后 生活 神圣的 : - :
然后, 首先通过自愿死亡而自我创造, 然后通过神圣的生命。18.

[aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] , [maɪ] [swiːt] [ˈtʃɪldrən] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn]
I love you , my sweet children , who are gone
我 爱 你 , 我的 甜的 孩子们 , WHO 是 已消失
我爱你们, 我亲爱的孩子们, 你们已经离开了。

[ˈɪntuː] [əˈnʌðə(r)] [ˈmænj(ə)n] ; [bʌt; bət] [aɪ] [nəʊ]
Into another mansion ; but I know
进入 其他 大厦 ; 但 我 知道
进入另一座豪宅; 但我知道

[aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] [nɒt] [æz; əz] [aɪ] [æɪ; ʃəl] [lʌv] [juː; jʊ] [jet] .
I love you not as I shall love you yet .
我 爱 你 不是 作为 我 将 爱 你 然而 :
我现在对你的爱, 还远不及我将来会爱你的爱。

[aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] , [swiːt] [ded] [ˈtʃɪldrən] ; [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nʌn]
I love you , sweet dead children ; there are none
我 爱 你 , 甜的 死的 孩子们 ; 那里 是 没有任何
我爱你们, 我亲爱的死去的孩子们; 你们都不在了。

[ɪn] [ðə; ði] [lənd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [jiː; ji] [ˈvænɪʃd] [tuː; tə] [gəʊ] ,
In the land to which ye vanished to go ,
在 这 土地 到 哪个 是的 消失了 到 去 ,
在你们消失前往的那片土地上,

[huːz] [hɑːts] [mɔː(r)] [ˈtruːli] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [set] —
Whose hearts more truly on your hearts are set —
谁 心 更多的 真的 在 你的 心 是 放 —
谁的心更与你们的心紧紧相连?

[jet] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [daɪ] [ɒv; əv] [ɡriːf] [tuː; tə] [lʌv] [juː; jʊ] [ˈəʊnli] [səʊ] . - .
Yet should I die of grief to love you only so . 19 .
然而 应该 我 死 的 悲伤 到 爱 你 仅有的 所以 : - :
然而, 我难道要因如此而悲伤而死, 只爱你一人吗? 19.

" [aɪ] [eɪ ˈem] [bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ] [biːst] [bɪˈfɔː(r)] [ðiː] , [lɔːd] . " —
" I am but as a beast before thee , Lord . " —
" 我 是 但 作为 一个 兽 前 你 , 主 : " —
“主啊, 在您面前, 我如同野兽一般。”

[ɡreɪt] [ˈpəʊɪt] - [kɪŋ] , [aɪ] [θæŋk] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] . —
Great poet - king , I thank thee for the word . —
伟大的 诗人 - 国王 , 我 感谢 你 为了 这 单词 : —
伟大的诗人国王, 感谢你的教诲。

[liːv] [nɒt] [ðai] [sʌn] [hɑːf] - [meɪd] [ɪn] [ˈbiːstli] [ɡaɪz] —
Leave not thy son half - made in beastly guise —
离开 不是 你的 儿子 一半 - 制成 在 兽 伪装 —
不要让你的儿子半成品变成野兽的模样——

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn] , [wɪð] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ˈhju:mən] [kraɪz] —
Less than a man , with more than human cries —
较少的 比 一个 男人 , 和 更多的 比 人类 哭泣 —

比人矮小, 却发出超越人类的哭喊——

[æn; ən] [ʌnˈjeɪpt] [θɪŋ] [ɪn] [wɪt] [ðaɪˈself] [kraɪz] [aʊt] !
An unshaped thing in which thyself cries out !
一个 未成形 事物 在 哪个 你自己 哭泣 出去 !

一个无形之物, 其中你自身发出呐喊!

[ˈfɪnɪʃ] [em ˈi:] , [ˈfɑ:ðə(r)] ; [naʊ] [aɪ][eɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ] [daʊt] ;
Finish me , Father ; now I am but a doubt ;

父亲, 请您结束我的痛苦吧; 我现在只剩下一个疑虑。

[əʊ] ! [meɪk] [ðɑɪ] [ˈməʊnɪŋ] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][dʒɔɪ][tu:; tə] [li:p] [ænd; ənd] [ʃaʊt] . - .
Oh ! make thy moaning thing for joy to leap and shout . 20 .
哦 ! 制作 你的 呻吟 事物 为了 喜悦 到 飞跃 和 喊 . - .

哦! 让你的哀号变成喜悦, 欢呼雀跃吧! 20.

[let] [maɪ] [səʊl] [tɔ:k] [tu:; tə] [ði:] [ɪn] [ˈɔ:dəd] [wɜ:dz] ,
Let my soul talk to thee in ordered words ,

让我的灵魂用有序的语言与你交谈,

[əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [əʊ] [lɔ:d] [ɒv; əv][ˈəʊnli] [lɔ:dz] ! —
O king of kings , O lord of only lords ! —
哦 国王 的 国王 , 哦 主 的 仅有的 领主们 ! —

万王之王, 万主之主!

[wen] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈθɪŋkɪŋ] [ði:] [wɪˈðɪn] [maɪ] [hɑ:t] ,
When I am thinking thee within my heart ,

什么时候 我 是 思维 你 之内 我的 心 ,

当我心中想着你时,

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈbrəʊkən][ˈri:fleks][bi:; bi] [nɒt] [fa:(r)][əˈpɑ:t] .
From the broken reflex be not far apart .

从受损的反射区到其他地方应该不会相距太远。

[ðə; ðɪ] [ˈtrʌblɪd] [ˈwɔ:tə(r)] , [dɪm] [wɪð] [ˈʌpstɜ:rd] [sɔɪl] ,
The troubled water , dim with upstirred soil ,

浑浊的水面, 被翻起的泥土搅得昏暗。

[meɪks] [nɒt] [ðə; ðɪ] [ˈɪmɪdʒ] [wɪt] [aɪ ˈti:] [jet] [kæn; kən] [spɔɪl] : —
Makes not the image which it yet can spoil : —

它尚未形成它还能破坏的形象: ——

[kʌm] [ˈnɪəə(r)] , [lɔ:d] , [ænd; ənd] [smu:ð] [ðə; ðɪ] [ˈrɪŋkld] [kɔɪl] . - .
Come nearer , Lord , and smooth the wrinkled coil . 21 .

主啊, 请靠近些, 抚平那皱巴巴的线圈。21.

[əʊ] [lɔ:d] , [wen] [aɪ][du:; də] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ] [dɪˈpɑ:tɪd] ,
O Lord , when I do think of my departed ,

主啊, 每当我思念我已故的亲人时,

[aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ði:] [hu:] [ɑ:t][ðə; ðɪ] [deθ] [ɒv; əv] [ˈpɑ:tɪŋ] ;
I think of thee who art the death of parting ;
我 思考 的 你 WHO 艺术 这 死亡 的 离别 ;

我想起了你, 离别之死;

[ɒv; əv][hɪm] [hu:] ['kraɪɪŋ] ['fɑ:ðə(r)] [bri:ðd] [hɪz; ɪz][lɑ:st] ,
Of him who crying Father breathed his last ,
的 他 WHO 哭泣 父亲 呼吸 他的 最后的 ,
那位哭泣着咽下最后一口气的父亲 ,

[ðen] ['reɪdiənt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sepʌkə(r)] ['ʌpstɑ:rtɪd] . —
Then radiant from the sepulchre upstarted . —
然后 辐射状 从 这 坟墓 新兴的 . —
然后, 一道光芒从坟墓中涌出。

[i:v(ə)n] [ðen] , [ai] [θɪŋk] , [ðai] [hændz][ænd; ənd] [fi:t] [kept] ['smɑ:tiŋ] :
Even then , I think , thy hands and feet kept smarting :
甚至 然后 , 我 思考 , 你的 双手 和 脚 保留 刺痛 :
即使那时, 我想, 你的手脚仍然隐隐作痛:

[wɪð] [ju: 'es][ðə; ði] ['bɪtənəs] [ɒv; əv] [deθ] [ɪz][pɑ:st] ,
With us the bitterness of death is past ,
和 我们 这 苦味 的 死亡 是 过去的 ,
死亡的痛苦对我们来说已经过去了。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [fi:t] [hi:; hi] [sti:l] [dʌθ] [həʊld][ju: 'es][fɑ:st] . - .
But by the feet he still doth hold us fast . 22 .
但 经过 这 脚 他 仍然 确实 抓住 我们 快速地 . - .
但他仍然用脚紧紧抓住我们。 22.

['ðeəfɔ:(r)] ['aʊə(r)][hændz] [ðai] [fi:t] [du:; də][həʊld][æz; əz][fɑ:st] .
Therefore our hands thy feet do hold as fast .
所以 我们的 双手 你的 脚 做 抓住 作为 快速地 .
因此, 我们的手和你的脚紧紧相依。

[wi:; wi] [preɪ] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [speəd] [ðə; ði] [sɔ:(r)] [pæŋ] ,
We pray not to be spared the sorest pang ,
我们 祈祷 不是 到 是 幸存 这 最痛 疼痛 ,
我们祈祷不要免受最剧烈的痛苦 ,

[bʌt; bət]['əʊnli] — [bi:; bi] [ðəʊ] [wɪð] [ju: 'es][tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st] .
But only — be thou with us to the last .
但 仅有的 — 是 你 和 我们 到 这 最后的 .
但愿你与我们同在, 直到最后一刻。

[let] [nɒt]['aʊə(r)] [hɑ:t] [bi:; bi] ['trʌblɪd] [æt; ət][ðə; ði] [klæŋ]
Let not our heart be troubled at the clang
让 不是 我们的 心 是 麻烦 在 这 铛
不要因这声巨响而忧伤。

[ɒv; əv] ['hæmə(r)] [ænd; ənd][neɪlz] , [nɔ:(r)] [dred] [ðə; ði] [spɪrɪz] [ki:n] [fæŋ] ,
Of hammer and nails , nor dread the spear's keen fang ,
的 锤 和 指甲 , 也不 恐惧 这 长矛的 敏锐的 方 ,
不惧锤子和钉子, 也不惧长矛的利齿。

[nɔ:(r)][ðə; ði] ['gɑ:st] ['sɪkənɪŋ] [ðæt] ['kɒmz] [ɒv; əv][peɪn] ,
Nor the ghast sickening that comes of pain ,
也不 这 恶鬼 令人作呕 那 来 的 疼痛 ,
也不是痛苦带来的那种令人作呕的恶心感 ,

[nɔ:(r)] [jet] [ðə; ði][lɑ:st] [klʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bæniʃt] [breɪn] . - .
Nor yet the last clutch of the banished brain . 23 .
也不 然而 这 最后的 离合器 的 这 被放逐 脑 . - .
也不是被放逐的大脑的最后一块碎片。 23.

[lɔ:d] , ['pɪti] [ju: 'es] : [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] ['meɪkɪŋ] ['paʊə(r)] ;
Lord , pity us : we have no making power ;
主 , 遗憾 我们 : 我们 有 不 制作 力量 ;
主啊, 可怜我们吧: 我们没有创造的能力 ;

[ðen] [gɪv] [ju: 'es] ['meɪkɪŋ] [wɪl] , [ə'dɒpt] [ðəɪn] .
Then give us making will , adopting thine .
然后 给 我们 制作 将要 , 收养 你的 .
然后让我们立遗嘱，收养你的。

[meɪk] , [meɪk] , [ænd; ənd] [meɪk] [ju: 'es] ; ['tempə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'feɪn] .
Make , make , and make us ; temper , and refine .
制作 , 制作 , 和 制作 我们 ; 脾气 , 和 精炼 .
塑造我们，塑造我们，再塑造我们；磨砺我们，精炼我们。

[bi:; bi][ɪn][ju: 'es] ['peɪ(ə)ns] — ['naɪðə(r)][tu:; tə] [stɑ:t] [nɔ:(r)]['kaʊə(r)] .
Be in us patience — neither to start nor cower .
是 在 我们 耐心 — 两者都不 到 开始 也不 退缩 .
要有耐心——既不要退缩，也不要畏缩。

[kraɪst] , [ɪf] [ðəʊ] [bi:; bi][nɒt] [wɪð] [ju: 'es] — [nɒt][baɪ][saɪn] ,
Christ , if thou be not with us — not by sign ,
基督 , 如果 你 是 不是 和 我们 — 不是 经过 符号 ,
基督，如果你不与我们同在——不是通过神迹，

[bʌt; bət] ['prez(ə)ns] , ['æktʃuəl][æz; əz][ðə; ði] [wu:ndz] [ðæt] [bli:d] —
But presence , actual as the wounds that bleed —
但 在场 , 实际的 作为 这 伤口 那 流血 —
但存在，如同流血的伤口般真实——

[wi:; wi][jæl; jəl][nɒt][beə(r)][aɪ 'ti:] , [bʌt; bət][jæl; jəl][daɪ] [ɪn'di:d] . - .
We shall not bear it , but shall die indeed . 24 .
我们 将 不是 熊 它 , 但 将 死 的确 . - .
我们无法忍受，必将死去。24.

[əʊ] [kraɪst] , [hæv; həv] ['pɪti] [ɒn][ɔ:l] [men] [wen] [ðeɪ] [kʌm]
O Christ , have pity on all men when they come
哦 基督 , 有 遗憾 在 全部 男人 什么时候 他们 来
基督啊，当他们来到世间时，求你怜悯所有的人。

[ʌntə; ʌntu][ðə; ði]['bɔ:də(r)] ['hɔ:ntɪd] [ɒv; əv] [dɪs'meɪ] ;
Unto the border haunted of dismay ;
到 这 边界 闹鬼的 的 沮丧 ;
到那令人沮丧的边界；

[wen] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] ['drɔ:ɪθ] ['veri] [nɪə(r)] —
When that they know not draweth very near —
什么时候 那 他们 知道 不是 绘制 非常 靠近 —
当他们不知不觉的危险临近时——

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [θɪŋ] , [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [deɪ] ,
The other thing , the opposite of day ,
这 其他 事物 , 这 对面的 的 天 ,
另一件事，与白天相反，

[fɔ:mləs] [ænd; ənd] ['gɑ:stli] , [sɪk] , [ænd; ənd] ['geɪpɪŋ] - [dʌm] ,
Formless and ghastly , sick , and gaping - dumb ,
无形 和 阴森 , 生病的 , 和 张开的 - 哑的 ,
无形而恐怖，病态，而且目瞪口呆，

[brɪ'fɔ:(r)] [wɪtʃ] ['i:v(ə)n] [lʌv] [dʌθ] [lu:z] [hɪz; ɪz] [tʃɪə(r)] :
Before which even love doth lose his cheer :
前 哪个 甚至 爱 确实 失去 他的 欢呼 :
就连爱情也会失去光彩：

[əʊ]['reɪdiənt] [kraɪst] , [rɪ'membə(r)] [ðen] [ðəɪ][fɪə(r)] . - .
O radiant Christ , remember then thy fear . 25 .
哦 辐射状 基督 , 记住 然后 你的 害怕 . - .
光辉灿烂的基督啊，请记住你的敬畏之心。25.

[biː; bi][baɪ][em 'iː] , [lɔːd] , [ðɪs] [deɪ] .
Be by me , Lord , this day .
是 经过 我 , 主 , 这 天 .

主啊，今天请与我同在。

[ðəʊ] [noʊst]
Thou know'st
你 知道

你知道

[aɪ] [miːn] —
I mean —
我 意思是 —

我是说-

[lɔːd] , [meɪk] [em 'iː][maɪnd] [ðiː] .
Lord , make me mind thee .
主 , 制作 我 头脑 你 .

主啊，让我记住你。

[aɪ][ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] [fɔː'stɔːl]
I herewith forestall
我 此附 垄断

我在此阻止

[maɪ] [əʊn] [fə'getflnəs] , [wen] [aɪ] [stuːp] [tuː; tə] [gliːn]
My own forgetfulness , when I stoop to glean
我的 自己的 健忘 , 什么时候 我 哈腰 到 收集

当我弯腰拾取时，我自身的健忘症.....

[ðə; ðɪ] [kɔːn] [ɒv; əv] [ɜːθ] — [wɪtʃ] [jet] [ðaɪ][hænd] [lets] [fɔːl] .
The corn of earth — which yet thy hand lets fall .
这 玉米 的 地球 — 哪个 然而 你的 手 让我们 落下 .

尘土中的谷粒——你却任由它从你手中飘落。

[biː; bi][fɔː(r); fə(r)][em 'iː] [ðen] [ə'genst] [maɪ'self] .
Be for me then against myself .
是 为了 我 然后 反对 我 .

那么，请你站在我这边，反对我自己。

[əʊ] [liːn]
Oh lean
哦 倾斜

哦，瘦子

[ˈəʊvə(r)][em 'iː] [ðen] [wen] [aɪ] [ɪn'vɜːt] [maɪ] [kʌp] ;
Over me then when I invert my cup ;
超过 我 然后 什么时候 我 倒置 我的 杯子 ;

然后当我把杯子倒过来时，它就落在了我身上；

[teɪk] [em 'iː] , [ɪf] [baɪ][ðə; ðɪ][heə(r)] , [ænd; ənd][lɪft][em 'iː][ʌp] . - .
Take me , if by the hair , and lift me up . 26 .
拿 我 , 如果 经过 这 头发 , 和 举起 我 向上 . - .

抓住我的头发，把我提起来。26.

[lɔːd] [ɒv; əv] [ɪ'senʃ(ə)l] [laɪf] , [help][em 'iː][tuː; tə][daɪ] .
Lord of essential life , help me to die .
主 的 基本的 生活 , 帮助 我 到 死 .

生命之主，请帮助我死去。

[tuː; tə] [wɪl] [tuː; tə][daɪ][ɪz][wʌn] [wɪð] [haɪɪst] [laɪf] ,
To will to die is one with highest life ,
到 将要 到 死 是 一 和 最高 生活 ,

有赴死的意志是最高尚的生命境界。

[ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ækt] [ðæt] [tu;; tə] [wɪlz] [hænd] [dʌθ] [laɪ] —
The mightiest act that to Will's hand doth lie —
这 最强大的 行为 那 到 遗嘱 手 确实 说谎 —

威尔手中掌握着最伟大的力量——

[bɔ:n] [ɒv; əv] [gɑ:dz] ['es(ə)ns] , [ænd; ənd][ɒv; əv][mænz] [hɑ:d] [straɪf] :
Born of God's essence , and of man's hard strife :
出生 的 神的 本质 , 和 的 男人的 难的 冲突 :

源于上帝的本质，也源于人类的艰苦奋斗：

[gɒd] , [gɪv] [em 'i:] [streŋθ] [maɪ] ['i:v(ə)l] [self] [tu;; tə] [kɪl] ,
God , give me strength my evil self to kill ,
上帝 , 给 我 力量 我的 邪恶的 自己 到 杀 ,

上帝啊，请赐予我力量，让我能够杀死我邪恶的本性。

[ænd; ənd][daɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ɒv; əv][ðɑɪ] [pʃʊə(r)] [wɪl] . —
And die into the heaven of thy pure will . —
和 死 进入 这 天堂 的 你的 纯的 将要 . —

愿你纯粹意志的化身，升入天堂。

[ðen] [jæl; jəl] [ðɪs] ['bɑ:dɪz] [deθ] [bi:: bi] ['veri] ['tɒlərəb(ə)l] . - .
Then shall this body's death be very tolerable . 27 .
然后 将 这 身体的 死亡 是 非常 可容忍的 . - .

这样，这具肉体的死亡就会非常容易忍受。27.

[æz; əz][tu;; tə][ʼaʊə(r)] ['mʌðəz] [keɪm] [help] [ɪn][ʼaʊə(r)] [bɜ:θ] —
As to our mothers came help in our birth —
作为 到 我们的 母亲们 来了 帮助 在 我们的 出生 —

至于我们的母亲，她们在我们出生时给予了帮助——

[nɒt] [lɒst] [ɪn] [laɪfɪŋ] [ju: 'es] , [bʌt; bət] [seɪvd] [ænd; ənd] [blest] —
Not lost in lifing us , but saved and blest —
不是 丢失的 在 生活 我们 , 但 已保存 和 祝福 —

并非迷失于我们的生命之中，而是得救并蒙福——

[self] ['beərɪŋ] [self] , [ɔ:l'dəʊ] [raɪt] ['sɔ:li] [prest] ,
Self bearing self , although right sorely prest ,
自己 轴承 自己 , 虽然 正确的 非常 牧师 ,

自我承担，尽管正确且压力巨大，

[jæl; jəl] ['nʌθɪŋ] [lu:z] , [bʌt; bət] [daɪ] [ænd; ənd] [bi:: bi] [æt; ət] [rest]
Shall nothing lose , but die and be at rest
将 没有什么 失去 , 但 死 和 是 在 休息

唯有死亡和安息，方能失去一切

[ɪn] [laɪf] [ɪ'tɜ:n(ə)l] , [bɪ'jɒnd] [ɔ:l][keə(r)][ænd; ənd] [dɜ:θ] .
In life eternal , beyond all care and dearth .
在 生活 永恒 , 超过 全部 关心 和 匮乏 .

在永恒的生命中，超越一切忧虑和匮乏。

[gɒd] - [bɔ:n] [ðen] ['tru:li] , [ə; eɪ][mæn] [dʌz] [nəʊ][mɔ:(r)] [ɪl] ,
God - born then truly , a man does no more ill ,
上帝 - 出生 然后 真的 , 一个 男人 做 不 更多的 患病的 ,

真正由神所生的人，就不会再作恶了。

['pɜ:fɪktli] [lʌvz] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['hwət'er] [hi;; hi] [wɪl] . - .
Perfectly loves , and has whate'er he will . 28 .
完美 爱 , 和 有 什么 他 将要 . - .

完美地爱着，并且拥有他想要的一切。28.

[æz; əz][ʼaʊə(r)][dɪə(r)] ['æɪnɪmlz] [du;; də] ['sʌfə(r)] [les]
As our dear animals do suffer less
作为 我们的 亲爱的 动物 做 遭受 较少的

因为我们亲爱的动物们遭受的痛苦确实较少。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][peɪn] [spredz] ['naɪðə(r)] [raɪt] [nɔ:(r)][left] ,
Because their pain spreads neither right nor left ,
因为 他们的 疼痛 传播 两者都不 正确的 也不 左边 ,
因为他们的痛苦既不向左也不向右扩散,

[lɒst] [ɪn] [ə'blɪvɪən] [ænd; ənd] —
Lost in oblivion and foresightlessness —
丢失的 在 遗忘 和 缺乏远见 —
迷失在遗忘和无知之中——

['aʊə(r)] ['sʌfərɪŋ] [sɔ:(r)][baɪ] [feɪθ] [[æɪ; ʃəl][bi:; bi] [bɪ'reft]
Our suffering sore by faith shall be bereft
我们的 痛苦 疮 经过 信仰 将 是 失去
我们因信仰而遭受的苦难将不复存在

[ɒv; əv][ɔ:l] [dɪs'meɪ] , [ænd; ənd] ['evri] [wi:k] [ɪk'ses] .
Of all dismay , and every weak excess .
的 全部 沮丧 , 和 每一个 虚弱的 过量的 :
一切沮丧, 以及一切软弱的过激行为。

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [[æɪ; ʃəl][bi:; bi] ['betə(r)][ɪn]['aʊə(r)][peɪn] ,
His presence shall be better in our pain ,
他的 在场 将 是 更好的 在 我们的 疼痛 ,
他的陪伴会减轻我们的痛苦。

[ðæn; ðən]['i:v(ə)n][self] - ['æbsəns] [tu:; tə][ðə; ði] [wi:kə] [breɪn] . - .
Than even self - absence to the weaker brain . 29 .
比 甚至 自己 - 缺席 到 这 较弱 脑 : - :
甚至比自我缺席对较弱的大脑更有益。29.

" ['fa:ðə(r)] , [let] [ðɪs] [kʌp] [pɑ:s] .
" **Father , let this cup pass** .
" 父亲 , 让 这 杯子 经过 :
“父啊, 求你叫这杯离开我。”

" [hi:; hi] [preɪd] — [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
" **He prayed — was heard** .
" 他 祈祷 — 曾是 听到 :
他祈祷了——祈祷得到了回应。

[wɒt] [kʌp] [wɒz; wəz][,aɪ 'ti:] [ðæt] [pɑ:st] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] ?
What cup was it that passed away from him ?
什么 杯子 曾是 它 那 通过了 离开 从 他 ?
他遗失的那只杯子是什么?

[ʃəə(r)][nɒt][ðə; ði] [deθ] - [kʌp] , [naʊ] [fɪld] [tu:; tə][ðə; ði][brɪm] !
Sure not the death - cup , now filled to the brim !
当然 不是 这 死亡 - 杯子 , 现在 已填 到 这 帽檐 !
当然不是盛满鲜血的死亡之杯!

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [kweɪl] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:f(ə)l] [wɜ:d] ;
There was no quailing in the awful word ;
那里 曾是 不 鹌鹑 在 这 可怕 单词 ;
可怕的词语中没有丝毫畏惧;

[hi:; hi] [stɪl] [wɒz; wəz] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ɒv; əv] [lɔ:dz] [ðə; ði] [lɔ:d] : —
He still was king of kings , of lords the lord : —
他 仍然 曾是 国王 的 国王 , 的 领主们 这 主 : —
他仍然是万王之王, 众主之主:

[hi:; hi] [fɪəd] [lest] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [weɪst] [ænd; ənd][grɪm] ,
He feared lest , in the suffering waste and grim ,
他 害怕 免得 , 在 这 痛苦 浪费 和 严峻 ,
他担心, 在这片苦难的荒凉和凄凉之中,

[hɪz; ɪz] [feɪθ] [maɪt] [grəʊ] [tu:] [feɪnt] [ænd; ənd] ['sɪkli] [dɪm] . - .
His faith might grow too faint and sickly dim . 30 .
他的 信仰 可能 生长 也 头晕的 和 病弱的 暗淡 . - .

他的信仰可能会变得太微弱、太虚弱。30.

[ðɑɪ] [maɪnd] , [maɪ] ['mɑ:stə(r)] , [aɪ] [wɪl] [deə(r)][ɪk'splɔ:(r)] ;
Thy mind , my master , I will dare explore ;
你的 头脑 , 我的 掌握 , 我 将要 敢 探索 ;
[wɒt] [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld] , [ðæt] [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)] [ment] [tu:: tə] [nəʊ] .
What we are told , that we are meant to know .
什么 我们 是 讲述 , 那 我们 是 意思是 到 知道 .

我们被告知的，我们应该知道的。

['ɪntu:] [ðɑɪ] [səʊl] [aɪ] [sɜ:tʃ] [jet] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ,
Into thy soul I search yet more and more ,
进入 你的 灵魂 我 搜索 然而 更多的 和 更多的 ,
[led] [baɪ][ðə; ði][læmp][ɒv; əv][maɪ][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd][wəʊ] .
Led by the lamp of my desire and woe .
引领 经过 这 灯 的 我的 欲望 和 悲哀 .

我仍在不断探寻你的灵魂深处，

[ɪf] [ði:] , [maɪ] [bɔ:d] , [aɪ] [meɪ] [nɒt] [ʌndə'stænd] ,
If thee , my Lord , I may not understand ,
如果 你 , 我的 主 , 我 可能 不是 理解 ,
[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['wɒndərə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['haʊsləs] [lænd] ,
I am a wanderer in a houseless land ,
我 是 一个 流浪者 在 一个 无家可归者 土地 ,

我是一个无家可归的流浪者，

[ə; eɪ] ['wi:pɪŋ] [θɜ:st] [baɪ][hɒt][wɪndz; waɪndz]['evə(r)] [fænd] . - .
A weeping thirst by hot winds ever fanned . 31 .
一个 哭泣 口渴 经过 热的 风 曾经 扇形 . - .
[ðeəfɔ:(r)] [aɪ] [lʊk] [ə'gen] — [ænd; ənd] [θɪŋk] [aɪ] [si:]
Therefore I look again — and think I see
所以 我 看 再次 — 和 思考 我 看

因此我再次审视——我想我看到了

[ðæt] , [wen] [æt; ət][lɑ:st][hi:: hi][dɪd][kraɪ] [aʊt] , " [maɪ] [gɒd] ,
That , when at last he did cry out , " My God ,
那 , 什么时候 在 最后的 他 做过 哭 出去 , " 我的 上帝 ,
[waɪ] [hæst] [ðəʊ] [em 'i:] [fə'seɪkən] ?
Why hast thou me forsaken ?
为什么 哈斯特 你 我 被遗弃的 ?

你为何离弃我？

" [streɪt] [mænz] [rɒd]
" straight man's rod
" 直的 男人的 杆
[wɒz; wəz] [tɜ:nd] [ə'saɪd] ; [fɔ:(r); fə(r)] , [ðæt] [seɪm] ['məʊmənt] , [hi:: hi]
Was turned aside ; for , that same moment , he
曾是 转向 旁边 ; 为了 , 那 相同的 片刻 , 他

被拒之门外；因为，就在同一时刻，他

[kraɪd] " ["fɑ:ðə(r)] ! " [ænd; ənd] [geɪv] [ʌp] [wɪl] [ænd; ənd] [breθ] [ænd; ənd] ['spɪrɪt]
Cried " Father ! " and gave up will and breath and spirit
哭 " 父亲 ! " 和 给予 向上 将要 和 气息 和 精神
他喊着“父亲！”，然后便断气断气，灵魂离世。

[ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [hændz] [hu:z] [ɔ:l] [hi:; hi] [dɪd] [ɪn'herɪt] —
Into his hands whose all he did inherit —
进入 他的 双手 谁 全部 他 做过 继承 —
一切都落入了他手中，而他所继承的一切都归于他所有——

[dɪ'livəd] , [ˈɡlɔ:rɪfaɪd] [ɪ'tɜ:nəli] .
Delivered , glorified eternally .
发表 , 光荣的 永恒 .
已交付，永享荣耀。

['eɪprəl] . [wʌn] .
APRIL : 1 :
四月 : 1 :
4月1日

[lɔ:d] , [aɪ] [du:; də] [tʃu:z] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [maɪ] [wɪl] .
LORD , I do choose the higher than my will .
主 , 我 做 选择 这 更高 比 我的 将要 .
主啊，我选择高于我意愿的。

[aɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['hændld] [baɪ] [ðɑɪ] ['nɜ:sɪŋ] [ɑ:mz]
I would be handled by thy nursing arms
我 会 是 处理 经过 你的 护理 武器
我愿被你温柔的臂膀呵护。

['ɑ:ftə(r)] [ðɑɪ] [wɪl] , [nɒt] [maɪ] ['ɪnfənt] [ə'lɑ:mz] .
After thy will , not my infant alarms .
后 你的 将要 , 不是 我的 婴儿 警报 .
遵从你的旨意，而非我婴儿般的惊恐。

[hɜ:t] [em 'i:] [ðəʊ] [wɪlt] — [bʌt; bət] [ðen] [mɔ:(r)] ['lʌvɪŋ] [stɪl] ,
Hurt me thou wilt — but then more loving still ,
伤害 我 你 枯萎 — 但 然后 更多的 爱 仍然 ,
你或许会伤害我——但随后却更加深爱着我，

[ɪf] [mɔ:(r)] [kæn; kən] [bi:; bi] [ænd; ənd] [les] , [ɪn] ['lʌvz] ['pɜ:fɪkt] [zəʊn] !
If more can be and less , in love's perfect zone !
如果 更多的 能 是 和 较少的 , 在 爱的 完美的 区 !
如果爱情可以更美好，也可以更简约，那便是爱情的完美境界！

[maɪ] ['fænsɪ] [ˈrɪŋk] [frɒm; frəm] [li:st] [bʌ; əv] [ɔ:l] [ðɑɪ] [hɑ:rmz] ,
My fancy shrinks from least of all thy harms ,
我的 想要 收缩 从 至少 的 全部 你的 危害 ,
我的心思最不愿看到的，就是你带给我的伤害，哪怕是最轻微的。

[bʌt; bət] [du:; də] [ðɑɪ] [wɪl] [wɪð] [em 'i:] — [aɪ] [eɪ 'em] [ðɑɪn] [əʊn] . [tu:'tu:] .
But do thy will with me — I am thine own . 2 .
但 做 你的 将要 和 我 — 我 是 你的 自己的 . 2 .
但请你随心所欲地对待我——我是属于你的。2.

[sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪlt] [ðəʊ] [nɒt] [wʌn] [deɪ] [tɜ:n] [tu:; tə] [dri:mz] ?
Some things wilt thou not one day turn to dreams ?
一些 事物 枯萎 你 不是 — 天 转动 到 梦境 ?
有些事你终有一天不会化为梦想吗？

[sʌm; səm] [dri:mz] [wɪlt] [ðəʊ] [nɒt] [wʌn] [deɪ] [tɜ:n] [tu:; tə] [fækt] ?
Some dreams wilt thou not one day turn to fact ?
一些 梦境 枯萎 你 不是 — 天 转动 到 事实 ?
有些梦想，你终有一天会实现吗？

[ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] ['peɪnf(ə)l] , [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] , [si:m] ,
The thing that painful , more than should be , seems ,
这 事物 那 痛苦 , 更多的 比 应该 是 , 似乎 ,
这件事比它应该有的痛苦程度还要严重, 似乎.....

[ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ðai] ['slaɪdɪŋ] [j'ɪəz] [wɪð] [ðem; ðəm] [rɪ'trækt] —
Shall not thy sliding years with them retract —
将 不是 你的 滑动 年 和 他们 缩回 —
你与他们共度的那些逝去岁月, 难道不会消逝吗?

[ʃæl; ʃəl] [feə(r)] [ri'ælitiz] [nɒt] [ˌkaʊntər'ækt] ?
Shall fair realities not counteract ?
将 公平的 现实 不是 抵消 ?
难道公平的现实不应该起到反作用吗?

[ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [wel] [dri:md] [ɒv; əv] [blɪs] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] —
The thing that was well dreamed of bliss and joy —
这 事物 那 曾是 出色地 梦见 的 极乐 和 喜悦 —
那是人们梦寐以求的幸福和快乐——

[wɪlt] [ðəʊ] [nɒt] [bri:ð] [ðai] [laɪf] ['ɪntu:] [ðə; ði] [tɔɪ] ? [θri:] .
Wilt thou not breathe thy life into the toy ? 3 .
枯萎 你 不是 呼吸 你的 生活 进入 这 玩具 ? 3 .
你难道不愿将你的生命注入这个玩具吗? 3.

[ai] [hæv; həv] [hæd; həd] [dri:mz] [ɒv; əv] ['æbsəlu:t] [dɪ'laɪt] ,
I have had dreams of absolute delight ,
我 有 有 梦境 的 绝对 喜 ,
我曾梦见极致的快乐,

[brɪ'jɒnd] [ɔ:l] ['weɪkɪŋ] [blɪs] — ['əʊnli] [ɒv; əv] [grɑ:s] ,
Beyond all waking bliss — only of grass ,
超过 全部 醒来 极乐 — 仅有的 的 草 ,
超越所有清醒时的幸福——唯有青草,

['flaʊəz] , [waɪnd] , [ə; eɪ] [pi:k] , [ə; eɪ] [lɪm] [ɒv; əv] ['mɑ:b(ə)l] [waɪt] ;
Flowers , wind , a peak , a limb of marble white ;
花朵 , 风 , 一个 顶峰 , 一个 肢 的 大理石 白色的 ;
花朵、微风、山峰、洁白如大理石的树枝;

[ðeɪ] [dwel] [wɪð] [em 'i:] [laɪk] [θɪŋz] [hɑ:f] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] ,
They dwell with me like things half come to pass ,
他们 住 和 我 喜欢 事物 一半 来 到 经过 ,
它们像半成品一样与我同在,

[tru:] ['prɒfɪsɪz] : — [wen] [ai] [wɪð] [ði:] [eɪ 'em] [raɪt] ,
True prophecies : — when I with thee am right ,
真的 预言 : — 什么时候 我 和 你 是 正确的 ,
真实的预言: ——当我与你同在时,

[ɪf] [ai] [preɪ] , ['weɪkɪŋ] , [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [saɪt] ,
If I pray , waking , for such a joy of sight ,
如果 我 祈祷 , 醒来 , 为了 这样的 一个 喜悦 的 视线 ,
如果我醒来后祈祷, 渴望获得这样的视觉喜悦,

[ðəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [gəʊld] , [wɪlt] [nɒt] [rɪ'fju:z] [ðə; ði] [brɑ:s] . [fɔ:r] .
Thou with the gold , wilt not refuse the brass . 4 .
你 和 这 金子 , 枯萎 不是 拒绝 这 黄铜 . 4 .
你拥有黄金, 就不会拒绝黄铜。4.

[ai] [θɪŋk] [ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] ['evə(r)] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ;
I think I shall not ever pray for such ;
我 思考 我 将 不是 曾经 祈祷 为了 这样的 ;
我想我永远不会祈求这样的事;

[ðaɪ] [blɪs] [wɪl] [ˌoʊvərˈflʌd] [maɪ] [hɑ:t] [ænd; ənd] [breɪn] ,
Thy bliss will overflow my heart and brain ,
你的 极乐 将要 洪水泛滥 我的 心 和 脑 ,
你的喜乐将充满我的心和我的脑，

[ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [nəʊ] [ʌnˈraɪp] [θɪŋz] [bæk] [əˈɡen] .
And I want no unripe things back again .
和 我 想 不 生 事物 后退 再次 .
我不想再收到任何未成熟的东西。

[lʌv] ['evə(r)] ['freʃə(r)] , [lʌvliə] [ðæn; ðən][ɒv; əv][əʊld] —
Love ever fresher , lovelier than of old —
爱 曾经 更清新 , 更可爱 比 的 老的 —
爱比以往更加清新、更加美好——

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ ˈti:] [wɒnt] [ɪts] [mɔ:(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [mʌt] ?
How should it want its more exchanged for much ?
如何 应该 它 想 它是 更多的 交换 为了 很多 ?
它应该如何才能获得更多的交换呢？

[lʌv] [wɪl] [nɒt] ['bækwəd] [saɪ] , [bʌt; bət] ['fɔ:wəd] [streɪn] ,
Love will not backward sigh , but forward strain ,
爱 将要 不是 落后 叹 , 但 向前 拉紧 ,
爱不会向后叹息，而是向前努力。

[ɒn] [ɪn][ðə; ði] [teɪl] [sti:l] ['telɪŋ] , ['nevə(r)][təʊld] . [faɪv] .
On in the tale still telling , never told . 5 .
在 在 这 故事 仍然 讲述 , 绝不 讲述 . 5 .
故事仍在继续，从未讲述过。5.

[wɒt] [hæz; hæz] [bi:n] , [ʃæl; ʃəl][nɒt] ['əʊnli][bi:; bi] , [bʌt; bət][ɪz] .
What has been , shall not only be , but is .
什么 有 到过 , 将 不是 仅有的 是 , 但 是 .
过去存在的，不仅会继续存在，而且将会成为现实。

[ðə; ði] [hʃʊ] [ɒv; əv] ['dri:mlænd] , [streɪndʒ] [ænd; ənd] [swi:t] [ænd; ənd]['tendə(r)]
The hues of dreamland , strange and sweet and tender
这 色调 的 梦境 , 奇怪的 和 甜的 和 投标
梦境的色彩，奇异、甜蜜而温柔

[ɑ:(r); ə(r)][bʌt; bət] [hɪnt] - ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [fʊl] ['meni] [ə; eɪ] ['splendə(r)]
Are but hint - shadows of full many a splendour
是 但 暗示 - 阴影 的 满的 许多 一个 辉煌
只是众多辉煌的些许影子而已

[wɪtʃ] [ðə; ði] [haɪ] ['peərənt] - [lʌv] [wɪl] [jet] [ʌnˈrəʊl]
Which the high Parent - love will yet unroll
哪个 这 高的 父母 - 爱 将要 然而 展开
那份崇高的父母之爱终将揭晓。

[bɪˈfɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [tʃaɪldz] [əˈbi:diənt] , [ˈhʌmb(ə)] [səʊl] .
Before his child's obedient , humble soul .
前 他的 孩子的 听话 , 谦逊的 灵魂 .
在他孩子顺从谦卑的灵魂面前。

[ɑ:] , [ˌem ˈi:] , [maɪ] [ɡɒd] !
Ah , me , my God !
啊 , 我 , 我的 上帝 !
啊，我的天哪！

[ɪn] [ði:] [laɪz] ['evri] [blɪs]
in thee lies every bliss
在 你 谎言 每一个 极乐
你之中蕴藏着一切幸福

[hu:z] [ˈjædəʊ] [men][gəʊ] [ˈhʌntɪŋ] [ˈwiərəli] [əˈmɪs] : [sɪks] .

Whose shadow men go hunting wearily amiss : **6** :
谁 阴影 男人 去 打猎 疲劳 错误 : 6 :

谁的影子人疲惫地四处狩猎，却总是出错。6.

[naʊ] , [eə(r)][ai] [sli:p] , [ai][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ai][jæl; ʃəl] [dri:m] .

Now , ere I sleep , I wonder what I shall dream :
现在 , 埃雷 我 睡觉 , 我 想知道 什么 我 将 梦 :

现在，在我入睡之前，我想知道我会梦见什么。

[sʌm; səm] [sens] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] , [ˈʌtə(r)] [nju:] , [meɪ] [kʌm]

Some sense of being , utter new , may come
一些 感觉 的 存在 , 说出 新的 , 可能 来

某种全新的存在感可能会到来

[ˈɪntu:] [maɪ] [səʊl] [waɪl] [ai][,ei ˈem][blaɪnd][ænd; ənd] [dʌm] —

Into my soul while I am blind and dumb —
进入 我的 灵魂 尽管 我 是 瞎的 和 哑的 —

在我双目失明、哑口无言之时，深入我的灵魂——

[wɪð] [ˈeɪps] [ænd; ənd] [eəz] [ænd; ənd] [sents] [wɪt] [dɑ:k] [ˈaʊəz] [ti:m] ,

With shapes and airs and scents which dark hours teem ,
和 形状 和 播出 和 气味 哪个 黑暗的 小时 团队 ,

夜幕降临，各种形状、气息和气味弥漫其中。

[ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [sɔ:t] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ðæt] [hɔ:nt] [ðə; ði] [deɪ] ,

Of other sort than those that haunt the day ,
的 其他 种类 比 那些 那 出没 这 天 ,

与那些困扰白天的事物不同的是，

[ˈhɪntɪŋ] [æt; ət] [ˈpreʃəs] [θɪŋz] , [ˈeɪdʒɪz] [əˈweɪ]

Hinting at precious things , ages away
暗示 在 宝贵的 事物 , 年龄 离开

暗示着遥远的珍贵事物

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [teɪl] [ɒv; əv][ju: ˈes][gɒd] [tu:; tə] [hɪmˈself] [dʌθ] [seɪ] . [ˈsevən] .

In the long tale of us God to himself doth say : **7** :
在 这 长的 故事 的 我们 上帝 到 他自己 确实 说 : 7 :

在我们漫长的故事中，上帝对自己说。7.

[leɪt] , [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] , [æŋ; ən] [ʌnˈnəʊn] [ˈleɪdi][ai] [sɔ:]

Late , in a dream , an unknown lady I saw
晚的 , 在 一个 梦 , 一个 未知 女士 我 锯

深夜，在梦中，我看到了一位陌生的女士。

[stænd][ɒn][ə; eɪ] [tu:m] ; [daʊn] [fi:; ji][tu:; tə][,em ˈi:] [stept] [ðens] .

Stand on a tomb ; down she to me stepped thence :
站立 在 一个 墓 ; 向下 她 到 我 步 因此 :

她站在一座坟墓上，然后从那里走下来，来到我面前。

" [ðeɪ] [tel] [,em ˈi:] , " [kwəʊθ][ai] , " [ðəʊ] [ɑ:t] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] !

" They tell me , " quoth I , " thou art one of the dead !
" 他们 告诉 我 , " 引用 我 , " 你 艺术 一 的 这 死的 !

“他们告诉我,”我说，“你是死者之一！ ”

" [ænd; ənd] [skeəs] [brɪˈli:vɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈglædnəs] [ðə; ði] [jeɪ] [fi:; ji] [sed] ;

" And scarce believed for gladness the yea she said ;
" 和 稀少 相信 为了 欢乐 这 是的 她 说 ;

“她高兴得几乎不敢相信自己所说的是‘是’；

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɔ:ˈrɔ:rəl] [blɪs] , [æŋ; ən] [ˈɑ:ktɪk] [ɔ:] ,

A strange auroral bliss , an arctic awe ,
一个 奇怪的 极光 极乐 , 一个 北极 敬畏 ,

一种奇异的极光之美，一种北极的敬畏，

[ə; eɪ] [njuː] , - [dʒɔɪ] [ə'wəʊk] [ɪn'tens] ,
A new , outworldish joy awoke intense ,
一个 新的 , - 喜悦 醒来 激烈的 ,
一种全新的、超凡脱俗的喜悦强烈地唤醒了我们。

[tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ] [tɔːkt] [wɪð] [wʌn] [ðæt] ['verɪli] [wəʊ; wəz] [ded] . [eɪt] .
To think I talked with one that verily was dead . 8 .
到 思考 我 谈话 和 一 那 确实 曾是 死的 . 8 .
想想我竟然和一个已经去世的人交谈过。8.

[ðəʊ] [dʌst] [dɪ'mɑːnd] [ʼaʊə(r)] [lʌv] , [ˈhəʊli] [lɔːd] [kraɪst] ,
Thou dost demand our love , holy Lord Christ ,
你 朋友 要求 我们的 爱 , 圣 主 基督 ,
圣洁的主基督，你要求我们爱戴你。

[ænd; ənd] [beɪtəst] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðəɪ] [ˈmɒdəsti] ; —
And batest nothing of thy modesty ; —
和 贝斯特 没有什么 的 你的 谦逊 ; —
别再炫耀你的谦逊了；——

[ðəʊ] [noʊst] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [blɪs] [ðə; ði] [haɪɪst]
Thou know'st no other way to bliss the highest
你 知道 不 其他 方式 到 极乐 这 最高
你别无他法，才能获得至高无上的幸福。

[ðæn; ðən] [ˈlʌvɪŋ] [ðiː] , [ðə; ði] [ˈlʌvɪŋ] , [ˈpɜːfɪktli] .
Than loving thee , the loving , perfectly .
比 爱 你 , 这 爱 , 完美 .
比爱你更甚，爱你，完美无瑕。

[ðəʊ] [ˈlʌvst] [ˈpɜːfɪktli] — [ðæt] [ɪz] [ðəɪ] [blɪs] :
Thou lovest perfectly — that is thy bliss :
你 最爱 完美 — 那 是 你的 极乐 :
你的爱完美无瑕——这就是你的幸福：

[wiː; wi] [mʌst; məst] [lʌv] [laɪk] [ðiː] , [ɔː(r)] [ʼaʊə(r)] [ˈbiːɪŋ] [mɪs] —
We must love like thee , or our being miss —
我们 必须 爱 喜欢 你 , 或者 我们的 存在 错过 —
我们必须像你一样去爱，否则我们将失去——

[səʊ] , [tuː; tə] [lʌv] [ˈpɜːfɪktli] , [lʌv] [ˈpɜːfɪkt] [lʌv] , [lʌv] [ðiː] . [naɪn] .
So , to love perfectly , love perfect Love , love thee . 9 .
所以 , 到 爱 完美 , 爱 完美的 爱 , 爱 你 . 9 .
所以，要完美地去爱，就去爱完美的爱，爱你。9.

[hɪə(r)] [ɪz] [maɪ] [hɑːt] , [əʊ] [kraɪst] ; [ðəʊ] [noʊst]
Here is my heart , O Christ ; thou know'st
这里 是 我的 心 , 哦 基督 ; 你 知道
基督啊，我的心在这里；你知道的。

[aɪ] [lʌv] [ðiː] .
I love thee .
我 爱 你 .
我爱你。

[bʌt; bət] [ˈretʃɪd] [ɪz] [ðə; ði] [θɪŋ] [aɪ] [kɔːl] [maɪ] [lʌv] .
But wretched is the thing I call my love .
但 可怜 是 这 事物 我 称呼 我的 爱 .
但我称之为我的爱，却是无比悲惨。

[əʊ] [lʌv] [dɪˈvaɪn] , [raɪz] [ʌp] [ɪn] [em ˈiː] [ænd; ənd] [muːv] [em ˈiː] —
O Love divine , rise up in me and move me —
哦 爱 神圣的 , 上升 向上 在 我 和 移动 我 —
神圣的爱啊，请在我心中升起，感动我——

[ai] [ˈfɒləʊ] [ˈʊəli; ˈɔːli] [wen] [ðəʊ] [fɜːst] [dʌst] [muːv] .
I follow surely when thou first dost move .
我 跟随 一定 什么时候 你 第一的 朋友 移动 .

你一动，我必跟随。

[tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [lʌv] , [ɪz][ˈpraɪm(ə)l] , [mɪə(r)]
To love the perfect love , is primal , mere
到 爱 这 完美的 爱 , 是 原始 , 仅仅

对完美爱情的渴望，是原始的，纯粹的。

[nəˈsesəti] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [həʊldz][laɪf][dɪə(r)] ,
Necessity ; and he who holds life dear ,
必要性 ; 和 他 WHO 持有 生活 亲爱的 ,

必要性；以及那些珍视生命的人，

[mʌst; məst] [lʌv] [ðiː] [ˈevri] [həʊp][ænd; ənd] [hɑːt] [əˈbʌv] . - .
Must love thee every hope and heart above . 10 .
必须 爱 你 每一个 希望 和 心 多于 . - .

必须全心全意地爱你，胜过一切希望和真心。10.

[maɪt] [ai][bʌt; bət][ˈskætə(r)] [ɪntəˈfɪərɪŋ] [θɪŋz] —
Might I but scatter interfering things —
可能 我 但 分散 干扰 事物 —

我能否散去干扰之物——

[ˈkwɛstʃənz] [ænd; ənd] [daut] , [diˈstrʌst] [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] [praɪd] ,
Questions and doubts , distrusts and anxious pride ,
问题 和 疑虑 , 不信任 和 焦虑的 自豪 ,

疑问与疑虑，不信任与焦虑的骄傲，

[ænd; ənd][ɪn][ðəɪ] [ˈgɑːmənt] , [æz; əz][ˈʌndə(r)] [ˈgæðərɪŋ] [wɪŋz] ,
And in thy garment , as under gathering wings ,
和 在 你的 服装 , 作为 在下面 采集 翅膀 ,

在你的衣袍下，如同在收拢的翅膀下，

[ˈhes(ə)l] [əˈbiːdiənt] [tuː; tə][ðəɪ] [ˈlʌvɪŋ] [saɪd] ,
Nestle obedient to thy loving side ,
雀巢 听话 到 你的 爱 边 ,

依偎在你慈爱的怀抱中，

[ˈiːzi] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [lʌv] [ðiː] .
Easy it were to love thee .
简单的 它 是 到 爱 你 .

爱你是多么容易啊。

[bʌt; bət] [wen] [ðəʊ]
But when thou
但 什么时候 你

但是当你

- [em ˈiː][tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd][ˈleɪbə(r)][frɒm; frəm] [ðiː] [waɪd] ,
Send'st me to think and labour from thee wide ,
- 我 到 思考 和 劳动 从 你 宽的 ,

派遣我从你广阔的天地去思考和劳作，

[lʌv] [fɔːls] [tuː; tə] [ˈɑːskɪŋ] [ˈmeni] [ə; eɪ] [waɪ] [ænd; ənd] [haʊ] . - .
Love falls to asking many a why and how . 11 .
爱 瀑布 到 问 许多 一个 为什么 和 如何 . - .

爱就是不断地追问为什么和怎么做。11.

[ˈiːziə] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] , [bʌt; bət] [ˈpʊərə] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [lʌv] .
Easier it were , but poorer were the love .
更轻松 它 是 , 但 贫穷 是 这 爱 .

虽然更容易了，但爱却更少了。

[lɔ:d] , [ai] [wɒd] [hæv; həv][em 'i:] [lʌv] [ðɪ:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [di:ps] —
Lord , I would have me love thee from the deeps —
主 , 我 会 有 我 爱 你 从 这 深水 —
主啊, 我愿从心底深处爱你——

[ɒv; əv] ['trʌblɪd] [θɔ:t] , [ɒv; əv][peɪn] , [ɒv; əv] ['wɪərɪnəs] .
Of troubled thought , of pain , of weariness .
的 麻烦 想法 , 的 疼痛 , 的 疲劳 .
忧虑的思绪, 痛苦的感受, 疲惫的情绪。

[θru:] ['si:ðɪŋ] [weɪsts] [bɪ'ləʊ] , ['bɪləʊ] [ə'bʌv] ,
Through seething wastes below , billows above ,
通过 沸腾 废物 以下 , 波澜 多于 ,
下方是沸腾的荒原, 上方是波涛汹涌的大海。

[maɪ] [səʊl] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] [ɪn][i:gə(r)] , ['hʌŋgə] [li:ps] ;
My soul should rise in eager , hungering leaps ;
我的 灵魂 应该 上升 在 渴望的 , 饥饿 跳跃 ;
我的灵魂应该如饥似渴地跃起;

[θru:] ['θɔ:ni] [θɪks] , [θru:] [sændz][ʌn'steɪb(ə)] [pres] —
Through thorny thicks , through sands unstable press —
通过 带刺的 厚 , 通过 沙子 不稳定 按 —
穿过荆棘丛生的密林, 穿过不稳定的沙砾——

[aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [dri:m] [tu:; tə][hɪm] [hu:] ['slʌmbə] [nɒt][nɔ:(r)] [sli:p] . - .
Out of my dream to him who slumbers not nor sleeps . 12 .
出去 的 我的 梦 到 他 WHO 睡眠 不是 也不 睡觉 . - .
从我的梦中, 献给那既不睡觉也不沉睡的人。12.

[ai][du:; də][nɒt][frə(r)][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðai] [kə'mɑ:nd] —
I do not fear the greatness of thy command —
我 做 不是 害怕 这 伟大 的 你的 命令 —
我不惧怕你命令的伟大——

[tu:; tə] [ki:p] [hɑ:t] - ['əʊpən] - [haʊs] [tu:; tə]['brʌðə(r)] [men] ;
To keep heart - open - house to brother men ;
到 保持 心 - 打开 - 房子 到 兄弟 男人 ;
要对弟兄们敞开心扉;

[bʌt; bət] [tɪl] [ɪn][ðai] [gɔ:dz] [lʌv] ['pɜ:fɪkt] [ai][stænd] ,
But till in thy God's love perfect I stand ,
但 直到 在 你的 神的 爱 完美的 我 站立 ,
但直到我完全立于你神的爱中,

[maɪ][dɔ:(r)][nɒt] [waɪd] [ɪ'nʌf] [wɪl] ['əʊpən] .
My door not wide enough will open .
我的 门 不是 宽的 足够的 将要 打开 .
我的门不够宽, 打不开。

[ðen]
Then
然后
然后

[i:tʃ] [mæn] [wɪl] [bi:; bi] [lʌv] - ['ɔ:f(ə)] [ɪn][maɪ] [saɪt] ;
Each man will be love - awful in my sight ;
每个 男人 将要 是 爱 - 可怕 在 我的 视线 ;
在我眼里, 每个男人都令人厌恶;

[ænd; ənd] , ['əʊpən][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'tɜ:n(ə)] ['mɔ:rnɪŋz] [maɪt] ,
And , open to the eternal morning's might ,
和 , 打开 到 这 永恒 早晨 可能 ,
敞开胸怀, 迎接永恒晨曦的力量,

[i:tʃ] [ˈhju:mən] [feɪs] [wɪl] [ˈaɪn] [maɪ] [ˈwɪndəʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəɪ] [laɪt] . - .
Each human face will shine my window for thy light . 13 .
每个 人类 脸 将要 闪耀 我的 窗户 为了 你的 光 . - .

每一张人脸都会照亮我的窗户，让我得以沐浴你的光芒。13.

[meɪk] [em ˈi:] [ɔ:l] [ˈpeɪ(ə)ns] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ˈdɪlɪdʒəns] ;
Make me all patience and all diligence ;
制作 我 全部 耐心 和 全部 勤勉 ;
要使我完全耐心、完全勤奋；

[ˈpeɪ(ə)ns] , [ðæt] [ðəʊ] [meɪst] [hæv; həv] [ðəɪ] [taɪm] [wɪð] [em ˈi:] ;
Patience , that thou mayst have thy time with me ;
耐心 , 那 你 五月 有 你的 时间 和 我 ;
耐心些，好让你能和我共度时光；

[ˈdɪlɪdʒəns] , [ðæt] [aɪ] [weɪst] [nɒt] [ðəɪ] [ɪkˈspens]
Diligence , that I waste not thy expense
勤勉 , 那 我 浪费 不是 你的 费用
勤勉，免得我浪费你的钱财

[ɪn] [ˈsendɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [brɪŋ] [em ˈi:] [həʊm] [tu:; tə] [ðɪ:] .
In sending out to bring me home to thee .
在 发送 出去 到 带来 我 家 到 你 .
派人来接我回家到你身边。

[wɒt] [ðəʊ] [ðəɪ] [wɜ:k] [ɪn][em ˈi:] [trænˈsend, trɑ:n-] [maɪ] [sens] —
What though thy work in me transcends my sense —
什么 尽管 你的 工作 在 我 超越 我的 感觉 —
即便你对我所做的一切超越了我的感知——

[tu:] [faɪn] , [tu:] [haɪ] , [fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] [tu:; tə] [ˌʌndəˈstænd] —
Too fine , too high , for me to understand —
也 美好的 , 也 高的 , 为了 我 到 理解 —
太精妙，太高深，我无法理解——

[aɪ] [həʊp] [ɪnˈtaɪəli] .
I hope entirely .
我 希望 完全 .
我完全希望如此。

[ɒn] , [lɔ:d] , [wɪð] [ðəɪ] [ˈleɪbə(r)] [grænd] . - .
On , Lord , with thy labour grand . 14 .
在 , 主 , 和 你的 劳动 盛大 . - .
主啊，继续你的伟大工作。14.

[lest] [aɪ] [bi:; bi] [ˈhʌmb(ə)ld] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [lɑ:st] , [ænd; ənd] [təʊld]
Lest I be humbled at the last , and told
免得 我 是 谦卑 在 这 最后的 , 和 讲述
免得我到最后落得个颜面扫地，被人告知

[ðæt] [maɪ] [greɪt] [ˈleɪbə(r)] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] [pi:s]
That my great labour was but for my peace
那 我的 伟大的 劳动 曾是 但 为了 我的 和平
我所付出的巨大努力，不过是为了我的平安。

[ðæt] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [lʌv] [ɔ:(r)] [tru:θ] [hæd; həd] [aɪ] [bi:n] [bəʊld] ,
That not for love or truth had I been bold ,
那 不是 为了 爱 或者 真相 有 我 到过 大胆的 ,
若非出于爱或真理，我怎会如此大胆？

[bʌt; bət] [ˈmiəli] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈprɪzən] [hɑ:rts] [rɪˈli:s] ;
But merely for a prisoned heart's release ;
但 仅仅 为了 一个 被监禁 心脏的 发布 ;
但仅仅是为了释放一颗被囚禁的心灵；

[ˈkeəf(ə)l] , [ai][ˈhʌmb(ə)l][em ˈi:] [naʊ] [brɪfɔ:(r)] [ðai] [fi:t] :
Careful , I humble me now before thy feet :
小心 , 我 谦逊的 我 现在 前 你的 脚 :

小心, 我现在谦卑地跪在你的脚前:

[ˈhwət'er] [ai][bi:; bi] , [ai][kraɪ] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [si:s] —
Whate'er I be , I cry , and will not cease —
什么 我 是 , 我 哭 , 和 将要 不是 停止 —

无论我是什么, 我都会哭泣, 而且不会停止——

[let] [em ˈi:] [nɒt] [ˈperiʃ] , [ðəʊ] [ˈfeɪvə(r)][bi:; bi][nɒt] [mi:t] . - .
Let me not perish , though favour be not meet . 15 .
让 我 不是 沦 , 尽管 偏爱 是 不是 见面 . - .

即使得不到恩宠, 也请不要让我灭亡。15.

[fɔ:(r); fə(r)] , [wɒt] [ai] [si:k] [ðəʊ] [nəʊ] [ai][mʌst; məst][faɪnd] ,
For , what I seek thou knowest I must find ,
为了 , 什么 我 寻找 你 最了解 我 必须 寻找 ,

因为, 你所寻求的, 你也知道我必能找到。

[ɔ:(r)] [ˈmɪzrəbli] [daɪ][fɔ:(r); fə(r)] [læk] [ʌv; əv] [lʌv] .
Or miserably die for lack of love .
或者 惨痛地 死 为了 缺少 的 爱 .

或者因为缺乏爱而悲惨地死去。

[ai][ˈdʒʌstɪfaɪ] [ðɪ:] : [wɒt] [ɪz][ɪn][ðai][maɪnd] ,
I justify thee : what is in thy mind ,
我 证明合法 你 : 什么 是 在 你的 头脑 ,

我为你辩护: 你心中所想的,

[ɪf] [aɪ ˈti:][bi:; bi] [ˌeɪm] [tu:; tə][em ˈi:] , [ɔ:l] [ˌeɪm] [əˈbʌv] .
If it be shame to me , all shame above .
如果 它 是 耻辱 到 我 , 全部 耻辱 多于 .

如果这对我来说是耻辱, 那将是高于一切的耻辱。

[ðəʊ] [noʊst]
Thou know'st
你 知道

你知道

[ai] [tʃu:z] [aɪ ˈti:] — [noʊst] [ai] [wʊd] [nɒt] [ʃʌv]
I choose it — know'st I would not shove
我 选择 它 — 知道 我 会 不是 推

我选择它——我知道我不会强行推开它

[ðə; ði][hænd] [əˈweɪ] [ðæt] [stript] [em ˈi:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][rɒd] —
The hand away that stripped me for the rod —
这 手 离开 那 脱衣舞 我 为了 这 杆 —

那只夺走我衣衫的手, 是为了那根棍子——

[ɪf] [səʊ][aɪ ˈti:] [pli:zd] [maɪ] [laɪf] , [maɪ] [lʌv] - [meɪd] - [ˈæŋɡri] [ɡɒd] . - .
If so it pleased my Life , my love - made - angry God . 16 .
如果 所以 它 高兴 我的 生活 , 我的 爱 - 制成 - 生气的 上帝 . - .

如果真是这样, 我的生命, 我那因爱而愤怒的神, 就会感到愉悦。16.

[ai] [si:] [ə; eɪ][dɔ:(r)] , [ə; eɪ] [ˈmʌltɪtju:d] [nɪə(r)][baɪ] ,
I see a door , a multitude near by ,
我 看 一个 门 , 一个 民众 靠近 经过 ,

我看到一扇门, 附近还有许多人,

[ɪn] [kri:d] [ænd; ənd] [ˈkwɒrəl] , [ʃʊə(r)] [dɪˈsaɪpl] [ɔ:l] !
In creed and quarrel , sure disciples all !
在 信条 和 争吵 , 当然 门徒 全部 !

无论在信仰还是争论中, 我们都是真正的门徒!

[ˈglædli] [ðeɪ] [wʊd] , [ðeɪ] [seɪ] , [ˈentə(r)][ðə; ði][hɔːl] ,
Gladly they would , they say , enter the hall ,
乐意 他们 会 , 他们 说 , 进入 这 大厅 ,

他们说, 他们很乐意进入大厅。

[bʌt; bət] [ˈkænɒt] , [ðə; ði] [stəʊn] [ˈθreɪhəʊld] [ɪz][səʊ] [haɪ] .
But cannot , the stone threshold is so high .
但 不能 , 这 石头 临界点 是 所以 高的 .

但是不行, 门槛太高了。

[frɒm; frəm] [ˌʌnˈsiːn] [hænd] , [fʊl] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈfiːdɪŋ] [krʌm] ,
From unseen hand , full many a feeding crumb ,
从 看不见 手 , 满的 许多 一个 喂养 屑 ,

来自一只看不见的手, 送来了许多食物碎屑,

[sləʊ] [ˈdrɒpɪŋ] [ˈɒr] [ðə; ði] [ˈθreɪhəʊld] [haɪ] [dʌθ] [kʌm] :
Slow dropping o'er the threshold high doth come :
慢的 下降 超过 这 临界点 高的 确实 来 :

缓慢下降, 越过阈值高峰:

[ðeɪ] [ˈgæðə(r)][ænd; ɐnd] [iːt] , [wɪð] [mʌtʃ] [dɪˈspjuːtɪŋ] [hʌm] . - .
They gather and eat , with much disputing hum : 17 .
他们 收集 和 吃 , 和 很多 争议 哼 . - .

他们聚在一起吃饭, 发出很多争吵的嗡嗡声。17.

[stiːl] [ænd; ɐnd][əˈnɒn] , [ə; eɪ] [laʊd] [kliə(r)] [vɔɪs] [dʌθ] [kɔːl] —
Still and anon , a loud clear voice doth call —
仍然 和 匿名 , 一个 大声 清除 嗓音 确实 称呼 —

静谧片刻, 一个响亮清晰的声音响起——

" [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [kliːn] , [ænd; ɐnd][ˈentə(r)][səʊ][ðə; ði][hɔːl] .
" **Make your feet clean , and enter so the hall .**
" 制作 你的 脚 干净的 , 和 进入 所以 这 大厅 :

“洗净你的脚, 然后进入大厅。”

" [ðeɪ] [hiə(r)] , [ðeɪ] [stuːp] , [ðeɪ] [ˈgæðə(r)] [iːt] [ə; eɪ] [krʌm] .
" **They hear , they stoop , they gather each a crumb .**
" 他们 听到 , 他们 哈腰 , 他们 收集 每个 一个 屑 .

他们听见了, 他们弯下腰, 他们各自捡起一块面包屑。

[əʊ] [ðə; ði] [def] [ˈpiːp(ə)l] !
Oh the deaf people !
哦 这 聋 人们 !

唉, 聋哑人们!

[wʊd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [dʌm] !
would they were also dumb !
会 他们 是 还 哑的 !

他们也会很蠢吗!

[hiə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [tɔːk] , [ænd; ɐnd] [læk] [ɒv; əv] [kraɪst] [dɪˈplɔː(r)] ,
Hear how they talk , and lack of Christ deplore ,
听到 如何 他们 讲话 , 和 缺少 的 基督 遗憾 ,

听听他们是如何谈论的, 以及他们对基督信仰的缺失感到多么痛惜。

[ˈstæmpɪŋ] [wɪð] [ˈmʌdi] [fiːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Stamping with muddy feet about the door ,
冲压 和 浑 脚 关于 这 门 ,

踩着沾满泥巴的脚在门口走来走去,

[ænd; ɐnd] [wɪl] [nɒt] [waɪp] [ðem; ðəm] [kliːn] [tuː; tə] [wɔːk] [əˈpɒn] [hiːz; ɪz][flɔː(r)] ! - .
And will not wipe them clean to walk upon his floor ! 18 .
和 将要 不是 擦拭 他们 干净的 到 走 之上 他的 地面 ! - .

而且他不会把它们擦干净, 然后走在他的地板上! 18.

[bʌt; bət] [si:] , [wʌn] ['kɒmz] ; [hi:; hi] ['lisən] [tu:; tə][ðə; ði] [vɔɪs] ;
But see , one comes ; he listens to the voice ;
但 看 , 一 来 ; 他 听着 到 这 嗓音 ;
但你看, 有一个人来了; 他听从了那声音;

[ˈkeəf(ə)l] [hi:; hi] [waɪps] [hɪz; ɪz] [ˈwiəri] [ˈdʌsti] [fi:t] !
Careful he wipes his weary dusty feet !
小心 他 湿巾 他的 厌倦 尘土飞扬 脚 !
他小心翼翼地擦了擦疲惫沾满灰尘的双脚!

[ðə; ði] [vɔɪs] [hæθ] [ˈspəʊkən] — [tu:; tə][hɪm][ɪz] [left] [nəʊ] [tʃɔɪs] ;
The voice hath spoken — to him is left no choice ;
这 嗓音 有 说 — 到 他 是 左边 不 选择 ;
那声音已经发出——他别无选择;

[hi:; hi] [ˈhʌri] [tu:; tə] [əˈbeɪ] — [ðæt] [ˈəʊnli][ɪz] [mi:t] .
He hurries to obey — that only is meet .
他 匆忙 到 服从 — 那 仅有的 是 见面 .
他急忙服从——这才合情合理。

[ləʊ] [sɪŋks] [ðə; ði] [ˈθreʃhəʊld] , [ˈlev(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] [graʊnd] ;
Low sinks the threshold , levelled with the ground ;
低的 水槽 这 临界点 , 平整 和 这 地面 ;
低矮的门槛与地面齐平;

[ðə; ði][mæn] [li:ps] [ɪn] — [tu:; tə] [ˈlɪbəti] [hi:z] [baʊnd] .
The man leaps in — to liberty he's bound .
这 男人 跳跃 在 — 到 自由 他是 边界 .
那人纵身跃入——他渴望自由。

[ðə; ði] [rest] [gəʊ] [ˈtɔ:kiŋ] , [ˈwɔ:kiŋ] , [ˈpɪkiŋ] [raʊnd] . - .
The rest go talking , walking , picking round . 19 .
这 休息 去 说 , 步行 , 挑选 圆形的 . - .
其余的人则聊天、散步、闲逛。19.

[ɪf] [aɪ] , [ðʌs] [ˈraɪtɪŋ] , [rɪˈbju:k] [maɪ] [ˈneɪbə(r)] [dʌl] ,
If I , thus writing , rebuke my neighbour dull ,
如果 我 , 因此 写作 , 训斥 我的 邻居 乏味的 ,
如果我这样写, 是在斥责我那愚钝的邻居,

[ænd; ənd] [tɔ:k] , [ænd; ənd] [raɪt] , [ænd; ənd][ˈentə(r)][nɒt][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
And talk , and write , and enter not the door ,
和 讲话 , 和 写 , 和 进入 不是 这 门 ,
说话, 写作, 但不要进门。

[ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ði] [rest] [aɪ] [rɒŋ] [kraɪst] [ˈtenfəʊld][mɔ:(r)] ,
Than all the rest I wrong Christ tenfold more ,
比 全部 这 休息 我 错误的 基督 十倍 更多的 ,
我对基督的亏欠比其他人加起来还要多十倍,

[ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡɪft] [ɒv; əv] [ˈvɪʒn] [vɔɪd] [ænd; ənd] [nʌl] .
Making his gift of vision void and null .
制作 他的 礼物 的 想象 空白 和 无效的 .
使他与生俱来的远见卓识变得毫无意义。

[help] [ˌem ˈi:] [ðɪs] [deɪ] [tu:; tə][bi:; bi] [ðəɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈʃi:p] ,
Help me this day to be thy humble sheep ,
帮助 我 这 天 到 是 你的 谦逊的 羊 ,
请帮助我今天成为你谦卑的羊。

[ˈi:tɪŋ] [ðəɪ] [ɡrɑ:s] , [ænd; ənd] [ˈfɒləʊɪŋ] , [ðəʊ] [bɪfɔ:(r)] ;
Eating thy grass , and following , thou before ;
吃 你的 草 , 和 下列的 , 你 前 ;
吃你的草, 跟随你, 在你前面;

[frɒm; frəm] ['wʊlfɪ] [laɪz][maɪ][laɪf] , [əʊ] ['ʃepəd] , [ki:p] . - .
From wolfish lies my life , O Shepherd , keep . 20 .
从 狼 谎言 我的 生活 , 哦 牧羊人 , 保持 . - .

我的生命远离狼群, 牧羊人啊, 请守护我。20.

[gɒd] , [help][em 'i:] , [dʌl] [ɒv; əv] [hɑ:t] , [tu:; tə] [trʌst] [ɪn] [ði:] .
God , help me , dull of heart , to trust in thee .
上帝 , 帮助 我 , 乏味的 的 心 , 到 相信 在 你 .

上帝啊, 请帮助我这颗麻木的心, 让我能够信赖您。

[ðəʊ] [ɑ:t][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ɒv; əv][em 'i:] — [nɒt] ['eni] [mu:d]
Thou art the father of me — not any mood
你 艺术 这 父亲 的 我 — 不是 任何 情绪
你是我的父亲——并非任何情绪

[kæn; kən] [pɑ:t][em 'i:][frɒm; frəm][ðə; ði] [wʌn] , [ðə; ði] ['verɪli] [gʊd] .
Can part me from the One , the verily Good .
能 部分 我 从 这 一 , 这 确实 好的 .
祂怎能使我与唯一真善分离?

[wen] [fɒg] [ænd; ənd][ˈfeɪljə(r)] ['ɒr] [maɪ] ['bi:ɪŋ] [bru:d] .
When fog and failure o'er my being brood .
什么时候多雾路段 和 失败 超过 我的 存在 幼虫 .
当迷雾和失败笼罩着我, 令我忧心忡忡。

[wen] [laɪf] [lʊks] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['glɪmərɪŋ] ['mɑ:ʃi] [klɒd] ,
When life looks but a glimmering marshy clod ,
什么时候 生活 看起来 但 一个 微光 沼泽地 泥块 ,
当生活看起来就像一块闪闪发光的沼泽泥块时,

[nəʊ][ˈfaɪə(r)][aʊt] ['flæʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] —
No fire out flashing from the living God —
不 火 出去 闪烁 从 这 活的 上帝 —
没有火焰从永生的上帝那里迸发而出——

[ðen] , [ðen] , [tu:; tə] [rest] [ɪn] [feɪθ] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɜ:ðɪ] ['vɪktəri] ! - .
Then , then , to rest in faith were worthy victory ! 21 .
然后 , 然后 , 到 休息 在 信仰 是 值得 胜利 ! - .
那么, 安息在信心中就是值得的胜利! 21.

[tu:; tə] [trʌst] [ɪz][geɪn][ænd; ənd] [grəʊθ] , [nɒt][miə(r)] [səʊn] [si:d] !
To trust is gain and growth , not mere sown seed !
到 相信 是 获得 和 生长 , 不是 仅仅 播种 种子 !
信任是一种收获和成长, 而不仅仅是播下种子!

[feɪθ] [hi:vz] [ðə; ði] [wɜ:ld] [raʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [dɔ:n] ,
Faith heaves the world round to the heavenly dawn ,
信仰 起伏 这 世界 圆形的 到 这 天上 黎明 ,
信仰推动世界走向天国的黎明,

[ɪn] [hu:z] [greɪt] [laɪt] [ðə; ði][səʊl] [dʌθ] [spel] [ænd; ənd] [ri:d]
In whose great light the soul doth spell and read
在 谁 伟大的 光 这 灵魂 确实 拼写 和 读
在那伟大的光芒中, 灵魂吟诵和解读

[ɪt'self] [haɪ] - [bɔ:n] , [ɪts] ['bi:ɪŋ] [dɪˈraɪvd] [ænd; ənd] [drɔ:n]
Itself high - born , its being derived and drawn
本身 高的 - 出生 , 它是 存在 衍生的 和 绘制
它本身出身高贵, 其来源和绘制

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'tɜ:n(ə)] [self] - [ɪg'zɪstənt][ˈfaɪə(r)] ;
From the eternal self - existent fire ;
从 这 永恒 自己 - 存在的 火 ;
来自永恒自存之火;

[ðen] , [meɪzd] [wɪð] [dʒɔɪ][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ['hev(ə)nli] [bri:d] ,
Then , mazed with joy of its own heavenly breed ,
然后 , 迷宫 和 喜悦 的 它是自己的 天上 品种 ,
然后, 被自己天赐的喜悦所震撼,

[ɪg'zʌltənt] - [ˈhʌmb(ə)l] [fɔ:ls] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪts] [ˈɔ:f(ə)l] ['saɪə(r)] . - .
Exultant - humble falls before its awful sire . 22 .
眉飞色舞 - 谦逊的 瀑布 前 它是 可怕 父系 . - .
欢欣雀跃的谦卑者倒在了它可怕的父亲面前。22.

[ɑ:t] [ðəʊ] [nɒt] , [ˈdʒi:zəs] , ['bɪzi] [laɪk] [tu:; tə][ju: 'es] ?
Art thou not , Jesus , busy like to us ?
艺术 你 不是 , 耶稣 , 忙碌的 喜欢 到 我们 ?
耶稣, 你难道不像我们一样忙碌吗?

[ðɪ:] [[æ;l; ʃəl][ai] ['ɪmɪdʒ] [æz; əz][wʌn] ['sɪtɪŋ] [sti:l] ,
Thee shall I image as one sitting still ,
汝 将 我 图像 作为 一 坐着 仍然 ,
我将想象你静静地坐着,

['ɔ:dəriŋ] [ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn][ðəɪ]['pəʊt(ə)nt] [wɪl] ,
Ordering all things in thy potent will ,
订购 全部 事物 在 你的 强效 将要 ,
万物皆由你强大的意志所掌控,

['saɪlənt] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] ['evə(r)][tu:; tə][ðəɪ]['fɑ:ðə(r)] ,
Silent , and thinking ever to thy father ,
沉默的 , 和 思维 曾经 到 你的 父亲 ,
沉默不语, 心中始终想着你的父亲,

[hu:z] [θɔ:t] [θru:] [ðɪ:] [fləʊz] [ˌmʌltɪ'tju:dɪnəs] ?
Whose thought through thee flows multitudinous ?
谁 想法 通过 你 流量 众多 ?
是谁的思绪透过你涌动?

[ɔ:(r)][[æ;l; ʃəl][ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪ:] [æz; əz] ['dʒɜ:nɪŋ] , ['rɑ:ðə(r)] ,
Or shall I think of thee as journeying , rather ,
或者 将 我 思考 的 你 作为 旅程 , 相当 ,
或者我应该把你看作是在旅行, 更确切地说,

['si:sləs] [θru:] [speɪs] , [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðəʊ] ['evriθɪŋ] [dʌst] [fɪl] ? - .
Ceaseless through space , because thou everything dost fill ? 23 .
不停歇 通过 空间 , 因为 你 一切 朋友 充满 ? - .
永不停息地穿梭于空间, 因为你充满万物? 23.

[ðæt] [ɔ:l] [θɪŋz] [ðəʊ] [dʌst] [fɪl] , [ai] [wel] [meɪ] [θɪŋk] —
That all things thou dost fill , I well may think —
那 全部 事物 你 朋友 充满, 我 出色地 可能 思考 —
你所充满的一切, 我完全可以这样认为——

[ðəɪ] ['paʊə(r)] [dʌθ] [ri:tɪ] [ˌem 'i:][ɪn][səʊ] ['meni] [weɪz] .
Thy power doth reach me in so many ways .
你的 力量 确实 抵达 我 在 所以 许多 方式 .
你的力量以多种方式影响着我。

[ðəʊ] [hu:] [ɪn][wʌn][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [dʌst] [baɪnd] ,
Thou who in one the universe dost bind ,
你 WHO 在 一 这 宇宙 朋友 绑定 ,
你, 将宇宙万物融为一体,

[pɑ:s; pæs] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)lz] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd] ;
Passest through all the channels of my mind ;
帕斯特 通过 全部 这 频道 的 我的 头脑 ;
穿过我脑海中的所有通道;

[ðə; ði] [sʌn] [ʊv; əv] [θɔ:t] , [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fɑ:ðɪst] [brɪŋk]
The sun of thought , across the farthest brink
这 太阳 的 想法 , 穿过 这 最远 边缘
思想之日，越过最遥远的边缘

[ʊv; əv] ['kɒŋʃəsnəs] [ðəʊ] [sendɪst] [em 'i:][ðai] [reɪz] ;
Of consciousness thou sendest me thy rays ;
的 意识 你 最 我 你的 射线 ;
你向我散发意识的光芒；

[nɔ:(r)] [drɔ:] [ðem; ðəm][ɪn] [wen] [lɒst] [ɪn] [sli:p] [ai] [sɪŋk] . - .
Nor drawest them in when lost in sleep I sink . 24 .
也不 最 他们 在 什么时候丢失的 在 睡觉 我 下沉 . - .
当我沉入梦乡时，我也无法将它们吸引过来。24.

[səʊ] ['kɒmən] [ɑ:(r); ə(r)][ðai] [pɑ:ðz] , [ðai] ['kʌmɪŋ] [si:m]
So common are thy paths , thy coming seems
所以 常见的 是 你的 路径 , 你的 未来 似乎
你的道路如此寻常，你的到来似乎也如此平凡

['əʊnli] [ə'hʌðə(r)] [feɪz] [ɒft][ʊv; əv][mai][em 'i:] ;
Only another phase oft of my me ;
仅有的 其他 阶段 经常 的 我的 我 ;
这只是我人生的另一个阶段；

[bʌt; bət]['niərə(r)][ɪz][mai][ai] , [əʊ] [bɔ:d] , [tu:; tə] [ði:] ,
But nearer is my I , O Lord , to thee ,
但 更近 是 我的 我 , 哦 主 , 到 你 ,
但我与你更亲近，主啊。

[ðæn; ðən][ɪz][mai][ai][tu:; tə] [wɒt] [ɪt'self] [ai 'ti:] [di:m] ;
Than is my I to what itself it deems ;
比 是 我的 我 到 什么 本身 它 认为 ;
比我的“我”更接近它自身所认定的；

[haʊ] ['betə(r)] [ðen] [kʊdst] [ðəʊ] , [əʊ]['mɑ:stə(r)] , [kʌm] ,
How better then couldst thou , O master , come ,
如何 更好的 然后 可以 你 , 哦 掌握 , 来 ,
那么，主啊，你还能以什么更好的方式降临呢？

[ðæn; ðən][frɒm; frəm][ðai] [həʊm] [ə'krɒs] ['ɪntu:][mai] [həʊm] ,
Than from thy home across into my home ,
比 从 你的 家 穿过 进入 我的 家 ,
从你的家到我家，

[streɪt] ['ɒr] [ðə; ði] ['ma:tʃɪz] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [si:] ! - .
Straight o'er the marches that I cannot see ! 25 .
直的 超过 这 游行 那 我 不能 看 ! - .
径直越过我看不见的边境！ 25.

['ma:tʃɪz] ? — - [twɪkst] [ði:] [ænd; ənd][em 'i:][ðeəz; ðəz][nəʊ][dɪ'vɪz(ə)n] ,
Marches ? — ' Twixt thee and me there's no division ,
三月 ? — - 中间 你 和 我 有 不 分配 ,
三月？——你我之间没有隔阂，

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ʊv; əv][ðai] [wɪl] [ænd; ənd] [maɪn] ,
Except the meeting of thy will and mine ,
除了 这 会议 的 你的 将要 和 矿 ,
除非你我的意志相合，

[ðə; ði] [lʌvz] [ðæt] [lʌv] , [ðə; ði] [wɪlz] [ðæt] [wɪl] [ðə; ði] [seɪm] .
The loves that love , the wills that will the same .
这 爱 那 爱 , 这 遗嘱 那 将要 这 相同的 .
相爱之人，心意相通。

[weə(r)] [ðəɪn] [mi:ts] [maɪn][ɪz][maɪ] [laɪfs] [tru:] [kən'dɪʃn] ；
Where thine meets mine is my life's true condition ；
在哪里 你的 满足 矿 是 我的 生活的 真的 状况 ；
你我相遇之处，乃我生命的真实境况；

[jeɪ] , [ˈəʊnli][ðeə(r)][,aɪ 'ti:] [bɜ:nz] [wɪð] [ˈeni] [fleɪm] .
Yea , only there it burns with any flame .
是的 ， 仅有的 那里 它 烧伤 和 任何 火焰 ；
是的，只有在那里它才能被任何火焰燃烧。

[ðəɪ] [wɪl] [bʌt; bət][həʊldz][,em 'i:] [tu:; tə][maɪ] [laɪfs] [fruːɪ(ə)n] .
Thy will but holds me to my life's fruition .
你的 将要 但 持有 我 到 我的 生活的 果实 ；
你的旨意只让我实现人生的圆满。

[əʊ][gʊd] , [aɪ] [wʊd] — [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [maɪn] [ðæt] [ɪz][nɒt] [ðəɪn] . - .
O God , I would — I have no mine that is not thine . 26 .
哦 上帝 ， 我 会 — 我 有 不 矿 那 是 不是 你的 ； - ；
哦，上帝，我愿意——我的一切都不是你的。26.

[aɪ] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:] , [ænd; ənd][du:; də][nɒt] [si:] [ði:] [kʌm] . —
I look for thee , and do not see thee come . —
我 看 为了 你 ， 和 做 不是 看 你 来 ； —
我寻找你，却不见你来。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ði:] , - [twɜ:(r)][ə; eɪ] ['kɒməneɪ(r)] [θɪŋ] ,
If I could see thee , 'twere a commoner thing ,
如果 我 可以 看 你 ， - 是 一个 平民 事物 ，
如果我能见到你，那也只是件寻常事。

[ænd; ənd] [ˈæləʊe] [ˈkʌmfət] [wʊd] [ðəɪ] [ˈkʌmɪŋ] [brɪŋ] .
And shallower comfort would thy coming bring .
和 较浅 舒适 会 你的 未来 带来 ；
你的到来只会带来肤浅的安慰。

[ɜ:θ] , [si:] , [ænd; ənd][eə(r)][laɪ] [raʊnd] [,em 'i:] [ˈmu:vlɪs] [dʌm] ,
Earth , sea , and air lie round me moveless dumb ,
地球 ， 海 ， 和 空气 说谎 圆形的 我 不动 哑的 ，
大地、海洋和天空静静地环绕着我，一动不动，一言不发。

[ˈnevə(r)][ə; eɪ][ˈtreɪmb(ə)] , [æn; ən] [ɪkˈspektənt] [hʌm] ,
Never a tremble , an expectant hum ,
绝不 一个 颤抖 ， 一个 怀孕 哼 ，
没有一丝颤抖，只有期待的嗡嗡声，

[tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv] [hɑ:ts] [ɪz] [ˈdrɔ:ɪŋ] [nɪə(r)] :
To tell the Lord of Hearts is drawing near :
到 告诉 这 主 的 红心 是 绘画 靠近 ；
宣告红心之主即将临近：

[ləʊ] ! [ɪn][ðə; ði] [ˈlʊkɪŋ] [aɪz] , [ðə; ði] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)] [lɔ:d] [ɪz][hɪə(r)] . - .
Lo ! in the looking eyes , the looked for Lord is here . 27 .
洛 ！ 在 这 寻找 眼睛 ， 这 看起来 为了 主 是 这里 ； - ；
看哪！在仰望的目光中，所寻找的主就在这里。27.

[aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈkʌmfət] [frɒm; frəm][maɪ] [ˈveri] [ˈbædnəs] :
I take a comfort from my very badness :
我 拿 一个 舒适 从 我的 非常 坏 ；
我从自己的邪恶中获得了慰藉：

[,aɪ 'ti:][ɪz][fɔ:(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] [ði:] [ðæt] [aɪ][,eɪ 'em][bæd] .
It is for lack of thee that I am bad .
它 是 为了 缺少 的 你 那 我 是 坏的 ；
正因为缺少了你，我才变得邪恶。

[haʊ] [kləʊz] , [haʊ] ['ɪnfɪnətli] ['kləʊzə(r)] [jet]
How close , how infinitely closer yet
如何 关闭 , 如何 无限地 更近 然而

多么接近, 多么无限接近啊!

[mʌst; məst][ai] [kʌm] [tu:; tə] [ði:] , [eə(r)][ai][kæn; kən] [peɪ] [wʌn] [det]
Must I come to thee , ere I can pay one debt
必须 我 来 到 你 , 埃雷 我 能 支付 一 债务

我是否必须来到你面前, 才能偿还一笔债务

[wɪtʃ] [mɪə(r)][hju:'mænəti][hæz; həz][ɒn][em 'i:][set] !
Which mere humanity has on me set !
哪个 仅仅 人类 有 在 我 放 !

人类竟对我如此苛刻!

" [haʊ] [kləʊz] [tu:; tə] [ði:] ! " — [nəʊ]['wʌndə(r)] , [səʊl] , [ðəʊ] [ɑ:t][glæd] !
" How close to thee ! " — no wonder , soul , thou art glad !
" 如何 关闭 到 你 ! " — 不 想知道 , 灵魂 , 你 艺术 高兴的 !

“离你如此之近!”——难怪, 我的灵魂, 你会感到高兴!

['wʌnnəs] [wɪð] [hɪm][ɪz][ðə; ði][ɪ'tɜ:n(ə)l] ['glædnəs] . - .
Oneness with him is the eternal gladness . 28 .
合一 和 他 是 这 永恒 欢乐 . - .

与他合一就是永恒的喜乐。28.

[wɒt] [kæn; kən][ðəə(r)][bi:; bi][səʊ] [kləʊz] [æz; əz] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] [meɪd] ?
What can there be so close as making and made ?
什么 能 那里 是 所以 关闭 作为 制作 和 制成 ?

制造和已制造之间有什么最接近的词呢?

[nɔ:t] [twɪnd] [kæn; kən][bi:; bi][səʊ][nɪə(r)] ; [ðəʊ] [ɑ:t] [mɔ:(r)] [naɪ]
Nought twinned can be so near ; thou art more nigh
零 双子座 能 是 所以 靠近 ; 你 艺术 更多的 夜

世间任何一对双胞胎都无法如此亲近; 你比它们更近。

[tu:; tə][em 'i:] , [maɪ][gɒd] , [ðæn; ðən][ɪz] [ðɪs] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ]
To me , my God , than is this thinking I
到 我 , 我的 上帝 , 比 是 这 思维 我

对我而言, 我的上帝, 这就是我的想法吗?

[tu:; tə] [ðæt] [aɪ] [mi:n] [wen] [aɪ][baɪ][em 'i:][ɪz] [sed] ;
To that I mean when I by me is said ;
到 那 我 意思是 什么时候 我 经过 我 是 说 ;

我的意思是, 当用“我”来指代我的时候;

[ðəʊ] [ɑ:t] [mɔ:(r)][nɪə(r)][em 'i:] , [ðæn; ðən][ɪz][maɪ] ['redi] [wɪl]
Thou art more near me , than is my ready will
你 艺术 更多的 靠近 我 , 比 是 我的 准备好 将要

你比我随时准备的意志更接近我。

[nɪə(r)][tu:; tə][maɪ] [lʌv] , [ðəʊ] [bəʊθ][wʌn] [pleɪs] [du:; də] [fɪl] ; —
Near to my love , though both one place do fill ; —
靠近 到 我的 爱 , 尽管 两个都 一 地方 做 充满 ; —

虽然我们俩都占据了同一个地方, 但我们依然彼此相爱;

[jet] , [tɪl] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][wʌn] , — [ɑ:] [em 'i:] !
Yet , till we are one , — Ah me !
然而 , 直到 我们 是 一 , — 啊 我 !

然而, 直到我们合二为一, ——啊, 我!

[ðə; ði] [lɒŋ] [ʌn'tɪl] ! - .
the long until ! 29 .
这 长的 直到 ! - .

漫长的等待! 29.

[ðən] [ʃæl; ʃəl][maɪ] [hɑ:t] [bɪ'həʊld] [ði:] ['evriweə(r)] .
Then shall my heart behold thee everywhere .
然后 将 我的 心 看哪 你 到处 .
那时，我的心将处处都能看到你。

[ðə; ði] ['vɪʒn] ['raɪzɪz][ʊv; əv][ə; eɪ] ['spi:tʃləs] [θɪŋ] ,
The vision rises of a speechless thing ,
这 想象 上升 的 一个 无言 事物 ,
一个无言之物的景象浮现出来，

[ə; eɪ] ['pə:fɪktnɪs] [ʊv; əv] [blɪs] [bɪ'jɒnd] [kəm'peə(r)] !
A perfectness of bliss beyond compare !
一个 完美 的 极乐 超过 比较 !
无与伦比的极致幸福！

[ə; eɪ][taɪm] [wen] [aɪ][nɔ:(r)] [bri:ð] [nɔ:(r)] [θɪŋk] [nɔ:(r)] [mu:v] ,
A time when I nor breathe nor think nor move ,
一个 时间 什么时候 我 也不 呼吸 也不 思考 也不 移动 ,
那段时间，我既不呼吸，也不思考，更无法动弹。

[bʌt; bət][aɪ][du:; də] [bri:ð] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ænd; ənd] [fi:l] [ðəɪ] [lʌv] ,
But I do breathe and think and feel thy love ,
但 我 做 呼吸 和 思考 和 感觉 你的 爱 ,
但我仍然呼吸、思考、感受着你的爱。

[ðə; ði][səʊl] [ʊv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [sɔ:ŋz] [ðə; ði][seɪnts] [du:; də] [sɪŋ] ! —
The soul of all the songs the saints do sing ! —
这 灵魂 的 全部 这 歌曲 这 圣徒 做 唱歌 ! —
圣徒们所唱一切歌曲的灵魂！

[ænd; ənd][laɪf] [daɪz] [aʊt][ɪn] [blɪs] , [tu:; tə] [kʌm] [ə'gen] [ɪn] [preə(r)] . - .
And life dies out in bliss , to come again in prayer . 30 .
和 生活 死亡 出去 在 极乐 , 到 来 再次 在 祷告 . - .
生命在幸福中消逝，在祈祷中再次到来。30.

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] [gləʊ] [ʊv; əv] [ðæt] [greɪt] [lʌv] , [ðɪs] [deθ]
In the great glow of that great love , this death
在 这 伟大的 辉光 的 那 伟大的 爱 , 这 死亡
在那份伟大爱情的光辉中，死亡

[wʊd] [melt] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ][fæn'tæstɪk] [klaʊd] ;
Would melt away like a fantastic cloud ;
会 熔化 离开 喜欢 一个 极好的 云 ;
会像一朵梦幻般的云朵般消融；

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nəʊ][mɔ:(r)] [ʃɪŋk] [frɒm; frəm][aɪ 'ti:][ðæn; ðən][frɒm; frəm][ðə; ði] [breθ]
I should no more shrink from it than from the breath
我 应该 不 更多的 收缩 从 它 比 从 这 气息
我不应像畏惧呼吸那样畏惧它。

[ðæt] [meɪks] [ɪn][ðə; ði] ['frɒsti] [eə(r)][ə; eɪ] ['nɪmbəs] - [ʃraʊd] ;
That makes in the frosty air a nimbus - shroud ;
那 制作 在 这 霜冻 空气 一个 雨云 - 裹尸布 ;
那在寒冷的空气中形成了一层光环；

[ðəʊ] , [lʌv] , [hæst] ['kɒŋkə] [deθ] , [ænd; ənd][aɪ] [ə'laʊd]
Thou , Love , hast conquered death , and I aloud
你 , 爱 , 哈斯特 征服 死亡 , 和 我 大声
爱啊，你战胜了死亡，而我大声说道

[ʃʊd; ʃəd] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)][hɪm] , [wɪð] [ðəɪ] ['seɪntli] [kraʊd] ,
Should triumph over him , with thy saintly crowd ,
应该 胜利 超过 他 , 和 你的 圣洁的 人群 ,
你们应当与你们的圣徒同胞一起战胜他，

[ðæt] [weə(r)] [ðə; ði] [læm] [gəʊz] ['evə(r)] ['fɒləʊəθ] .
That where the Lamb goes ever followeth .
那 在哪里 这 羊肉 去 曾经 跟随 .

羔羊所到之处，必有跟随。

[meɪ] . [wʌn] .
MAY : 1 :
可能 : 1 .

5月1日

[wɒt] [ðəʊ] [maɪ] [wɜ:dz] [glɑ:ns] ['saɪdweɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɪŋ]
WHAT though my words glance sideways from the thing
什么 尽管 我的 字 瞥一眼 侧身 从 这 事物

虽然我的话语似乎偏离了主题，但那东西却让我感到困惑。

[wɪtʃ] [aɪ] [wʊd] ['ʌtə(r)] [ɪn] [ðəɪn] [ɪə(r)] , [maɪ] ['saɪə(r)] !
Which I would utter in thine ear , my sire !
哪个 我 会 说出 在 你的 耳朵 , 我的 父系 !

我将当着你的面说，陛下！

[tru:θ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnwəd] [pɑ:ts] [ðəʊ] [dʌst] [dɪ'zaɪə(r)] —
Truth in the inward parts thou dost desire —
真相 在 这 向内 部分 你 朋友 欲望 —

你渴望内心深处的真理——

[waɪz] ['hʌŋgə(r)] , [nɒt] [ə; eɪ] ['fɪtnəs] [faɪn] [ɒv; əv] [spi:tʃ] :
Wise hunger , not a fitness fine of speech :
明智的 饥饿 , 不是 一个 健康 美好的 的 演讲 :

明智的饥饿，而非言语上的体能惩罚：

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [ðæt] ['klæmə(r)] [feɪlz] [tu:; tə] [ri:tʃ]
The little child that clamouring fails to reach
这 小的 孩子 那 喧闹 失败 到 抵达

哭闹不止的小孩

[wɪð] [ʌp'stretʃt] [hænd][ðə; ði] [frɪndʒ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ə'taɪə(r)] ,
With upstretched hand the fringe of her attire ,
和 伸展 手 这 边缘 的 她 服装 ,

她伸出手，抓住衣摆的流苏，

[jet] [mi:ts] [ðə; ði] ['mʌðərz] [hænd] [daʊn] ['hʌrɪŋ] . [tu:'tu:] .
Yet meets the mother's hand down hurrying . 2 .
然而 满足 这 母亲的 手 向下 匆忙 . 2 .

然而，母亲的手却匆匆放下。2.

['i:v(ə)n] [wen] [ðeə(r)] ['fu:lɪʃ] [wɜ:dz] [ðeɪ] [tɜ:nd] [ɒn][hɪm] ,
Even when their foolish words they turned on him ,
甚至 什么时候 他们的 愚蠢 字 他们 转向 在 他 ,

即使他们用愚蠢的话语反过来攻击他，

[hi:; hi][dɪd][nɒt][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [send] [ə'weɪ] ;
He did not his disciples send away ;
他 做过 不是 他的 门徒 发送 离开 ;

他没有遣走他的门徒；

[hi:; hi] [nju:] [ðeə(r)] [hɑ:ts] [wɜ:(r); wə(r)] ['fu:lɪʃ] , [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)][dɪm] ,
He knew their hearts were foolish , eyes were dim ,
他 知道 他们的 心 是 愚蠢 , 眼睛 是 暗淡 ,

他知道他们的心很愚钝，眼神很迷茫，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] [ni:dz] [mʌst; məst] [ðeɪ] [steɪ] .
And therefore by his side needs must they stay .
和 所以 经过 他的 边 需求 必须 他们 停留 .

因此，他们必须留在他身边。

[ðəʊ] [wɪl] [nɒt] , [bɔ:d] , [send][em 'i:] [ə'wei] [frɒm; frəm] [ði:] .
Thou will not , Lord , send me away from thee .
你 将要 不是 , 主 , 发送 我 离开 从 你 .
主啊, 你不会让我离开你。

[wen] [ai][ei 'em] ['fu:lɪ] , [meɪk] [ðai] [kɒk] [krəʊ] [grɪm] ;
When I am foolish , make thy cock crow grim ;
什么时候 我 是 愚蠢 , 制作 你的 公鸡 乌鸦 严峻 ;
当我愚昧无知时, 愿你的公鸡发出凄厉的啼鸣;

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['ɪnʌf] , [tɜ:n] , [bɔ:d] , [ænd; ənd] [lʊk] [ɒn][em 'i:] . [θri:] .
If that is not enough , turn , Lord , and look on me . 3 .
如果 那 是 不是 足够的 , 转动 , 主 , 和 看 在 我 . 3 .
如果这还不够, 主啊, 请垂顾我。3.

[ə'nʌðə(r)] [dei] [ɒv; əv] [glu:m] [ænd; ənd] ['slɑ:ntɪŋ] [reɪn] !
Another day of gloom and slanting rain !
其他 天 的 愁云 和 斜 雨 !
又是阴雨绵绵的一天!

[ɒv; əv] [kləʊzd] [skaɪz] , [kəʊld][wɪndz; waɪndz] , [ænd; ənd] [blaɪt] [ænd; ənd] [beɪn] !
Of closed skies , cold winds , and blight and bane !
的 关闭 天空 , 寒冷的 风 , 和 枯萎病 和 祸根 !
天空阴沉, 寒风凛冽, 灾祸连连!

[sʌtʃ] [nɒt][ðə; ði] ['weðə(r)] , [bɔ:d] , [wɪtʃ] [ðəʊ] [ɑ:t] [feɪn]
Such not the weather , Lord , which thou art fain
这样的 不是 这 天气 , 主 , 哪个 你 艺术 欣然
主啊, 你所喜爱的天气并非如此。

[tu:; tə] [gɪv] [ðai] ['tʃəʊzn] , [swi:t] [tu:; tə] [hɑ:t] [ænd; ənd] [breɪn] ! —
To give thy chosen , sweet to heart and brain ! —
到 给 你的 选定 , 甜的 到 心 和 脑 ! —
献上你所选择的, 甜蜜的, 沁入心脾!

[ʌn'tɪl] [wi:; wi] [mɔ:n] , [ðəʊ] [ðə; ði] ['meri] [tju:n] ;
Until we mourn , thou keep'st the merry tune ;
直到 我们 哀悼 , 你 保持 这 欢乐 调 ;
直到我们哀悼, 你依然奏着欢快的曲调;

[ðai] [hænd] [ʌn'lʌvd] [ɪts] ['pleɪzə(r)] [mʌst; məst] [rɪ'streɪn] ,
Thy hand unloved its pleasure must restrain ,
你的 手 不被爱的 它是 乐趣 必须 抑制 ,
你那只不被爱的手必须克制自己的快乐,

[nɔ:(r)] [spɔɪl] [bəʊθ] [ɡɪft] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [baɪ] ['lævɪʃ] [tu:] [su:n] . [fɔ:r] .
Nor spoil both gift and child by lavishing too soon . 4 .
也不 剧透 两个都 礼物 和 孩子 经过 慷慨 也 很快 . 4 .
也不要过早地挥霍, 以免既毁了礼物又毁了孩子。4.

[bʌt; bət][ɔ:l] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['aʊəz] !
But all things shall be ours !
但 全部 事物 将 是 我们的 !
但一切都将属于我们!

[ʌp] , [hɑ:t] , [ænd; ənd] [sɪŋ] .
Up , heart , and sing .
向上 , 心 , 和 唱歌 .
振作起来, 心怀希望, 歌唱吧。

[ɔ:l] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] — [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][gɑ:dz] ['eəz] —
All things were made for us — we are God's heirs —
全部 事物 是 制成 为了 我们 — 我们 是 神的 继承人 —
万物都是为我们而造的——我们是上帝的继承人——

[mu:n] , [sʌn] , [ænd; ənd][ˈwaɪldɪst] [k'ɒmɪts] [ðæt][duː; də][treɪl]
Moon , sun , and wildest comets that do trail
月亮 , 太阳 , 和 最狂野的 彗星 那 做 踪迹

月亮、太阳，以及那些拖着尾巴的最狂野的彗星。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [smɔːl] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['swɪftnəs] - [teɪl] !
A crowd of small worlds for a swiftness - tail !
一个 人群 的 小的 世界 为了 一个 速度 - 尾巴 !

一群小世界，为了迅捷的尾巴！

[ʌp] [frɒm; frəm] [ðəɪ] [depθs] [ɪn][,em 'iː] , [maɪ][tʃaɪld] - [hɑːt] [brɪŋ] —
Up from Thy depths in me , my child - heart bring —
向上 从 你的 深度 在 我 , 我的 孩子 - 心 带来 —

从你深藏于我心中的深处，唤醒我孩童般的心灵——

[ðə; ði][tʃaɪld] [ə'ləʊn] [ɪn'herɪts] ['eniθɪŋ] :
The child alone inherits anything :
这 孩子 独自的 继承 任何事物 :

所有遗产都由孩子独自继承：

[gɑːdz] ['lɪt(ə)] [tʃɪldrən] - [gɒdz] — [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeəz] ! [faɪv] .
God's little children - gods — all things are theirs ! 5 .
神的 小的 孩子们 - 神 — 全部 事物 是 他们的 ! 5 .

上帝的小宝贝们——神——万物都是他们的！5.

[ðəɪ] [greɪt] [dɪ'lɪvərəns] [ɪz][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [θɪŋ]
Thy great deliverance is a greater thing
你的 伟大的 解救 是 一个 更大的 事物

你的伟大拯救远胜于此。

[ðæn; ðən]['pʃʊərɪst][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n][kæn; kən] ;
Than purest imagination can foregrasp ;
比 最纯净的 想像力 能 前握 ;

超越最纯粹的想象力所能预见的；

[ə; eɪ] [θɪŋ] [brɪ'jɒnd] [ɔːl] ['kɒŋəs] ['hʌŋgə] ,
A thing beyond all conscious hungering ,
一个 事物 超过 全部 有意识的 饥饿 ,

超越一切意识层面的欲望，

[brɪ'jɒnd] [ɔːl] [həʊp] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði]['pəʊɪt] [sɪŋ] .
Beyond all hope that makes the poet sing .
超过 全部 希望 那 制作 这 诗人 唱歌 .

超越所有希望，令诗人歌唱。

[,aɪ 'tiː] [teɪks] [ðə; ði] ['klɪŋɪŋ] [wɜːld] , [,ʌn'duː] [ɪts][klaːsp] ,
It takes the clinging world , undoes its clasp ,
它 需要 这 依恋 世界 , 撤销 它是 搭扣 ,

它抓住这个紧紧依附的世界，解开它的束缚，

[fləʊts] [,aɪ 'tiː][ə'fɑː(r)][ə'pɒn][ə; eɪ] ['mɑːti] [siː] ,
Floats it afar upon a mighty sea ,
浮标 它 远方 之上 一个 强大的 海 ,

它随波逐流，漂荡在浩瀚的大海上。

[ænd; ənd] [liːvz] [juː 'es]['kwaiət] [wið] [lʌv] [ænd; ənd] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [ðɪː] . [sɪks] .
And leaves us quiet with love and liberty and thee . 6 .
和 树叶 我们 安静的 和 爱 和 自由 和 你 . 6 .

并让我们在爱、自由和你中安息。6.

[θruː] [ɔːl][ðə; ði] [fɒg] , [θruː] [ɔːl] ['ɜːrθs] ['wɪntri] [saɪz] ,
Through all the fog , through all earth's wintry sighs ,
通过 全部 这 多雾路段 , 通过 全部 地球的 冬天 叹息 ,

穿过迷雾，穿过大地冬日的叹息，

[aɪ] [sent] [ðɑɪ] [sprɪŋ] , [aɪ] [fi:l] [ðə; ði] [ɪ'tɜ:n(ə)l] [eə(r)] ,
I scent Thy spring , I feel the eternal air ,
我 香味 你的 春天 , 我 感觉 这 永恒 空气 ,
我嗅到你的春天的气息, 我感受永恒的空气,

[wɔ:m] , [sɒft] , [ænd; ənd] ['dju:ɪ] , [fɪld] [wɪð] ['flaʊəri] [aɪz] ,
Warm , soft , and dewy , filled with flowery eyes ,
温暖的 , 柔软的 , 和 露水 , 已填 和 如花 眼睛 ,
温暖、柔软、水润, 眼中闪烁着花朵般的光芒。

[ænd; ənd][dʒent(ə)l] , ['mɜ:məriŋ] ['məʊənz] ['evriweə(r)] —
And gentle , murmuring motions everywhere —
和 温和的 , 淙淙 运动 到处 —
到处都是轻柔的、低语般的动静——

[ɒv; əv][laɪf][ɪn] [hɑ:t] , [ænd; ənd] [tri:] , [ænd; ənd] [brʊk] , [ænd; ənd] [mɒs] ;
Of life in heart , and tree , and brook , and moss ;
的 生活 在 心 , 和 树 , 和 溪 , 和 苔藓 ;
心中有生命, 树木有生命, 溪流有生命, 苔藓有生命;

[ðɑɪ] [breθ] [weɪks] ['bju:ti] , [lʌv] , [ænd; ənd] [blɪs] , [ænd; ənd] [preə(r)] ,
Thy breath wakes beauty , love , and bliss , and prayer ,
你的 气息 醒来 美丽 , 爱 , 和 极乐 , 和 祷告 ,
你的呼吸唤醒美丽、爱、幸福和祈祷。

[ænd; ənd] [streŋθ] [tu:; tə] [hæŋ] [wɪð] [neɪlz] [ə'pɒn] [ðɑɪ] [krɒs] . ['sevən] .
And strength to hang with nails upon thy cross . 7 .
和 力量 到 悬挂 和 指甲 之上 你的 叉 : 7 :
并且有力量被钉在十字架上。7.

[ɪf] [ðəʊ] [hædst] [kləʊzd] [maɪ][laɪf][ɪn] [si:d] [ænd; ənd] [hʌsk] ,
If thou hadst closed my life in seed and husk ,
如果 你 哈斯特 关闭 我的 生活 在 种子 和 外壳 ,
如果你将我的生命封存在种子和外壳中,

[ænd; ənd][kɑ:st][em 'i:][ɪntu:] [sɒft] , [wɔ:m] , [dæmp] , [dɑ:k] [məʊld] ,
And cast me into soft , warm , damp , dark mould ,
和 投掷 我 进入 柔软的 , 温暖的 , 潮湿 , 黑暗的 模具 ,
将我投入柔软、温暖、潮湿、黑暗的泥土中,

[ɔ:l][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [laɪt] [kʌm] [θru:] [ðə; ði] [dʌsk] ,
All unaware of light come through the dusk ,
全部 不知情 的 光 来 通过 这 黄昏 ,
暮色降临, 所有人都浑然不觉光明。

[aɪ] [jet] [ʃʊd; ʃəd] [fi:l] [ðə; ði] [splɪt] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['feli] [fəʊld] ,
I yet should feel the split of each shelly fold ,
我 然而 应该 感觉 这 分裂 的 每个 雪莉 折叠 ,
我还应该能感觉到每一层贝壳褶皱的裂开,

[ʃʊd; ʃəd] [fi:l] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['prɪzən] [hɑ:t] ,
Should feel the growing of my prisoned heart ,
应该 感觉 这 生长 的 我的 被监禁 心 ,
应该能感受到我被囚禁的心在成长,

[ænd; ənd] ['dʌlli] [dri:m] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [sləʊ] [,ʌn'rəʊl] ,
And dully dream of being slow unrolled ,
和 沉闷地 梦 的 存在 慢的 展开 ,
呆呆地梦见自己被缓缓展开,

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['veɪgnəs] ['teɪkɪŋ] [pɑ:t] . [eit] .
And in some other vagueness taking part . 8 .
和 在 一些 其他 模糊性 采取 部分 : 8 :
以及其他一些模糊不清的参与。8.

[ænd; ənd][ˈlɪt(ə)] [æz; əz][ðə; ði] [wɜ:ld] [aɪ][ʊd; jəd] [fɔ:'nəʊ]
And little as the world I should foreknow
和 小的 作为 这 世界 我 应该 预知

我预知的世界如此渺小。

[ʌp][ˈɪntu:] [wɪtʃ] [aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][raɪz] —
Up into which I was about to rise —
向上 进入 哪个 我 曾是 关于 到 上升 —

我即将升起的地方——

[ɪts] [reɪnz] , [ɪts] [ˈreɪdiəns] , [eəz] , [ænd; ənd] [wɔ:mθ] , [ænd; ənd] [skaɪz] ,
Its rains , its radiance , airs , and warmth , and skies ,
它是 雨 , 它是 辐射 , 播出 , 和 温暖 , 和 天空 ,
它的雨水、它的光芒、空气、温暖和天空,

[haʊ] [aɪ 'ti:] [wʊd] [gri:t] [em 'i:] , [haʊ] [ɪts] [wɪnd] [wʊd] [bləʊ] —
How it would greet me , how its wind would blow —
如何 它 会 迎接 我 , 如何 它是 风 会 吹 —

它会如何迎接我，它的风会如何吹拂——

[æz; əz][ˈlɪt(ə)] , [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] , [aɪ][du:; də] [nəʊ] [ðə; ði] [gʊd]
As little , it may be , I do know the good
作为 小的 , 它 可能 是 , 我 做 知道 这 好的

虽然我懂得的很少，但我确实知道好的一面。

[wɪtʃ] [aɪ][fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] [hɑ:f] [ˈdɑ:klɪŋ] [hæv; həv] [pə'sju:d] —
Which I for years half darkling have pursued —
哪个 我 为了 年 一半 黑暗之子 有 追击 —

多年来，我一直半梦半醒地追求着——

[ðə; ði] [ˈsekənd] [bɜ:θ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [maɪ][ˈneɪtʃə(r)] [kraɪz] . [naɪn] .
The second birth for which my nature cries . 9 .
这 第二 出生 为了 哪个 我的 自然 哭泣 : 9 :

我本性渴望的第二次重生。9.

[ðə; ði] [laɪf] [ðæt] [nəʊz] [nɒt] , [ˈpeɪ(ə)nt] [weɪts] , [nɔ:(r)] [lɒŋz] : —
The life that knows not , patient waits , nor longs : —
这 生活 那 知道 不是 , 病人 等待 , 也不 长 : —

无知、无情、无所畏惧的生命：

[aɪ] [nəʊ] , [ænd; ənd] [wʊd] [bi:; bi][ˈpeɪ(ə)nt] , [jet] [wʊd] [lɒŋ] .
I know , and would be patient , yet would long .
我 知道 , 和 会 是 病人 , 然而 会 长的 .

我知道，我会耐心等待，但我仍然渴望。

[aɪ][kæn; kən][bi:; bi][ˈpeɪ(ə)nt][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ˈkʌmɪŋ] [sɔ:ŋz] ,
I can be patient for all coming songs ,
我 能 是 病人 为了 全部 未来 歌曲 ,

我可以耐心等待所有即将推出的歌曲。

[bʌt; bət] [let] [em 'i:] [sɪŋ] [maɪ][wʌn] [mə'nɒtənəs] [sɒŋ] .
But let me sing my one monotonous song .
但 让 我 唱歌 我的 一 单调 歌曲 :

但请允许我唱一首我那首单调的歌。

[tu:; tə][em 'i:][ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [sləʊ] [maɪ] [məʊld] [ə'mʌŋ] ;
To me the time is slow my mould among ;
到 我 这 时间 是 慢的 我的 模具 之中 ;

对我而言，时间过得很慢，我仿佛置身其中；

[tu:; tə] [ˈkwɪkə(r)] [laɪf] [aɪ] [feɪn] [wʊd] [spɜ:(r)][ænd; ənd] [stɑ:t]
To quicker life I fain would spur and start
到 更快 生活 我 欣然 会 刺 和 开始

我渴望更快的生活，并为此努力奋斗。

[ðə; ði] ['eɪkɪŋ] [grəʊθ] [æt; ət][maɪ] [dʌl] - ['swelɪŋ] [hɑ:t] . - .
The aching growth at my dull - swelling heart . 10 .
这 疼痛 生长 在 我的 乏味的 - 肿胀 心 . - .

我那颗迟钝肿胀的心里，隐隐作痛地生长着。10.

[kraɪst] [ɪz][ðə; ði] [pledʒ] [ðæt][ai][æɪ; ʃəl][wʌn] [deɪ] [si:] ;
Christ is the pledge that I shall one day see ;
基督 是 这 保证 那 我 将 一 天 看 ;

基督是我终将得见的保证；

[ðæt] [wʌn] [deɪ] , [sti:l] [wɪð] [hɪm] , [ai][æɪ; ʃəl] [ə'weɪk] ,
That one day , still with him , I shall awake ,
那 一 天 , 仍然 和 他 , 我 将 醒 ,

总有一天，我会醒来，依然和他在一起。

[ænd; ənd] [nəʊ] [maɪ][gɒd] , [æt; ət][wʌn] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] [fri:] .
And know my God , at one with him and free .
和 知道 我的 上帝 , 在 一 和 他 和 自由的 .

认识我的神，与他合一，获得自由。

[əʊ] ['lɔ:dli] ['es(ə)ns] , [kʌm] [tu:; tə][laɪf][ɪn][em 'i:] ;
O lordly essence , come to life in me ;
哦 尊贵的 本质 , 来 到 生活 在 我 ;

至高无上的神灵啊，请降临于我身，彰显生命；

[ðə; ði] [wɪl] - [θrɒb] [let][em 'i:] [fi:l] [ðæt] [dʌθ] [em 'i:] [meɪk] ;
The will - throb let me feel that doth me make ;
这 将要 - 搏动 让 我 感觉 那 确实 我 制作 ;

意志的悸动让我感受到它对我的影响；

[naʊ] [hæv; həv][ai] ['meni] [ə; eɪ] ['mɑ:ti] [həʊp][ɪn] [ði:] ,
Now have I many a mighty hope in thee ,
现在 有 我 许多 一个 强大的 希望 在 你 ,

如今我对你怀有许多美好的希望，

[ðen] [ʃæl; ʃəl][ai][rest] [ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [ʃəd; ʃəd] [kweɪk] . - .
Then shall I rest although the universe should quake . 11 .
然后 将 我 休息 虽然 这 宇宙 应该 地震 . - .

即使宇宙震颤，我也能安息。11.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

一部以《老灵魂日记》形式呈现(A Book of Strife in the Form of The Diary)

第3/6页

[heɪst] [tuː; tə][em 'iː] , [bɔːd] , [wen] [ðɪs] [fuːl] - [hɑːt] [ɒv; əv][maɪn]
Haste to me , Lord , when this fool - heart of mine
匆忙 到 我 , 主 , 什么时候 这 傻子 - 心 的 矿

主啊，求你快快临到我，当我这颗愚昧的心.....

[brɪ'ɡɪnz] [tuː; tə] [nɔː] [ɪt'self] [wɪð] ['selfɪ] ['kreɪvɪŋ] ;
Begins to gnaw itself with selfish craving ;
开始 到 啃 本身 和 自私 渴望 ;

开始因自私的欲望而自我吞噬；

[ɔː(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] [faʊl] [θɪŋ] ['skeəsli] [wɜːθ] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] ,
Or , like a foul thing scarcely worth the saving ,
或者 , 喜欢 一个 犯规 事物 几乎 值得 这 保存 ,

或者，就像一件肮脏不堪、几乎不值得拯救的东西一样，

[swəʊln][ʌp] [wɪð] [rəθ] , [dɪ'zaɪərəθ] ['vendʒəns] [faɪn] .
Swoln up with wrath , desireth vengeance fine .
肿胀 向上 和 愤怒 , 渴望 复仇 美好的 .

怒火中烧，渴望复仇。

[heɪst] , [bɔːd] , [tuː; tə][help] , [wen] ['riːz(ə)n] ['feɪvəz] [rɒŋ] ;
Haste , Lord , to help , when reason favours wrong ;
匆忙 , 主 , 到 帮助 , 什么时候 原因 恩惠 错误的 ;

主啊，当理性倾向于错误时，求你尽快伸出援手；

[heɪst] [wen] [ðəɪ] [səʊl] , [ðə; ði] [haɪ] - [bɔːn] [θɪŋ] [dɪ'vaɪn] ,
Haste when thy soul , the high - born thing divine ,
匆忙 什么时候 你的 灵魂 , 这 高的 - 出生 事物 神圣的 ,

当你的灵魂，那高贵神圣的存在，快快地.....

[ɪz] [tɔːn] [baɪ] ['pæʃənz] ['reɪvɪŋ] , ['meɪniæk] [θrɒŋ] . - .
Is torn by passion's raving , maniac throng . 12 .
是 撕裂 经过 激情 狂言 , 疯子 人群 . - .

被狂热的激情撕裂，如同疯癫的人群。12.

[feə(r)] ['freʃnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒd] - [briːðd] ['spɪrɪt][eə(r)] ,
Fair freshness of the God - breathed spirit air ,
公平的 新鲜 的 这 上帝 - 呼吸 精神 空气 ,

上帝所赐予的清新空气，

[pɑːs] [θruː] [maɪ] [səʊl] , [ænd; ənd] [meɪk] [aɪ 'tiː] [strɒŋ] [tuː; tə] [lʌv] ;
Pass through my soul , and make it strong to love ;
经过 通过 我的 灵魂 , 和 制作 它 强的 到 爱 ;

穿透我的灵魂，使它拥有爱的力量；

['wɪðə(r)] [wɪð] ['ɡreɪʃəs] [kəʊld] [wɒt] ['diːmənz] [deə(r)]
Wither with gracious cold what demons dare
枯萎 和 亲切 寒冷的 什么 恶魔 敢

任凭恶魔胆敢以冷漠之姿凋零

[ʃuːt] [frɒm; frəm][maɪ] [hel] ['ɪntuː][maɪ] [wɜːld] [ə'bʌv] ;
Shoot from my hell into my world above ;
射击 从 我的 地狱 进入 我的 世界 多于 ;

从我的地狱射向我的上层世界；

[let] [ðem; ðəm] [drɒp] [daʊn] , [laɪk] [li:vz] [ðə; ði] [sʌn] [dʌθ] [sɪə(r)] ,
Let them drop down , like leaves the sun doth sear ,
让 他们 降低 向下 , 喜欢 树叶 这 太阳 确实 炙烤 ,
让它们凋零吧, 就像被太阳炙烤的落叶一样。

[ænd; ənd] [ˈflʌtə(r)] [fa:(r)] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ɪˈneɪn] [ænd; ənd] [beə(r)] ,
And flutter far into the inane and bare ,
和 扑 远的 进入 这 无聊 和 裸 ,
然后飘向遥远的无聊和荒芜之地,

[ˈli:vɪŋ] [maɪ] [ˈmɪd(ə)] - [ɜ:θ] [kɑ:m] , [waɪz] , [ænd; ənd] [klɪə(r)] . - .
Leaving my middle - earth calm , wise , and clear . 13 .
离开 我的 中间 - 地球 冷静的 , 明智的 , 和 清除 . - .
离开我的中土世界时, 我平静、睿智、清醒。13.

[ɪ:v(ə)n] [ðəʊ] [kænst] [gɪv] [em ˈi:] [ˈnaɪðə(r)] [θɔ:t] [nɔ:(r)] [θɪŋ] ,
Even thou canst give me neither thought nor thing ,
甚至 你 罐 给 我 两者都不 想法 也不 事物 ,
即使是你, 也无法给我任何思想或事物。

[wɜ:(r); wə(r)] [aɪ ˈti:] [ðə; ði] [ˈpraɪsləs] [pɜ:l] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] ,
Were it the priceless pearl hid in the land ,
是 它 这 无价 珍珠 隐藏 在 这 土地 ,
如果它是隐藏在土地上的无价之宝,

[wɪtʃ] , [ɪf] [aɪ] [fɪks] [ðeəˈrɒn] [ə; eɪ] [ˈɡri:di] [geɪz] ,
Which , if I fix thereon a greedy gaze ,
哪个 , 如果 我 使固定 其上 一个 贪婪的 目光 ,
如果我用贪婪的目光盯着它,

[brɪˈkʌmz] [nɒt] [ˈpɔɪz(ə)n] [ðæt] [dʌθ] [bɜ:n] [ænd; ənd] [klɪŋ] ;
Becomes not poison that doth burn and cling ;
变成 不是 毒 那 确实 烧伤 和 黏着 ;
它不再是灼烧和附着的毒药;

[ðeə(r)] [əʊn] [bæd] [lʊk] [maɪ] [ˈfu:lɪʃ] [aɪz] [dʌθ] [deɪz] ,
Their own bad look my foolish eyes doth daze ,
他们的 自己的 坏的 看 我的 愚蠢 眼睛 确实 发呆 ,
他们那丑陋的眼神令我愚钝的眼睛感到眩晕,

[ðeɪ] [si:] [ðə; ði] [ɡɪft] , [si:] [nɒt] [ðə; ði] [ˈɡɪvɪŋ] [hænd] —
They see the gift , see not the giving hand —
他们 看 这 礼物 , 看 不是 这 给予 手 —
他们只看到了礼物, 却看不到送礼物的人——

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:t] [ðə; ði] [ˈæp(ə)l] [ded] [aɪ] [rɪŋ] . - .
From the living root the apple dead I wring . 14 .
从 这 活的 根 这 苹果 死的 我 拧 . - .
我从活着的根上拧出死去的苹果。14.

[ðɪs] [ˈvɜ:rsɪŋ] , [ɪ:v(ə)n] [ðə; ði] [ˈri:dɪŋ] [rɒv; əv] [ðə; ði] [teɪl]
This versing , even the reading of the tale
这 诗歌 , 甚至 这 阅读 的 这 故事
这种吟诵, 甚至对故事的朗读。

[ðæt] [brɪŋz] [maɪ] [hɑ:t] [ɪts] [dʒɔɪ] [ʌnˈspi:kəb(ə)l] ,
That brings my heart its joy unspeakable ,
那 带来 我的 心 它是 喜悦 无法形容 ,
这让我内心感到无比喜悦。

[ˈsʌmtaɪmz] [wɪl] [ˈsɒftli] , [ʌnsəˈspektɪdli] [heɪl]
Sometimes will softly , unsuspectedly hale
有时 将要 轻轻 , 出乎意料地 哈尔
有时会在不经意间轻柔地、毫无预兆地呼唤

[ðæt] [hɑ:t] [frɒm; frəm] [ðɪ:] , [ænd; ənd][ɔ:l][ɪts] ['pʌlsɪz] [kwel] .
That heart from thee , and all its pulses quell .
那 心 从 你 , 和 全部它是 脉冲 荡平 .

让你的心离开你，让它所有的脉搏都平静下来。

[dɪ'skʌvərɪz] [praɪd] , [dʒɔɪz] [blɪs] , [teɪk] [ə'bæk] [maɪ][seɪl] ,
Discovery's pride , joy's bliss , take aback my sail ,
发现的 自豪 , 快乐的 极乐 , 拿 背 我的 帆 ,

发现的骄傲，喜悦的幸福，扬帆起航，

[ænd; ənd] [swi:p] [em 'i:][frɒm; frəm][ðəɪ] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd][maɪ] [greɪs] ,
And sweep me from thy presence and my grace ,
和 扫 我 从 你的 在场 和 我的 优雅 ,

将我从你的面前和恩典中驱逐出去，

[bɪ'keɪz; bɪ'kɒz][maɪ] [aɪz] [drɒpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ma:stəz] [feɪs] . - .
Because my eyes dropped from the master's face . 15 .
因为 我的 眼睛 掉落 从 这 硕士学位 脸 . - .

因为我的目光从师父的脸上移开了。15.

[ə'freʃ] [aɪ] [si:k] [ðɪ:] .
Afresh I seek thee .
重新 我 寻找 你 .

我再次寻求你。

[li:d] [em 'i:] — [wʌns] [mɔ:(r)][aɪ] [preɪ] —
Lead me — once more I pray —
带领 我 — 一次 更多的 我 祈祷 —

我再次祈求，请引领我——

['i:v(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ə'genst] [maɪ] [wɪl] , [ðəɪ] [wei] .
Even should it be against my will , thy way .
甚至 应该 它 是 反对 我的 将要 , 你的 方式 .

即使违背我的意愿，也要按你的方式去做。

[let] [em 'i:][nɒt] [fi:l] [ðɪ:] ['fɒrən] ['eni] ['aʊə(r)] ,
Let me not feel thee foreign any hour ,
让 我 不是 感觉 你 外国的 任何 小时 ,

请让我时刻都感觉不到你的陌生，

[ɔ:(r)] [ˈrɪŋk] [frɒm; frəm] [ðɪ:] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'streɪndʒd] [ˈpaʊə(r)] .
Or shrink from thee as an estranged power .
或者 收缩 从 你 作为 一个 疏远的 力量 .

或者像疏远的力量一样畏缩不前。

[θru:] [daʊt] , [θru:] [feɪθ] , [θru:] [blɪs] , [θru:] [stɑ:k] [dɪs'meɪ] ,
Through doubt , through faith , through bliss , through stark dismay ,
通过 怀疑 , 通过 信仰 , 通过 极乐 , 通过 斯塔克 沮丧 ,

历经怀疑，历经信仰，历经喜悦，历经极度沮丧，

[θru:] ['sʌnʃaɪn] , [wɪnd] , [ɔ:(r)] [snəʊ] , [ɔ:(r)] [fɒg] , [ɔ:(r)] [ˈʃaʊə(r)] ,
Through sunshine , wind , or snow , or fog , or shower ,
通过 阳光 , 风 , 或者 雪 , 或者 多雾路段 , 或者 淋浴 ,

无论晴天、刮风、下雪、起雾还是下雨，

[drɔ:] [em 'i:][tu:; tə] [ðɪ:] [hu:] [ɑ:t][maɪ][əʊnli] [deɪ] . - .
Draw me to thee who art my only day . 16 .
画 我 到 你 WHO 艺术 我的 仅有的 天 . - .

请引领我到你身边，你是我唯一的一天。16.

[aɪ] [wʊd] [gəʊ][niə(r)] [ðɪ:] — [bʌt; bət][aɪ] ['kænɒt] [pres]
I would go near thee — but I cannot press
我 会 去 靠近 你 — 但 我 不能 按

我想靠近你——但我不能强迫

[ˈɪntuːz] [ðəɪ] [ˈprez(ə)ns] — [aɪ ˈtiː] [helps] [nɒt] [tuː; tə] [prɪˈzjuːm] .

Into thy presence — it helps not to presume .
进入 你的 在场 — 它 帮助 不是 到 怙 .

在你面前——不要妄自尊大。

[ðəɪ] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [diːdz] ; [ðə; ði] [ˈhænd(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ˈduːɪŋ] .

Thy doors are deeds ; the handles are their doing .
你的 门 是 契约 ; 这 把手 是 他们的 正在做 .

你的门是行为；门把手是他们的作为。

[hiː; hi] [huːz] [deɪ] - [laɪf] [ɪz] [əˈbiːdiənt] [ˈraɪtʃəsnəs] ,

He whose day - life is obedient righteousness ,
他 谁 天 - 生活 是 听话 义 ,

凡以顺服的义行度日的人，

[huː] , [ˈɑːftə(r)] [ˈfeɪljə(r)] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [səkˈses] ,

Who , after failure , or a poor success ,
WHO , 后 失败 , 或者 一个 贫穷的 成功 ,

谁，在失败之后，或者取得微薄的成功之后，

[ˈraɪzɪz] [ʌp] , [strɒŋɡə(r)] [ˈefət] [jet] [rɪˈnjuː] —

Rises up , stronger effort yet renewing —
上升 向上 , 更强 努力 然而 更新 —

崛起，付出更大努力，焕然一新——

[hiː; hi] [faɪndz] [ðɪː] , [ɔːd] , [æt; ət] [lenkθ; lenθ] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkɒmən] [ruːm] . - .

He finds thee , Lord , at length , in his own common room . 17 .
他 发现 你 , 主 , 在 长度 , 在 他的 自己的 常见的 房间 . - .

主啊，他终于在自己的房间里找到了你。17.

[ɔːd] , [ðəʊ] [hæst] [ˈkærid] [em ˈiː] [θruː] [ðɪs] [ˈiːvnɪŋz] [ˈdjuːti] ;

Lord , thou hast carried me through this evening's duty ;
主 , 你 哈斯特 携带 我 通过 这 晚上 责任 ;

主啊，你保佑我完成了今晚的职责；

[aɪ] [eɪ ˈem] [rɪˈliːst] , [ˈwɪəri] , [ænd; ənd] [wel] [ˈkɒntent] .

I am released , weary , and well content .
我 是 发布 , 厌倦 , 和 出色地 内容 .

我已解脱，虽然疲惫，但内心十分满足。

[əʊ] [səʊl] , [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [dres] [ɒv; əv] [ˈbjuːti] ,

O soul , put on the evening dress of beauty ,
哦 灵魂 , 放 在 这 晚上 裙子 的 美丽 ,

哦，灵魂，穿上美丽的晚礼服吧！

[ðəɪ] [ˈsʌnsɛt] - [flʌʃ] , [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [ˈpɜːp(ə)l] [blent] ! —

Thy sunset - flush , of gold and purple blent ! —
你的 日落 - 冲洗 , 的 金子 和 紫色的 混合 ! —

你夕阳西下时，脸颊泛起的金黄与紫色交织的红晕！

[əˈlæs] , [ðə; ði] [ˈməʊmənt] [aɪ] [tɜːn] [tuː; tə] [maɪ] [hɑːt] ,

Alas , the moment I turn to my heart ,
唉 , 这 片刻 我 转动 到 我的 心 ,

唉，当我回首往事，

[ˈfiːlɪŋ] [rʌnz] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] , [ɔː(r)] [stændz] [əˈpɑːt] !

Feeling runs out of doors , or stands apart !
感觉 跑步 出去 的 门 , 或者 站立 除 !

感觉要么从门外消失，要么就置身事外！

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz] [aɪ] [eɪ ˈem] , [ɔːd] , [teɪk] [em ˈiː] [æz; əz] [ðəʊ] [ɑːt] . - .

But such as I am , Lord , take me as thou art . 18 .
— 但 这样的 作为 我 是 , 主 , 拿 我 作为 你 艺术 . - .

但主啊，我就是这样的人，请你接纳我，就像你本来的样子。18.

[ðə; ði] [wɜːd] [hiː; hi] [ðen] [dɪd] [spiːk] , [fɪts] [naʊ] [æz; əz] [ðen] ,
The word he then did speak , fits now as then ,
这 单词 他 然后 做过 说话 , 适合 现在 作为 然后 ,
他当时说的那句话, 现在依然适用。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] [men] [dʌθ] [mɒk] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
For the same kind of men doth mock at it .
为了 这 相同的 种类 的 男人 确实 嘲笑 在 它 .
因为同样的人会嘲笑它。

[gɒd] - [fuːlz] , [gɒd] - ['drʌŋkəd] [ðiːz] [duː; də][kɔːl][ðə; ði] [men]
God - fools , God - drunkards these do call the men
上帝 - 傻瓜 , 上帝 - 醉汉 这些 做 称呼 这 男人
这些人称这些人是愚昧的神明者、醉酒的神明者。

[huː] [θɪŋk] [ðə; ði] ['pɒvəti] [ɒv; əv][ðeə(r)][ɔːl] [nɒt] [fɪt] ,
Who think the poverty of their all not fit ,
WHO 思考 这 贫困 的 他们的 全部 不是 合身 ,
那些认为自己的贫困不合适的人,

[bɔːn] ['hʌmbli] [baɪ][ðeə(r)][ɑːt] , [ðeə(r)] [vɔɪs] , [ðeə(r)][pen] ,
Borne humbly by their art , their voice , their pen ,
出生 谦卑地 经过 他们的 艺术 , 他们的 嗓音 , 他们的 笔 ,
他们谦逊地凭借艺术、声音和笔触而生。

[seɪv] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['ɔːlnɪs] , [æt; ət][ðai] [fiːt] [tuː; tə] [flɪŋ] ,
Save for its allness , at thy feet to fling ,
节省 为了 它是 一切 , 在 你的 脚 到 一扔 ,
除了它的一切, 都倾倒在你脚下, 任你挥舞。

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ɔːl][ɪz] [ʌn'fɪt] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['evriθɪŋ] . - .
For whom all is unfit that is not everything . 19 .
为了 谁 全部 是 不合格 那 是 不是 一切 . - .
对于所有事物都不合适的人来说, 这并非全部。19.

[əʊ] [kraɪst] , [maɪ][laɪf] , [pə'zes] [em 'iː] [ʌtəli] .
O Christ , my life , possess me utterly .
哦 基督 , 我的 生活 , 具有 我 完全地 .
基督啊, 我的生命, 请完全拥有我。

[teɪk] [em 'iː][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kraɪst] [ɒv; əv][em 'iː] .
Take me and make a little Christ of me .
拿 我 和 制作 一个 小的 基督 的 我 .
把我带走, 把我变成一个小基督。

[ɪf] [aɪ][er 'em] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðai] ['faː.ðərz] [sʌn] ,
If I am anything but thy father's son ,
如果 我 是 任何事物 但 你的 父亲的 儿子 ,
如果我不是你父亲的儿子,

- [tɪz] ['sʌmθɪŋ] [nɒt] [jet] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑːknəs] [wʌn] .
'Tis something not yet from the darkness won .
- 的 某物 不是 然而 从 这 黑暗 韩元 .
这是尚未从黑暗中战胜的东西。

[əʊ] , [ɡɪv] [em 'iː] [laɪt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] ['əʊpən] [aɪz] .
Oh , give me light to live with open eyes .
哦 , 给 我 光 到 居住 和 打开 眼睛 .
哦, 请赐予我光明, 让我睁开双眼去生活。

[əʊ] , [ɡɪv] [em 'iː][laɪf][tuː; tə][həʊp] [ə'boʊv] [ɔːl] [skaɪz] .
Oh , give me life to hope above all skies .
哦 , 给 我 生活 到 希望 多于 全部 天空 .
哦, 请赐予我超越一切苍穹的希望。

[gɪv] [em 'i:] [ðəɪ] ['spɪrɪt] [tu:; tə] [hɔ:nt] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [wɪð] [maɪ] [kraɪz] . - .
Give me thy spirit to haunt the Father with my cries . 20 .
给 我 你的 精神 到 出没 这 父亲 和 我的 哭泣 . - .
赐予我你的灵魂，让我用我的哭喊声纠缠天父。20.

- [tɪz] [hɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [mæn] [tu:; tə] [raʊz] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [ʌp] —
'Tis hard for man to rouse his spirit up —
- 的 难的 为了 男人 到 唤醒 他的 精神 向上 —
人很难振作起来——

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['hju:mən] [kri'eɪtɪv] ['æɡəni] ,
It is the human creative agony ,
它 是 这 人类 有创造力的 痛苦 ,
这是人类创作的痛苦，
[ðəʊ] [bʌt; bət] [tu:; tə] [həʊld] [ðə; ði] [hɑ:t] [æn; ən] ['empti] [kʌp] ,
Though but to hold the heart an empty cup ,
尽管 但 到 抓住 这 心 一个 空的 杯子 ,
即使心中只有空杯，

[ɔ:(r)] ['taɪt(ə)n] [pən] [ðə; ði] [ti:m] [ðə; ði] ['rɪdʒɪd] [reɪn] .
Or tighten on the team the rigid rein .
或者 拧紧 在 这 团队 这 死板的 缰绳 .
或者像缰绳一样紧紧勒住这支队伍。

['meni] [wɪl] ['rɑ:ðə(r)] [laɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sleɪn]
Many will rather lie among the slain
许多 将要 相当 说谎 之中 这 被杀
许多人宁愿躺在死者之中。

[ðæn; ðən] [kri:p] [θru:] ['nærəʊ] [weɪz] [ðə; ði] [laɪt] [tu:; tə] [geɪn] —
Than creep through narrow ways the light to gain —
比 潜行者 通过 狭窄的 方式 这 光 到 获得 —
与其匍匐穿过狭窄的小路去获取光线——

[ðæn; ðən] [weɪk] [ðə; ði] [wɪl] , [ænd; ənd] [bi:; bi] [bɔ:n] ['bɪtəli] . - .
Than wake the will , and be born bitterly . 21 .
比 唤醒 这 将要 , 和 是 出生 苦涩地 . - .
唤醒意志，然后痛苦地诞生。21.

[bʌt; bət] [hi:; hi] [hu:] [wʊd] [bi:; bi] [bɔ:n] [ə'gen] [ɪn'di:d] ,
But he who would be born again indeed ,
但 他 WHO 会 是 出生 再次 的确 ,
但凡真要重生的人，

[mʌst; məst] [weɪk] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ʌn'hʌmbəd] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Must wake his soul unnumbered times a day ,
必须 唤醒 他的 灵魂 未编号 时代 一个 天 ,
一天之中，他的灵魂必须被唤醒无数次。

[ænd; ənd] [ɜ:dʒ] [hɪm'self] [tu:; tə] [laɪf] [wɪð] ['həʊli] [ɡri:d] ;
And urge himself to life with holy greed ;
和 敦促 他自己 到 生活 和 圣 贪婪 ;
他以神圣的贪婪驱使自己走向生命；

[naʊ] [əʊp] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɪndz] [fri:] [pleɪ] ;
Now ope his bosom to the Wind's free play ;
现在 开放 他的 怀 到 这 风的 自由的 玩 ;
现在敞开胸怀，让风自由驰骋；

[ænd; ənd] [naʊ] , [wɪð] ['peɪf(ə)ns] ['fɔ:sfl] , [hɑ:d] , [laɪ] [stɪl] ,
And now , with patience forceful , hard , lie still ,
和 现在 , 和 耐心 有力 , 难的 , 说谎 仍然 ,
现在，耐心、坚定、顽强地躺着，一动不动。

[səb'mɪs] [ænd; ənd] ['redi] [tu:; tə][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [wɪl] ;
Submit and ready to the making will ,
提交 和 准备好 到 这 制作 将要 ;
提交并准备好立遗嘱，

[ə'θɜ:st] [ænd; ənd] ['empti] , [fɔ:(r); fə(r)][gɑ:dz] [breθ] [tu:; tə][fɪl] . - .
Athirst and empty , for God's breath to fill . 22 .
口渴 和 空的 , 为了 神的 气息 到 充满 . - .
口渴难耐，渴望上帝的气息充满。22.

[ɔ:l] [taɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəɪn] [hu:z] [wɪl] [ɪz]['aʊə(r)] [rɪ'mi:d] .
All times are thine whose will is our remede .
全部 时代 是 你的 谁 将要 是 我们的 补救 .
时间皆由你掌控，你的意志便是我们的解药。

[mæn] [tɜ:nz] [tu:; tə] [ði:] , [ðəʊ] [hæst][nɒt] [tɜ:nd] [ə'wei] ;
Man turns to thee , thou hast not turned away ;
男人 转弯 到 你 , 你 哈斯特 不是 转向 离开 ;
世人转向你，你却沒有背弃你；

[ðə; ði] [lʊk] [hi:; hi][kɑ:sts] , [ðəɪ] ['leɪbə(r)] [ðæt] [dɪd] [bri:d] —
The look he casts , thy labour that did breed —
这 看 他 演员 , 你的 劳动 那 做过 品种 —
他投来的目光，是你辛勤劳作的结晶——

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðəɪ] [wɜ:k] , [ðəɪ] ['bɪznəs] [ɔ:l][ðə; ði] [deɪ] :
It is thy work , thy business all the day :
它 是 你的 工作 , 你的 商业 全部 这 天 :
这是你的工作，你一整天的事务：

[ðæt] [lʊk] , [nɒt] ['fɔ:ɡɒn] ['fɪtnəs] , [ðəʊ] [dʌst] [hi:d] .
That look , not foregone fitness , thou dost heed .
那 看 , 不是 已放弃 健康 , 你 朋友 注意 .
你注意到了那种眼神，而不是放弃了健康。

[fɔ:(r); fə(r)]['dju:ti] ['æbsəlu:t] [haʊ] [bi:; bi]['fɪtə(r)][ðæn; ðən] [naʊ] ?
For duty absolute how be fitter than now ?
为了 责任 绝对 如何 是 钳工 比 现在 ?
对于绝对的职责而言，如何才能比现在更胜任？

[ɔ:(r)] [lɜ:n] [baɪ] ['ʃʌnɪŋ] ? — [bɔ:d] , [aɪ] [kʌm] ; [help] [ðəʊ] . - .
Or learn by shunning ? — Lord , I come ; help thou . 23 .
或者 学习 经过 回避 ? — 主 , 我 来 ; 帮助 你 . - .
还是通过回避来学习呢？——主啊，我来了；求你帮助。23.

['evə(r)] [ə'bʌv] [maɪ] ['kəʊldnəs] [ænd; ənd][maɪ] [daʊt]
Ever above my coldness and my doubt
曾经 多于 我的 寒冷 和 我的 怀疑
始终超越我的冷漠和怀疑

['raɪzɪz][ʌp] ['sʌmθɪŋ] , ['ri:tʃɪŋ] [fɔ:θ] [ə; eɪ][hænd] :
Rises up something , reaching forth a hand :
上升 向上 某物 , 到达 前进 一个 手 :
升起什么东西，伸出一只手：

[ðɪs] [θɪŋ] [aɪ] [nəʊ] , [bʌt; bət] ['kænɒt] [ʌndə'stænd] .
This thing I know , but cannot understand .
这 事物 我 知道 , 但 不能 理解 .
这件事我明明知道，却无法理解。

[ɪz][,aɪ 'ti:][ðə; ði][ɡɒd] [ɪn][,em 'i:] [ðæt] ['raɪzɪz] [aʊt]
Is it the God in me that rises out
是 它 这 上帝 在 我 那 上升 出去
是我心中升起的神性吗？

[brɪˈjɒnd] [maɪ] [self] , [ˈtreɪlɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ʌp] [wɪð] [hɪm] ,
Beyond my self , trailing it up with him ,
超过 我的 自己 , 尾随 它 向上 和 他 ,
超越自我, 跟随他一起前进,

[təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] - [həʊm] , [ðə; ði] [ˈfriːdəm] - [lənd] ,
Towards the spirit - home , the freedom - land ,
向 这 精神 - 家 , 这 自由 - 土地 ,
朝着精神家园, 自由之地,

[brɪˈjɒnd] [maɪ] [ˈkɒŋjəs] [ken] , [maɪ] [niə(r)] [ˈhɔːrɪznz] [brɪm] ? - .
Beyond my conscious ken , my near horizon's brim ? 24 .
超过 我的 有意识的 肯 , 我的 靠近 地平线 帽檐 ? - .
超出我意识范围的, 近处的地平线边缘? 24.

[əʊ] [gɒd] [ɒv; əv] [mæn] , [maɪ] [hɑːt] [wʊd] [ˈwɜːʃɪp] [ɔːl]
O God of man , my heart would worship all
哦 上帝 的 男人 , 我的 心 会 崇拜 全部
人类的神啊, 我的心愿敬拜一切

[maɪ] [ˈfeləʊ] [men] , [ðə; ði] [ˈflæʃɪz] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [ˈfaɪə(r)] ;
My fellow men , the flashes from thy fire ;
我的 同伴 男人 , 这 闪光灯 从 你的 火 ;
我的同胞们, 你火焰中的闪光;

[ðem; ðəm] [ɪn] [gʊd] [suːθ] [maɪ] [ˈlɒftɪ] [ˈkɪndrəd] [kɔːl] ,
Them in good sooth my lofty kindred call ,
他们 在 好的 舒缓 我的 高远 亲属 称呼 ,
他们以美好的慰藉回应我崇高的亲属的呼唤,

[bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [wʌn] [hɑːt] , [ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [ˈsaɪə(r)] ;
Born of the same one heart , the perfect sire ;
出生 的 这 相同的 一 心 , 这 完美的 父系 ;
出自同一颗心, 完美的父亲;

[lʌv] [ɒv; əv] [maɪ] [kaɪnd] [əˈlʌʊn] [kæn; kən] [set] [em ˈiː] [friː] ;
Love of my kind alone can set me free ;
爱 的 我的 种类 独自的 能 放 我 自由的 ;
唯有同类之爱才能使我获得自由;

[help] [em ˈiː] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ɔːl] [ðæt] [kʌm] [tuː; tə] [em ˈiː] ,
Help me to welcome all that come to me ,
帮助 我 到 欢迎 全部 那 来 到 我 ,
请帮助我迎接所有来到我身边人,

[nɒt] [kləʊz] [maɪ] [dɔːz] [ænd; ənd] [driːm] [ˈsɒlətjuːd] [ˈlɪbəti] ! - .
Not close my doors and dream solitude liberty ! 25 .
不是 关闭 我的 门 和 梦 孤独 自由 ! - .
别关上我的门, 别做梦 ...! 25.

[ə; eɪ] [ˈlʌvɪŋ] [wɜːd] [meɪ] [set] [sʌm; səm] [dɔː(r)] [əˈdʒɑː(r)]
A loving word may set some door ajar
一个 爱 单词 可能 放 一些 门 半开
一句温暖的话语, 或许就能打开一扇门。

[weə(r)] [siːmd] [nəʊ] [dɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [meɪ] [ˈentə(r)] [ɪn]
Where seemed no door , and that may enter in
在哪里 似乎 不 门 , 和 那 可能 进入 在
那里似乎没有门, 却可以进入。

[wɪtʃ] [leɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] [seɪm] [ˈlʌvɪŋ] [wɜːd] .
Which lay at the heart of that same loving word .
哪个 躺 在 这 心 的 那 相同的 爱 单词 .
这正是那句充满爱意的话语的核心所在。

[ɪn][maɪ][stɪl][ˈtʃeɪmbə(r)][dwel][ðəʊ][ˈɔ:lweɪz] , [ɔ:d] ;
In my still chamber dwell thou always , Lord ;
在 我的 仍然 房间 住 你 总是 , 主 ;
主啊, 你常住在我安静的房间里;

[ðɑɪ][ˈprez(ə)ns][ðeə(r)][wɪl][ˈkæərɪdʒ][tru:] [əˈfɔ:d] ;
Thy presence there will carriage true afford ;
你的 在场 那里 将要 运输 真的 买得起 ;
你的到来必将带来真正的便利;

[tru:] [wɜ:dz][wɪl][fləʊ] , [pʃʊə(r)][ɒv; əv][dɪˈzaɪn][tu:; tə][wɪn] ;
True words will flow , pure of design to win ;
真的 字 将要 流动 , 纯的 的 设计 到 赢 ;
真言将涌现, 纯粹为取胜而设;

[ænd; ənd][tu:; tə][maɪ][men][maɪ][dɔ:(r)][æɪ; ʃəl][hæv; həv][nəʊ][bɑ:(r)] . - .
And to my men my door shall have no bar . 26 .
和 到 我的 男人 我的 门 将 有 不 酒吧 . - .
对于我的手下, 我的门将畅通无阻。26.

[maɪ][preə(r)z] , [maɪ][gɒd] , [fləʊ][frɒm; frəm][wɒt][aɪ][eɪˈem][nɒt] ;
My prayers , my God , flow from what I am not ;
我的 祈祷 , 我的 上帝 , 流动 从 什么 我 是 不是 ;
我的祈祷, 我的上帝, 源于我所不具备的;

[aɪ][θɪŋk][ðɑɪ][ˈɑ:nsəz][meɪk][emˈi:] [wɒt][aɪ][eɪˈem] .
I think thy answers make me what I am .
我 思考 你的 答案 制作 我 什么 我 是 .
我认为你的回答造就了现在的我。

[laɪk][ˈwɪəri][weɪvz][θɔ:t][ˈfɒləʊz][əˈpɒn][θɔ:t] ,
Like weary waves thought follows upon thought ,
喜欢 厌倦 波浪 想法 跟随 之上 想法 ,
思绪如同疲惫的波浪, 接踵而至。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][stɪl][depθ][bɪˈni:θ][ɪz][ɔ:l][ðəɪn][əʊn] ,
But the still depth beneath is all thine own ,
但 这 仍然 深度 下面 是全部 你的 自己的 ,
但其下那份宁静的深邃, 却完全属于你。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ðəʊ] - [ɪn][pa:ðz][tu:; tə][ju:ˈes][ʌnˈhəʊn] .
And there thou mov'st in paths to us unknown .
和 那里 你 - 在 路径 到 我们 未知 .
而你, 则以我们未知的方式行进。

[aʊt][ɒv; əv][streɪndʒ][straɪf][ðɑɪ][pi:s][ɪz][ˈstreɪndʒli][rɔ:t] ;
Out of strange strife thy peace is strangely wrought ;
出去 的 奇怪的 冲突 你的 和平 是 奇怪的 锻 ;
你的和平, 是从奇异的纷争中奇妙地缔造出来的;

[ɪf][ðə; ðɪ][ˈlaɪən][ɪn][ju:ˈes][preɪ] — [ðəʊ][ˈɑ:nsə] [ðə; ðɪ][læm] . - .
If the lion in us pray — thou answerest the lamb . 27 .
如果 这 狮子 在 我们 祈祷 — 你 答案 这 羊肉 . - .
如果我们心中的狮子祈祷——你回应羔羊。27.

[səʊ][baʊnd][ɪn][ˈselfɪʃnəs][eɪˈem]
So bound in selfishness am
所以 边界 在 自私 是
如此自私自利

[aɪ] , [səʊ][tʃeɪnd] ,
I , so chained ,
我 , 所以 连锁 ,
我, 如此被束缚,

[aɪ] [nəʊ] [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] ['glɔːriəs] [tuː; tə] [biː; bi] [friː]
I know it must be glorious to be free
我 知道 它 必须 是 辉煌 到 是 自由的
我知道获得自由一定很美好。

[bʌt; bət] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] , [fʊl] - [frɔːt] , [ðə; ði] [wɜːd] [dʌθ] [miːn] .
But know not what , full - fraught , the word doth mean .
但 知道 不是 什么 , 满的 - 充满危机 , 这 单词 确实 意思是 .
但不知道这个充满争议的词语究竟是什么意思。

[baɪ] [lɒs] [ɒn] [lɒs] [aɪ][hæv; həv] [sɪ'vɪəli] [geɪnd]
By loss on loss I have severely gained
经过 损失 在 损失 我 有 严重 获得
接连不断的损失让我损失惨重。

['wɪzdəm] [ɪ'nʌf] [maɪ] ['sleɪvəri] [tuː; tə] [siː] ;
Wisdom enough my slavery to see ;
智慧 足够的 我的 奴隶制 到 看 ;
足够的智慧让我看清我的奴役；

[bʌt; bət] ['lɪbəti] , [pɪʊə(r)] , ['æbsəluːt] , [sə'riːn] ,
But liberty , pure , absolute , serene ,
但 自由 , 纯的 , 绝对 , 安详 ,
但自由，纯粹的，绝对的，宁静的，

[nəʊ] - - ['vɪʒənd] [sleɪv] [hæz; həz] ['evə(r)] [siːn] . - .
No freest - visioned slave has ever seen . 28 .
不 - - 有远见 奴隶 有 曾经 已见 . - .
即使是最有远见的奴隶也从未见过这样的景象。28.

[fɔː(r); fə(r)] , [ðæt] [greɪt] ['friːdəm] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sʌtʃ] [æz; əz] [aɪ]
For , that great freedom how should such as I
为了 , 那 伟大的 自由 如何 应该 这样的 作为 我
因为，像我这样的人，该如何享有那份伟大的自由呢？

[biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [self] ?
Be able to imagine in such a self ?
是 有能力的 到 想象 在 这样的 一个 自己 ?
你能想象自己是这样的吗？

[les] ['həʊpləs] [fɑː(r)] [ðə; ði] ['maɪzə(r)] [mæn] [maɪt] [traɪ]
Less hopeless far the miser man might try
较少的 绝望 远的 这 吝啬鬼 男人 可能 尝试
吝啬鬼或许会尝试一下，但这希望渺茫。

[tuː; tə] [ɪ'mɪdʒ] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv] [frend] - [ʃeəd] [pelf] .
To image the delight of friend - shared pelf .
到 图像 这 喜 的 朋友 - 共享 不义之财 .
想象一下和朋友分享钱财的快乐。

['friːdəm] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] [ðiː] , [feɪs] [ænd; ənd] [hɑːt] ;
Freedom is to be like thee , face and heart ;
自由 是 到 是 喜欢 你 , 脸 和 心 ;
自由就是像你一样，容貌和心灵都像你一样；

[tuː; tə] [nəʊ] [aɪ 'ti:] , [lɔːd] , [aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [æz; əz] [ðəʊ] [ɑːt] ,
To know it , Lord , I must be as thou art ,
到 知道 它 , 主 , 我 必须 是 作为 你 艺术 ,
主啊，若要明白这一点，我必须像你一样。

[aɪ] ['kænɒt] [briːd] [ðə; ði] [ɪ'mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [haɪ] . - .
I cannot breed the imagination high . 29 .
我 不能 品种 这 想像力 高的 . - .
我无法培养出高超的想象力。29.

[ˈjet] [hɪnts] [kʌm] [tuː; tə][em 'iː][frɒm; frəm][ðə; ði] [reɪlɪm] [ˌʌn'nəʊn] ；
Yet hints come to me from the realm unknown ；
然而 提示 来 到 我 从 这 领域 未知 ；
然而，来自未知领域的线索却给了我；

[eəz] [drɪft] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['twɑɪlaɪt] ['bɔːdə(r)][lənd] ，
Airs drift across the twilight border land ；
播出 漂移 穿过 这 暮 边界 土地 ；
微风拂过暮色笼罩的边境地带，

[ˈoʊdərd] [wɪð] [laɪf] ； [ænd; ənd][æz; əz][frɒm; frəm][sʌm; səm][fɑː(r)][strænd]
Odoured with life ； and as from some far strand
有气味 和 生活 ； 和 作为 从 一些 远的 链
散发着生命的气息；仿佛来自遥远的海滩

[siː] - [m'ɜːməd] ， ['wɪspərz] [tuː; tə][maɪ] [hɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [bləʊn]
Sea - murmured ， whispers to my heart are blown
海 - 低声说道 ， 低语 到 我的 心 是 吹
海浪轻柔地低语，吹向我的心房。

[ðæt] [fɪl] [em 'iː] [wɪð] [ə; eɪ][dʒɔɪ][aɪ] ['kænɒt] [spiːk] ，
That fill me with a joy I cannot speak ；
那 充满 我 和 一个 喜悦 我 不能 说话 ；
那份喜悦让我无法言喻，

[jeɪ] ， [frɒm; frəm] [huːz] ['ʌdəʊ] [wɜːdz] [drɒp] [feɪnt] [ænd; ənd] [wiːk] ；
Yea ， from whose shadow words drop faint and weak ；
是的 ， 从 谁 阴影 字 降低 头晕的 和 虚弱的 ；
是的，从他的影子中，传来微弱而微弱的话语：

[ðiː] ， [gɒd] ， [aɪ] ['ʌdəʊ] [ɪn] [ðæt] ['riːdʒən][grænd] ． - ．
Thee ， God ， I shadow in that region grand ． 30 ．
汝 ， 上帝 ， 我 阴影 在 那 地区 盛大 ． - ．
上帝啊，我在这宏伟的领域里投下阴影。30.

[əʊ] [kraɪst] ， [huː] [dɪdɪst] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ˈdʒuːdə][lənd] ，
O Christ ， who didst appear in Judah land ；
哦 基督 ， WHO 迪斯特 出现 在 犹大 土地 ；
基督啊，你曾显现在犹大地，

[ðens] [baɪ][ðə; ði] [krɒs] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][gɑːdz] [raɪt] [hænd] ，
Thence by the cross go back to God's right hand ；
因此 经过 这 叉 去 后退 到 神的 正确的 手 ；
从十字架上回到上帝的右边，

[pleɪn][ˈhɪstri; 'hɪstəri] ， [ænd; ənd] [θɪŋz] ['aʊə(r)] [sens] [brɪ'jɒnd] ，
Plain history ， and things our sense beyond ；
清楚的 历史 ； 和 事物 我们的 感觉 超过 ；
简明历史，以及我们感知之外的事物，

[ɪn] [ðiː] [tə'geðə(r)] [kʌm] [ænd; ənd] [ˌkɒrə'spɒnd] ；
In thee together come and correspond ；
在 你 一起 来 和 对应 ；
在你们中间，彼此相合：

[haʊ] [ðəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌʌndɪ'skʌvəd] [bəʊən]
How rulest thou from the undiscovered bourne
如何 规则 你 从 这 未被发现的 伯恩
你如何从未知的海峡统治？

[ðə; ði] [wɜːld] - [waɪz] [wɜːld] [ðæt] [lɑːfs] [ðiː] [stɪl] [tuː; tə] [skɔːn] ？
The world - wise world that laughs thee still to scorn ？
这 世界 - 明智的 世界 那 笑声 你 仍然 到 轻蔑 ？
那个世故圆滑、至今仍嘲笑你的世界？

[pli:z] , [bɔ:d] , [let] [ðai] [dr'saɪp(ə)] [ʌndə'stænd] . - .
Please , Lord , let thy disciple understand . 31 .
请 , 主 , 让 你的 弟子 理解 . - .

主啊，求你使你的门徒明白。31.

- [tɪz] [hɑ:t] [ɒn] [hɑ:t] [ðəʊ] .
'Tis heart on heart thou rulest .
- 的 心 在 心 你 规则 .

你以心与心的联结来统治。

[ðəʊ] [ɑ:t] [ðə; ði] [seɪm]
Thou art the same
你 艺术 这 相同的

你与我相同

[æt; ət] [gɑ:dz] [raɪt] [hænd][æz; əz][hɪə(r)] [ɪk'spəʊzd] [tu:; tə] [feɪm] ,
At God's right hand as here exposed to shame ,
在 神的 正确的 手 作为 这里 裸露 到 耻辱 ,

在上帝的右边，如同此刻暴露在羞耻之中，

[ænd; ænd] ['ðeəfɔ:(r)] [wə:k] [naʊ] [æz; əz] [ðəʊ] [dɪdst] [ðen] —
And therefore workest now as thou didst then —
和 所以 最 现在 作为 你 迪斯特 然后 —

因此，你现在所做的，与你过去所做的一样——

['fi:dɪŋ] [ðə; ði] [feɪnt] [dr'vaɪn] [ɪn] ['hʌmb(ə)] [men] .
Feeding the faint divine in humble men .
喂养 这 头晕的 神圣的 在 谦逊的 男人 .

在谦卑的人身上，滋养微弱的神性。

[θru:] [ɔ:l] [ðai] [reɪlmz] [frɒm; frəm] [ði:] [gəʊz] [aʊt] [hɑ:t] - ['paʊə(r)] ,
Through all thy realms from thee goes out heart - power ,
通过 全部 你的 领域 从 你 去 出去 心 - 力量 ,

你的心力遍及你所有的领域，

['wɜ:kɪŋ] [ðə; ði] ['həʊli] , ['sætɪsfɑɪɪŋ] ['aʊə(r)] ,
Working the holy , satisfying hour ,
在职的 这 圣 , 令人满意 小时 ,

工作这一个小时，神圣而充实，

[wen] [ɔ:l] [ʃæl; ʃəl] [lʌv] , [ænd; ænd] [ɔ:l] [bi:; bi] [lʌvd] [ə'gen] .
When all shall love , and all be loved again .
什么时候全部 将 爱 , 和 全部 是 喜爱 再次 .

当所有人都能再次相爱，所有人都能再次被爱。

[dʒu:n] . [wʌn] .
JUNE : 1 :
六月 : 1 :

6月1日

[frɒm; frəm] [ðain] , [æz; əz] [ðen] , [ðə; ði] ['hi:lɪŋ] ['vɜ:tʃu:] [gəʊz]
FROM thine , as then , the healing virtue goes
从 你的 , 作为 然后 , 这 康复 美德 去

从你那里，如同那时一样，治愈的力量涌现。

['ɪntu:] ['aʊə(r)] [hɑ:ts] — [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['fɑ:ðərz] [plæn] .
Into our hearts — that is the Father's plan .
进入 我们的 心 — 那 是 这 父亲的 计划 .

将祂的爱带入我们的心中——这就是天父的计划。

[frɒm; frəm] [hɑ:t] [tu:; tə] [hɑ:t] [aɪ 'ti:] [sɪŋks] , [aɪ 'ti:] [sti:lz] , [aɪ 'ti:] [fləʊz] ,
From heart to heart it sinks , it steals , it flows ,
从 心 到 心 它 水槽 , 它 偷窃 , 它 流量 ,

它从心底涌入，它偷走，它流动，

[frɒm; frəm] [ði:z] [ðæt] [nəʊ] [ði:] [stɪl] [ɪn'fekt] [ðəʊz] .
From these that know thee still infecting those .
从 这些 那 知道 你 仍然 感染 那些 .

从这些认识你的人身上，仍然在感染其他人。

[hɪə(r)][ɪz][maɪ] [hɑ:t] — [frɒm; frəm] [ðaɪn] , [lɔ:d] , [fɪl] [aɪ 'ti:] [ʌp] ,
Here is my heart — from thine , Lord , fill it up ,
这里 是 我的 心 — 从 你的 , 主 , 充满 它 向上 ,

这是我的心——主啊，求你用你的爱充满它。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [ˈbʁə(r)][aɪ 'ti:][æz; əz][ðə; ði][ˈhəʊli] [kʌp]
That I may offer it as the holy cup
那 我 可能 提供 它 作为 这 圣 杯子

好让我能将它作为圣杯献上。

[ɒv; əv][ðəɪ] [kə'mju:niən] [tu:; tə][maɪ] ['evri] [mæn] . [tu:'tu:] .
Of thy communion to my every man . 2 .
的 你的 圣餐 到 我的 每一个 男人 . 2 .

1. 你与我每个人的交流。2.

[wen] [ðəʊ] [dʌst] [send] [aʊt] [ˈhwɜ:lwindz] [ɒn][ðəɪ] ['si:z] ,
When thou dost send out whirlwinds on thy seas ,
什么时候 你 朋友 发送 出去 旋风 在 你的 海域 ,

当你在海上掀起旋风时，

- [ðəɪ] ['laɪtnɪŋ] [wɪð] [ɪts][rɔ:(r)] ,
Alternatest thy lightning with its roar ,
- 你的 闪电 和 它是 吼 ,

交替使用闪电和咆哮，

[ðəɪ] [naɪt] [wɪð] ['mɔ:niŋ] , [ænd; ənd][ðəɪ] [klaʊdz] [wɪð] [stɑ:z]
Thy night with morning , and thy clouds with stars
你的 夜晚 和 早晨 , 和 你的 云 和 明星

你的黑夜与晨曦，你的云彩与星辰

[ɔ:(r)] , [m'aɪtɪə] [fɔ:s] [ʌn'si:n] [ɪn] [mɪdst] [ɒv; əv] [ði:z] ,
Or , mightier force unseen in midst of these ,
或者 , 更强大的 力量 看不见 在 中间 的 这些 ,

或者，在这其中还隐藏着一股更强大的力量，而这股力量是看不见的。

[ɔ:'də] [ðə; ði][laɪf][ɪn] ['evri] ['eəri][pɔ:(r)] ;
Orderest the life in every airy pore ;
最有序 这 生活 在 每一个 轻盈的 孔隙 ;

使每个毛孔中的生命都井然有序；

[menz] ['efəts] , - ['mɪshæps][ænd; ənd][dʒ'a:z] , —
Guident men's efforts , rul'st mishaps and jars , —
向导 男士 努力 , - 事故 和 罐子 , —

指导男人的努力，统治者的失误和骚动，——

- [tɪz] ['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [hɑ:ts] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] . [θri:] .
'Tis only for their hearts , and nothing more . 3 .
- 的 仅有的 为了 他们的 心 , 和 没有什么 更多的 . 3 .

这只是为了他们的心，仅此而已。3.

[ðɪs] , [ðɪs] [ə'leʊn] [ðəɪ] ['fɑ:ðə(r)] [kɛrɐθ] [fɔ:(r); fə(r)] —
This , this alone thy father careth for —
这 , 这 独自的 你的 父亲 卡雷斯 为了 —

你父亲只在乎这件事——

[ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv] [hɑ:tɪd] [θru:'aʊt] [wɪð] [ði:] —
That men should live hearted throughout with thee —
那 男人 应该 居住 心地 自始至终 和 你 —

愿男人们与你同心合意地生活——

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)] , [ˈəʊnli][laɪf] [ðəʊ] [ɑ:t] ,
Because the simple , only life thou art ,
因为 这 简单的 , 仅有的 生活 你 艺术 ,
因为你拥有的, 是简单、唯一的生命。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈveri] [tru:θ] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] , [ðə; ði][pʃə(r)] [hɑ:t] .
Of the very truth of living , the pure heart .
的 这 非常 真相 的 活的 , 这 纯的 心 .
生命的真谛, 纯洁的心灵。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] , [di:p] [ˈwɔ:təz] [welm] [ðə; ði][ˈfru:t(ə)l] [li:] ,
For this , deep waters overwhelm the fruitful lea ,
为了 这 , 深的 水 淹没 这 卓有成效 叶 ,
因此, 深水淹没了肥沃的草地。

[wɔ:z] [ˈrævɪdʒ] , [ˈfæmɪn] [weɪsts] , [pleɪŋ] [ˈwɪðəz] , [nɔ:(r)]
Wars ravage , famine wastes , plague withers , nor
战争 蹂躏 , 饥荒 废物 , 瘟疫 威瑟斯 , 也不
战乱蹂躏, 饥荒荒芜, 瘟疫肆虐, 也无。

[ʃæl; ʃəl] [si:s] [tɪl] [men] [hæv; həv] [ˈtʃəʊzn] [ðə; ði][ˈbetə(r)] [pɑ:t] . [fɔ:r] .
Shall cease till men have chosen the better part . 4 .
将 停止 直到 男人 有 选定 这 更好的 部分 . 4 .
直到人们选择了更好的道路, 才应停止。4.

[bʌt; bət] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] , [self] - [dɪˈfju:zd]
But , like a virtuous medicine , self - diffused
但 , 喜欢 一个 有德行的 药品 , 自己 - 扩散
但是, 就像一种良药, 它能自我扩散

[θru:] [ɔ:l] [menz] [hɑ:ts] [ðɑɪ] [lʌv] [ʃæl; ʃəl][sɪŋk][ænd; ənd] [fləʊt] ;
Through all men's hearts thy love shall sink and float ;
通过 全部 男士 心 你的 爱 将 下沉 和 漂浮 ;
你的爱将沉浮于世人心中;

[tɪl] [ˈevri] [ˈfi:lɪŋ] [fɔ:ls] , [ænd; ənd] [θɔ:t] [ˌʌnˈwaɪz] ,
Till every feeling false , and thought unwise ,
直到 每一个 感觉 错误的 , 和 想法 失策 ,
直到所有虚假的感觉和不明智的想法,

[ˈselfɪ] , [ænd; ənd] [si:kɪŋ] , [ʃæl; ʃəl] , [ˈstɜ:nli] [dɪsˈju:zd] ,
Selfish , and seeking , shall , sternly disused ,
自私 , 和 寻求 , 将 , 严厉地 废弃的 ,
自私自利、贪婪成性, 应当被严厉摒弃。

[ˈwɪðə(r)] , [ænd; ənd][daɪ] , [ænd; ənd] [ˈrɪv(ə)l] [ʌp][tu:; tə] [nɔ:t] ;
Wither , and die , and shrivel up to nought ;
枯萎 , 和 死 , 和 萎缩 向上 到 零 ;
枯萎、死亡、萎缩成虚无;

[ænd; ənd] [kraɪst] , [hu:m] [ðeɪ] [dɪd] [hæŋ] - [twɪkst] [ɜ:θ] [ænd; ənd] [skaɪz] ,
And Christ , whom they did hang ' twixt earth and skies ,
和 基督 , 谁 他们 做过 悬挂 - 中间 地球 和 天空 ,
而基督, 他们把他悬挂在天地之间,

[ʌp] [ɪn][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [men] [əˈraɪz] . [faɪv] .
Up in the inner world of men arise . 5 .
向上 在 这 内 世界 的 男人 出现 . 5 .
在人类的内心世界中升起。5.

[meɪk] [ˌem ˈi:][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈwɜ:kə(r)] [wɪð] [ði:] , [kraɪst] ;
Make me a fellow worker with thee , Christ ;
制作 我 一个 同伴 工人 和 你 , 基督 ;
基督啊, 求你使我与你同工;

[nɔ:t] [els] [bi'fit] [ə; ei][gɒd] - [bɔ:n] ['enədʒi] ;
Nought else befits a God - born energy ;
零 别的 适合 一个 上帝 - 出生 活力 ;
除此之外，别无他物配得上神赐之力；

[ɒv; əv][ɔ:l] [ðæts] ['lʌvli] , ['əʊnli][laɪvz; lɪvz][ðə; ði] [haɪɪst] ,
Of all that's lovely , only lives the highest ,
的 全部 那就是 迷人的 , 仅有的 生活 这 最高 ,
世间一切美好，唯有至高者永存。

[laɪfɪŋ] [ðə; ði][rest] [ðæt] [aɪ 'ti:][[æɫ; ʃəl] ['nevə(r)][daɪ] .
Lifing the rest that it shall never die .
生活 这 休息 那 它 将 绝不 死 .
余生将永不消逝。

[ʌp] [ai] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][help] [ðɪ:] — [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊ] [laɪ]
Up I would be to help thee — for thou liest
向上 我 会 是 到 帮助 你 — 为了 你 谎言
我愿起身去帮助你——因为你躺在那里

[nɒt] , ['lɪnɪn] - [sweið, swɔð][ɪn] ['dʒoʊzɪfs] ['gɑ:d(ə)n] - [tu:m] ,
Not , linen - swathed in Joseph's garden - tomb ,
不是 , 亚麻布 - 裹挟着 在 约瑟的 花园 - 墓 ,
不是用亚麻布裹着，躺在约瑟花园的墓穴里，

[bʌt; bət] [wɔ:k] [kraʊnd] , [kri:'eɪjənz] [hɑ:t] [ænd; ənd] [blu:m] . [sɪks] .
But walkest crowned , creation's heart and bloom . 6 .
但 步行 加冕 , 创造的 心 和 盛开 . 6 .
但行走者加冕，造物之心与绽放。6.

[maɪ][gɒd] , [wen] [ai] [wʊd] [lɪft][maɪ] [hɑ:t] [tu:; tə] [ðɪ:] ,
My God , when I would lift my heart to thee ,
我的 上帝 , 什么时候 我 会 举起 我的 心 到 你 ,
我的上帝，当我向你敞开心扉时，

[ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['ɪnstəntli] [dʌθ] [set]
Imagination instantly doth set
想像力 即刻 确实 放
想象力瞬间设定

[ə; ei] ['klaʊdi] ['sʌmθɪŋ] , [θɪn] , [ænd; ənd][vɑ:st] , [ænd; ənd] [veɪg] ,
A cloudy something , thin , and vast , and vague ,
一个 多云 某物 , 薄的 , 和 广阔的 , 和 模糊的 ,
一种朦胧的东西，稀薄、广阔、模糊不清。

[tu:; tə][stænd][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [hu:] [ɪz][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][em 'i:] ;
To stand for him who is the fact of me ;
到 站立 为了 他 WHO 是 这 事实 的 我 ;
为我而存在；

[ðen] [ʌp][ðə; ði] [wɪl] , [ænd; ənd] [dʌθ] [hɜ:(r); hə(r)] ['wi:knəs] [pleɪg]
Then up the Will , and doth her weakness plague
然后 向上 这 将要 , 和 确实 她 弱点 瘟疫
然后意志升腾，她的弱点便会折磨她。

[tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [hɑ:t] [hɜ:(r); hə(r)]['dju:ti][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [det] ,
To pay the heart her duty and her debt ,
到 支付 这 心 她 责任 和 她 债务 ,
为了偿还内心的义务和债务，

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ðæt] [hɑ:rkənɪθ] [tu:; tə][ðə; ði] [pli:] . ['sevən] .
Showing the face that hearkeneth to the plea . 7 .
显示 这 脸 那 倾听 到 这 恳求 . 7 .
露出倾听恳求的表情。7.

[ænd; ʌnd] [hens] [aɪ 'ti:] ['kɒmz] [ðæt] [ðəʊ] [æt; ət] [taɪmz] [dʌst] [si:m]
And hence it comes that thou at times dost seem
和 因此 它 来 那 你 在 时代 朋友 似乎
因此，你有时似乎

[tu:; tə] [feɪd] ['ɪntu:][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [bʊ; əv][maɪ][maɪnd] ;
To fade into an image of my mind ;
到 褪色 进入 一个 图像 的 我的 头脑 ;
渐渐融入我脑海中的画面；

[aɪ] , ['dri:mə(r)] , ['kʌvə(r)] , [haɪd] [ði:] [ʌp] [wɪð] [dri:m] , —
I , dreamer , cover , hide thee up with dream , —
我 , 梦想家 , 覆盖 , 隐藏 你 向上 和 梦 , —
我，做梦者，用梦境将你掩藏起来，——

[ði:] , ['praɪm(ə)] , [ɪndɪ'vɪdʒuəl] ['entəti] ! —
Thee , primal , individual entity ! —
汝 , 原始 , 个人 实体 ! —
你，原始的、独立的个体！

[nəʊ] ['laɪknəs] [wɪl] [aɪ] [si:k] [tu:; tə] [freɪm] [ɔ:(r)][faɪnd] ,
No likeness will I seek to frame or find ,
不 相似 将要 我 寻找 到 框架 或者 寻找 ,
我不会试图去描绘或寻找任何肖像，

[bʌt; bət][kraɪ][tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ðəʊ] [dʌst] [tʃu:z] [tu:; tə][bi:; bi] ,
But cry to that which thou dost choose to be ,
但 哭 到 那 哪个 你 朋友 选择 到 是 ,
但要向你选择成为的那个人呐喊，

[tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][maɪ] [saɪt] , ['ðeəfɔ:(r)] [aɪ] ['kænɒt] [si:] . [eit] .
To that which is my sight , therefore I cannot see . 8 .
到 那 哪个 是 我的 视线 , 所以 我 不能 看 . 8 .
因此，对于我视野范围内的事物，我无法看见。8.

[nəʊ] ['laɪknəs] ?
No likeness ?
不 相似 ?
没有相似之处？

[ləʊ] , [ðə; ði] [kraɪst] !
Lo , the Christ !
洛 , 这 基督 !
看哪，基督！

[əʊ] , [lɑ:dʒ] [ɪ'nʌf] !
Oh , large Enough !
哦 , 大的 足够的 !
哦，够大了！

[aɪ] [si:] , [jet] ['fæðəm] [nɒt][ðə; ði] [feɪs] [hi:; hi][wɔ:(r)] .
I see , yet fathom not the face he wore .
我 看 , 然而 捉摸 不是 这 脸 他 穿着 .
我看见了他，却无法参透他脸上的表情。

[hi:; hi][ɪz] — [ænd; ʌnd] [aʊt] [bʊ; əv][hɪm] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [stʌf]
He is — and out of him there is no stuff
他 是 — 和 出去 的 他 那里 是 不 东西
他是——而且他身上没有任何杂质。

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][mæn] .
To make a man .
到 制作 一个 男人 .
造就一个男人。

[let] [feɪl][em 'i:] [ˈevri] [spɑ:k]
Let fail me every spark
让 失败 我 每一个 火花

愿我所有的火花都熄灭。

[ɒv; əv] [ˈblɪsf(ə)l] [ˈvɪʒn] [ɒn][maɪ] [ˈpɑ:θweɪ] [raʊf] ,
Of blissful vision on my pathway rough ,
的 幸福的 想象 在 我的 路径 粗糙的 ,

在我崎岖的道路上, 我看到了幸福的景象,

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [trʌst] [ðə; ði] [ˈpɜ:fɪkt] [mɔ:(r)] ,
I have seen much , and trust the perfect more ,
我 有 已见 很多 , 和 相信 这 完美的 更多的 ,

我见识过很多, 更相信完美。

[waɪl] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [maɪ] [feɪθ] [krɔ:sɪz] [ðə; ði] [ˈweɪlɪs] [dɑ:k] . [naɪn] .
While to his feet my faith crosses the wayless dark . 9 .
尽管 到 他的 脚 我的 信仰 十字架 这 无路 黑暗的 . 9 .

我的信仰穿越无尽的黑暗, 来到他的脚下。9.

[feɪθ] [ɪz][ðə; ði][ˈhju:mən] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv][ðəɪ] [maɪt] .
Faith is the human shadow of thy might .
信仰 是 这 人类 阴影 的 你的 可能 .

信仰是你力量的人间影子。

[ðəʊ] [ɑ:t][ðə; ði][wʌn] [self] - [ˈpɜ:fɪkt] [laɪf] , [ænd; ənd][wi:; wi]
Thou art the one self - perfect life , and we
你 艺术 这 一 自己 - 完美的 生活 , 和 我们

你是唯一完美的生命, 而我们

[hu:] [trʌst] [ðəɪ] [laɪf] , [ˌðeə'ɪn] [dʒɔɪn][ɒn][tu:; tə] [ði:] ,
Who trust thy life , therein join on to thee ,
WHO 相信 你的 生活 , 其中 加入 在 到 你 ,

凡信赖你生命的人, 都应与你一同加入。

[ˈteɪkɪŋ] [ˈaʊə(r)] [pɑ:t] [ɪn] [self] - [kri:'eɪtɪŋ] [laɪt] .
Taking our part in self - creating light .
采取 我们的 部分 在 自己 - 创建 光 .

参与创造光明的我们。

[tu:; tə] [trʌst] [ɪz][tu:; tə] [step] [ˈfɔ:wəd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] —
To trust is to step forward out of the night —
到 相信 是 到 步 向前 出去 的 这 夜晚 —

信任就是走出黑夜——

[tu:; tə][bi:; bi] — [tu:; tə] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtgəʊɪŋ] [wɪl]
To be — to share in the outgoing Will
到 是 — 到 分享 在 这 外向 将要

成为——参与即将离世的遗嘱

[ðæt] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][ɪz] , [bɪ'keɪz; bɪ'koʊz] [ˈaʊtgəʊɪŋ] [stɪl] . - .
That lives and is , because outgoing still . 10 .
那 生活 和 是 , 因为 外向 仍然 . - .

那活着并且是, 因为仍然外向。10.

[aɪ][eɪ 'em] [lɒst] [bɪ'fɔ:(r)] [ði:] , [ˈfɑ:ðə(r)] !
I am lost before thee , Father !
我 是 丢失的 前 你 , 父亲 !

父亲, 我迷失在您面前!

[jet] [aɪ] [wɪl]
yet I will
然而 我 将要

但我会

[kleɪm] [pʊ; əv] [ði:] [maɪ] ['bɜ:θraɪt] [ɪn'efəb(ə)] .
Claim of thee my birthright ineffable .
宣称 的 你 我的 与生俱来的权利 难以言喻的 .

我与生俱来的权利，无法言喻。

[ðəʊ] - [aɪ 'ti:] [pʌn] [em 'i:] , [sʌn] , [tu:; tə] [kleɪm] [ði:] , ['saɪə(r)] ;
Thou lay'st it on me , son , to claim thee , sire ;
你 - 它 在 我 , 儿子 , 到 宣称 你 , 父系 ;

儿子，你把认你为父的责任推到我身上；

[tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ðəʊ] [hæst] [meɪd] [em 'i:] , [aɪ] [ə'spaɪə(r)] ;
To that which thou hast made me , I aspire ;
到 那 哪个 你 哈斯特 制成 我 , 我 渴望 ;

我渴望成为你所造就的模样；

[tu:; tə] [ði:] , [ðə; ði] [sʌn] , [ðəɪ] ['kɪnd(ə)ld] ['faɪə(r)] .
To thee , the sun , upflames thy kindled fire .
到 你 , 这 太阳 , 火焰 你的 点燃 火 .

太阳啊，你心中燃起的火焰将再次熊熊燃烧。

[nəʊ] [mæn] [pri'zju:m, -'zu:m] [ɪn] [ðæt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [bɔ:n] ;
No man presumes in that to which he was born ;
不 男人 假定 在 那 到 哪个 他 曾是 出生 ;

没有人会妄自尊大自己与生俱来的权利；

[les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ɡɪft] [tu:; tə] [kleɪm] , [wʊd] [bi:; bi] [ðə; ði] [ˈɡɪvə(r)] [tu:; tə] [skɔ:n] . - .
Less than the gift to claim , would be the giver to scorn . 11 .
较少的 比 这 礼物 到 宣称 , 会 是 这 赠予者 到 轻蔑 . - .

比收到礼物更不值得炫耀的，是送礼者会鄙视的。11.

[ˌhens'fɔ:θ] [ɔ:l] [θɪŋz] [ðəɪ] ['di:lɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪð] [em 'i:]
Henceforth all things thy dealings are with me
今后 全部 事物 你的 交易 是 和 我

从此以后，你所有的交易都与 I 有关。

[fɔ:(r); fə(r)] [aʊt] [pʊ; əv] [ði:] [ɪz] ['nʌθɪŋ] , [ɔ:(r)] [kæn; kən] [bi:; bi] ,
For out of thee is nothing , or can be ,
为了 出去 的 你 是 没有什么 , 或者 能 是 ,

因为从你那里什么也没有，也不可能有任何东西。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] [drɔ:] [ju: 'es] [həʊm] [tu:; tə] [ði:] .
And all things are to draw us home to thee .
和 全部 事物 是 到 画 我们 家 到 你 .

万物都是为了引领我们回到你身边。

[wɒt] ['mætə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['nəʊə] [skɔf, skɔ:f] [seɪ] ,
What matter that the knowers scoffing say ,
什么 事情 那 这 知识分子 嘲笑 说 ,

那些自以为是的智者们的嘲讽又有什么关系呢？

" [ðɪs] [ɪz] [əʊld] ['fɒli] , [pleɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] [nju:] [deɪ] " ? —
" This is old folly , plain to the new day " ? —
" 这 是 老的 蠢事 , 清楚的 到 这 新的 天 " ? —

“这是陈年愚行，如今看来依然显而易见”？

[ɪf] [ðəʊ] [bi:; bi] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [æz; əz] [ðeɪ] ,
If thou be such as thou , and they as they ,
如果 你 是 这样的 作为 你 , 和 他们 作为 他们 ,

如果你是你是所的，他们也是他们所的，

[ˈʌntə; ˈʌntu] [ðəɪ] [let] [ðeə(r)] [bi:; bi] , [ðeɪ] [sti:l] [mʌst; məst] [ˈɑ:nsə(r)] [neɪ] . - .
Unto thy Let there be , they still must answer Nay . 12 .
到 你的 让 那里 是 , 他们 仍然 必须 回答 不 . - .

对于你的“要有”，他们仍然必须回答“不”。12.

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] , [ˈðeəfɔː(r)] [ˈkænɒt] , [duː; də][nɒt] [nəʊ] [hɪm] .
They will not , therefore cannot , do not know him .
他们 将要 不是 , 所以 不能 , 做 不是 知道 他 .

因此, 他们不会、不能、也不认识他。

[ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nəʊ] , [kʊd; kəd][biː; bi][ɡɒd] .
Nothing they could know , could be God .
没有什么 他们 可以 知道 , 可以 是 上帝 .

他们所能知道的任何东西, 都不可能是上帝。

[ɪn] [suːθ] ,
In sooth ,
在 舒缓 ,

实际上,

[ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [truː] [əˈləʊn] [ɪɡˈzɪsts][ðə; ði] [truːθ] .
Unto the true alone exists the truth .
到 这 真的 独自的 存在 这 真相 .

真理只存在于真实之中。

[ðeɪ] [seɪ] [wel] , [ˈseɪɪŋ] [ˈneɪtʃə(r)] [dʌθ] [nɒt] [ʃəʊ] [hɪm] :
They say well , saying Nature doth not show him :
他们 说 出色地 , 说 自然 确实 不是 展示 他 :

他们说得好, 大自然并没有让他显露出来:

[ˈtruːli] [ʃiː; ʃi] [ʃəʊz] [nɒt] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ˈkænɒt] [ʃəʊ] ;
Truly she shows not what she cannot show ;
真的 她 演出 不是 什么 她 不能 展示 ;

她确实不会展示她无法展示的东西;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪˈnaɪ][ðə; ði] [θɪŋ] [ðeɪ] [ˈkænɒt] [nəʊ] .
And they deny the thing they cannot know .
和 他们 否定 这 事物 他们 不能 知道 .

他们否认自己无法知道的事情。

[huː] [siːz] [ə; eɪ][ˈɡlɔːri] , [təˈwɔːdz] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ɡəʊ] . - .
Who sees a glory , towards it will go . 13 .
WHO 看到 一个 荣耀 , 向 它 将要 去 . - .

谁看见荣耀, 谁就向它走去。13.

[fɑːstə(r)][nəʊ] [step] [muːvz] [ɡɒd] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [fuːl]
Faster no step moves God because the fool
快点 不 步 移动 上帝 因为 这 傻子

上帝步履不停, 因为愚人

[ʃaʊts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɡɒd] [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] ;
Shouts to the universe God there is none ;
喊叫 到 这 宇宙 上帝 那里 是 没有任何 ;

向宇宙呐喊: 上帝不存在!

[ðə; ði][ˈblaɪndɪst][mæn] [wɪl] [nɒt] [priːtʃ] [aʊt][ðə; ði] [sʌn] ,
The blindest man will not preach out the sun ,
这 盲人 男人 将要 不是 布道 出去 这 太阳 ,

即使最瞎的人也无法遮蔽太阳。

[ðəʊ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdɑːknəs] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [faʊnd] [ə; eɪ] [skuːl] .
Though on his darkness he should found a school .
尽管 在 他的 黑暗 他 应该 成立 一个 学校 .

尽管他身处黑暗之中, 但他本应创办一所学校。

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] , [wen] [hiː; hi][faɪndz][hiː; hi][ɪz][nɒt] [ded] ,
It may be , when he finds he is not dead ,
它 可能 是 , 什么时候 他 发现 他 是 不是 死的 ,

或许, 当他发现自己还活着的时候,

[ðəʊ] [wɜ:ld] [ænd; ənd] ['bɒdi] , [saɪt] [ænd; ənd] [saʊnd] [ɑ:(r); ə(r)] [fled] ,
Though world and body , sight and sound are fled ,
尽管 世界 和 身体 , 视线 和 声音 是 逃亡 ,
虽然世界和肉体、视觉和听觉都已消逝,

[sʌm; səm] [aɪz] [meɪ] ['əʊpən][ɪn][hɪz; ɪz] ['fu:lɪʃ] [hed] . - .
Some eyes may open in his foolish head . 14 .
一些 眼睛 可能 打开 在 他的 愚蠢 头 . - .
他那愚蠢的脑袋里或许会睁开一些眼睛。14.

[wen] [aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['wɪəri] [wɪð] [hɑ:d] [θɔ:t] ,
When I am very weary with hard thought ,
什么时候 我 是 非常 厌倦 和 难的 想法 ,
当我思绪万千、疲惫不堪时,
[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] [bɜ:nz] [ænd; ənd][ɪz] [nɒt] [kwentʃt] ,
And yet the question burns and is not quenched ,
和 然而 这 问题 烧伤 和 是 不是 淬火 ,
然而, 这个问题始终萦绕不去, 难以释怀。

[maɪ] [hɑ:t] [grəʊz] [ku:l] [wen] [tu:; tə] [rɪ'membrəns] [rɔ:t]
My heart grows cool when to remembrance wrought
我的 心 生长 凉爽的什么时候 到 纪念 锻
每当回忆涌上心头, 我的心便会冷却。

[ðæt] [ðəʊ] [hu:] [noʊst] [ðə; ði] [laɪt] - [bɔ:n] ['ɑ:nsə(r)] [sɔ:t]
That thou who know'st the light - born answer sought
那 你 WHO 知道 这 光 - 出生 回答 寻求
那知晓光明之子答案的人, 正在寻找

[noʊst] [tu:] [ðə; ði] [dɑ:k] [weə(r)] [ðə; ði] [daʊt] [laɪz] [ɪn'trentʃt] —
Know'st too the dark where the doubt lies entrenched —
知道 也 这 黑暗的 在哪里 这 怀疑 谎言 根深蒂固的 —
也深知怀疑根深蒂固的黑暗——

[noʊst] [wɪð] [wɒt] ['si:mɪŋ] [aɪ][eɪ 'em][sɔ:(r)] [pə'plekst] ,
Know'st with what seemings I am sore perplexed ,
知道 和 什么 表面现象 我 是 疮 困惑 ,
不知为何, 我竟对眼前的景象感到如此困惑。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] [ði:] [aɪ] [weɪt] , [nɔ:(r)] [ni:dz] [maɪ] [səʊl] [bi:; bi] [vekst] . - .
And that with thee I wait , nor needs my soul be vexed . 15 .
和 那 和 你 我 等待 , 也不 需求 我的 灵魂 是 烦恼 . - .
我与你同在, 我的灵魂无需烦恼。15.

[hu:] [sets] [hɪm'self] [nɒt] ['stɜ:nli] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] ,
Who sets himself not sternly to be good ,
WHO 套 他自己 不是 严厉地 到 是 好的 ,
不严格立志行善的人,

[ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [fu:l] , [hu:] ['dʒʌdʒmənt][əv; əv] [tru:] [θɪŋz]
Is but a fool , who judgment of true things
是 但 一个 傻子 , WHO 判断 的 真的 事物
他不过是个愚人, 无法判断真理。

[hæz; həz] [nʌn] , [haʊ'evə(r)] [ɒft] [ðə; ði] [kleɪm] [rɪ'nju:d] .
Has none , however oft the claim renewed .
有 没有任何 , 然而 经常 这 宣称 更新 .
没有, 但索赔经常被重新提出。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] [θɪŋks] , [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['plenɪtju:d] ,
And he who thinks , in his great plenitude ,
和 他 WHO 思考 , 在 他的 伟大的 丰富 ,
而那些思想充盈的人,

[tu:; tə] [raɪt] [hɪm'self] , [ænd; ənd][set][hɪz; ɪz]['spirit] [fri:] ,
To right himself , and set his spirit free ,
到 正确的 他自己 , 和 放 他的 精神 自由的 ,
为了纠正自己的错误, 并使自己的灵魂获得自由,

[wɪ'daʊt] [ðə; ði] [maɪt] [pʊ; əv] ['haɪə(r)] ,
Without the might of higher communings ,
没有 这 可能 的 更高 交流 ,
如果没有更高层次的沟通力量,

[ɪz] ['fu:lɪʃ] [ɔ:lsəʊ] — [seɪv] [hi:; hi] ['wɪld] [hɪm'self] [tu:; tə][bi:; bi] . - .
Is foolish also — save he willed himself to be . 16 .
是 愚蠢 还 — 节省 他 意志 他自己 到 是 . - .
也是愚蠢的——除非他自己选择如此。 16.

[haʊ] ['meni] [helps] [ðəʊ] [tu:; tə] [ðəʊz] [wʊd] [lɜ:n] !
How many helps thou giv'st to those would learn !
如何 许多 帮助 你 给予 到 那些 会 学习 !
你给予了多少学习者帮助!

[tu:; tə][sʌm; səm][sɔ:(r)][peɪn] , [tu:; tə] ['lðə(r)z][ə; eɪ] ['sɪŋkɪŋ] [hɑ:t] ;
To some sore pain , to others a sinking heart ;
到 一些 疮 疼痛 , 到 其他的 一个 下沉 心 ;
对一些人来说是剧痛, 对另一些人来说是心碎。

[tu:; tə][sʌm; səm][ə; eɪ] ['wɪərɪnəs] [wɜ:s] [ðæn; ðən] ['eni] [smɑ:t] ;
To some a weariness worse than any smart ;
到 一些 一个 疲劳 更糟 比 任何 聪明的 ;
对某些人来说, 这种疲惫比任何聪明才智都更令人难以忍受;

[tu:; tə][sʌm; səm][ə; eɪ] ['hɔ:ntɪŋ] , ['fɪrɪŋ] , [blaɪnd] [kən'sɜ:n] ;
To some a haunting , fearing , blind concern ;
到 一些 一个 令人难忘 , 害怕 , 瞎的 忧虑 ;
对某些人来说, 这是一种挥之不去的、恐惧的、盲目的担忧;

['mædnəs] [tu:; tə][sʌm; səm] ; [tu:; tə][sʌm; səm][ðə; ði] ['feɪkɪŋ] [dɑ:t]
Madness to some ; to some the shaking dart
疯狂 到 一些 ; 到 一些 这 摇晃 镖
对某些人来说 是 疯狂; 对某些人来说 是 颤抖的飞镖

[pʊ; əv] ['hɪdiəs] [deθ] [stɪl] ['fɒləʊɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [tɜ:n] ;
Of hideous death still following as they turn ;
的 可怕 死亡 仍然 下列的 作为 他们 转动 ;
可怕的死亡依然如影随形, 伴随着他们转身;

[tu:; tə][sʌm; səm][ə; eɪ]['hʌŋgə(r)] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [dɪ'pɑ:t] . - .
To some a hunger that will not depart . 17 .
到 一些 一个 饥饿 那 将要 不是 离开 . - .
对某些人来说, 这是一种挥之不去的饥饿感。 17.

[tu:; tə][sʌm; səm] [ðəʊ] [ə; eɪ] [di:p] [ʌn'rest] — [ə; eɪ] [skɔ:n]
To some thou giv'st a deep unrest — a scorn
到 一些 你 给予 一个 深的 动荡 — 一个 轻蔑
你给某些人带来深深的不安——一种蔑视

[pʊ; əv][ɔ:l] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:(r)] [si:] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] ;
Of all they are or see upon the earth ;
的 全部 他们 是 或者 看 之上 这 地球 ;
在地球上, 它们所是或所见的一切;

[ə; eɪ] [geɪz] , [æt; ət] ['dʌski] [naɪt] [ænd; ənd] ['kliəriŋ] [mɔ:n] ,
A gaze , at dusky night and clearing morn ,
一个 目光 , 在 昏暗 夜晚 和 清理 早晨 ,
凝视, 在昏暗的夜晚和清晨的曙光中,

[æz; əz][ɒn][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] ['emptinəs] [ænd; ənd] [dɜ:θ] ；
As on a land of emptiness and dearth ；
作为 在 一个 土地 的 空虚 和 匮乏 ；

如同在一片空旷贫瘠的土地上；

[tu:; tə][sʌm; səm][ə; eɪ][ˈbɪtə(r)] ['sɒrəʊ] ；[tu:; tə][sʌm; səm][ðə; ðɪ] [stɪŋ]
To some a bitter sorrow ； **to some the sting**
到 一些 一个 苦的 悲哀 ； 到 一些 这 蜇

对一些人来说是苦涩的悲伤；对另一些人来说是刺痛。

[ɒv; əv] [lʌv] [mɪsˈpraɪzd] — [ɒv; əv] [sɪk] [əˈbændənɪŋ] ；
Of love misprized — of sick abandoning ；
的 爱 误估 — 的 生病的 放弃 ；

错付的爱情——病态的抛弃；

[tu:; tə][sʌm; səm][ə; eɪ][ˈfrəʊz(ə)n] [hɑ:t] , [əʊ] , [wɜ:s] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] ！ - .
To some a frozen heart , oh , worse than anything ! 18 .
到 一些 一个 冷冻 心 , 哦 , 更糟 比 任何事物 ！ - .

对某些人来说，冰冷的心，哦，比什么都可怕！18.

[tu:; tə][sʌm; səm][ə; eɪ] ['mɒkɪŋ] ['di:mən] , [ðæt] [dʌθ] [set]
To some a mocking demon , that doth set
到 一些 一个 嘲讽 恶魔 , 那 确实 放

对某些人来说，那是一个嘲弄人的恶魔，它设定

[ðə; ðɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] ['fɔɪld] [wɪl] [tu:; tə] [skɒf] [æt; ət][ðə; ðɪ][aɪˈdi:əl] ,
The poor foiled will to scoff at the ideal ,
这 贫穷的 挫败 将要 到 嘲笑 在 这 理想的 ,

可怜的受挫者会嘲笑理想，

[bʌt; bət] ['ləʊðsəm] [meɪks] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðeə(r)][laɪf][ɒv; əv][dʒɑ:(r)] .
But loathsome makes to them their life of jar .
但 令人厌恶的 制作 到 他们 他们的 生活 的 罐 .

但令人厌恶的事情让他们的生活变得痛苦不堪。

[ðə; ðɪ] ['mesndʒər] [ɒv; əv] ['seɪtn] [θɪŋk] [tu:; tə][mɑ:(r)] ,
The messengers of Satan think to mar ,
这 信使 的 撒但 思考 到 马尔 ,

撒旦的使者企图破坏，

[bʌt; bət] [meɪk] — ['draɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [səʊl] [frɒm; frəm] [fɔ:ls] [tu:; tə] [fi:l] —
But make — driving the soul from false to feel —
但 制作 — 驾驶 这 灵魂 从 错误的 到 感觉 —

但要让灵魂从虚假走向真实——

[tu:; tə] [ðɪ:] , [ðə; ðɪ]['rekənsaɪlə(r)] , [ðə; ðɪ][wʌn] ['ri:əl] ,
To thee , the reconciler , the one real ,
到 你 , 这 协调者 , 这 — 真实的 ,

致你，和解者，唯一真实的，

[ɪn] [hu:m] [əˈləʊn][ðə; ðɪ] [wʊd] [bi:; bi][ænd; ənd][ðə; ðɪ][ɪz][ɑ:(r); ə(r)] [met] . - .
In whom alone the would be and the is are met . 19 .
在 谁 独自的 这 会 是 和 这 是 是 遇见 . - .

唯有在他里面，存在与存在才能得以满足。19.

[em 'i:] [ðəʊ] [hæst][ˈgɪv(ə)n][æn; ən] ['ɪnfɪnət] [ʌn'rest] ,
Me thou hast given an infinite unrest ,
我 你 哈斯特 给定 一个 无限 动荡 ,

你给了我无尽的不安，

[ə; eɪ][ˈhʌŋɡə(r)] — [nɒt][æt; ət][fɜ:st][ˈɑ:ftə(r)] [nəʊn] [ɡʊd] ,
A hunger — not at first after known good ,
一个 饥饿 — 不是 在 第一的 后 已知 好的 ,

饥饿——并非一开始就源于已知的美好事物，

[bʌt; bət] [ˈsʌmθɪŋ] [veɪɡ] [aɪ] [nju:] [nɒt] , [ænd; ənd] [jet] [wʊd] —
But something vague I knew not , and yet would —
但 某物 模糊的 我 知道 不是 , 和 然而 会 —

但有些模糊的东西我并不清楚，却又会明白——

[ðə; ði] [veɪld] [ˈaɪsɪs] , [ðai] [wɪl] [nɒt] [ʌndə'stʊd] ;
The veiled Isis , thy will not understood ;
这 含蓄 伊西斯 , 你的 将要 不是 理解 ;

蒙着面纱的伊西斯，你的意志不被理解；

[ə; eɪ] [ˈkɒŋjəns] [ˈtɒsɪŋ] [ˈevə(r)][ɪn][maɪ] [breɪst] ;
A conscience tossing ever in my breast ;
一个 良心 抛掷 曾经 在 我的 胸部 ;

良心始终在我心中翻腾；

[ænd; ənd] [ˈsʌmθɪŋ] [di:pə(r)] , [ðæt] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [ɪk'sprest] ,
And something deeper , that will not be expressed ,
和 某物 更深 , 那 将要 不是 是 表达 ,

还有更深层次的东西，不会说出口。

[serv] [æz; əz][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈspɪrɪts] [bru:d] . - .
Save as the Spirit thinking in the Spirit's brood . 20 .
节省 作为 这 精神 思维 在 这 精神的 幼虫 . - .

唯有圣灵才能在圣灵的儿女中行事。20.

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ænd; ənd][aɪ][ɑ:(r); ə(r)][wʌn][ɪn] [ðɪs] —
But now the Spirit and I are one in this —
但 现在 这 精神 和 我 是 一 在 这 —

但如今圣灵与我在这件事上合而为一——

[maɪ][ˈhʌŋɡə(r)] [naʊ] [ɪz][ˈɑ:ftə(r)] [ˈraɪtjəsnəs] ;
My hunger now is after righteousness ;
我的 饥饿 现在 是 后 义 ;

我现在渴望的是公义；

[maɪ][ˈspɪrɪt] [həʊps] [ɪn][ɡɒd][tu:; tə][set][em 'i:] [fri:]
My spirit hopes in God to set me free
我的 精神 希望 在 上帝 到 放 我 自由的

我的灵魂盼望上帝释放我。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊ] [self] [ləʊð] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] [em 'i:] .
From the low self loathed of the higher me .
从 这 低的 自己 令人厌恶 的 这 更高 我 .

从卑微的自我厌恶到更高的自我。

[ɡreɪt] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [ˈsekənd] [bɜ:θ] ,
Great elder brother of my second birth ,
伟大的 长老 兄弟 的 我的 第二 出生 ,

我二世的兄长，

[diə(r)] [ˈɒr] [ɔ:l] [neɪms] [bʌt; bət][wʌn] , [ɪn] [ˈhev(ə)n] [ɔ:(r)] [ɜ:θ] ,
Dear o'er all names but one , in heaven or earth ,
亲爱的 超过 全部 姓名 但 一 , 在 天堂 或者 地球 ,

亲爱的，凌驾于除一个名字之外的所有名字之上，无论在天上还是人间。

[ti:tʃ] [em 'i:] [ɔ:l] [deɪ] [tu:; tə] [lʌv] [ɪ'tɜ:nəli] . - .
Teach me all day to love eternally . 21 .
教 我 全部 天 到 爱 永恒 . - .

请教我如何终生去爱。21.

[ləʊ] , [bɜ:d] , [ðəʊ] [noʊst] , [aɪ] [wʊd] [nɒt] [ˈeniθɪŋ]
Lo , Lord , thou know'st , I would not anything
洛 , 主 , 你 知道 , 我 会 不是 任何事物

主啊，你知道，我什么都不愿意。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] [ʊv; əv][gɒd][həʊldz][nɒt][ɪts] [ru:t] ;
That in the heart of God holds not its root ;
那 在 这 心 的 上帝 持有 不是 它是 根 ；

那在上帝心中没有根基；

[nɔ:(r)] ['fɔ:slɪ] [di:m] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [laɪf][æt; ət][ɔ:l]
Nor falsely deem there is any life at all
也不 错误地 认为 那里 是 任何 生活 在 全部

也不要错误地认为根本没有生命存在。

[ðæt] [dʌθ] [ɪn][hɪm][nɔ:(r)] [sli:p] [nɔ:(r)] [ʃaɪn] [nɔ:(r)] [sɪŋ] ;
That doth in him nor sleep nor shine nor sing ;
那 确实 在 他 也不 睡觉 也不 闪耀 也不 唱歌 ；

那在他里面既不睡觉，也不发光，也不歌唱；

[aɪ] [nəʊ] [ðə; ði][plɑ:nts] [ðæt][beə(r)][ðə; ði] ['nɔɪsəm] [fru:t]
I know the plants that bear the noisome fruit
我 知道 这 植物 那 熊 这 令人厌恶的 水果

我知道哪些植物会结出令人讨厌的果实。

[ʊv; əv] ['bɜ:nɪŋ] [ænd; ənd][ʊv; əv] ['æfɪz] [ænd; ənd][ʊv; əv][gɔ:l] —
Of burning and of ashes and of gall —
的 燃烧 和 的 灰烬 和 的 痾 一

燃烧的、灰烬的、胆汁的——

[frɒm; frəm][gɑ:dz] [hɑ:t] [tɔ:n] , ['ru:tləs] [tu:; tə][mænz] [ðeɪ] [klɪŋ] . - .
From God's heart torn , rootless to man's they cling . 22 .
从 神的 心 撕裂 , 无根 到 男人的 他们 黏着 . - .

上帝心碎，无根之人依恋。22.

[laɪf] - ['ɡɪvɪŋ] [lʌv] [rɒts][tu:; tə] [dɪ'vaʊəɪŋ] ['faɪə(r)] ;
Life - giving love rots to devouring fire ;
生活 - 给予 爱 腐烂 到 吞噬 火 ；

赋予生命的爱，终将腐朽为吞噬生命的烈火；

[ˈdʒʌstɪs] [kə'ɾɒpt] [tu:; tə][dɪ'spɪkəb(ə)l] [rɪ'vendʒ] ;
Justice corrupts to despicable revenge ;
正义 腐败 到 卑鄙 复仇 ；

正义堕落为卑鄙的复仇；

['mʌðəhʊd] [tʃəʊks] [ɪn][ðə; ði][dæmz] ['dʒeləs] ['maɪə(r)] ;
Motherhood chokes in the dam's jealous mire ;
母性 窒息 在 这 大坝的 嫉妒的 沼泽 ；

母性在水坝嫉妒的泥沼中窒息；

[ˈhʌŋgə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [grəʊθ] [tɜ:nz] ['flʌktʃueɪtɪŋ] [tʃeɪndʒ] ;
Hunger for growth turns fluctuating change ;
饥饿 为了 生长 转弯 波动 改变 ；

对增长的渴望导致波动变化；

['lʌvz] ['æŋgə(r)][grænd] [grəʊz] ['spɔɪtɪf(ə)l][ˈhju:mən] [rɒθ] ,
Love's anger grand grows spiteful human wrath ,
爱的 愤怒 盛大 生长 恶毒的 人类 愤怒 ,

爱情的愤怒会演变成人类的恶意和愤怒，

[ˈhʌntɪŋ] [men] [aʊt] [ʊv; əv] ['kɒŋjəns] - ['həʊli] [pɑ:θ] ;
Hunting men out of conscience ' holy path ;
打猎 男人 出去 的 良心 - 圣 小路 ；

追捕那些违背良心的人；

[ænd; ənd][ˈhju:mən] ['kaɪndnəs] [teɪks] [ðə; ði] - [reɪndʒ] . - .
And human kindness takes the tattler's range . 23 .
和 人类 仁慈 需要 这 - 范围 . - .

而人类的善良则让告密者无计可施。23.

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [drɔː] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][mæn][bʌt; bət] [gʊd] ；
Nothing can draw the heart of man but good ；
没有什么 能 画 这 心 的 男人 但 好的 ；

唯有善良才能打动人心；

[ləʊ] [gʊd] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ðæt] [drɔːz] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] —
Low good it is that draws him from the higher —
低的 好的 它 是 那 平局 他 从 这 更高 —

正是低劣的善行将他从更高的境界中拉了出来——

[səʊ][ˈiːv(ə)l] — [ˈpɔɪz(ə)n] [ˌʌŋkriˈeɪt] [frɒm; frəm] [fuːd] .
So evil — poison uncreate from food .
所以 邪恶的 — 毒 取消创建 从 食物 ；

如此邪恶——食物中竟能产生毒药。

[ˈnevə(r)][ə; eɪ] [faʊl] [θɪŋ] , [wɪð] [tempˈteɪ(ə)n] [ˈdaɪə(r)] ,
Never a foul thing , with temptation dire ,
绝不 一个 犯规 事物 , 和 诱惑 可怕的 ,

绝非坏事，即使诱惑巨大。

[tempt] [ˈhelwəd] [fɔːs] [kriˈeɪtɪd] [tuː; tə][əˈspaɪə(r)] ,
Tempts hellward force created to aspire ,
诱惑 地狱之路 力量 创建 到 渴望 ,

诱惑地狱之力，使其渴望，

[bʌt; bət] [wɔːks] [ɪn] [rɒŋd] [streŋθ] [ɒv; əv] [ɪmˈprɪznd] [truːθ] ,
But walks in wronged strength of imprisoned Truth ,
但 散步 在 冤枉 力量 的 被监禁 真相 ,

但他却以被囚禁的真理的冤屈之力行走，

[huːz] [ˈmænt(ə)l][ˈɔːlsəʊ][ɒft][ðə; ði] [ˈjeɪm] - . - .
Whose mantle also oft the Shame indu'th . 24 .
谁 地幔 还 经常 这 耻辱 - . - .

其斗篷也常常是耻辱行业。24.

[lʌv] [ɪn][ðə; ði] [praɪm] [nɒt] [jet] [aɪ] [ˌʌndəˈstænd] —
Love in the prime not yet I understand —
爱 在 这 主要的 不是 然而 我 理解 —

正值盛年的爱情，我尚不理解——

[skeəs] [nəʊ] [ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [ˈlʌvθ] [æt; ət] [fɜːst][hænd] :
Scarce know the love that loveth at first hand :
稀少 知道 这 爱 那 爱 在 第一的 手 ；

很少有人真正了解那种一见钟情的爱：

[help] [em ˈiː][maɪ] [ˈselfɪnəs] [tuː; tə][ˈskætə(r)][ænd; ænd] [skaʊt] ；
Help me my selfishness to scatter and scout ；
帮助 我 我的 自私 到 分散 和 侦察 ；

请帮助我克服自私，四处散播谣言；

[bləʊ] [ɒn][em ˈiː] [tɪl] [maɪ] [lʌv] [lʌvz] [ˈbɜːrɪŋli] ；
Blow on me till my love loves burningly ；
吹 在 我 直到 我的 爱 爱 燃烧 ；

对着我吹气，直到我的爱燃烧成炽热的爱；

[ðen] [ðə; ði] [greɪt] [lʌv] [wɪl] [bɜːn] [ðə; ði] [miːn] [self] [aʊt] ,
Then the great love will burn the mean self out ,
然后 这 伟大的 爱 将要 烧伤 这 意思是 自己 出去 ,

然后，伟大的爱会将卑劣的自我燃烧殆尽。

[ænd; ænd][aɪ] , [ɪn] [ˈɡlɔːrɪəs] [sɪmˈplɪsəti] ,
And I , in glorious simplicity ,
和 我 , 在 辉煌 简单 ,

而我，在无比的纯真中，

[ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [lʌv] , [ʃæl; ʃəl] [lʌv] [ʌnˈspi:kəbli] . - .
Living by love , shall love unspeakably . 25 .
活的 经过 爱 , 将 爱 难以言喻的 . - .

因爱而活，爱得无法言喻。25.

[əʊ] , [meɪk] [maɪ][ˈæŋɡə(r)][pɜʊə(r)] — [let][nəʊ] [wɜːst] [rɒŋ]
Oh , make my anger pure — let no worst wrong
哦 , 制作 我的 愤怒 纯的 — 让 不 最差 错误的

哦，愿我的愤怒纯粹无瑕——愿没有最严重的错误发生。

[raʊz] [ɪn][ˌem ˈiː][ðə; ði][əʊld] [ˈnɪɡəd] [ˈselfɪnəs] .
Rouse in me the old niggard selfishness .
唤醒 在 我 这 老的 吝啬鬼 自私 .

唤醒我内心深处那股吝啬自私的劲儿吧。

[ɡɪv] [ˌem ˈiː] [ðəɪn] [ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] — [wɪtʃ] [ɪz] [lʌv]
Give me thine indignation — which is love
给 我 你的 愤慨 — 哪个 是 爱

把你的愤慨——也就是爱——赐给我吧。

[tɜːnd] [ɒn][ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [ðæt] [wʊd] [pɑːt] [ˈlʌvz] [θrɒŋ] ;
Turned on the evil that would part love's throng ;
转向 在 这 邪恶的 那 会 部分 爱的 人群 ;

转向那会拆散爱情人群的邪恶势力；

[ðəɪ] [ˈæŋɡə(r)] [skeɪð] [brɪkəz; brɪkɒz][aɪ ˈtiː] [niːdz] [mʌst; məst] [bles] ,
Thy anger scathes because it needs must bless ,
你的 愤怒 伤痕 因为 它 需求 必须 保佑 ,

你的愤怒会带来伤害，因为它必然会带来祝福。

[ˈɡæðərɪŋ] [ˈɪntuː][ˈjuːniən][kɑːm][ænd; ənd] [strɒŋ]
Gathering into union calm and strong
采集 进入 联盟 冷静的 和 强的

团结一致，平静而强大

[ɔːl] [θɪŋz] [ɒn] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ˈlʌndə(r)] , [ænd; ənd] [əˈbʌv] . - .
All things on earth , and under , and above . 26 .
全部 事物 在 地球 , 和 在下面 , 和 多于 . - .

地上、地下和天上的一切事物。26.

[meɪk] [maɪ] [fəˈɡɪvnəs] [ˈdaʊnrɑɪt] — [sʌtʃ] [æz; əz][aɪ]
Make my forgiveness downright — such as I
制作 我的 饶恕 彻头彻尾 — 这样的 作为 我

让我彻底原谅你——就像我

[ʃʊd; ʃəd] [ˈperɪʃ] [ɪf] [aɪ][dɪd] [nɒt] [hæv; həv][frɒm; frəm] [ðiː] ;
Should perish if I did not have from thee ;
应该 沦 如果 我 做过 不是 有 从 你 ;

若非你恩赐，我必将灭亡；

[aɪ][let][ðə; ði] [rɒŋ] [ɡəʊ] , [ˈwɪðəd] [ʌp][ænd; ənd][draɪ] ,
I let the wrong go , withered up and dry ,
我 让 这 错误的 去 , 干枯 向上 和 干燥 ,

我放任错误，任其枯萎凋零。

[kɜːst; ˈkɜːsɪd] [wɪð] [drɪˈvaɪn] [fəˈɡetflnəs] [ɪn][ˌem ˈiː] .
Cursed with divine forgetfulness in me .
被诅咒的 和 神圣的 健忘 在 我 .

我被神圣的遗忘诅咒了。

- [tɪz][bʌt; bət][self] - [ˈpɪti] , [ˈplez(ə)nt] , [miːn] , [ænd; ənd][slaɪ] ,
' Tis but self - pity , pleasant , mean , and sly ,
- 的 但 自己 - 遗憾 , 令人愉快的 , 意思是 , 和 狡猾 ,

那不过是自怜自艾，令人愉悦，却又卑鄙狡诈。

[ləʊ] [ˈwɪspərəɪŋ] [bɪdz][ðə; ði] [ˈpɔːltrɪ] [ˈmeməri] [lɪv; laɪv] : —
Low whispering bids the paltry memory live : —
低的 耳语 出价 这 微不足道 记忆 居住 : —

低语唤起那微弱的记忆：——

[wɒt] [ˌeɪ ˈem][aɪ] [ˈbrʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] , [bʌt; bət][tuː; tə] [fəˈɡɪv] ! - .
What am I brother for , but to forgive ! 27 .
什么 是 我 兄弟 为了 , 但 到 原谅 ! - .

我何为兄弟，不就是为了宽恕吗！ 27.

" [ðəʊ] [ɑːt][maɪ] [ˈfɑː.ðərz] [tʃaɪld] — [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [hɑːt] :
" **Thou art my father's child — come to my heart** :
" 你 艺术 我的 父亲的 孩子 — 来 到 我的 心 :

你是我的父亲的孩子——来到我的心吧：

" [ðʌs] [mʌst; məst][aɪ] [seɪ] , [ɔː(r)] [ðəʊ] [mʌst; məst] [seɪ] , " [dɪˈpɑːt] ;
" **Thus must I say , or Thou must say , " Depart** ;
" 因此 必须 我 说 , 或者 你 必须 说 , " 离开 ;

“我必须这样说，或者你必须这样说：‘离开；

" [ðʌs] [aɪ] [wʊd] [seɪ] — [aɪ] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [ðəʊ] [ɑːt] ;
" **Thus I would say — I would be as thou art** ;
" 因此 我 会 说 — 我 会 是 作为 你 艺术 ;

“因此，我想说——我愿像你一样；

[ðʌs] [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] , [ɔː(r)] [stɪl] [aɪ] [wɜːk] [əˈθwɔːt]
Thus I must say , or still I work athwart
因此 我 必须 说 , 或者 仍然 我 工作 横穿

因此我必须说，否则我仍将横贯工作。

[ðə; ði] [ˈæbsəluːt] [nəˈsesəti] [ænd; ənd] [lɔː]
The absolute necessity and law
这 绝对 必要性 和 法律

绝对必要性和法律

[ðæt] [ˌdweɪl] [ɪn][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [wɪl] [ˌem ˈiː][əˈsʌndə(r)] [drɔː] ,
That dwells in me , and will me asunder draw ,
那 居住地 在 我 , 和 将要 我 分离 画 ,

那住在我里面的，必将我撕裂，

[ɪf] [ɪn] [əˈbiːdiəns] [aɪ] [liːv] [ˈeni] [flɔː] . - .
If in obedience I leave any flaw . 28 .
如果 在 服从 我 离开 任何 缺陷 : - .

如果服从中留下任何瑕疵。 28.

[lɔːd] , [aɪ] [fəˈɡɪv] — [ænd; ənd][step][ɪn][ˈʌntə; ˈʌntu] [ðiː] .
Lord , I forgive — and step in unto thee .
主 , 我 原谅 — 和 步 在 到 你 .

主啊，我饶恕你——并来到你面前。

[ɪf] [aɪ][hæv; həv] [ˈenəmiːz] , [kraɪst] [diːl] [wɪð] [ðem; ðəm] :
If I have enemies , Christ deal with them :
如果 我 有 敌人 , 基督 交易 和 他们 :

如果我有仇敌，就让基督来对付他们吧：

[hiː; hi] [hæθ] [fəˈɡɪvn] [ˌem ˈiː][ænd; ənd][dʒəˈruːsələm] .
He hath forgiven me and Jerusalem .
他 有 已原谅 我 和 耶路撒冷 .

他已经饶恕了我，也饶恕了耶路撒冷。

[lɔːd] , [set][ˌem ˈiː][frɒm; frəm][self] - [ˌɪnspəˈreɪ(ə)n] [friː] ,
Lord , set me from self - inspiration free ,
主 , 放 我 从 自己 - 灵感 自由的 ,

主啊，求你让我摆脱自我激励的束缚。

[ænd; ənd][let][em 'i:][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [θɪŋk] [frɒm; frəm][ðɪ:] , [nɒt][em 'i:] —
And let me live and think from thee , not me —
和 让 我 居住 和 思考 从 你 , 不是 我 —
让我因你而活, 因你而想, 而不是因我自己而想——

[ˈrɑ:ðə(r)] , [frɒm; frəm] [dɪpɪst] [em 'i:] [ðen] [θɪŋk] [ænd; ənd] [fi:l] ,
Rather , from deepest me then think and feel ,
相当 , 从 最深处 我 然后 思考 和 感觉 ,
相反, 是从我内心深处去思考和感受的。

[æt; ət][ˈsentə(r)][ɒv; əv] [θɔ:ts] [swɪft] - [rɪˈvɒlvɪŋ] [wi:l] . - .
At centre of thought's swift - revolving wheel . 29 .
在 中心 的 想法 迅速 - 旋转 车轮 . - .
在思想快速旋转的中心。29.

[aɪ][sɪt] - [wɪð] [ˈbju:tɪz] [tent] ,
I sit o'ercanopied with Beauty's tent ,
我 坐 - 和 美的 帐篷 ,
我坐在美女的帐篷下, 帐篷上方是华盖。

[θru:] [wɪt] [flaɪz] [ˈmeni] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] - [wɪŋd] [dʌv] ,
Through which flies many a golden - winged dove ,
通过 哪个 苍蝇 许多 一个 金的 - 有翅膀的 鸽子 ,
许多金翅鸽从这里飞过,

[wel] [wɒtʃt] [ɒv; əv] [ˈfænsɪz] [ˈtendə(r)] [aɪz] [ʌp] [bent] ;
Well watched of Fancy's tender eyes up bent ;
出色地 观看 的 精致的 投标 眼睛 向上 弯曲 ;
仔细观察Fancy那双微微抬起的温柔眼睛;

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [pˈaʊəz] [weɪt] [ɒn][em 'i:] , [ˈmɪnɪstə] ;
A hundred Powers wait on me , ministering ;
一个 百 权力 等待 在 我 , 服侍 ;
有百位大能侍奉我, 为我效力;

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈtreʒəz] [ɑ:t][ænd; ənd] [ˈnɒlɪdʒ] [brɪŋ] ;
A thousand treasures Art and Knowledge bring ;
一个 千 宝藏 艺术 和 知识 带来 ;
艺术与知识带来千宝;

[wɪl] , [ˈkɒŋjəns] , [ˈri:z(ə)n] [ˈtaʊə(r)][ðə; ðɪ][rest] [əˈbʌv] ;
Will , Conscience , Reason tower the rest above ;
将要 , 良心 , 原因 塔 这 休息 多于 ;
意志、良知、理性凌驾于其他一切之上;

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] , [əˈlʊn] , [aɪ] [ˈglædnəs] [eɪ 'em][ænd; ənd] [ʌv] . - .
But in the midst , alone , I gladness am and love . 30 .
但 在 这 中间 , 独自的 , 我 欢乐 是 和 爱 . - .
但身处其中, 独自一人, 我感到快乐和爱。30.

- [tɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈvɪʒn] , [lɔ:d] ; [aɪ][du:; də][nɒt] [mi:n]
' Tis but a vision , Lord ; I do not mean
- 的 但 一个 想象 , 主 ; 我 做 不是 意思是
主啊, 这只是一个幻象; 我并非有意如此。

[ðæt] [ðʌs] [aɪ][eɪ 'em] , [ɔ:(r)][hæv; həv][wʌn][ˈməʊmənt] [bi:n] —
That thus I am , or have one moment been —
那 因此 我 是 , 或者 有 一 片刻 到过 —
这就是我, 或者说, 我曾经是——

- [tɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)] [hʌŋ] [əˈpɒn][maɪ] [wɔ:l] ,
' Tis but a picture hung upon my wall ,
- 的 但 一个 图片 悬挂 之上 我的 墙 ,
只不过是挂在我墙上的一幅画而已。

[tuː; tə] ['meɪzə(r)] [dʌl] [kən'tentmənt] [ðeəwɪ'dɔːl] ,
To measure dull contentment therewithal ,
到 措施 乏味的 满意 于是 ,
为了衡量由此产生的乏味满足感，

[ænd; ənd] [nəʊ] [br'hʌɪnd][ðə; ði][hju:mən] [haʊ] [ai][fɔːl] ; —
And know behind the human how I fall ; —
和 知道 在后面 这 人类 如何 我 落下 ; —
并且知道，在人类的背后，我是如何堕落的；——

[ə; eɪ] ['vɪʒn] [truː] , [ɒv; əv] [wɒt] [wʌn] [deɪ] [jæl; ʃəl][biː; bi] ,
A vision true , of what one day shall be ,
一个 想象 真的 , 的 什么 一 天 将 是 ,
一个真实的愿景，描绘着未来将会发生的事情。

[wen] [ðəʊ] [hæst][hæd; həd][ðəɪ] ['veri] [wɪl] [wɪð] [em 'iː] .
When thou hast had thy very will with me .
什么时候 你 哈斯特 有 你的 非常 将要 和 我 .
当你已将你的意愿完全倾注于我。

[dʒʊ'laɪ] . [wʌn] .
JULY : 1 :
七月 : 1 :
7月1日

[ə'læs] , [maɪ] [tent] !
ALAS , my tent !
唉 , 我的 帐篷 !
唉，我的帐篷！

[siː] [θruː] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] [swiːp] !
see through it a whirlwind sweep !
看 通过 它 一个 旋风 扫 !
透过它，可以看到一阵旋风般的景象！

['məʊnɪŋ] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['fænsɪz] [dʌvz; dəʊvz][ɑː(r); ə(r)] [swept] [ə'weɪ] .
Moaning , poor Fancy's doves are swept away .
呻吟 , 贫穷的 精致的 鸽子 是 扫荡 离开 .
可怜的 Fancy 的鸽子哀鸣着被卷走了。

[ai][sɪt] [ə'ləʊn] , [ə; eɪ] ['sɒrəʊ] [hɑːf] [ə'sliːp] ,
I sit alone , a sorrow half asleep ,
我 坐 独自的 , 一个 悲哀 一半 睡着了 ,
我独自一人坐着，悲伤笼罩着我，半梦半醒。

[maɪ] ['kɒŋjəsənəs] [ðə; ði] ['blækənəs] [ɔːl][ə'stɜː] .
My consciousness the blackness all astir .
我的 意识 这 黑 全部 搅拌 .
我的意识在黑暗中翻腾。

[nəʊ] ['pɪlgrɪm] [ai] , [ə; eɪ] ['həʊmɪləs] ['wɒndərə(r)] —
No pilgrim I , a homeless wanderer —
不 朝圣 我 , 一个 无家可归者 流浪者 —
我不是朝圣者，我只是一个无家可归的流浪者——

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [kænst] [ðəʊ] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [diːp] ,
For how canst Thou be in the darkness deep ,
为了 如何 罐 你 是 在 这 黑暗 深的 ,
你怎能身处深邃的黑暗之中？

[huː] ['dweləst] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [deɪ] ? [tuː'tuː] .
Who dwellest only in the living day ? 2 .
WHO 居住地 仅有的 在 这 活的 天 ? 2 .
谁只活在当下？ 2.

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] , [ˈsʌmwɛə(r)] [ɪn][maɪ] [ˈflʌtərɪŋ] [tent] ,
It must be , somewhere in my fluttering tent ,
它 必须 是 , 某处 在 我的 飘动 帐篷 ,
它一定就在我飘动的帐篷里的某个地方 ,

[streɪndʒ] [ˈkri:tʃəz] , [hɑ:f] [teɪm] [ˈəʊnli] [jet] , [ɑ:(r); ə(r)] [pent] —
Strange creatures , half tamed only yet , are pent —
奇怪的 生物 , 一半 驯服 仅有的 然而 , 是 五角星 —
奇异的生物 , 尚未完全驯服 , 被囚禁着——

[ˈdræɡənz] , [lɒp] - [wɪŋd] [bɜːdz] , [ænd; ənd] [la:dʒ] - [aɪd] [sneɪks] !
Dragons , lop - winged birds , and large - eyed snakes !
龙 , 垂落 - 有翅膀的 鸟类 , 和 大的 - 眼睛 蛇 !
龙、垂翅鸟和大眼蛇！

[hɑ:k] !
Hark !
听着 !
听！

[θruː] [ðə; ði] [stɔ:m] [ðə; ði] [sædist] [ˈhaʊlɪŋ] [breɪks] !
through the storm the saddest howling breaks !
通过 这 风暴 这 最悲伤的 嚎叫 休息 !
暴风雨中传来最悲伤的嚎叫！

[ɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [lu:s] , [ˈrəʊmɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [bent] ,
Or are they loose , roaming about the bent ,
或者 是 他们 松动的 , 漫游 关于 这 弯曲 ,
或者它们是散养的 , 在弯道附近游荡？

[ðə; ði] [ˈdɑ:knəs] [ˈdaɪə(r)] [ˈdi:pənɪŋ] [wɪð] [məʊn] [ænd; ənd] [skri:m] ? —
The darkness dire deepening with moan and scream ? —
这 黑暗 可怕的 加深 和 呻吟 和 尖叫 ? —
黑暗愈发深沉 , 伴随着呻吟和尖叫？

[maɪ] [ˈmɔ:nɪŋ] , [raɪz] , [ænd; ənd][ɔ:l][jæl; jəl][biː; bi][ə; eɪ] [dri:m] . [θriː] .
My Morning , rise , and all shall be a dream . 3 .
我的 早晨 , 上升 , 和 全部 将 是 一个 梦 . 3 .
我的早晨 , 醒来吧 , 一切都将如梦般消逝。3.

[nɒt] [ðain] , [maɪ] [ɔ:d] , [ðə; ði] [ˈdɑ:knəs] [ɔ:l][ɪz] [maɪn] —
Not thine , my Lord , the darkness all is mine —
不是 你的 , 我的 主 , 这 黑暗 全部 是 矿 —
主啊 , 黑暗并非你的 , 一切都属于我——

[seɪv] [ðæt] , [æz; əz] [maɪn] , [maɪ] [ˈdɑ:knəs] [tuː] [ɪz] [ðain] :
Save that , as mine , my darkness too is thine :
节省 那 , 作为 矿 , 我的 黑暗 也 是 你的 :
但有一点可以肯定 , 我的黑暗也属于你：

[ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðain] [tuː; tə] [seɪv] [ɔ:(r)][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] —
All things are thine to save or to destroy —
全部 事物 是 你的 到 节省 或者 到 破坏 —
万物皆由你掌控 , 你可以拯救 , 也可以毁灭——

[dɪˈstrɔɪ] [maɪ] [ˈdɑ:knəs] , [raɪz] [maɪ] [ˈpɜ:fɪkt] [dʒɔɪ] ;
Destroy my darkness , rise my perfect joy ;
破坏 我的 黑暗 , 上升 我的 完美的 喜悦 ;
驱散我的黑暗 , 唤醒我完美的喜悦；

[lʌv] [ˈpraɪm(ə)] , [ðə; ði][lɪv; laɪv] [kəʊl] [ɒv; əv] [ˈevri] [naɪt] ,
Love primal , the live coal of every night ,
爱 原始 , 这 居住 煤炭 的 每一个 夜晚 ,
原始的爱 , 如同每晚燃烧的煤炭。

[fleɪm] [aʊt] , [skeə(r)][ðə; ði] [ɪl] [θɪŋz] [wɪð] ['reɪdiənt] [fraɪt] ,
Flame out , scare the ill things with radiant fright ,
火焰 出去 , 吓 这 患病的 事物 和 辐射状 惊吓 ,
火焰熄灭, 用耀眼的恐惧吓走邪恶之物。

[ænd; ənd] [fɪl] [maɪ] [tent] [wɪð] ['la:frɪŋ] - [dɪ'laɪt] . [fɔ:r] .
And fill my tent with laughing morn's delight . 4 .
和 充满 我的 帐篷 和 笑 - 喜 . 4 .
让清晨的欢笑充满我的帐篷。4.

[ˈma:stə(r)] , [ðəʊ] [wə:k] [wɪð] [sʌtʃ] ['kɒmən] [θɪŋz] —
Master , thou workest with such common things —
掌握 , 你 最 和 这样的 常见的 事物 —
师父啊, 你竟用如此平凡的事物来工作——

[ləʊ] [səʊlz] , [wi:k] [hɑ:ts] , [aɪ] [mi:n] — [ænd; ənd][hæst][tu:; tə][ju:z] ,
Low souls , weak hearts , I mean — and hast to use ,
低的 灵魂 , 虚弱的 心 , 我 意思是 — 和 哈斯特 到 使用 ,
卑劣的灵魂, 脆弱的心灵, 我的意思是——不得不使用,

[ˈðeəfɔ:(r)] , [sʌtʃ] ['kɒmən] [mi:nz] [ænd; ənd] ,
Therefore , such common means and rescuings ,
所以 , 这样的 常见的 方法 和 救援 ,
因此, 这些常见的救援手段和措施,

[ðæt] [hɑ:d] [wi:; wi][faɪnd][aɪ 'ti:] , [æz; əz][wi:; wi][sɪt][ænd; ənd] [mju:z] ,
That hard we find it , as we sit and muse ,
那 难的 我们 寻找 它 , 作为 我们 坐 和 沉思 ,
当我们坐下来沉思时, 我们发现这很难。

[tu:; tə] [θɪŋk] [ðəʊ] [wə:k] [ɪn][ju: 'es] ['veriɪ] :
To think thou workest in us verily :
到 思考 你 最 在 我们 确实 :
要相信你确实在我们里面动工:

[bæd] [si:] - [boʊts][wi:; wi] , [ænd; ənd] [mænd] [wɪð] ['retʃɪd] [kru:z] —
Bad sea - boats we , and manned with wretched crews —
坏的 海 - 船 我们 , 和 有人值守 和 可怜 船员 —
我们这些船只很差劲, 船员也很糟糕——

[ðæt] [daʊt] [ðə; ði] ['kæptɪn] , [wɒtʃ] [ðə; ði] [stɔ:m] - [spreɪ] [fli:] . [faɪv] .
That doubt the captain , watch the storm - spray flee . 5 .
那 怀疑 这 队长 , 手表 这 风暴 - 喷 逃跑 . 5 .
怀疑船长, 看着风暴飞溅逃逸。5.

[ðəʊ] [ɑ:t] ['hæmpə(r)d] [ɪn] [ðəɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['wɜ:kɪŋ] [ðen]
Thou art hampered in thy natural working then
你 艺术 受阻 在 你的 自然的 在职的 然后
那时, 你的自然运作受到了阻碍。

[wen] ['bi:ɪŋs] [dɪ'zaɪnd] [ɒn] ['fri:dəmz] ['həʊli][plæn]
When beings designed on freedom's holy plan
什么时候 生物 设计 在 自由的 圣 计划
当生命体按照自由的神圣计划设计时

[wɪl] [nɒt][bi:; bi] [fri:] : [wɪð] [ðəɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] , ['fu:lɪʃ] [men] ,
Will not be free : with thy poor , foolish men ,
将要 不是 是 自由的 : 和 你的 贫穷的 , 愚蠢 男人 ,
不会获得自由: 与你那些可怜愚蠢的人一起,

[ðəʊ] ['ðeəfɔ:(r)] [hæst][tu:; tə] [wɜ:k] [dʒʌst] [laɪk] [ə; ei][mæn] .
Thou therefore hast to work just like a man .
你 所以 哈斯特 到 工作 只是 喜欢 一个 男人 .
因此, 你必须像个男人一样工作。

[bʌt; bət] [wen] , ['tæŋgl] [ðai'self] [ɪn][ðeə(r)][sɔ:(r)] [ni:d] ,
But when , tangling thyself in their sore need ,
但 什么时候 , 纠缠 你自己 在 他们的 疮 需要 ,
但是, 当你深陷于他们迫切的需求之中时,

[ðəʊ] [hæst][tu:; tə] ['fri:dəm] ['fæɪ(ə)nd] [ðem; ðəm] [ɪn'di:d] ,
Thou hast to freedom fashioned them indeed ,
你 哈斯特 到 自由 造型 他们 的确 ,
你必须为了自由而塑造它们, 的确如此。

[ðen] [wɪlt] [ðəʊ] ['grændli] [mu:v] , [ænd; ənd] ['gɒdlaɪk] [spi:d] . [sɪks] .
Then wilt thou grandly move , and Godlike speed . 6 .
然后 枯萎 你 宏伟 移动 , 和 神一般的 速度 . 6 .
然后你将以宏伟的步伐和神一般的速度前进。6.

[wɪl] [ðɪs] [nɒt] [ðen] [ʃəʊ] ['grændɪst] [fækt][ɒv; əv][ɔ:l] —
Will this not then show grandest fact of all —
将要 这 不是 然后 展示 最宏伟 事实 的 全部 —
这难道不揭示了最伟大的事实吗?

[ɪn] [ðai] [kri'eɪ(ə)n] ['vɪktəri] [məʊst] [rɪ'haʊnd] —
In thy creation victory most renowned —
在 你的 创建 胜利 最多 著名 —
在你创造的胜利中, 最为辉煌——

[ðæt] [ðəʊ] [hæst] [rɔ:t] [ðai] [wɪl] [baɪ] [sləʊ] [ænd; ənd] [smɔ:l] ,
That thou hast wrought thy will by slow and small ,
那 你 哈斯特 锻 你的 将要 经过 慢的 和 小的 ,
你以缓慢而微小的方式成就了你的旨意,

[ænd; ənd] [meɪd] [men] [laɪk] [ði:] , [ðəʊ] [ðai] ['meɪkɪŋ] [baʊnd]
And made men like thee , though thy making bound
和 制成 男人 喜欢 你 , 尽管 你的 制作 边界
并造出像你一样的人, 尽管你的造物束缚了他们。

[baɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] , [ænd; ənd][kəd; kəd][nɒt][bi:; bi]
By that which they were not , and could not be
经过 那 哪个 他们 是 不是 , 和 可以 不是 是
因着他们所不是、也不可能是的东西

[ʌn'tɪl] [ðəʊ] - [ðem; ðəm] [meɪk] [ə'loŋ] [wɪð] [ði:] ? —
Until thou mad'st them make along with thee ? —
直到 你 - 他们 制作 沿着 和 你 ? —
直到你把他们都逼疯, 让他们跟你一起走? ——

[ˈma:stə(r)] , [ðə; ði] ['ta:di:nəs] [ɪz][bʌt; bət][ɪn][em 'i:] . ['sevən] .
Master , the tardiness is but in me : 7 :
掌握 , 这 迟到 是 但 在 我 : 7 :
师父, 迟到只是我的错。7.

[hens] [kʌm] [ðai] [tʃeks] — [br'kæz; br'kɒz][ai] [stɪl] [wəd] [rʌŋ]
Hence come thy checks — because I still would run
因此 来 你的 检查 — 因为 我 仍然 会 跑步
因此, 你的支票来了——因为我仍然会跑

[maɪ] [hed] ['ɪntu:][ðə; ði][sænd] , [nɔ:(r)] ['flʌtə(r)] [ə'loft]
My head into the sand , nor flutter aloft
我的 头 进入 这 沙 , 也不 扑 高空
我把头埋进沙子里, 既不振翅高飞

[tə'wɔ:dz] [ðai] [həʊm] , [wɪð] [ðai] [waɪnd] ['ʌndə(r)][em 'i:] .
Towards thy home , with thy wind under me :
向 你的 家 , 和 你的 风 在下面 我 :
迎着你的风, 向你的家进发。

- [tɪz] [br'kæz; br'kɒz][ai][ei 'em] [mi:n] , [ðai] [weɪz] [səʊ][ɒft]
'Tis because I am mean , thy ways so oft
- 的 因为 我 是 意思是 , 你的 方式 所以 经常

那是因为我心胸狭窄，你的方式如此频繁

[lɒk] [mi:n] [tu:; tə][em 'i:] ; [maɪ][raɪz][ɪz] [ləʊ] [br'gʌn] ;
Look mean to me ; my rise is low begun ;
看 意思是 到 我 ; 我的 上升 是 低的 开始 ;

对我很刻薄；我的崛起才刚刚开始；

[bʌt; bət] [skeəs] [ðai] [wɪl] [dʌθ] [grɑ:sp][em 'i:] , [eə(r)][ai] [si:] ,
But scarce thy will doth grasp me , ere I see ,
但 稀少 你的 将要 确实 抓牢 我 , 埃雷 我 看 ,

但你的意志几乎尚未触及我，我便已看见。

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ə'rest] [ænd; ənd][raɪz] , [ɪts] [stɜ:n] [nə'sesəti] . [eit] .
For my arrest and rise , its stern necessity . 8 .
为了 我的 逮捕 和 上升 , 它是 船尾 必要性 . 8 .

对于我的被捕和崛起，这是其严峻的必然性。8.

[laɪk] [klɒgz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['pinjən] [ɒv; əv][ðai] [plæn]
Like clogs upon the pinions of thy plan
喜欢 木屐 之上 这 小齿轮 的 你的 计划

就像木屐卡在你计划的羽翼上

[wi:; wi] [hæŋ] — [laɪk] ['kæptɪvz] [ɒn][ðai] ['tʃæriət] - [wi:lz] ,
We hang — like captives on thy chariot - wheels ,
我们 悬挂 — 喜欢 俘虏 在 你的 战车 - 车轮 ,

我们像俘虏一样悬挂在你战车轮下，

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [klaɪm] [ʌp][ænd; ənd][raɪd] [wɪð] [dɛθs] ['kɒŋkərə(r)] ;
Who should climb up and ride with Death's conqueror ;
WHO 应该 爬 向上 和 骑 和 死亡人数 征服者 ;

谁该攀登，与死神的征服者一同驰骋？

[ðeəfɔ:(r)] [ðai] [treɪn] [ə'loŋ] [ðə; ði] [wɜ:rldz] ['haɪweɪ] [sti:lz]
Therefore thy train along the world's highway steals
所以 你的 火车 沿着 这 世界的 公路 偷窃

因此，你的列车沿着世界大道行驶，偷走了

[səʊ] [sləʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv] [hɑ:t] - [rɪ'lʌktənt] [mæn] .
So slow to the peace of heart - reluctant man .
所以 慢的 到 这 和平 的 心 - 不情愿的 男人 .

如此缓慢地走向内心的平静——一个不情愿的人。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][du:; də][tu:; tə] [spred] [ðə; ði] [wɪŋ] [ænd; ənd][sɔ:(r)] ,
What shall we do to spread the wing and soar ,
什么 将 我们 做 到 传播 这 翼 和 翱翔 ,

我们该如何展开双翼，翱翔天际？

[nɔ:(r)]['streɪt(ə)n][ðai] [dɪ'lɪvərəns] ['eni] [mɔ:(r)] ? [naɪn] .
Nor straiten thy deliverance any more ? 9 .
也不 斯特拉滕 你的 解救 任何 更多的 ? 9 .

不要再阻碍你的拯救了？ 9.

[ðə; ði][səʊl] [wei] [tu:; tə][pʊt] [flaɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɪŋ] ,
The sole way to put flight into the wing ,
这 唯一 方式 到 放 航班 进入 这 翼 ,

让机翼具备飞行能力的唯一方法，

[tu:; tə] [pri:n] [ɪts] ['feðər] , [ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [grəʊ] ,
To preen its feathers , and to make them grow ,
到 梳妆打扮它是 羽毛 , 和 到 制作 他们 生长 ,

梳理羽毛，使羽毛生长，

[ɪz][tu:; tə] [hi:d] [ˈhʌmbli] [ˈevri] [smɔ:lɪst] [θɪŋ]
Is to heed humbly every smallest thing
是 到 注意 谦卑地 每一个 最小 事物
就是要谦卑地倾听每一件最小的事情

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraɪst] [ɪn][ju: ˈes][hæz; həz] [ɔ:t] [tu:; tə][du:; də] .
With which the Christ in us has aught to do .
和 哪个 这 基督 在 我们 有 零 到 做 .
我们里面的基督与此息息相关。

[səʊ] [wɪl] [ðə; ði] [kraɪst] [frɒm; frəm] [tʃaɪld] [tu:; tə] [ˈmænhʊd] [gəʊ] ,
So will the Christ from child to manhood go ,
所以 将要 这 基督 从 孩子 到 男子气概 去 ,
基督从孩童到成年的历程也是如此。

[əˈbi:diənt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] [kraɪst] , [ænd; ənd][səʊ]
Obedient to the father Christ , and so
听话 到 这 父亲 基督 , 和 所以
顺服父基督，因此

[swi:t] [ˈhəʊli] [tʃeɪndʒ] [wɪl] [tɜ:n] [ɔ:l][ˈaʊə(r)][əʊld] [θɪŋz] [tu:; tə][nju:] . - .
Sweet holy change will turn all our old things to new . 10 .
甜的 圣 改变 将要 转动 全部 我们的 老的 事物 到 新的 . - .
甜蜜神圣的改变将使我们所有的旧事物都变成新的。10.

[kriˈeɪ](ə)n] [ðəʊ] [dʌst] [wɜ:k] [baɪ] [feɪnt] [diˈgri:z] ,
Creation thou dost work by faint degrees ,
创建 你 朋友 工作 经过 头晕的 学位 ,
造物主啊，你以细微的方式创造万物，

[baɪ] [feɪd] [ænd; ənd] [ˈʃædəʊ] [frɒm; frəm] [ˈʌnˈsi:n] [bɪˈɡɪnɪŋ] ;
By shade and shadow from unseen beginning ;
经过 阴影 和 阴影 从 看不见 开始 ;
从无形的开始，通过阴影和光影；

[fa:(r)] , [fa:(r)][əˈpɑ:t] , [ɪn] [ˈʌnˈθɔ:t] [ˈmɪstəriz]
Far , far apart , in unthought mysteries
远的 , 远的 除 , 在 未曾考虑过的 谜团
相隔遥远，在难以想象的谜团中

[ɒv; əv] [ðəɪ] [əʊn] [dɑ:k] , [ˈʌnˈfæðəməbl] [ˈsi:z] ,
Of thy own dark , unfathomable seas ,
的 你的 自己的 黑暗的 , 深不可测 海域 ,
在你那黑暗、深不可测的海洋中，

[ðəʊ] - [ðəɪ] [wɪl] ; [ænd; ənd] [ðens] , [əˈpɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] —
Thou will'st thy will ; and thence , upon the earth —
你 - 你的 将要 ; 和 因此 , 之上 这 地球 —
你的旨意成就，你的旨意成就；于是，在地上——

[sləʊ] [ˈtrævəlɪŋ] , [hɪz; ɪz] [wei] [θru:] [ˈsentʃəriz] [ˈwɪnɪŋ] —
Slow travelling , his way through centuries winning —
慢的 旅行 , 他的 方式 通过 几个世纪 获胜 —
缓慢的旅行，他用几个世纪的胜利之路——

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [æt; ət][lenkθ; lenθ] [əˈraɪvz] [æt; ət][ˈnevə(r)] [ˈendɪŋ] [bɜ:θ] . - .
A child at length arrives at never ending birth . 11 .
一个 孩子 在 长度 到达 在 绝不 结束 出生 . - .
一个孩子最终来到了永无止境的出生之中。11.

[wel] [meɪst] [ðəʊ] [ðen] [wɜ:k] [ɒn][ɪnˈdɒʊsaɪl] [hɑ:ts]
Well mayst thou then work on indocile hearts
出色地 五月 你 然后 工作 在 桀骜不驯 心
那么，你就去感化那些桀骜不驯的心灵吧。

[baɪ] [smɔ:l] [sək'sesɪz] , [disə'pɔɪntmənt] [smɔ:l] ;
By small successes , disappointments small ;
经过 小的 成功 , 失望 小的 ;
小小的成功，就能化解小小的失望；

[baɪ][ˈneɪtə(r)] , [ˈweðə(r)] , [ˈfeɪljə(r)] , [ɔ:(r)][sɔ:(r)] [fɔ:l] ;
By nature , weather , failure , or sore fall ;
经过 自然 , 天气 , 失败 , 或者 疮 落下 ;
由于自然原因、天气原因、故障或摔伤；

[baɪ] [ˈeɪm] , [æŋ'zaɪəti] , [ˈbɪtənəs] , [ænd; ənd] [smɑ:ts] ;
By shame , anxiety , bitterness , and smarts ;
经过 耻辱 , 焦虑 , 苦味 , 和 智慧 ;
羞耻、焦虑、痛苦和聪明；

[baɪ] [ˈləʊnlɪnəs] , [baɪ] [ˈwɪəri] [ləs] [ɒv; əv] [zest] : —
By loneliness , by weary loss of zest : —
经过 孤独 , 经过 厌倦 损失 的 热情 : —
因孤独，因疲惫而失去热情：——

[ðə; ði][rægz] , [ðə; ði] [hʌks] , [ðə; ði] [swaɪn] , [ðə; ði][ˈhʌŋɡə(r)] - [kwɛst] ,
The rags , the husks , the swine , the hunger - quest ,
这 破布 , 这 谷壳 , 这 猪 , 这 饥饿 - 寻求 ,
破布、空壳、猪、饥饿的追求

[draɪv] [həʊm] [ðə; ði][ˈwɒndərə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɑ:.ðərz] [breɪst] . - .
Drive home the wanderer to the father's breast . 12 .
驾驶 家 这 流浪者 到 这 父亲的 胸部 . - .
把流浪者送回家，回到父亲的怀抱。12.

[haʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [sʌm; səm][ˈræpɪd] [tɜ:n] [ɒv; əv] [θɔ:t]
How suddenly some rapid turn of thought
如何 突然 一些 迅速的 转动 的 想法
突然间，思绪发生了快速转变。

[meɪ] [θrəʊ] [ðə; ði][laɪf] - [məʃi:n] [ɔ:l] [aʊt] [ɒv; əv][ɡɪə(r)] ,
May throw the life - machine all out of gear ,
可能 扔 这 生活 - 机器 全部 出去 的 齿轮 ,
可能会让生命机器完全失灵，

[ˈklaʊdɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [wɪð] [ðə; ði] [sti:m] [ɒv; əv] [daʊt] ,
Clouding the windows with the steam of doubt ,
云雾 这 视窗 和 这 蒸汽 的 怀疑 ,
窗户上蒙上了一层疑虑的雾气。

[ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] [wɪð] [dʌst] , [wɪð] [nɔɪz] [ðə; ði][ɪə(r)] !
Filling the eyes with dust , with noise the ear !
填充 这 眼睛 和 灰尘 , 和 噪音 这 耳朵 !
让眼睛充满灰尘，让耳朵充满噪音！

[hu:] [nəʊz] [nɒt] [ðen] [weə(r)] [dweɪl] [ðə; ði][ˌendʒɪˈnɪə(r)] ,
Who knows not then where dwells the engineer ,
WHO 知道 不是 然后 在哪里 居住地 这 工程师 ,
那么，谁又能不知道工程师住在哪里呢？

[ˈrʌʃɪz] [əˈɡɑ:st] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈpɑ:θlɪs] [naɪt] ,
Rushes aghast into the pathless night ,
冲刺 惊愕 进入 这 无路 夜晚 ,
惊恐地冲入茫茫黑夜，

[ænd; ənd] [ˈwɒndə] [ɪn][ə; eɪ][lənd][ɒv; əv] [ˈdriəri] [fraɪt] . - .
And wanders in a land of dreary fright . 13 .
和 漫游 在 一个 土地 的 凄凉 惊吓 . - .
并在阴森恐怖的土地上徘徊。13.

[ə'meɪzd] [æt; ət] ['saɪtləs] [hwə:] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wi:lz] ,
Amazed at sightless whirring of their wheels ,
惊叹 在 失明 嗡嗡声 的 他们的 车轮 ,
惊叹于车轮无形的嗡嗡声,

[kən'faʊndɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['rekləsənəs] [ænd; ənd] [straɪf] ,
Confounded with the recklessness and strife ,
令人困惑 和 这 鲁莽 和 冲突 ,
充斥着鲁莽和纷争,

[dɪ'strækt] [wɪð] [fɪəz] [ɒv; əv] [wɒt] [meɪ] [nekst] [ɪn'sju:] ,
Distract with fears of what may next ensue ,
转移 和 恐惧 的 什么 可能 下一个 随之而来 ,
利用对接下来可能发生事情的恐惧来分散注意力,

[sʌm; səm] [breɪk] [ru:d] ['eksɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][laɪf] ,
Some break rude exit from the house of life ,
一些 休息 粗鲁的 出口 从 这 房子 的 生活 ,
有些人粗暴地离开了人生的殿堂。

[ænd; ənd] [plʌndʒ] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['saɪləns] [aʊt] [ɒv; əv] [vjʊ:] —
And plunge into a silence out of view —
和 暴跌 进入 一个 沉默 出去 的 看法 —
然后一头扎进无声之中，消失在视线之外——

[wens] [nɒt][ə; eɪ][kraɪ] , [nəʊ] ['wɑ:ftə] [wʌns] [rɪ'vi:lz]
Whence not a cry , no wafture once reveals
何处 不是 一个 哭 , 不 波 一次 揭示
从此，既无哭声，也无风声。

[wɒt] [dɔ:(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [brəʊk] ['əʊpən] [wɪð] [ðə; ði] [naɪf] . - .
What door they have broke open with the knife . 14 .
什么 门 他们 有 打破 打开 和 这 刀 . - .
他们用刀撬开了哪扇门？ 14.

[help] [em 'i:] , [maɪ]['fɑ:ðə(r)] , [ɪn] [wɒt'evə(r)] [dɪs'meɪ] ,
Help me , my Father , in whatever dismay ,
帮助 我 , 我的 父亲 , 在 任何 沮丧 ,
天父，无论我多么沮丧，都请帮助我。

[wɒt'evə(r)] ['terə(r)][ɪn] [wɒt'evə(r)] [jeɪp] ,
Whatever terror in whatever shape ,
任何 恐怖 在 任何 形状 ,
无论何种形式的恐怖，

[tu:; tə][həʊld][ðə; ði][fɑ:stə(r)][baɪ][ðəɪ] ['gɑ:rmənts] [hem] ;
To hold the faster by thy garment's hem ;
到 抓住 这 快点 经过 你的 服装的 她们 ;
抓住你衣襟的下摆；

[wen] [maɪ] [hɑ:t] [sɪŋks] , [əʊ] , [lɪft][aɪ 'ti:][ʌp] , [aɪ] [preɪ] ;
When my heart sinks , oh , lift it up , I pray ;
什么时候 我的 心 水槽 , 哦 , 举起 它 向上 , 我 祈祷 ;
当我心沉下去的时候，哦，请把它抬起来，我祈祷；

[ðəɪ] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][fɪə(r)] [ðəʊ] [hel] [ʃʊd; ʃəd] [geɪp] ,
Thy child should never fear though hell should gape ,
你的 孩子 应该 绝不 害怕 尽管 地狱 应该 张开 ,
即使地狱之门大开，你的孩子也永远不必恐惧。

[nɒt] [blentʃ] [ðəʊ] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪl] [ðæt] [men] [ə'freɪ]
Not blench though all the ills that men affray
不是 漂白 尽管 全部 这 疾病 那 男人 斗殴
即使面对人类所遭受的一切苦难，也不要退缩。

[stʊd] [raʊnd] [hɪm] [laɪk] [ðə; ði] ['rəʊmən] [raʊnd] [dʒə'ru:sələm] . - .
Stood round him like the Roman round Jerusalem . 15 .

站立 圆形的 他 喜欢 这 罗马 圆形的 耶路撒冷 . - .
像罗马人围着耶路撒冷一样围着他。15.

[tu:] ['i:gə(r)][ai][mʌst; məst][nɒt][bi:; bi][tu:; tə] [ʌndə'stænd] .
Too eager I must not be to understand .

也 渴望的 我 必须 不是 是 到 理解 .
我一定是太急于求成了，所以才没能理解。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [wɜ:k] [ðə; ði] ['mɑ:stə(r)][gəʊz] [ə'baʊt]
How should the work the master goes about

如何 应该 这 工作 这 掌握 去 关于
师傅的工作应该如何进行呢？

[fɪt] [ðə; ði] [veɪg] [sketʃ] [maɪ] ['kʌmpəsɪz] [hæv; həv] [plænd] ?
Fit the vague sketch my compasses have planned ?

合身 这 模糊的 草图 我的 指南针 有 计划 ?
符合我根据罗盘大致勾勒出的轮廓吗？

[ai][,eɪ 'em][hɪz; ɪz] [haʊs] — [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][gəʊ][ɪn][ænd; ənd][aʊt] .
I am his house — for him to go in and out .

我 是 他的 房子 — 为了 他 到 去 在 和 出去 .
我就是他的房子——供他自由出入。

[hi:; hi] [bɪldz] [,em 'i:] [naʊ] — [ænd; ənd] [ɪf] [ai] ['kænɒt] [si:]
He builds me now — and if I cannot see

他 建造 我 现在 — 和 如果 我 不能 看
他现在塑造了我——如果我看不见

[æt; ət] ['eni] [taɪm] [wɒt] [hi:; hi][ɪz] ['du:ɪŋ] [wɪð] [,em 'i:] ,
At any time what he is doing with me ,

在 任何 时间 什么 他 是 正在做 和 我 ,
无论何时，他都在对我做什么，

- [tɪz] [ðæt] [hi:; hi] [meɪks] [ðə; ði] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:] [tu:] [grænd] . - .
'Tis that he makes the house for me too grand . 16 .

- 的 那 他 制作 这 房子 为了 我 也 盛大 . - .
是因为他把房子建得太豪华了。16.

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][nɒt][fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:] — [,aɪ 'ti:] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
The house is not for me — it is for him .

这 房子 是 不是 为了 我 — 它 是 为了 他 .
这房子不是给我的，是给他的。

[hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [θɔ:ts] [rɪ'kwaɪə(r)] ['meni] [ə; eɪ][steə(r)] ,
His royal thoughts require many a stair ,

他的 皇家 想法 要求 许多 一个 楼梯 ,
他高贵的思想需要攀登许多阶梯才能实现。

['meni] [ə; eɪ]['taʊə(r)] , ['meni] [æŋ; ən] ['aʊtlʊk] [feə(r)] ,
Many a tower , many an outlook fair ,

许多 一个 塔 , 许多 一个 前景 公平的 ,
许多高塔，许多观景台，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][nəʊ] [θɔ:t] , [ænd; ənd] [ni:d] [nəʊ][keə(r)] .
Of which I have no thought , and need no care .

的 哪个 我 有 不 想法 , 和 需要 不 关心 .
对此我毫不在意，也无需操心。

[weə(r)] [ai][,eɪ 'em][məʊst] [pə'plekst] , [,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ðeə(r)]
Where I am most perplexed , it may be there

在哪里 我 是 最多 困惑 , 它 可能 是 那里
我最困惑的地方，或许就在那里。

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['si:kɹət] ['tʃeɪmbə(r)] , ['həʊli] - [dɪm] ,
Thou mak'st a secret chamber , holy - dim ,
你 制造 一个 秘密 房间 , 圣 - 暗淡 ,
你建造了一间密室, 神圣而昏暗,

[weə(r)] [ðəʊ] [wɪlt] [kʌm] [tu:; tə] [help] [maɪ] [dɪpɪst] [preə(r)] . - .
Where thou wilt come to help my deepest prayer . 17 .
在哪里 你 枯萎 来 到 帮助 我的 最深处 祷告 . - .
你必会前来帮助我最深切的祈祷。17.

[aɪ] ['kænɒt] [tel] [waɪ] [ðɪs] [deɪ] [aɪ][eɪ 'em] [ɪl] ;
I cannot tell why this day I am ill ;
我 不能 告诉 为什么 这 天 我 是 患病的 ;
我不知道今天为什么会生病;

[bʌt; bət] [aɪ][eɪ 'em] [wel] [br'kəz; br'kɒz] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðəɪ] [wɪl] —
But I am well because it is thy will —
但 我 是 出色地 因为 它 是 你的 将要 —
但我安然无恙, 因为这是你的旨意——

[wɪtʃ] [ɪz] [tu:; tə] [meɪk] [em 'i:] [pʃʊə(r)] [ænd; ənd] [raɪt] [laɪk] [ði:] .
Which is to make me pure and right like thee .
哪个 是 到 制作 我 纯的 和 正确的 喜欢 你 .
其目的是为了使我像你一样纯洁正直。

[nɒt] [jet] [aɪ] [ni:d] [ɪ'skeɪp] — - [tɪz] ['beərəbl]
Not yet I need escape — ' tis bearable
不是 然而 我 需要 逃脱 — - 的 可以忍受
还没到需要逃离的地步——这还能忍受。

[br'kəz; br'kɒz] [ðəʊ] [nəʊ] .
Because thou knowest .
因为 你 最了解 .
因为你心知肚明。

[ænd; ənd] [wen] ['hɑ:də(r)] [θɪŋz]
And when harder things
和 什么时候 更难 事物
而当更难的事情发生时

[ʃæl; ʃəl] [raɪz] [ænd; ənd] ['gæðə(r)] , [ænd; ənd] [əʊvə'ʃædəʊ] [em 'i:] ,
Shall rise and gather , and overshadow me ,
将 上升 和 收集 , 和 黯然失色 我 ,
必将兴起, 聚集, 遮蔽我,

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['kʌmfət] [ɪn] [ðəɪ] . - .
I shall have comfort in thy strengthenings . 18 .
我 将 有 舒适 在 你的 加强 . - .
我必因你的力量而得安慰。18.

[haʊ] [du:; də] [aɪ][lɪv; laɪv] [wen] [ðəʊ] [ɑ:t] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] ? —
How do I live when thou art far away ? —
如何 做 我 居住 什么时候 你 艺术 远的 离开 ? —
你远在异乡, 我该如何生活?

[wen] [aɪ][eɪ 'em] [sʌŋk] , [ænd; ənd] [lɒst] , [ænd; ənd] [ded] [ɪn] [sli:p] ,
When I am sunk , and lost , and dead in sleep ,
什么时候 我 是 沉没 , 和 丢失的 , 和 死的 在 睡觉 ,
当我沉沦、迷失、死在睡梦中时,

[ɔ:(r)][ɪn] [sʌm; səm] [dri:m] [wɪð] [nəʊ] [sens] [ɪn] [ɪts] [pleɪ] ?
Or in some dream with no sense in its play ?
或者 在 一些 梦 和 不 感觉 在 它是 玩 ?
或者在某种毫无意义的梦境中?

[wen] [ˈwiəri] - [dʌl] , [ɔː(r)] [ˈdraʊnd] [ɪn] [ˈstʌdi] [di:p] ? —
When weary - dull , or drowned in study deep ? —
什么时候 厌倦 - 乏味的 , 或者 溺水 在 学习 深的 ? —

何时感到疲惫乏味, 或是深陷学习之中? ——

[əʊ] [bɔ:d] , [ai][li:v; laɪv][səʊ] [ˈʌtəli] [ɒn] [ðɪ:] ,
O Lord , I live so utterly on thee ,
哦 主 , 我 居住 所以 完全地 在 你 ,

主啊, 我完全依靠你而活。

[ai][li:v; laɪv] [wen] [ai] [fə'get] [ðɪ:] [ˈʌtəli] —
I live when I forget thee utterly —
我 居住 什么时候 我 忘记 你 完全地 —

当我彻底忘记你时, 我才真正活着——

[nɒt] [ðæt] [ðəʊ] [ˈθɪŋkɪst] [ɒv; əv] , [bʌt; bət] [ˈθɪŋkɪst] [em 'i:] . - .
Not that thou thinkest of , but thinkest me . 19 .
不是 那 你 思考 的 , 但 思考 我 : - .

不是你想着我, 而是我想着我。19.

[ðəʊ] [fɑ:(r)] ! — [ðæt] [wɜ:d] [ðə; ði][ˈhəʊli] [tru:θ] [dʌθ] [blɜ:(r)] .
Thou far ! — that word the holy truth doth blur .
你 远的 ! — 那 单词 这 圣 真相 确实 模糊 .

你远在天边! ——这句神圣的真理模糊了它的界限。

[dʌθ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈəʊ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔ:l] [fɪʃ] [rʌn]
Doth the great ocean from the small fish run
确实 这 伟大的 海洋 从 这 小的 鱼 跑步

大海是否因小鱼而奔流

[wen] [aɪ 'ti:] [sli:p] [fɑ:st][ɪn][ɪts] [ləʊ] [ˈwi:di] [ˈbəʊə(r)] ?
When it sleeps fast in its low weedy bower ?
什么时候 它 睡觉 快速地 在 它是 低的 杂草 凉亭 ?

它何时在低矮的杂草丛生的树荫下酣睡?

[ɪz][ðə; ði] [sʌn] [fɑ:(r)][frɒm; frəm] [ˈeni] [smɔ:lɪst] [ˈflaʊə(r)] ,
Is the sun far from any smallest flower ,
是 这 太阳 远的 从 任何 最小 花 ,

太阳离任何一朵最小的花都很远吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

一部以《老灵魂日记》形式呈现(A Book of Strife in the Form of The Diary)

第4/6页

[ðæt] [laɪvz; lɪvz][baɪ][hɪz; ɪz][diə(r)] [ˈprez(ə)ns] [ˈevri] [ˈaʊə(r)] ?
That lives by his dear presence every hour ?
那 生活 经过 他的 亲爱的 在场 每一个 小时 ?
每天每时每刻都依赖他陪伴的人？

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [nɒt] [wʌn][ɪn] [ˈwʌnnəs] [wɪˈðaʊt] [stɜː(r)] —
Are they not one in oneness without stir —
是 他们 不是 一 在 合一 没有 搅拌 一
它们难道不是浑然一体，毫无纷扰吗？

[ðə; ði][ˈflaʊə(r)][ðə; ði][ˈflaʊə(r)][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [sʌn] [ðə; ði] [sʌn] ? - .
The flower the flower because the sun the sun ? 20 .
这 花 这 花 因为 这 太阳 这 太阳 ? - .
花儿，花儿，因为太阳，太阳？ 20.

" [diə(r)] [ˈprez(ə)ns] [ˈevri] [ˈaʊə(r)] " ! — [wɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
" Dear presence every hour " ! — what of the night ,
" 亲爱的 在场 每一个 小时 " ! — 什么 的 这 夜晚 ,
“每时每刻都亲爱的陪伴！”——那夜晚呢？

[wen] [ˈkrʌmpld] [ˈdeɪzɪz] [ʃʌt] [gəʊld] [ˈsædnəs] [ɪn] ;
When crumpled daisies shut gold sadness in ;
什么时候 皱巴巴的 雏菊 关闭 金子 悲伤 在 ;
当凋零的雏菊将金色的悲伤封存其中；

[ænd; ənd][sʌm; səm][duː; də] [hæŋ] [ðə; ði] [hed] [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] [laɪt] ,
And some do hang the head for lack of light ,
和 一些 做 悬挂 这 头 为了 缺少 的 光 ,
有些动物会因为缺少光线而低下头。

[sɪk] [ˈɔːlməʊst][ˈʌntə; ˈʌntu] [deθ] [wɪð] [ˈæbsəns] - [blaɪt] ? —
Sick almost unto death with absence - blight ? —
生病的 几乎 到 死亡 和 缺席 - 枯萎病 ? —
因缺席而病入膏肓，几乎丧命？

[ðai] [ˈmeməri] [ðen] , [wɔːm] - [ˈlɪŋgərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Thy memory then , warm - lingering in the ground ,
你的 记忆 然后 , 温暖的 - 挥之不去的 在 这 地面 ,
那时你的记忆，温暖地留在了大地里。

[mɔːn, məʊn] [ˈdjuːɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [kiːps] [ðeə(r)] [hɑːts] [saʊnd] ,
Mourned dewy in the air , keeps their hearts sound ,
哀悼 露水 在 这 空气 , 保持 他们的 心 声音 ,
空气中弥漫着哀悼的露珠，抚慰着他们的心灵。

[tɪl] [freʃ] [wɪð] [deɪ][ðeə(r)] [læpst] [laɪf] [brɪˈɡɪn] . - .
Till fresh with day their lapsed life begin . 21 .
直到 新鲜的 和 天 他们的 失效 生活 开始 . - .
直到新的一天到来，他们逝去的生命才重新开始。 21.

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] [truː] :
All things are shadows of the shining true :
全部 事物 是 阴影 的 这 灼灼 真的 :
万物皆是真理的影子：

[sʌn] , [si:] , [ænd; ənd][eə(r)] — [kləʊz] , [ˈpəʊt(ə)nt] , [ˈhɜ:tləs] [ˈfaɪə(r)] —
Sun , sea , and air — close , potent , hurtless fire —
太阳 , 海 , 和 空气 — 关闭 , 强效 , 无害 火 —
阳光、大海和空气——紧密相连、威力强大、无害的火焰——

[ˈflaʊəz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈmʌðərz] [ˈprɪz(ə)n] — [dʌv] , [ænd; ənd] [dju:] —
Flowers from their mother's prison — dove , and dew —
花朵 从 他们的 母亲的 监狱 — 鸽子 , 和 露 —
来自母亲囚笼的花朵——鸽子和露珠——

[ˈevri] [θɪŋ] [həʊldz][ə; eɪ][ˈslendə(r)] [ˈgaɪdɪŋ] [klu:]
Every thing holds a slender guiding clue
每一个 事物 持有 一个 苗条 指导 线索
万物皆蕴含着一条细微的指引线索

[bæk] [tu; tə][ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈwʌnnəs] : — [hɑ:ts] [ɒv; əv] [feɪθ]
Back to the mighty oneness : — hearts of faith
后退 到 这 强大的 合一 : — 心 的 信仰
回归那伟大的合一：——信仰之心

[nəʊ] [ði:] [ðæn; ðən] [laɪt] , [ðæn; ðən] [hi:t] , [ˈendləsli] [ˈnaɪər] ,
Know thee than light , than heat , endlessly nigher ,
知道 你 比 光 , 比 热 , 不休 更近 ,
认识你胜过认识光明, 胜过认识热, 比认识你更亲近, 永无止境。

[ˈaʊə(r)] [laɪfs] [laɪf] , [ˈkɑ:pəntə(r)][ɒv; əv] [ˈnæzərəθ] . - .
Our life's life , carpenter of Nazareth . 22 .
我们的 生活的 生活 , 木匠 的 拿撒勒 . - .
我们一生的生命, 拿撒勒的木匠。22.

[ˈsʌmtaɪmz] , [pəˈhæps] , [ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] [blʌd] [rʌnz] [sləʊ] ,
Sometimes , perhaps , the spiritual blood runs slow ,
有时 , 也许 , 这 精神 血 跑步 慢的 ,
有时, 或许精神的血液流动缓慢。

[ænd; ənd] [sɒft] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][veɪns] [ɒv; əv] [wɪl] [dʌθ] [fləʊ] ,
And soft along the veins of will doth flow ,
和 柔软的 沿着 这 静脉 的 将要 确实 流动 ,
意志的脉络中流淌着柔和的液体。

[si:kɪŋ] [gɑ:dz] [ˈɑ:təɪz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [aɪˈti:] [keɪm] .
Seeking God's arteries from which it came .
寻求 神的 动脉 从 哪个 它 来了 .
寻找上帝赐予它的源泉。

[ɔ:(r)] [dʌz] [ðə; ði] [ɪˈθɪəriəl] , [kriˈeɪtɪv] [fleɪm]
Or does the ethereal , creative flame
或者 做 这 以太 , 有创造力的 火焰
或者, 是那虚无缥缈的、创造性的火焰吗?

[tɜ:n] [bæk] [əˈpɒn] [ɪtˈself] , [ænd; ənd][ˈleɪt(ə)nt] [grəʊ] ? —
Turn back upon itself , and latent grow ? —
转动 后退 之上 本身 , 和 潜 生长 ? —
反噬自身, 潜伏生长? ——

[aɪˈti:] [ˈmætəz] [nɒt] [wɒt] [ˈfɪgə(r)][ɔ:(r)] [wɒt] [neɪm] ,
It matters not what figure or what name ,
它 事情 不是 什么 数字 或者 什么 姓名 ,
是什么人物或名字都无关紧要。

[ɪf] [ðəʊ] [ɑ:t][ɪn][emˈi:] , [ænd; ənd][aɪ][eɪˈem][nɒt][tu; tə] [bleɪm] . - .
If thou art in me , and I am not to blame . 23 .
如果 你 艺术 在 我 , 和 我 是 不是 到 责备 . - .
若你在我里面, 而我却没有过错。23.

[ɪn] [sʌtʃ] [ɡɒd] - [ˈsaɪləns] , [ðə; ði] [soʊlz] [nest] , [səʊ] [lɒŋ]
In such God - silence , the soul's nest , so long
在 这样的 上帝 - 沉默 , 这 灵魂的 巢 , 所以 长的

在如此神圣的寂静中, 灵魂的巢穴, 如此漫长

[æz; əz][ɔ:l][ɪz] [stɪl] , [nəʊ] [ˈflʌtə(r)] [ænd; ənd][nəʊ] [sɒŋ] ,
As all is still , no flutter and no song ,
作为 全部 是 仍然 , 不 扑 和 不 歌曲 ,
万籁俱寂, 没有波涛, 也没有歌声。

[ɪz] [seɪf] .
Is safe .
是 安全的 .
安全。

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ] [səʊl] [bɪˈɡɪn] [tu:; tə][ækt]
But if my soul begin to act
但 如果 我的 灵魂 开始 到 行为
但如果我灵魂开始行动

[wɪˈðəʊt] [sʌm; səm] [ˈweɪkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈtɜ:n(ə)] [fækt]
Without some waking to the eternal fact
没有 一些 醒来 到 这 永恒 事实
若不觉醒于永恒的事实

[ðæt] [maɪ][dɪə(r)][laɪf][ɪz][hɪd] [wɪð] [kraɪst] [ɪn][ɡɒd] —
That my dear life is hid with Christ in God —
那 我的 亲爱的 生活 是 隐藏 和 基督 在 上帝 —
我亲爱的生命与基督一同藏在上帝里面——

[aɪ] [θɪŋk] [ænd; ənd] [mu:v] [ə; eɪ] [ˈkri:tʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈɜ:rθs] [klɒd] ,
I think and move a creature of earth's clod ,
我 思考 和 移动 一个 生物 的 地球的 泥块 ,
我思考并行动着一个由泥土构成的生物,

[stænd][ɒn][ðə; ði][ˈfaɪnaɪt] , [ækt][əˈpɒn][ðə; ði] [rɒŋ] . - .
Stand on the finite , act upon the wrong . 24 .
站立 在 这 有限 , 行为 之上 这 错误的 . - .
立足有限, 行事错误。24.

[maɪ] [səʊl] [ðɪs] [ˈsɜ:mən] [hens] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪt'self] [priˈpeəz] : —
My soul this sermon hence for itself prepares : —
我的 灵魂 这 讲道 因此 为了 本身 准备 : —
因此, 我的灵魂为自己预备了这篇讲道: ——

" [ðen] [ɪz][ðeə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [vaɪl] [ðəʊ] [meɪst] [nɒt][du:; də] ,
" **Then is there nothing vile thou mayst not do ,**
" 然后 是 那里 没有什么 卑鄙的 你 五月 不是 做 ,
“那么, 难道就没有一件卑鄙的事是你不敢做的吗? ”

[ˈbʌfɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈtju:mʌlt][ɒv; əv] [ləʊ] [keəz] ,
Buffeted in a tumult of low cares ,
颠簸 在 一个 骚乱 的 低的 关心 ,
在低级琐事的喧嚣中,

[ænd; ənd] [ˈtretʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][mæn] - [ɡenst] [ðə; ði] [nju:] . " —
And treacheries of the old man ' gainst the new . " —
和 背叛 的 这 老的 男人 - 对抗 这 新的 : " —
以及旧势力对新势力的背叛。

[lɔ:d] , [ɪn][maɪ][ˈspɪrɪt] [let] [ðəɪ] [ˈspɪrɪt] [mu:v] ,
Lord , in my spirit let thy spirit move ,
主 , 在 我的 精神 让 你的 精神 移动 ,
主啊, 愿你的灵在我心中运行。

[ˈwɔːnɪŋ] , [ðæt] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪˈpruːv] : —
Warning , that it may not have to reprove : —
警告 , 那 它 可能 不是 有 到 责备 : —

警告：它可能不需要重新证明：—

[ɪn] [maɪ] [ded] [ˈmomənts] , [ˈmɑːstə(r)] , [stɜː(r)] [ðə; ði] [preə(r)z] . - .
In my dead moments , master , stir the prayers . 25 .
在 我的 死的 时刻 , 掌握 , 搅拌 这 祈祷 . - .

在我死寂的时刻，主啊，请唤起我的祈祷。25.

[lɔːd] , [let] [maɪ] [səʊl] - [ðen] [fiːl] [ðiː]
Lord , let my soul o'erburdened then feel thee
主 , 让 我的 灵魂 - 然后 感觉 你

主啊，让我的灵魂不堪重负，感受你的存在吧。

[ˈθrɪlɪŋ] [θruː] [ɔːl] [ɪts] [breɪnz] [stjuːˈpɪdəti] .
Thrilling through all its brain's stupidity .
惊险 通过 全部它是 大脑的 愚蠢 .

尽管它愚蠢至极，却依然令人兴奋。

[ɪf] [aɪ] [mʌst; məst] [ˈslʌmbə(r)] , [ˈhiːdləs] [ɒv; əv] [ɪl] [hɑːrmz] ,
If I must slumber , heedless of ill harms ,
如果 我 必须 睡眠 , 鲁莽 的 患病的 危害 ,

如果我必须沉睡，全然不顾危险，

[let] [aɪ ˈtiː] [nɒt] [biː; bi] [bʌt; bət] [ɪn] [maɪ] [ˈfɑːðərz] [ɑːmz] ;
Let it not be but in my Father's arms ;
让 它 不是 是 但 在 我的 父亲的 武器 ;

愿他安息在天父的怀抱中；

[aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈfeltə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈgɑːrmənts] [fəʊld] ,
Outside the shelter of his garment's fold ,
外部 这 庇护所 的 他的 服装的 折叠 ,

在他衣襟之外，

[ɔːl] [ɪz] [ə; eɪ] [weɪst] , [ə; eɪ] [ˈterə(r)] - [ˈhɔːntɪd] [wəʊld] . —
All is a waste , a terror - haunted wold . —
全部 是 一个 浪费 , 一个 恐怖 - 闹鬼的 沃尔德 . —

一切都是徒劳，这是一个充满恐惧的世界。

[lɔːd] , [kiːp] [em ˈiː] . -
Lord , keep me . ' -
主 , 保持 我 . -

主啊，请保佑我。

[tɪz] [ðəɪ] [tʃaɪld] [ðæt] [kraɪz] .
Tis thy child that cries .
的 你的 孩子 那 哭泣 .

是你的孩子在哭。

[bɪˈhəʊld] . - .
Behold . 26 .
看哪 . - .

请看。26.

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðəʊ] [ðeə(r)] [ˈendləs] [lʌv] [həʊst] [wʌn]
Some say that thou their endless love host won
一些 说 那 你 他们的 无尽的 爱 主持人 韩元

有人说，你赢得了他们无尽的爱。

[baɪ] [diːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [aɪ] [meɪ] [nɒt] [bɪˈliːv]
By deeds for them which I may not believe
经过 契约 为了 他们 哪个 我 可能 不是 相信

我或许不相信他们所做的事

[ðəʊ] [ˈevə(r)] [dɪdst] , [ɔː(r)] [ˈevə(r)] - [dʌn] :
Thou ever didst , or ever willedst done :
你 曾经 迪斯特 , 或者 曾经 - 完毕 :

你曾做过, 或曾有意去做:

[wɒt] [ˈmætə(r)] , [səʊ] [ðeɪ] [lʌv] [ði:] ?
What matter , so they love thee ?
什么 事情 , 所以 他们 爱 你 ?

没关系, 只要他们爱你就好?

[ðeɪ] [rɪˈsi:v]
They receive
他们 收到

他们收到

[ɪˈtɜ:n(ə)l] [mɔː(r)] [ðæən; ðən] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [lu:m] [ænd; ənd] [wi:l]
Eternal more than the poor loom and wheel
永恒 更多的 比 这 贫穷的 织布机 和 车轮

比贫穷的织布机和车轮更永恒

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ˈevə(r)] [wəʊv] [ænd; ənd] [spʌn] . —
Of their invention ever wove and spun . —
的 他们的 发明 曾经 编织 和 旋转 . —

他们不断发明创造, 编织纺织。

[aɪ] [lʌv] [ði:] [fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [mʌst; məst] , [ðəɪn] [ɔːl] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [hi:l] . - .
I love thee for I must , thine all from head to heel . 27 .
我 爱 你 为了 我 必须 , 你的 全部 从 头 到 脚跟 . - .

我必须爱你, 从头到脚都是你的。27.

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ði:] [wɪl] [set] [ɔːl] [ˈnəʊʃ(ə)nz] [raɪt] .
The love of thee will set all notions right .
这 爱 的 你 将要 放 全部 概念 正确的 .

对你的爱将使一切念头都归正。

[raɪt] [seɪv] [baɪ] [lʌv] [nəʊ] [θɔːt] [kæn; kən] [biː; bi] [ɔː(r)] [meɪ] ;
Right save by love no thought can be or may ;
正确的 节省 经过 爱 不 想法 能 是 或者 可能 ;

除了爱以外, 任何思想都不能存在;

[ˈəʊnli] [ˈlʌvz] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈpraɪm(ə)l] [laɪt] .
Only love's knowledge is the primal light .
仅有的 爱的 知识 是 这 原始 光 .

唯有爱的智慧才是最初的光芒。

[ˈkwestʃənz] [ki:p] [kæmp] [əˈlɒŋ] [ˈlʌvz] [ˈʃaɪnɪŋ] [kəʊst] —
Questions keep camp along love's shining coast —
问题 保持 营 沿着 爱的 灼灼 海岸 —

疑问让营地沿着爱情闪耀的海岸延伸——

[ˈtʃælɪndʒ] [maɪ] [lʌv] [ænd; ənd] [wɒd] [maɪ] [ˈentrəns] [steɪ] :
Challenge my love and would my entrance stay :
挑战 我的 爱 和 会 我的 入口 停留 :

挑战我的爱, 我的出现能否留下:

[əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈbʌzɪŋ] , [ˈdaʊtɪŋ] , [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [həʊst] ,
Across the buzzing , doubting , challenging host ,
穿过 这 嗡嗡声 , 怀疑 , 具有挑战性的 主持人 ,

在喧闹、怀疑、充满挑战的主持人面前,

[aɪ] [rʌʃ] [tuː; tə] [ði:] , [ænd; ənd] [klɪŋ] , [ænd; ənd] [kraɪ] — [ðəʊ] [noʊst] . - .
I rush to thee , and cling , and cry — Thou know'st . 28 .
我 匆忙 到 你 , 和 黏着 , 和 哭 — 你 知道 . - .

我奔向你, 紧紧抓住你, 哭喊着——你知道的。28.

[əʊ] , [let][em 'i:][lɪv; laɪv][ɪn][ðəɪ] [ri'ælitɪz] ,
Oh , let me live in thy realities ,
哦 , 让 我 居住 在 你的 现实 ,
哦, 让我活在你的现实世界里吧。

[nɔ:(r)] ['sʌbstɪtju:t] [maɪ]['nəʊ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][ðəɪ] [fækts] ,
Nor substitute my notions for thy facts ,
也不 代替 我的 概念 为了 你的 事实 ,
不要用我的想法代替你的事实,

['nəʊ(ə)n] [wɪð] ['nəʊ(ə)n] ['meɪkɪŋ] [li:gz] [ænd; ənd][pækt] ;
Notion with notion making leagues and pacts ;
概念 和 概念 制作 联赛 和 条约 ;
概念包括建立联盟和协议;

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [tru:θ] [bʌt; bət][æz; əz] [dri:m] - [di:dz] [tu:; tə][ækts] ,
They are to truth but as dream - deeds to acts ,
他们 是 到 真相 但 作为 梦 - 契约 到 行为 ,
它们与真理相称, 但与实际行动相称, 如同梦境与行为。

[ænd; ənd] ['kwestʃənd] , [meɪk] [em 'i:] [daʊt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] . —
And questioned , make me doubt of everything . —
和 被质问 , 制作 我 怀疑 的 一切 . —
而这些质疑, 让我对一切都产生了怀疑。

" [əʊ] [lɔ:d] , [maɪ][gɒd] , " [maɪ] [hɑ:t] [gets] [ʌp][ænd; ənd][kraɪz] ,
" **O Lord , my God , " my heart gets up and cries** ,
" 哦 主 , 我的 上帝 , " 我的 心 获得 向上 和 哭泣 ,
“哦, 主啊, 我的神, ”我的心向上呼喊,

" [kʌm] [ðəɪ] [əʊn] [self] , [ænd; ənd] [wɪð] [ði:] [maɪ] [ferθ] [brɪŋ] . " - .
" **Come thy own self , and with thee my faith bring** . " **29** .
" 来 你的 自己的 自己 , 和 和 你 我的 信仰 带来 . " - .
“你自己来吧, 把我的信仰也带来。”29.

[əʊ]['mɑ:stə(r)] , [maɪ] [dɪ'zair] [tu:; tə] [wɜ:k] , [tu:; tə] [nəʊ] ,
O master , my desires to work , to know ,
哦 掌握 , 我的 欲望 到 工作 , 到 知道 ,
哦, 主人, 我渴望工作, 渴望求知,

[tu:; tə][bi:; bi][ə'weə(r)] [ðæt] [ai][du:; də][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [grəʊ] —
To be aware that I do live and grow —
到 是 意识到的 那 我 做 居住 和 生长 —
意识到我确实在生活和成长——

[ɔ:l] ['restləs] [wɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [nɒt] [ði:] ,
All restless wish for anything not thee ,
全部 不安 希望 为了 任何事物 不是 你 ,
所有躁动不安的愿望都指向除你之外的任何事物。

[ai] [ji:ld] , [ænd; ənd][ɒn] [ðəɪ][ɔ:ltə(r)]['ɒfə(r)][em 'i:] .
I yield , and on thy altar offer me .
我 屈服 , 和 在 你的 坛 提供 我 .
我屈服, 将我献在你的祭坛上。

[let] [em 'i:][nəʊ][mɔ:(r)][frɒm; frəm] [aʊt] [ðəɪ] ['prez(ə)ns] [gəʊ] ,
Let me no more from out thy presence go ,
让 我 不 更多的 从 出去 你的 在场 去 ,
不要再让我离开你的身边,

[bʌt; bət] [ki:p] [em 'i:] ['wertɪŋ] ['wɒtʃfl] [fɔ:(r); fə(r)][ðəɪ] [wɪl] —
But keep me waiting watchful for thy will —
但 保持 我 等待 警惕 为了 你的 将要 —
但请让我时刻警醒, 等候你的旨意——

[ˈi:v(ə)n] [waɪ] [aɪ][du:; də][aɪ ˈti:] , [ˈweɪtɪŋ] [ˈwɒtʃfl] [sti:l] . - .
Even while I do it , waiting watchful still . 30 .
甚至 尽管 我 做 它 , 等待 警惕 仍然 . - .

即使我这样做，仍然保持警惕地等待着。30.

[ðəʊ] [ɑ:t][ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][laɪf] , [ðə; ði][ˈsi:krət] [θɪŋ] .
Thou art the Lord of life , the secret thing .
你 艺术 这 主 的 生活 , 这 秘密 事物 .

你是生命的主宰，那奥秘。

[ðəʊ] [wɪlt] [gɪv] [ˈendləs] [mɔ:(r)][ðæŋ; ðən][aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] ,
Thou wilt give endless more than I could find ,
你 枯萎 给 无尽的 更多的 比 我 可以 寻找 ,

你将给予我无穷无尽的恩惠，远超我所能寻觅。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wɪˈðəʊt] [ði:] [aɪ][kʊd; kəd][gəʊ][ænd; ənd] [si:k] ;
Even if without thee I could go and seek ;
甚至 如果 没有 你 我 可以 去 和 寻找 ;

即使没有你，我也可以去寻找；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊ] [ɑ:t][wʌn] , [kraɪst] , [wɪð] [maɪ] [dɪpɪst] [maɪnd] ,
For thou art one , Christ , with my deepest mind ,
为了 你 艺术 一 , 基督 , 和 我的 最深处 头脑 ,

基督，你与我最深层的心灵合而为一。

[ˈdju:ti] [əˈlaɪv] , [self] - [ˈwɪld] , [ɪn][em ˈi:] [dʌst] [spi:k] ,
Duty alive , self - willed , in me dost speak ,
责任 活 , 自己 - 意志 , 在 我 朋友 说话 ,

责任鲜活，意志坚定，在我心中诉说。

[ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ] [di:pə(r)] [ˈpjʊərə] [ˈbi:ɪŋ] [stɪŋ] :
And to a deeper purer being sting :
和 到 一个 更深 更纯净 存在 蜚 :

而对于更深层、更纯粹的存在来说，刺痛：

[aɪ] [kʌm] [tu:; tə] [ði:] , [maɪ][laɪf] , [maɪ] [ˈkɔ:zɪŋ] [kaɪnd] . - .
I come to thee , my life , my causing kind . 31 .
我 来 到 你 , 我的 生活 , 我的 导致 种类 . - .

我来到你面前，我的生命，我的创造者。31.

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz][ˈeɪliən][ɪn][ðəɪ] [wɜ:lɪd] [ɪˈmens] —
Nothing is alien in thy world immense —
没有什么 是 外星人 在 你的 世界 巨大 —

在你浩瀚无垠的世界里，没有什么 是陌生的——

[nəʊ] [lʊk] [ɒv; əv][skaɪ][ɔ:(r)] [ɜ:θ] [ɔ:(r)][mæn][ɔ:(r)] [bi:st] ;
No look of sky or earth or man or beast ;
不 看 的 天空 或者 地球 或者 男人 或者 兽 ;

没有看到天空、大地、人或动物的身影；

" [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [hænd][ɒv; əv][ɡɒd][aɪ][stænd] , [ænd; ənd] [ðens]
" **In the great hand of God I stand , and thence**
" 在 这 伟大的 手 的 上帝 我 站立 , 和 因此

“我立于上帝伟大的手中，由此而来

" [lʊk] [aʊt] [ɒn][laɪf] , [hɪz; ɪz] [ˈendləs] , [ˈhəʊli] [fi:st] .
" **Look out on life , his endless , holy feast .**
" 看 出去 在 生活 , 他的 无尽的 , 圣 盛宴 .

“看看生命，他那永无止境的神圣盛宴。”

[tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [fi:l] [ɪz][bʌt; bət][tu:; tə] [kɔ:t] [dɪˈspeə(r)] ,
To try to feel is but to court despair ,
到 尝试 到 感觉 是 但 到 法庭 绝望 ,

试图感受只会招致绝望。

[tuː; tə][dɪɡ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][sʌn] [wɪðɪn] [ə; eɪ][ˈɡɑːd(ə)n] - [fens] ：

To dig for a sun within a garden - fence ；
到 挖 为了 一个 太阳 之内 一个 花园 - 栅栏 ；

在花园围栏内挖出一轮太阳：

[huː] [dʌz] [ðəɪ] [wɪl] ， [əʊ] [ɡɒd] ， [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][əˈpɒn] [ðəɪ][eə(r)] 。

Who does thy will , O God , he lives upon thy air 。
WHO 做 你的 将要 ， 哦 上帝 ， 他 生活 之上 你的 空气 。

遵行你旨意的人，我的上帝，他靠你的气息而活。

[ˈɔːɡəst] 。 [wʌn] 。

AUGUST . 1 ；
八月 ； 1 ；

8月1日

[səʊ][æɪ; əɪ] [əˈbʌndənt] [ˈentrəns] [em ˈiː][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n]

SO shall abundant entrance me be given
所以 将 丰富 入口 我 是 给定

因此，我必得享丰盛的恩典。

[ˈɪntuː][ðə; ði] [truːθ] ， [maɪ] [laɪfs] [ɪnˈherɪtəns] 。

Into the truth , my life's inheritance 。
进入 这 真相 ， 我的 生活的 遗产 。

探寻真相，这是我一生的传承。

[ləʊ] ! [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ˈjuːts] [streɪt] [frɒm; frəm] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tuːm] ，

Lo ! as the sun shoots straight from out his tomb ,
洛 ！ 作为 这 太阳 芽 直的 从 出去 他的 墓 ；

看哪！太阳从他的坟墓里直射出来！

[ɡɒd] - [ˈfləʊtɪd] ， [ˈkɑːstɪŋ] [raʊnd] [ə; eɪ] [ˈlɔːdli] [ɡlɑːns]

God - floated , casting round a lordly glance
上帝 - 漂浮 ， 铸件 圆形的 一个 尊贵的 瞥一眼

神祇飘浮着，环顾四周，投来高傲的目光。

[ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈendləs] [ruːm] ，

Into the corners of his endless room ,
进入 这 角落 的 他的 无尽的 房间 ，

进入他那无尽房间的各个角落，

[səʊ] ， [θruː] [ðə; ði] [rent] [wɪθ] [ðəʊ] ， [əʊ] [kraɪst] ， [hæst][ˈrɪv(ə)n] ，

So , through the rent which thou , O Christ , hast riven ,
所以 ， 通过 这 租 哪个 你 ， 哦 基督 ， 哈斯特 裂隙 ，

所以，藉着你，基督啊，所撕裂的裂痕，

[aɪ][ˈentə(r)] [ˈlɪbərtɪz] [dɪˈvaɪn] [ɪkˈspæns] 。 [tuːˈtuː] 。

I enter liberty's divine expanse . 2 ；
我 进入 自由的 神圣的 广阔 ； 2 ；

我进入了自由的神圣广阔天地。2.

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][səʊ] — [ɑː] ， [səʊ][aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [naʊ] ！

It will be so — ah , so it is not now !
它 将要 是 所以 — 啊 ， 所以 它 是 不是 现在 ！

将来会是这样——啊，现在还不是！

[huː] [siːk] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈleɪzi] [piːs] ，

Who seeks thee for a little lazy peace ,
WHO 寻找 你 为了 一个 小的 懒惰的 和平 ，

谁向你寻求片刻慵懒的宁静？

[ðen] ， [laɪk] [ə; eɪ][mæn][ɔːl] [ˈwɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] ，

Then , like a man all weary of the plough ,
然后 ， 喜欢 一个 男人 全部 厌倦 的 这 犁 ，

然后，就像一个厌倦了犁地的人一样，

[ðæt] [li:vz] [aɪ 'ti:] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - [kri:s] ,
That leaves it standing in the furrow's crease ,
那 树叶 它 常设 在 这 - 褶皱 ,
这样一来，它就留在了犁沟的褶皱里。

[tɜ:nz] [frɒm; frəm][ðəɪ] ['prez(ə)ns] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fu:lɪ] [waɪl] ,
Turns from thy presence for a foolish while ,
转弯 从 你的 在场 为了 一个 愚蠢 尽管 ,
他愚蠢地暂时离开了你的身边，

[tɪl] ['kɒmz] [ə'gen] [ðə; ði][ra:sp][ɒv; əv] [ən'rests] [faɪl] ,
Till comes again the rasp of unrest's file ,
直到 来 再次 这 锉刀 的 动乱的 文件 ,
直到动荡不安的档案再次响起，

[frɒm; frəm] ['lɪbəti] [ɪz] ['dɪstənt] ['meni] [ə; eɪ][maɪl] . [θri:] .
From liberty is distant many a mile . 3 .
从 自由 是 遥远 许多 一个 英里 . 3 .
自由与否，相距甚远。3.

[laɪk] [wʌn] [ðæt] [stɒps] , [ænd; ənd] [drɪŋks] , [ænd; ənd] [tɜ:nz] , [ænd; ənd] [gəʊz]
Like one that stops , and drinks , and turns , and goes
喜欢 一 那 停止 , 和 饮料 , 和 转弯 , 和 去
就像一个停下来、喝水、转身、然后离开的人

['ɪntu:] [ə; eɪ][lənd] [weə(r)] ['nevə(r)]['wɔ:tə(r)] [fləʊz] ,
Into a land where never water flows ,
进入 一个 土地 在哪里 绝不 水 流量 ,
进入一片永无水流的土地，

[ðeə(r)] ['trævlz] [ɒn] , [ðə; ði][draɪ][ænd; ənd] ['θɜ:sti] [deɪ] ,
There travels on , the dry and thirsty day ,
那里 旅行 在 , 这 干燥 和 渴 天 ,
旅途继续，在干渴的一天，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][hɒt] [naɪt] [veɪlz] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] [wei] ,
Until the hot night veils the farther way ,
直到 这 热的 夜晚 面纱 这 更远 方式 ,
直到炎热的夜幕遮蔽了更远的路，

[ðen] [tɜ:nz] [ænd; ənd][faɪndz] [ə'gen] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [pu:l] —
Then turns and finds again the bubbling pool —
然后 转弯 和 发现 再次 这 冒泡 水池 —
然后转身，再次找到了冒泡的池子——

[hɪə(r)] [wʊd] [aɪ] [bɪld] [maɪ] [haʊs] , [teɪk] [ʌp][maɪ] [steɪ] ,
Here would I build my house , take up my stay ,
这里 会 我 建造 我的 房子 , 拿 向上 我的 停留 ,
我将在这里建造房屋，安家落户。

[nɔ:(r)]['evə(r)] [li:v] [maɪ] - ['mɑ:dʒɪn] [ku:l] . [fɔ:r] .
Nor ever leave my Sychar's margin cool . 4 .
也不 曾经 离开 我的 - 利润 凉爽的 . 4 .
也永远不要让我的 Sychar 边缘冷却。4.

[ki:p] [em 'i:] , [lɔ:d] , [wɪð] [ði:] .
Keep me , Lord , with thee .
保持 我 , 主 , 和 你 .
主啊，请让我与你同在。

[aɪ][kɔ:l][frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [dɑ:k] —
I call from out the dark —
我 称呼 从 出去 这 黑暗的 —
我从黑暗中呼喊——

[hɪə(r)][ɪn][ðəɪ] [laɪt] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [spɑ:k] .

Hear in thy light , of which I am a spark .
听到 在 你的 光 , 的 哪个 我 是 一个 火花 .

请聆听你光芒中的声音，我不过是其中的一缕火花。

[aɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ɪz][maɪn][ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðəɪn] —

I know not what is mine and what is thine —
我 知道 不是 什么 是 矿 和 什么 是 你的 —

我不知道哪些是我的，哪些是你的——

[ɒv; əv] [brɑ:ntʃ] [ænd; ənd] [stem] [aɪ] [mɪs] [ðə; ði] ['dɪfə] [mɑ:k] —

Of branch and stem I miss the differing mark —
的 分支 和 干 我 错过 这 不同 标记 —

枝干之间，我未能区分——

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ][mɪə(r)] [herz] - [bredθ] [em 'i:] [sepə'teɪθ] ,

But if a mere hair's - breadth me separateth ,
但 如果 一个 仅仅 头发的 - 宽度 我 分离 ,

但如果仅仅一丝一毫的距离就能将我们分开，

[ðæt] [herz] - [bredθ] [ɪz][ɪ'tɜ:n(ə)l] , [ɪn'fɪnət] [deθ] .

That hair's - breadth is eternal , infinite death .
那 头发的 - 宽度 是 永恒 , 无限 死亡 .

那毫厘之差，便是永恒的、无尽的死亡。

[fɔ:(r); fə(r)][sæp][ðəɪ] [ded] [brɑ:ntʃ] [kɔ:lz] , [əʊ] ['lɪvɪŋ] [vaɪn] ! [faɪv] .

For sap thy dead branch calls , O living vine ! 5 .
为了 树液 你的 死的 分支 呼叫 , 哦 活的 藤 ! 5 .

活的葡萄树啊，你枯枝呼唤汁液！ 5.

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] , [aɪ][mʌst; məst][du:; də] [wɒt] [aɪ][kæn; kən] ;

I have no choice , I must do what I can ;
我 有 不 选择 , 我 必须 做 什么 我 能 ;

我别无选择，只能尽力而为；

[bʌt; bət] [ðəʊ] [dʌst] [em 'i:] , [ænd; ənd][ɔ:l] [θɪŋz] [els] [æz; əz] [wel] ;

But thou dost me , and all things else as well ;
但 你 朋友 我 , 和 全部 事物 别的 作为 出色地 ;

但你对我如此，对其他一切亦如此；

[ðəʊ] [wɪlt] [teɪk] [keə(r)][ðəɪ] [tʃaɪld] [jæl; jəl] [grəʊ] [ə; eɪ][mæn] .

Thou wilt take care thy child shall grow a man .
你 枯萎 拿 关心 你的 孩子 将 生长 一个 男人 .

你会照顾好你的孩子，让他成长为一个男子汉。

[raʊz] [ðɪ:] , [maɪ] [fetθ] ; [bi:; bi] [kɪŋ] ; [wɪð] [laɪf][bi:; bi][wʌn] ;

Rouse thee , my faith ; be king ; with life be one ;
唤醒 你 , 我的 信仰 ; 是 国王 ; 和 生活 是 一 ;

唤醒你的信仰吧；成为王者；与生命合而为一；

[tu:; tə] [trʌst] [ɪn][gɒd][ɪz] ['ækʃənz] [haɪɪst] [kaɪnd] ;

To trust in God is action's highest kind ;
到 相信 在 上帝 是 行动的 最高 种类 ;

信赖上帝是最高尚的行动；

[hu:] [trʌsts] [ɪn][gɒd] , [hɪz; ɪz] [hɑ:t] [wɪð] [laɪf] [dʌθ] [swel] ;

Who trusts in God , his heart with life doth swell ;
WHO 信托 在 上帝 , 他的 心 和 生活 确实 膨胀 ;

信靠上帝的人，他的心充满生命力；

[fetθ] ['əʊpənz][ɔ:l][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [tu:; tə][gɑ:dz] [wind] . [sɪks] .

Faith opens all the windows to God's wind . 6 .
信仰 打开 全部 这 视窗 到 神的 风 . 6 .

信仰打开了所有窗户，迎接上帝的风。 6.

[əʊ][ˈfɑ:ðə(r)] , [ðəʊ] [ɑ:t][maɪ] [ɪtʒ:nəti] .
O Father , thou art my eternity .
哦 父亲 , 你 艺术 我的 永恒 .

父啊，你是我的永恒。

[nɒt] [ɒn][ðə; ði][klɑ:sp][ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] — [ɒn] [ði:]
Not on the clasp Of consciousness — on thee
不是 在 这 搭扣 的 意识 — 在 你

并非在意识的掌控之中——而是在你身上。

[maɪ][laɪf] [dɪˈpendz] ; [ænd; ənd][ai][kæn; kən] [wel] [əˈfɔ:d]
My life depends ; and I can well afford
我的 生活 取决于 ; 和 我 能 出色地 买得起

我的生命取决于此；而且我完全负担得起。

[ɔ:l][tu:; tə] [fəˈget] , [səʊ] [ðəʊ] [rɪˈmembə(r)] , [ɔ:d] .
All to forget , so thou remember , Lord .
全部 到 忘记 , 所以 你 记住 , 主 .

一切都应被遗忘，所以主啊，请你记住。

[ɪn] [ði:] [ai][rest] ; [ɪn] [sli:p] [ðəʊ] [dʌst] [emˈi:][fəʊld] ;
In thee I rest ; in sleep thou dost me fold ;
在 你 我 休息 ; 在 睡觉 你 朋友 我 折叠 ;

我安息在你里面；你在睡眠中将我拥入怀中；

[ɪn] [ði:] [ai][ˈleɪbə(r)] ; [sti:l] [ɪn] [ði:] , [grəʊ] [əʊld] ;
In thee I labour ; still in thee , grow old ;
在 你 我 劳动 ; 仍然 在 你 , 生长 老的 ;

我在你里面劳作；我仍在你里面老去；

[ænd; ənd] [ˈdaɪɪŋ] , [jæl; jəl][ai][nɒt][ɪn] [ði:] , [maɪ] [laɪf] , [bi:; bi][bəʊld] ? [ˈsevən] .
And dying , shall I not in thee , my Life , be bold ? 7 .
和 垂死 , 将 我 不是 在 你 , 我的 生活 , 是 大胆的 ? 7 .

临终之际，我的生命啊，难道我不能在你身上勇敢无畏吗？7.

[ɪn][ˈhəʊli] [θɪŋz] [meɪ] [bi:; bi][ʌnˈhəʊli] [ɡri:d] .
In holy things may be unholy greed .
在 圣 事物 可能 是 不圣洁的 贪婪 .

神圣的事物中也可能隐藏着不洁的贪婪。

[ðəʊ] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [θɪŋ] ,
Thou giv'st a glimpse of many a lovely thing ,
你 给予 一个 一瞥 的 许多 一个 迷人的 事物 ,

你使人得以一窥许多美好的事物，

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi][stɔ:(r)d] [fɔ:(r); fə(r)][ju:z][ɪn] [ˈeni] [maɪnd] ,
Not to be stored for use in any mind ,
不是 到 是 存储 为了 使用 在 任何 头脑 ,

不得储存以备日后使用。

[bʌt; bət][ˈəʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈspɪrɪtʃuəl] [ni:d] .
But only for the present spiritual need .
但 仅有的 为了 这 展示 精神 需要 .

但仅仅是为了满足当下的精神需要。

[ðə; ði][hˈəʊliəst] [bred] , [ɪf] [hɔ:d] , [su:n] [wɪl] [bri:d]
The holiest bread , if hoarded , soon will breed
这 最神圣的 面包 , 如果 囤积 , 很快 将要 品种

最神圣的面包，如果被囤积起来，很快就会滋生细菌。

[ðə; ði] [ˈmæmən] - [mɒθ] , [ðə; ði] [ˈhævɪŋ] - [praɪd] , [ai][faɪnd] .
The mammon - moth , the having - pride , I find .
这 玛门 - 蛾 , 这 拥有 - 自豪 , 我 寻找 .

我发现，贪婪的蛾子就是骄傲的化身。

- [tɪz] ['məʊməntli] [ðɑɪ] [hɑ:t] [gɪvz] [aʊt] [hɑ:t] - ['kwɪkənɪŋ] . [eɪt] .
' **Tis momentarily thy heart gives out heart - quickening . 8 .**
- 的 片刻 你的 心 给予 出去 心 - 加速 . 8 .
此刻你的心跳骤然加速。8.

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðɑɪ'self] , [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [ðɪs] [nɔ:(r)] [ðæt] ,
It is thyself , and neither this nor that ,
它 是 你自己 , 和 两者都不 这 也不 那 ,
那就是你自己，既非此也非彼。

[nɔ:(r)] ['eniθɪŋ] , [təʊld] , [tɔ:t] , [ɔ:(r)] [dri:md] [ɒv; əv] [ði:] ,
Nor anything , told , taught , or dreamed of thee ,
也不 任何事物 , 讲述 , 教授 , 或者 梦见 的 你 ,
无论是关于你的事，无论是别人告诉你的，还是别人教你的，或是别人梦见你的，
[ðæt] [ki:ps] [ju: 'es][lɪv; laɪv] .
That keeps us live .
那 保持 我们 居住 .

那让我们得以生存。
[ðə; ði] ['həʊli] [meɪd] [hu:] [sæt]
The holy maid who sat
这 圣 女佣 WHO 卫星
那位坐着的圣女

[ləʊ] [æt; ət] [ðɑɪ] [fi:t] , [tʃu:zɪŋ] [ðə; ði] ['betə(r)] [pɑ:t] ,
Low at thy feet , choosing the better part ,
低的 在 你的 脚 , 选择 这 更好的 部分 ,
卑微地跪在你脚前，选择了上好的那一份，

['raɪzɪŋ] , [bɔ:(r)] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] — [wɒt] [ə; eɪ] ['meməri] !
Rising , bore with her — what a memory !
崛起 , 钻孔 和 她 — 什么 一个 记忆 !
起身，忍受她——多么美好的回忆啊！

[jet] , ['bru:dn] ['əʊnli][ɒn] [ðæt] ['trezə(r)] , [ʃi; ʃɪ]
Yet , brooding only on that treasure , she
然而 , 沉思 仅有的 在 那 宝藏 , 她
然而，她却满脑子都是那件宝物。

[hæd; həd] [su:n] [bi:n] [raʊzd] [baɪ] ['kɒnʃəs] [lɒs] [ɒv; əv] [hɑ:t] . [naɪn] .
Had soon been roused by conscious loss of heart . 9 .
有 很快 到过 唤醒 经过 有意识的 损失 的 心 . 9 .
很快，他就因失去理智而醒悟过来。9.

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [fu:l] [wen] [aɪ] [wɒd] [stɒp][ænd; ənd] [θɪŋk] ,
I am a fool when I would stop and think ,
我 是 一个 傻子 什么时候 我 会 停止 和 思考 ,
我停下来思考的时候，真是个傻瓜。

[ænd; ənd] [lest] [aɪ] [lu:z] [maɪ] [θɔ:ts] , [frɒm; frəm] ['dju:ti] [ʃrɪŋk] .
And lest I lose my thoughts , from duty shrink .
和 免得 我 失去 我的 想法 , 从 责任 收缩 .
免得我思绪混乱，因责任而退缩。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [bʌt; bət] ['ævərɪs] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ʃeɪp] .
It is but avarice in another shape .
它 是 但 贪婪 在 其他 形状 .
这不过是换了一种形式的贪婪。

- [tɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [vaɪn] - [brɑ:ntʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [hɔ:d] [ðə; ði] [greɪp] ,
' **Tis as the vine - branch were to hoard the grape ,**
- 的 作为 这 藤 - 分支 是 到 囤 这 葡萄 ,
这就好比葡萄藤枝条要把葡萄藏起来一样。

[nɔː(r)] [trʌst] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːt] [brʻniːθ] [ðə; ði][sɒd] .
Nor trust the living root beneath the sod .
也不 相信 这 活的 根 下面 这 草皮 .
也不要相信草皮下的活根。

[wɒt] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðæt] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ðiː] , [maɪ][ɡɒd] ,
What trouble is that child to thee , my God ,
什么 麻烦 是 那 孩子 到 你 , 我的 上帝 ,
我的上帝啊, 那孩子给你带来了什么麻烦呢?

[huː] [sɪps] [ðəɪ] ['ɡreɪʃəs] [kʌp] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [drɪŋk] ! - .
Who sips thy gracious cup , and will not drink ! 10 .
WHO 啜饮 你的 亲切 杯子 , 和 将要 不是 喝 ! - .
谁啜饮你恩慈的杯, 却不愿饮尽! 10.

[truː] , ['feɪθf(ə)l] ['ækʃ(ə)n][ʻəʊnli][ɪz][ðə; ði][laɪf] ,
True , faithful action only is the life ,
真的 , 忠实 行动 仅有的 是 这 生活 ,
真正的、忠实的行动才是生命。

[ðə; ði] [ɡreɪps] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [fiːl] [ðə; ði] ['pruːnɪŋ] [naɪf] .
The grapes for which we feel the pruning knife .
这 葡萄 为了 哪个 我们 感觉 这 修剪 刀 .
我们用修枝刀修剪的葡萄。

[θɔːts] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [liːvz] ; [ðeɪ] [fɔːl] [ænd; ənd] [fiːd] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Thoughts are but leaves ; they fall and feed the ground .
想法 是 但 树叶 ; 他们 落下 和 喂养 这 地面 .
思想如同树叶, 凋零后滋养大地。

[ðə; ði][ʻhəʊli] ['siːz(ə)nz] , [swɪft] [ænd; ənd] [sləʊ] , [ɡəʊ] [raʊnd] ;
The holy seasons , swift and slow , go round ;
这 圣 季节 , 迅速 和 慢的 , 去 圆形的 ;
圣节, 或快或慢, 轮回转世;

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [liːvz] [rɪ'tɜːn] , [freʃ] , [lɑːdʒ] , [ænd; ənd] [raɪf] —
The ministering leaves return , fresh , large , and rife —
这 服侍 树叶 返回 , 新鲜的 , 大的 , 和 普遍存在 —
那些滋养万物的叶子又回来了, 鲜嫩、硕大、繁茂——

[bʌt; bət] ['freʃə(r)] , ['lɑːdʒə(r)] , [mɔː(r)] [θɔːts] [tuː; tə][ðə; ði] [breɪn] : —
But fresher , larger , more thoughts to the brain : —
但 更清新 , 更大的 , 更多的 想法 到 这 脑 : —
但更新鲜、更宏大、更多的想法会涌入大脑: ——

[,feə'wel] , [maɪ] [dʌv] ! — [kʌm] [bæk] , [həʊp] - ['leɪdn] , [θruː] [ðə; ði][reɪn] . - .
Farewell , my dove ! — come back , hope - laden , through the rain . 11 .
告别 , 我的 鸽子 ! — 来 后退 , 希望 - 满载 , 通过 这 雨 . - .
再见了, 我的鸽子! ——带着希望, 穿越雨水归来吧。11.

[wel] [meɪ] [ðɪs] ['bɒdi] ['pʊərə] , ['fiːblə(r)] [grəʊ] !
Well may this body poorer , feebler grow !
出色地 可能 这 身体 贫穷 , 虚弱者 生长 !
愿这具身体日渐衰弱、日渐虚弱!

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'dresɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][lɑːst] [swiːt] [bed] ;
It is undressing for its last sweet bed ;
它 是 脱衣服 为了 它是最后的 甜的 床 ;
它正在脱去衣衫, 准备迎接它最后的甜蜜床榻;

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][səʊl] , [wɪtʃ] [deθ] [ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [nəʊ] ,
But why should the soul , which death shall never know ,
但 为什么 应该 这 灵魂 , 哪个 死亡 将 绝不 知道 ,
但灵魂, 一个死亡永远不会知晓的灵魂, 又为何要如此呢?

[ɔ:'θɒrəti] , [ænd; ənd][ˈpəʊə(r)] , [ænd; ənd] [ˈmeməri] [fed] ?
Authority , and power , and memory shed ?
权威 , 和 力量 , 和 记忆 棚 ?

权威、权力，以及记忆的消逝？

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ðæt] [lʌv] [wɪð] [ˈæbsəlu:t] [feɪθ] [wʊd] [wed] ;
It is that love with absolute faith would wed ;
它 是 那 爱 和 绝对 信仰 会 结婚 ;

那就是带着绝对信仰的爱而结合；

[gɒd] [teɪks] [ðə; ði][ˈɪnməʊst] [ˈgɑ:mənts] [ɒf] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] ,
God takes the inmost garments off his child ,
上帝 需要 这 最 服装 离开 他的 孩子 ,

上帝脱去他孩子最里面的衣物，

[tu:; tə][hæv; həv][hɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] , [ˈneɪkɪd][ænd; ənd] [ˌʌndɪˈfaɪld] . - .
To have him in his arms , naked and undefiled . 12 .
到 有 他 在 他的 武器 , 裸 和 未受污染的 . - .

把他抱在怀里，赤身裸体，毫无玷污。12.

[ðəʊ] [ɑ:t] [maɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [maɪ] [ˈmeməri] ,
Thou art my knowledge and my memory ,
你 艺术 我的 知识 和 我的 记忆 ,

你是我的知识，我的记忆，

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [maɪ] [ˈri:əl] , [di:pə(r)] [laɪf] , [maɪ] [lʌv] .
No less than my real , deeper life , my love .
不 较少的 比 我的 真实的 , 更深 生活 , 我的 爱 .

不亚于我真实、更深层次的生活，我的爱。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [fu:l] , [dɪˈɡreɪd] [maɪˈself] [tu:; tə] [trʌst]
I will not fool , degrade myself to trust
我 将要 不是 傻子 , 降级 我 到 相信

我不会自欺欺人，也不会降低自己的身份去信任别人。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈmeɪkɪθ] [em ˈi:] [seɪ] [em ˈi:] ,
In less than that which maketh me say Me ,
在 较少的 比 那 哪个 制造 我 说 我 ,

比那少得多，以至于我说“我”，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ˈkɔ:zɪŋ] [ɪtˈself] [tu:; tə] [bi:; bi] .
In less than that causing itself to be .
在 较少的 比 那 导致 本身 到 是 .

少于此，它自身就会出现。

[ðen] [ɑ:t] [wɪðɪn] [em ˈi:] , [bɪˈhaɪnd] , [bɪˈni:θ] , [əˈbʌv] —
Then art within me , behind , beneath , above —
然后 艺术 之内 我 , 在后面 , 下面 , 多于 —

然后，艺术存在于我内心深处，在我身后，在我之下，在我之上——

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ðəɪn] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [aɪ] [meɪ] [ænd; ənd] [mʌst; məst] . - .
I will be thine because I may and must . 13 .
我 将要 是 你的 因为 我 可能 和 必须 . - .

我将成为你的，因为我可以而且必须。13.

[ðəʊ] [ɑ:t] [ðə; ði] [tru:θ] , [ðə; ði] [laɪf] .
Thou art the truth , the life .
你 艺术 这 真相 , 这 生活 .

你就是真理，就是生命。

[ðəʊ] , [lɔ:d] , [wɪlt] [si:]
Thou , Lord , wilt see
你 , 主 , 枯萎 看

主啊，你必看见

[tuː; tə] ['evri] ['kwestʃən] [ðæt] [pə'pleks] [em 'i:] .

To every question that perplexes me .
到 每一个 问题 那 令人困惑 我 .

每一个令我困惑的问题。

[ai][eɪ 'em][ðəɪ] ['biːɪŋ] ; [ænd; ənd][maɪ] ['dɪgnəti]

I am thy being ; and my dignity
我 是 你的 存在 ; 和 我的 尊严

我就是你的存在；我的尊严

[ɪz] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [maɪ] [neɪm] [daʊn] [ɪn][ðəɪ] [bʊk] ;

Is written with my name down in thy book ;
是 书面 和 我的 姓名 向下 在 你的 书 ;

我的名字已记在你的册上；

[ðəʊ] [wɪlt] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .

Thou wilt care for it .
你 枯萎 关心 为了 它 .

你会照顾它的。

['nevə(r)][jæl; jəl][ai] [θɪŋk]

Never shall I think
绝不 将 我 思考

我永远不会想

[ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ðəʊ] [maɪtst] [,əʊvəl'ʊk] : —

Of anything that thou mightst overlook : —
的 任何事物 那 你 威力 俯瞰 : —

任何你可能忽略的事情：——

[ɪn] [feɪθ] - [bɔːn] ['traɪʌmf] [æt; ət][ðəɪ] [fi:t] [ai] [sɪŋk] . - .

In faith - born triumph at thy feet I sink . 14 .
在 信仰 - 出生 胜利 在 你的 脚 我 下沉 : - :

我因着信仰而欢欣鼓舞，跪倒在你的脚下。14.

[ðəʊ] [kərst] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðæt] [wɪt] [ai][kɔːl] [maɪn] ,

Thou carest more for that which I call mine ,
你 卡斯特 更多的 为了 那 哪个 我 称呼 矿 ,

你更在乎我视为已有的东西，

[ɪn] [seɪm] [sɔːt] — ['betə(r)] ['mænə(r)][ðæn; ðən][ai][kʊd; kəd] ,

In same sort — better manner than I could ,
在 相同的 种类 — 更好的 方式 比 我 可以 ,

以同样的方式——而且比我能做到的更好——

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [njuː] [kriː'eɪʃənz] [endz] [drɪ'vaɪn] ,

Even if I knew creation's ends divine ,
甚至 如果 我 知道 创造的 结束 神圣的 ,

即使我知道造物的最终目的是神圣的，

['raʊzɪŋ] [ɪn][em 'i:] [ðɪs] [veɪg] [drɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [gʊd] .

Rousing in me this vague desire of good .
振奋人心的 在 我 这 模糊的 欲望 的 好的 .

这唤起了我内心深处对美好事物的模糊渴望。

[ðəʊ] [ɑːt] [mɔː(r)][tuː; tə][em 'i:][ðæn; ðən][maɪ] [drɪ'zair] - [həʊl] [bruːd] ;

Thou art more to me than my desires ' whole brood ;
你 艺术 更多的 到 我 比 我的 欲望 - 所有的 幼虫 ;

你比我所有的欲望都更珍贵；

[ðəʊ] [ɑːt][ðə; ði]['əʊnli]['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd][ai][kraɪ]

Thou art the only person , and I cry
你 艺术 这 仅有的 人 , 和 我 哭

你是我的唯一，我哭了

[ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ai][pʊ; əv] [ðɪs] [maɪ][ai] . - .
Unto the father I of this my I . 15 .
到 这 父亲 我 的 这 我的 我 . - .

致我的父亲，我 I.15。

[ðəʊ] [hu:] [ɪnˈspaɪə] [preə(r)] , [ðen] - [ðəɪn] [ɪə(r)] ;
Thou who inspirest prayer , then bend'st thine ear ;
你 WHO 灵感 祷告 , 然后 - 你的 耳朵 ;

你，那激发祈祷的人，请侧耳倾听；

[,aɪ ˈti:] , [ˈkraɪɪŋ] [wɪð] [ˈlʌvz] [grænd] [rɪˈspekt] [tuː; tə][hɪə(r)] !
It , crying with love's grand respect to hear !
它 , 哭泣 和 爱的 盛大 尊重 到 听到 !

它，带着爱的崇敬之情哭泣着听！

[aɪ] [ˈkænɒt] [gɪv] [maɪˈself][tuː; tə] [ði:] [əˈraɪt] —
I cannot give myself to thee aright —
我 不能 给 我 到 你 好的 —

我无法把自己完全交给你——

[wɪð] [ðə; ði] [traɪˈʌmfənt] [ˈʌtəməʊst] [pʊ; əv][gɪft] ;
With the triumphant uttermost of gift ;
和 这 凯 极致 的 礼物 ;

带着最辉煌的礼物；

[ðæt] [ˈkænɒt] [biː; bi] [tɪl] [aɪ][eɪ ˈem] [fʊl] [pʊ; əv] [laɪt] —
That cannot be till I am full of light —
那 不能 是 直到 我 是 满的 的 光 —

直到我充满光明，那才有可能——

[tuː; tə] [ˈpɜːfɪkt] [diːd] [ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [wɪl] [mʌst; məst][lɪft] : —
To perfect deed a perfect will must lift : —
到 完美的 契据 一个 完美的 将要 必须 举起 : —

要成就完美之事，必须先树立完美意志：——

[ɪnˈspaɪə(r)] , [pəˈzes] , [kəmˈpel] [em ˈi:] , [fɜːst][pʊ; əv] [ˈevri] [maɪt] . - .
Inspire , possess , compel me , first of every might . 16 .
启发 , 具有 , 迫使 我 , 第一的 的 每一个 可能 . - .

激励我，拥有我，驱使我，首先是所有的力量。16.

[aɪ][duː; də][nɒt][ˈwʌndə(r)][men][kæn; kən] [ɪl] [bɪˈliːv]
I do not wonder men can ill believe
我 做 不是 想知道 男人 能 患病的 相信

我不奇怪男人会如此轻信他人。

[hu:] [meɪk] [pɔː(r); pʊə(r)] [kleɪmz] [əˈpɒn] [ði:] , [ˈpɜːfɪkt] [lɔːd] ;
Who make poor claims upon thee , perfect Lord ;
WHO 制作 贫穷的 索赔 之上 你 , 完美的 主 ;

那些向你，完美的主，提出卑劣要求的人；

[ðen] [məʊst][aɪ] [trʌst] [wen] [məʊst][aɪ] [wʊd] [rɪˈsiːv] .
Then most I trust when most I would receive .
然后 最多 我 相信 什么时候 最多 我 会 收到 .

然后，我最信任的人会收到我最想要的东西。

[aɪ][ˈwʌndə(r)][nɒt] [ðæt] [sʌtʃ] [duː; də] [preɪ] [ænd; ənd] [ɡriːv] —
I wonder not that such do pray and grieve —
我 想知道 不是 那 这样的 做 祈祷 和 悲伤 —

我并不奇怪这些人会祈祷和悲伤——

[ðə; ði][ɡɒd] [ðeɪ] [θɪŋk] , [tuː; tə][biː; bi][ɡɒd][ɪz][nɒt] [fɪt] .
The God they think , to be God is not fit .
这 上帝 他们 思考 , 到 是 上帝 是 不是 合身 .

他们认为的神，并不适合做神。

[ðen] [ˈəʊnli][ɪn][ðaɪ] [ˈɡlɔːri][aɪ] [si:m] [tuː; tə][sɪt] ,
Then only in thy glory I seem to sit ,
然后 仅有的 在 你的 荣耀 我 似乎 到 坐 ,
那时, 我仿佛只坐在你的荣光之中,

[wen] [maɪ] [hɑ:t] [kleɪmz] [frɒm; frəm] [ðaɪn] [æn; ən] [ɪnfinət] [əˈkɔːd] . - .
When my heart claims from thine an infinite accord . 17 .
什么时候 我的 心 索赔 从 你的 一个 无限 符合 . - .
当我的心向你索取无限的和谐。17.

[mɔː(r)][laɪf][aɪ] [ni:d] [eə(r)][aɪ][maɪ'self][kæn; kən][biː; bi] .
More life I need ere I myself can be .
更多的 生活 我 需要 埃雷 我 我 能 是 .
我需要更多的生命, 才能成为真正的自己。

[ˈsʌmtaɪmz] , [wen] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)] [taɪd] [ebz] [ləʊ] ,
Sometimes , when the eternal tide ebbs low ,
有时 , 什么时候 这 永恒 潮 潮汐 低的 ,
有时, 当永恒的潮水退去时,

[ə; eɪ][ˈməʊmənt] [ˈwɪəri] [ɒv; əv][maɪ][laɪf][aɪ] [grəʊ] —
A moment weary of my life I grow —
一个 片刻 厌倦 的 我的 生活 我 生长 —
片刻的厌倦让我成长——

[ˈwɪəri] [ɒv; əv][maɪ] [ɪg'zɪstəns] - [self] , [aɪ] [mi:n] ,
Weary of my existence ' self , I mean ,
厌倦 的 我的 存在 - 自己 , 我 意思是 ,
厌倦了自我存在, 我的意思是,

[nɒt] [ɒv; əv][ɪts] [ˈplɒdɪŋ] , [nɒt] [ɪts] [waɪnd] [ænd; ənd] [snəʊ]
Not of its plodding , not its wind and snow
不是 的 它是 缓慢地 , 不是 它是 风 和 雪
不是因为它的缓慢行进, 也不是因为它的风雪。

[ðen] [tuː; tə][ðaɪ] [niː] [ˈtrʌstɪŋ] [aɪ] [tɜːn] , [ænd; ənd] [li:n] :
Then to thy knee trusting I turn , and lean :
然后 到 你的 膝盖 信任 我 转动 , 和 倾斜 :
于是我满怀信赖地转身, 跪倒在你的膝前, 倚靠着你:

[ðəʊ] - [aɪ][lɪv; laɪv] , [ænd; ənd][aɪ][duː; də] [waɪ] [wɪð] [ðiː] . - .
Thou will'st I live , and I do will with thee . 18 .
你 - 我 居住 , 和 我 做 将要 和 你 . - .
愿你旨意成就, 我愿与你同在。18.

[dʌst] [ðəʊ] [mi:n] [ˈsʌmtaɪmz] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fə'get] [ðiː] ,
Dost thou mean sometimes that we should forget thee ,
多斯特 你 意思是 有时 那 我们 应该 忘记 你 ,
你有时是不是想让我们忘记你?

[ˈdrɒpɪŋ] [ðə; ði][veɪl][ɒv; əv] [θɪŋz] - [twɪkst] [ðiː] [ænd; ənd][juː 'es] ? —
Dropping the veil of things ' twixt thee and us ? —
下降 这 面纱 的 事物 - 中间 你 和 我们 ? —
揭开你我之间的面纱?

[ɑː] , [nɒt] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ðiː] [ænd; ənd] [rɪ'gret] [ðiː] !
Ah , not that we should lose thee and regret thee !
啊 , 不是 那 我们 应该 失去 你 和 后悔 你 !
啊, 我们可不想失去你, 也不想后悔!

[bʌt; bət] [ðæt] , [wiː; wi] [ˈtɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [ˈwɪndəʊz] [ðʌs] ,
But that , we turning from our windows thus ,
但 那 , 我们 转弯 从 我们的 视窗 因此 ,
但是, 当我们从窗户转身时,

[ðə; ði] [frɒst] - [fɪkst] [gɒd] [ʃʊd; ʒəd] [ˈvæniʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [peɪn] ,
The frost - fixed God should vanish from the pane ,
这 霜 - 固定的 上帝 应该 消失 从 这 窗格 ,
被霜冻固定的神像应该从玻璃上消失。

[sʌn] - [ˈmeltɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [ˈfɑːðə(r)] , [let] [ðɪː]
Sun - melted , and a moment , Father , let thee
太阳 - 融化 , 和 一个 片刻 , 父亲 , 让 你
太阳融化了, 片刻之后, 父亲, 让你

[lʊk] [laɪk] [ðəɪ'self] [streɪt] [ˈɪntuː] [hɑːt] [ænd; ənd] [breɪn] . - .
Look like thyself straight into heart and brain . 19 .
看 喜欢 你自己 直的 进入 心 和 脑 . - .
直视自己的内心和大脑。19.

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [wen] [aɪ][eɪ 'em] [ˈbɪzi] [əˈmʌŋ] [men] ,
For sometimes when I am busy among men ,
为了 有时 什么时候 我 是 忙碌的 之中 男人 ,
有时当我忙于与人交往时,

[wɪð] [hɑːt] [ænd; ənd] [breɪn] [æŋ; ən][ˈəʊpən] [ˈθʌrəfeə(r)]
With heart and brain an open thoroughfare
和 心 和 脑 一个 打开 通道
心智合一, 畅通无阻

[fɔː(r); fə(r)][ˈfeɪsɪz] , [wɜːdɪz] , [ænd; ənd] [θɔːts] [ˈlðə(r)][ðæn; ðən] [maɪn] ,
For faces , words , and thoughts other than mine ,
为了 面孔 , 字 , 和 想法 其他 比 矿 ,
对于除我之外的其他面孔、言语和想法,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pɔːz] [ˈkɒmz] [æt; ət][ˈlenkθ; lenθ] — [əʊ] , [ˈsʌd(ə)n] [ðen] ,
And a pause comes at length — oh , sudden then ,
和 一个 暂停 来 在 长度 — 哦 , 突然 然后 ,
然后, 一阵漫长的停顿到来了——哦, 那真是突然。

[bæk] [θɹɔɪb] [ðə; ði][taɪd] [wɪð] [rʌʃ] [ɪɡˈzʌltənt] [reə(r)] ;
Back throbs the tide with rush exultant rare ;
后退 悸动 这 潮 和 匆忙 眉飞色舞 稀有的 ;
背脊随着潮水涌动, 奔腾而欢欣雀跃, 罕见而激动;

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)][ˈməʊmənt][aɪ] [drɪˈvaɪn]
And for a gentle moment I divine
和 为了 一个 温和的 片刻 我 神圣的
片刻间, 我仿佛看到了什么。

[ðəɪ] [ˈdɔːnɪŋ] [ˈprez(ə)ns] [flʌʃ] [maɪ] [ˈtremjələs] [eə(r)] . - .
Thy dawning presence flush my tremulous air . 20 .
你的 黎明 在场 冲洗 我的 颤抖的 空气 . - .
你黎明的到来冲刷了我颤抖的呼吸。20.

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [fə'get] [ðɪː] , [duː; də] [ðəʊ] [siː]
If I have to forget thee , do thou see
如果 我 有 到 忘记 你 , 做 你 看
如果我不得不忘记你, 你明白吗?

[aɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] , [nɒt] [bæd] [fə'getflnəs] ;
It be a good , not bad forgetfulness ;
它 是 一个 好的 , 不是 坏的 健忘 ;
那是一种好的遗忘, 而不是坏的遗忘;

[ðæt] [ɔːl] [ɪts] [ˈmeləʊ] , [ˈtruːθfl] [eə(r)][biː; bi] [friː]
That all its mellow , truthful air be free
那 全部它是 醇厚 , 真实 空气 是 自由的
愿它所有柔和、真诚的气息都自由无虞

[frɒm; frəm] ['dʌsti] [nəʊz] , [ænd; ənd] [sɒft] [wɪð] ['meni] [ə; eɪ] [jes] ;
From dusty noes , and soft with many a yes ;
从 尘土飞扬 诺斯 , 和 柔软的 和 许多 一个 是的 ;
从尘封的“不”中, 到温柔的“是”中;

[ðæt] [æz; əz] [ðɑɪ] [breθ] [maɪ] [laɪf] , [maɪ] [laɪf] [meɪ] [biː; bi]
That as thy breath my life , my life may be
那 作为 你的 气息 我的 生活 , 我的 生活 可能 是
愿你的气息成为我的生命, 我的生命也成为你。

[mænz] [breθ] .
Man's breath .
男人的 气息 .
人的呼吸。

[səʊ] [wen] [ðəʊ] [æt; ət] ['aʊə(r)] [ʌn'həʊn] ,
So when thou com'st at hour unknown ,
所以 什么时候 你 com'st 在 小时 未知 ,
所以当你在未知的时刻到来时,

[ðəʊ] [ʃælt] [faɪnd] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [em 'iː] [bʌt; bət] [ðəɪn] [əʊn] . - .
Thou shalt find nothing in me but thine own . 21 .
你 应 寻找 没有什么 在 我 但 你的 自己的 . - .
你不会在我身上找到任何东西, 除了你自己的东西。21.

[ðəʊ] ['biːɪŋ] [ɪn] [em 'iː] , [ɪn] [maɪ] [dɪpɪst] [em 'iː] ,
Thou being in me , in my deepest me ,
你 存在 在 我 , 在 我的 最深处 我 ,
你存在于我里面, 存在于我最深处,

[θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðiː] ,
Through all the time I do not think of thee ,
通过 全部 这 时间 我 做 不是 思考 的 你 ,
我从未想起过你,

[ʃæl; ʃəl] [aɪ] [nɒt] [grəʊ] [æt; ət] [lɑːst] [səʊ] [truː] [wɪðɪn]
Shall I not grow at last so true within
将 我 不是 生长 在 最后的 所以 真的 之内
我最终难道不能在内心深处变得如此真诚吗?

[æz; əz] [tuː; tə] [fə'get] [ðiː] [ænd; ənd] [jet] ['nevə(r)] [sɪn] ?
As to forget thee and yet never sin ?
作为 到 忘记 你 和 然而 绝不 罪 ?
如何才能忘记你, 却又不犯罪?

[ʃæl; ʃəl] [aɪ] [nɒt] [wɔːk] [ðə; ði] [laʊd] [wɜːrldz] ['bɪzi] [wei] ,
Shall I not walk the loud world's busy way ,
将 我 不是 走 这 大声 世界的 忙碌的 方式 ,
我难道不应该走上这喧嚣繁忙的世界之路吗?

[jet] [ɪn] [ðɑɪ] ['pæləs] - [pɔːtʃ] [sɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [deɪ] ?
Yet in thy palace - porch sit all the day ?
然而 在 你的 宫殿 - 门廊 坐 全部 这 天 ?
然而, 你却整天坐在宫殿的门廊里?

[nɒt] ['kɒnʃəs] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðiː] , [jet] ['nevə(r)] [frɒm; frəm] [ðiː] [streɪ] ? - .
Not conscious think of thee , yet never from thee stray ? 22 .
不是 有意识的 思考 的 你 , 然而 绝不 从 你 流浪 ? - .
不知不觉中想着你, 却从未离开过你? 22.

[fə'get] ! — [əʊ] , [mʌst; məst] [aɪ 'tiː] [biː; bi] ? — [wʊd] [aɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['rɑːðə(r)]
Forget ! — Oh , must it be ? — Would it were rather
忘记 ! — 哦 , 必须 它 是 ? — 会 它 是 相当
忘了! ——哦, 非得这样吗? ——但愿如此吧

[ðæt] ['evri] [sens] [wɒz; wəz][səʊ] [fɪld] [wið] [maɪ]['fɑ:ðə(r)]
That every sense was so filled with my father
那 每一个 感觉 曾是 所以 已填 和 我的 父亲

我的每一个感官都充满了父亲的气息

[ðæt] [nɒt][ɪn] ['eniθɪŋ] [kʊd; kəd][aɪ] [fə'get] [hɪm] ,
That not in anything could I forget him ,
那 不是 在 任何事物 可以 我 忘记 他 ,

我无论如何都无法忘记他。

[bʌt; bət] ['dɪpɪst] , [haɪɪst] [mʌst; məst][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] [set] [hɪm] ! —
But deepest , highest must in all things set him ! —
但 最深处 , 最高 必须 在 全部 事物 放 他 ! —

但他必须在一切事物中居于最高位！

[jet] [ɪf] [ðəʊ] [θɪŋk] [ɪn][em 'i:] , [gɒd] , [wɒt] [greɪt] ['mætə(r)]
Yet if thou think in me , God , what great matter
然而 如果 你 思考 在 我 , 上帝 , 什么 伟大的 事情

然而，上帝啊，如果你相信我，那又是多么了不起的事啊！

[ðəʊ] [maɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [θɔ:t] [tu:; tə]['fɔ:mə(r)] [breɪk] [ænd; ənd]['lætə(r)] —
Though my poor thought to former break and latter —
尽管 我的 贫穷的 想法 到 以前的 休息 和 后者 —

尽管我拙劣的想法导致了前者和后者的破裂——

[æz; əz] [naʊ] [maɪ] [best] [θɔ:ts] ; [breɪk] , [brɪ'fɔ:(r)] [ðɪ:] ['fɔɪld] , [ænd; ənd]['skætə(r)] ! - .
As now my best thoughts ; break , before thee foiled , and scatter ! 23 .
作为 现在 我的 最好的 想法 ; 休息 , 前 你 挫败 , 和 分散 ! - .

就像现在我最好的想法；在你面前破碎、破灭、散落！ 23.

[sʌm; səm] [wei] [ðeə(r)][mʌst; məst][bi:; bi][ɒv; əv][maɪ] [nɒt] [fər'get] ,
Some way there must be of my not forgetting ,
一些 方式 那里 必须 是 的 我的 不是 遗忘 ,

我一定有办法不忘记，

[ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [ðəʊ] [ɑ:t] ['li:dɪŋ] [em 'i:] , [maɪ] [gɒd] .
And thither thou art leading me , my God .
和 那里 你 艺术 领导 我 , 我的 上帝 .

我的神啊，你正引领我走向那里。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ðæt] , ['wɪəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['petɪŋ] ,
The child that , weary of his mother's petting ,
这 孩子 那 , 厌倦 的 他的 母亲的 抚摸 ,

孩子厌倦了母亲的抚摸，

[rʌnz] [aʊt][ðə; ði]['məʊmənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃɒd] ,
Runs out the moment that his feet are shod ,
跑步 出去 这 片刻 那 他的 脚 是 鞋子 ,

他脚一穿上鞋就跑了，

[meɪ] [si:] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [ɪn] ['evri] ['flaʊə(r)][hi:; hi] [si:z] ,
May see her face in every flower he sees ,
可能 看 她 脸 在 每一个 花 他 看到 ,

他或许会在看到的每一朵花中看到她的脸庞。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] , [ɔ:l'dəʊ] [brɪ'pɒnd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['sɪtɪŋ] ,
And she , although beyond the window sitting ,
和 她 , 虽然 超过 这 窗户 坐着 ,

而她，虽然坐在窗外，

[bi:; bi]['nɪərə(r)][hɪm][ðæn; ðən] [wen] [hi:; hi][sæt][ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)] [ni:z] . - .
Be nearer him than when he sat upon her knees . 24 .
是 更近 他 比 什么时候 他 卫星 之上 她 膝盖 . - .

比他坐在她膝盖上时更靠近他。 24.

[wɒt] [ɪf] , [wen] [aɪ][æɪ; ət][lɑ:st] , [æɪ; ət][ðə; ði] [lɒŋ] [lɑ:st] ,
What if , when I at last , at the long last ,
什么 如果 , 什么时候 我 在 最后的 , 在 这 长的 最后的 ,
如果 , 当我最终 , 终于 ,

[ʃæl; ʃəl] [si:] [ðɑɪ] [feɪs] , [maɪ] [bɔ:d] , [maɪ] [laɪfs] [dɪ'laɪt] ,
Shall see thy face , my Lord , my life's delight ,
将 看 你的 脸 , 我的 主 , 我的 生活的 喜 ,
我将得见你的容颜 , 我的主 , 我生命中的喜乐 ,

[aɪ 'ti:] [[ʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi][ðə; ði] [feɪs] [ðæt] [hæθ] [bi:n] [glɑ:s, glæs]
It should not be the face that hath been glassed
它 应该 不是 是 这 脸 那 有 到过 玻璃
不应该是那张被玻璃覆盖的脸。

[ɪn][pɔ:(r); pʊə(r)][ɪ,mædzɪ'neiʃənz] ['mɪrə(r)] [slaɪt] !
In poor imagination's mirror slight !
在 贫穷的 想象力 镜子 轻微 !
在想象力匮乏的镜子里 , 微不足道!

[wɪl] [maɪ] [səʊl] [sɪŋk] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][aɪ][stænd] [ə'gɑ:st] ,
Will my soul sink , and shall I stand aghast ,
将要 我的 灵魂 下沉 , 和 将 我 站立 惊愕 ,
我的灵魂是否会沉沦 , 我是否会惊恐万分?

['begə] [ɒv; əv][həʊp] , [maɪ] [hɑ:t] [ə; ei] ['kɒŋʃəs] [blaɪt] ,
Beggared of hope , my heart a conscious blight ,
穷困潦倒 的 希望 , 我的 心 一个 有意识的 枯萎病 ,
希望破灭 , 我的心一片黯淡 ,

[ə'meɪzɪd] [ænd; ənd] [lɒst] — [dɛθs] ['bɪtənəs] [kʌm] [ænd; ənd][nɒt] [pɑ:st] ? - .
Amazed and lost — death's bitterness come and not passed ? 25 .
惊叹 和 丢失的 — 死亡人数 苦味 来 和 不是 通过了 ? - .
惊愕不已 , 迷失方向——死亡的苦涩已至 , 却未消散? 25.

[ɑ:] , [nəʊ] ! [fɔ:(r); fə(r)][frɒm; frəm][ðɑɪ] [hɑ:t] [ðə; ði] [lʌv] [wɪl] [pres] ,
Ah , no ! for from thy heart the love will press ,
啊 , 不 ! 为了 从 你的 心 这 爱 将要 按 ,
啊 , 不! 因为爱将从你的心中涌出 ,

[ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ðɑɪ] ['pɜ:fɪkt] ['hju:mən] [feɪs] ,
And shining from thy perfect human face ,
和 灼灼 从 你的 完美的 人类 脸 ,
你完美的人脸上闪耀着光芒 ,

[wɪl] [sɪŋk][ɪ'ntu:][em 'i:][laɪk][ðə; ði] ['fɑ:.ðərz] [kɪs] ;
Will sink into me like the father's kiss ;
将要 下沉 进入 我 喜欢 这 父亲的 吻 ;
会像父亲的吻一样深深地渗入我的心 ;

[ænd; ənd] ['di:pənɪŋ] [waɪd][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] ['kɒŋʃəsənəs]
And deepening wide the gulf of consciousness
和 加深 宽的 这 海湾 的 意识
意识的鸿沟日益加深。

[brɪ'jɒnd] [ɪ,mædzɪ'neiʃənz] [ləʊɪst] [ə'bɪs] ,
Beyond imagination's lowest abyss ,
超过 想象力 最低 深渊 ,
超越想象力的最低深渊 ,

[wɪl] , [wɪð] [ðə; ði]['pəʊt(ə)nsɪ][ɒv; əv] [kri'eɪtɪv] [greɪs] ,
Will , with the potency of creative grace ,
将要 , 和 这 效力 的 有创造力的 优雅 ,
威尔 , 带着创造性的优雅力量 ,

[lɒːd] [aɪ 'ti:] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['lɑ:dʒə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [pleɪs] . - .
Lord it throughout the larger thinking place . 26 .
主 它 自始至终 这 更大的 思维 地方 . - .

主啊，这贯穿于整个更大的思考领域。26.

[ðʌs] [ɡɒd] - [pə'zest] , [nju:] [bɔ:n] , [ɑ:] , [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ]
Thus God - possessed , new born , ah , not for long
因此 上帝 - 拥有 , 新的 出生 , 啊 , 不是 为了 长的

因此，蒙神眷顾的新生儿，啊，不会长久。

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ][ðə; ði] [saɪt] [bɪ'həʊld] , [bi (:)'ætɪfaɪ] ,
Should I the sight behold , beatified ,
应该 我 这 视线 看哪 , 已受祝福 ,

我是否该亲眼目睹这圣洁的景象？

[nəʊ] [aɪ 'ti:] [kri:'eɪtɪŋ] [ɪn][em 'i:] , [fi:l] [ðə; ði] [θrɒŋ]
Know it creating in me , feel the throng
知道 它 创建 在 我 , 感觉 这 人群

知道它在我体内涌动，感受这股人潮

[ɒv; əv] ['spi:tʃləs] [həʊps] [aʊt] - [θrɒbɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [taɪd] ,
Of speechless hopes out - throbbing like a tide ,
的 无言 希望 出去 - 悸动 喜欢 一个 潮 ,

心中涌动着无言的希望，如同潮水般汹涌澎湃。

[ænd; ənd][maɪ] [hɑ:t] ['rʌʃɪŋ] , [bɔ:n] [ə'lɒft] [ðə; ði] [flʌd] ,
And my heart rushing , borne aloft the flood ,
和 我的 心 匆忙 , 出生 高空 这 洪水 ,

我的心怦怦直跳，被洪水托起。

[tu:; tə]['ɒfə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪts] ['lɪvɪŋ] [blʌd] —
To offer at his feet its living blood —
到 提供 在 他的 脚 它是 活的 血 —

将鲜血献于他的脚下——

[eə(r)] , [ˈɡlɔ:ri] - [hɪd] , [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [feɪs] [aɪ] [spaɪd] . - .
Ere , glory - hid , the other face I spied . 27 .
埃雷 , 荣耀 - 隐藏 , 这 其他 脸 我 间谍 . - .

在那荣耀的掩藏下，我看到了另一张脸。27.

[fɔ:(r); fə(r)] [aʊt] [ɪˌmædʒɪ'neɪ(ə)n][ɪz] , [ɪn] [smɔ:l] ,
For out imagination is , in small ,
为了 出去 想像力 是 , 在 小的 ,

因为我们的想象力，在很小的范围内，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] - ['dɪfrəns] [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] ,
And with the making - difference that must be ,
和 和 这 制作 - 不同之处 那 必须 是 ,

而这必然会带来改变，

['mɪrə(r)][ɒv; əv] [ɡɑ:dz] [kri:'eɪtɪŋ] ['mɪrə(r)] ; [ɔ:l]
Mirror of God's creating mirror ; all
镜子 的 神的 创建 镜子 ; 全部

上帝创造之镜的镜子；一切

[ðæt] [ʃəʊz] [ɪt'self] [ðeə'rɪn] , [ðæt] [hi:; hi] ,
That shows itself therein , that formeth he ,
那 演出 本身 其中 , 那 福美斯 他 ,

这一点在其中显露无疑，他就是其中的体现。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [kraɪst] , [nəʊ] ['bɒdɪlɪs] ['vænəti] ,
And there is Christ , no bodiless vanity ,
和 那里 是 基督 , 不 无形体 虚荣 ,

基督就在那里，没有无形的虚妄。

[ðəʊ] , [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , [ðə; ði] ['mɑːti] ['pəːfɪktnis]
Though , face to face , the mighty perfectness
尽管 , 脸 到 脸 , 这 强大的 完美
然而, 面对面, 那强大的完美

[wɪð] ['glɒːri] [blɜːrɜː][ðə; ði][dɪm] - [rɪ'flektɪd] [les] . - .
With glory blurs the dim - reflected less . 28 .
和 荣耀 模糊 这 暗淡 - 反映 较少的 . - .
荣耀使昏暗的倒影变得不那么模糊了。28.

[aɪ][klɔːsp][ðɑːɪ] [fiːt] , [əʊ][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] !
I clasp thy feet , O father of the living !
我 搭扣 你的 脚 , 哦 父亲 的 这 活的 !
众生之父啊, 我紧紧抓住你的脚!

[ðəʊ] [wɪlt] [nɒt] [let][maɪ] ['flʌtərɪŋ] [həʊps] [biː; bi][mɔː(r)] ,
Thou wilt not let my fluttering hopes be more ,
你 枯萎 不是 让 我的 飘动 希望 是 更多的 ,
你不会让我的希望更加渺茫,

[ɔː(r)] ['lʌvliə] , [ɔː(r)][ˈgreɪtə(r)] , [ðæn; ðən][ðɑːɪ] ['gɪvɪŋ] !
Or lovelier , or greater , than thy giving !
或者 更可爱 , 或者 更大的 , 比 你的 给予 !
或者比你的付出更美好, 更伟大!

[ˈʊəli; ˈɔːli][ðɑːɪ] [ˈɪps] [wɪl] [brɪŋ] [tuː; tə][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [ʃɔː(r)] ,
Surely thy ships will bring to my poor shore ,
一定 你的 船舶 将要 带来 到 我的 贫穷的 支撑 ,
你的船只一定会把.....带到我贫瘠的海岸。

[ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['piːkɔːks] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [stɔː(r)]
Of gold and peacocks such a shining store
的 金子 和 孔雀 这样的 一个 灼灼 店铺
金碧辉煌的孔雀店

[æz; əz] [wɪl] [lɑːf] [ɔːl][ðə; ði] [driːmz] [tuː; tə][ˈhəʊli] [skɔːn] ,
As will laugh all the dreams to holy scorn ,
作为 将要 笑 全部 这 梦境 到 圣 轻蔑 ,
所有的梦想都将遭到神圣的嘲笑,

[ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ˈevə(r)] [bɔːn] . - .
Of love and sorrow that were ever born . 29 .
的 爱 和 悲哀 那 是 曾经 出生 . - .
世间所有的爱与悲伤。29.

['sʌmtaɪmz] [aɪ ˈtiː] [siːm] [pʊə(r)][ˈnæt(ə)rəl][tuː; tə] [trʌst] ,
Sometimes it seems pure natural to trust ,
有时 它 似乎 纯的 自然的 到 相信 ,
有时信任似乎是人之常情。

[ænd; ənd] [trʌst] [raɪt] ['lɑːdʒli] , ['grændli] , ['ɪnfɪnətli] ,
And trust right largely , grandly , infinitely ,
和 相信 正确的 很大程度上 , 宏伟 , 无限地 ,
并且要广泛、宏伟、无限地信任。

['deərɪŋ] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɪvərz] [pɑːt] ;
Daring the splendour of the giver's part ;
大胆 这 辉煌 的 这 捐赠者的 部分 ;
敢于展现施予者的辉煌;

[æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] , [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ɪz][bʌt; bət] [dʌst] ,
At other times , the whole earth is but dust ,
在 其他 时代 , 这 所有的 地球 是 但 灰尘 ,
有时, 整个地球都化为尘埃。

[ðə; ði][skɑɪ][ɪz] [dʌst] , [jeɪ] , [dʌst] [ðə; ði][ˈhju:mən] [hɑ:t] ;
The sky is dust , yea , dust the human heart ;
这 天空 是 灰尘 , 是的 , 灰尘 这 人类 心 ;

天空是尘埃, 是的, 人心也是尘埃;

[ðen] [ɑ:t] [ðəʊ] [ˈnəʊweə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:]
Then art thou nowhere , there is no room for thee
然后 艺术 你 无处 , 那里 是 不 房间 为了 你

那么你便无处可去, 那里没有你的容身之处。

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] [dʌst] - [hi:p] [əv; əv] [ɪˈtɜ:nəti] . - .
In the great dust - heap of eternity . 30 .
在 这 伟大的 灰尘 - 堆 的 永恒 . - .

在永恒的巨大尘埃堆中。30.

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ ˈti:][bi:; bi][ˈpɒsəb(ə)][tu:; tə] [ˌmɪsˈtrʌst] —
But why should it be possible to mistrust —
但 为什么 应该 它 是 可能的 到 不信任 —

但为什么会有人不信任别人呢?

[nɔ:(r)][ˈpɒsəb(ə)][ˈəʊnli] , [bʌt; bət][ɪts] [ˈɒpəzɪt] [hɑ:d] ?
Nor possible only , but its opposite hard ?
也不 可能的 仅有的 , 但 它是 对面的 难的 ?

不仅不可能, 而且它的反面也很难吗?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][mæn] [bɪˈli:v] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hi:; hi][məst; məst] —
Why should not man believe because he must —
为什么 应该 不是 男人 相信 因为 他 必须 —

为什么人不能因为必须相信就相信呢?

[baɪ] [saɪts] [kəmˈpʌlʃn] ?
By sight's compulsion ?
经过 视线 强迫症 ?

是视觉的诱惑吗?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi][bi:; bi] [skɑ:d]
Why should he be scarred
为什么 应该 他 是 疤痕

他为什么会留下疤痕?

[wɪð] [ˈkɒnflɪkt] ? [wɔ:n] [wɪð] [ˈdaʊtɪŋ] [faɪn] [ænd; ənd] [lɒŋ] ? —
With conflict ? worn with doubting fine and long ? —
和 冲突 ? 磨损 和 怀疑 美好的 和 长的 ? —

冲突? 饱受怀疑的折磨, 漫长而痛苦? ——

[nəʊ][mæn][ɪz][fɪt][fɔ:(r); fə(r)] [ˈheɪvənz] [mjuˈzɪ(ə)n] [θrɒŋ]
No man is fit for heaven's musician throng
不 男人 是 合身 为了 天 音乐家 人群

没有人配得上天堂的乐师队伍

[hu:] [hæz; həz][nɒt] [tju:nd] [æn; ən] [ˈɪnstɾəmənt] [ɔ:l] [ʃɒk] [ænd; ənd] [dʒˈɑ:d] . - .
Who has not tuned an instrument all shook and jarred . 31 .
WHO 有 不是 调谐 一个 乐器 全部 摇晃 和 罐装 . - .

谁没调过音, 结果乐器都晃动震颤了呢? 31.

[ˈðeəfɔ:(r)] , [əʊ] [lɔ:d] , [wen] [ɔ:l] [θɪŋz] [ˈkɒməŋ] [si:m] ,
Therefore , O Lord , when all things common seem ,
所以 , 哦 主 , 什么时候全部 事物 常见的 似乎 ,

因此, 主啊, 当一切事物看起来平凡的时候,

[wen] [ɔ:l][ɪz] [dʌst] , [ænd; ənd][self][ðə; ði][ˈsentə(r)][klɒd] ,
When all is dust , and self the centre clod ,
什么时候全部 是 灰尘 , 和 自己 这 中心 泥块 ,

当一切归于尘埃, 而自身成为中心的一团尘埃时,

[wen] [ˈgrændʒə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈhəʊpləs] , [ˈfuːli] [ˈdri:m] ,
When grandeur is a hopeless , foolish dream ,
什么时候 宏伟 是 一个 绝望 , 愚蠢 梦 ,
当宏伟只是一个毫无希望、愚蠢的梦想时

[ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] [keə(r)][mɔː(r)] [ˈriːznəbl] [ðæn; ðən][ɡɒd] , —
And anxious care more reasonable than God , —
和 焦虑的 关心 更多的 合理的 比 上帝 , —
焦虑的忧虑比上帝的旨意更合理——

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæʃɪz] [aɪ] [wɪl] [kɔːl][tuː; tə] [ðiː] —
Out of the ashes I will call to thee —
出去 的 这 灰烬 我 将要 称呼 到 你 —
我将从灰烬中呼唤你——

[ɪn] [spɑɪt] [ɒv; əv] [ded] [dɪsˈtrʌst] [kɔːl] [ˈɜːnɪstli] : —
In spite of dead distrust call earnestly : —
在 尽管如此 的 死的 怀疑 称呼 切实 : —
尽管彼此之间充满不信任，但仍恳切呼吁： ——

[əʊ] [ðəʊ] [huː] [lˈaɪvst] , [kɔːl] , [ðen] [ˈɑːnsə(r)] [ˈdaɪɪŋ] [ˌem ˈiː] .
Oh thou who livest , call , then answer dying me .
哦 你 WHO 活的 , 称呼 , 然后 回答 垂死 我 .
永生者啊，呼唤我，然后回应我这垂死之人。

[sepˈtembə(r)] . [wʌn] .
SEPTEMBER . 1 .
九月 : 1 :
9月1日

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈfædəʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfaɪnɪŋ] , [wiː; wi] !
WE are a shadow and a shining , we !
我们 是 一个 阴影 和 一个 灼灼 , 我们 !
我们既是影子又是闪光点！

[wʌn] [ˈməʊmənt] [ˈnʌθɪŋ] [siːm] [bʌt; bət] [wɒt] [wiː; wi] [siː] ,
One moment nothing seems but what we see ,
— 片刻 没有什么 似乎 但 什么 我们 看 ,
一瞬间，眼前的一切似乎都只是我们所看到的。

[nɔː(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [ruːl] [bʌt; bət] [ˈkɒmən] [ˈsɜːkəmstəns] —
Nor aught to rule but common circumstance —
也不 零 到 规则 但 常见的 环境 —
除了寻常境遇之外，别无其他可以支配——

[nɔːt] [ɪz][tuː; tə] [siːk] [bʌt; bət] [preɪz] , [tuː; tə] [ʌn] [bʌt; bət] [tʃɑːns] ;
Nought is to seek but praise , to shun but chance ;
零 是 到 寻找 但 称赞 , 到 回避 但 机会 ;
虚无之道，唯求赞誉，唯避之机遇；

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][mɔː(r)] , [ænd; ənd][ɡɒd][ɪz][ɔːl][ɪn][ɔːl] ,
A moment more , and God is all in all ,
一个 片刻 更多的 , 和 上帝 是全部 在 全部 ,
再过片刻，上帝就是一切。

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [ˈspærəʊ] [frɒm; frəm][ɪts] [nest] [kæən; kən] [fɔːl]
And not a sparrow from its nest can fall
和 不是 一个 麻雀 从 它是 巢 能 落下
没有一只麻雀能从巢中掉下来

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɪts] [tʃɜːp] [ɡəʊz] [ʌp][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [hɔːl] . [tuːˈtuː] .
But from the ground its chirp goes up into his hall . 2 .
但 从 这 地面 它是 啁啾 去 向上 进入 他的 大厅 : 2 :
但它的鸣叫声却从地面传到他的大厅里。2.

[ai] [nəʊ] [æt; ət] [li:st] [wit] [ɪz][ðə; ði] ['betə(r)] [mu:d] :
I know at least which is the better mood .
我 知道 在 至少 哪个 是 这 更好的 情绪 :

我至少知道哪种心情更好。

[wen] [ʊn][ə; eɪ] [hi:p] [ʊv; əv] [k'leəz] [ai][sɪt][ænd; ənd] [bru:d] ,
When on a heap of cares I sit and brood ,
什么时候 在 一个 堆 的 关心 我 坐 和 幼虫 ,

当我被各种烦恼压得喘不过气来时，我会坐着沉思。

[laɪk] [dʒɒb][ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['æfɪz] , ['sɔ:li] [vekst] ,
Like Job upon his ashes , sorely vext ,
喜欢 工作 之上 他的 灰烬 , 非常 vext ,

如同约伯躺在灰烬中，悲痛欲绝，

[ai] [fi:l] [ə; eɪ]['ləʊə(r)] [θɪŋ] [ðæn; ðən] [wen] [ai] [stəd]
I feel a lower thing than when I stood
我 感觉 一个 降低 事物 比 什么时候 我 站立

我感觉自己比以前站立时更加卑微。

[ðə; ði] [wɜ:rlɪdz] [tru:] [eə(r)] , ['fiələs] [æz; əz] , [ʊn][ɪts] [stɔ:k] ,
The world's true heir , fearless as , on its stalk ,
这 世界的 真的 继承人 , 无畏 作为 , 在 它是 茎 ,

世界真正的继承者，无所畏惧，在其茎秆上，

[ə; eɪ] ['lɪli] ['mi:tɪŋ] ['dʒi:zəs][ɪn][hɪz; ɪz] [wɔ:k] :
A lily meeting Jesus in his walk :
一个 百合 会议 耶稣 在 他的 走 :

一朵百合花在耶稣行走时与他相遇：

[ai][eɪ 'em][nɒt] [ɔ:l] [mu:d] — [ai][kæn; kən] [dʒʌdʒ] [br'twɪkst] . [θri:] .
I am not all mood — I can judge betwixt . 3 .
我 是 不是 全部 情绪 — 我 能 法官 中间 : 3 :

我并非完全受情绪左右——我能分辨两者之间的区别。3.

[sʌt] ['dɪfə] [mu:dz] [kæn; kən] [skeəs] [tu:; tə][wʌn] [br'lɒŋ] ;
Such differing moods can scarce to one belong ;
这样的 不同 情绪 能 稀少 到 一 属于 ;

如此迥异的情绪很难归属于一个人；

[ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [seɪm] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [swi:t] [ænd; ənd]['bɪtə(r)] [ji:ld] ?
Shall the same fountain sweet and bitter yield ?
将 这 相同的 喷泉 甜的 和 苦的 屈服 ?

同一泉水会同时涌出甜水和苦水吗？

[ʃæl; ʃəl] [wɒt] [bɔ:(r)] [leɪt] [ðə; ði] [dʌst] - [mu:d] , [θɪŋk] [ænd; ənd] [bru:d]
Shall what bore late the dust - mood , think and brood
将 什么 钻孔 晚的 这 灰尘 - 情绪 , 思考 和 幼虫

那些带走尘埃般情绪的事物，是否会思考和沉思

[tɪl] [aɪ 'ti:] [brɪŋ] [fɔ:θ] [ðə; ði] [greɪt] [brɪ'li:vɪŋ] [mu:d] ?
Till it bring forth the great believing mood ?
直到 它 带来 前进 这 伟大的 相信 情绪 ?

直到它唤起人们的虔诚信仰？

[ɔ:(r)] [ðæt] [wit] [bɔ:(r)][ðə; ði][grænd] [mu:d] , [bɔ:ld][ænd; ənd] [pi:ld] ,
Or that which bore the grand mood , bald and peeled ,
或者 那 哪个 钻孔 这 盛大 情绪 , 秃 和 去皮 ,

或者说，是承载着宏伟气势的，光秃秃的，剥落的，

[sɪt] [daʊn] [tu:; tə] [kru:n] [ðə; ði] ['jæbi] ['senʃuəl] [sɒŋ] ,
Sit down to croon the shabby sensual song ,
坐 向下 到 轻哼 这 破旧 感性的 歌曲 ,

坐下来，低吟浅唱这首颓废而感性的歌谣，

[tu:; tə] [hʌŋ] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [sɪŋk] [frɒm; frəm] [rɒŋ] [tu:; tə] [mi:n] [rɒŋ] ? [fɔ:r] .
To hug itself , and sink from wrong to meaner wrong ? 4 .
到 拥抱 本身 , 和 下沉 从 错误的 到 更卑鄙 错误的 ? 4 .
拥抱自己, 然后从错误沉沦到更恶劣的错误? 4.

[ɪn][ðə; ði] [ləʊ] [mu:d] , [ðə; ði][miə(r)][mæn][æktɪs] [ə'ləʊn] ,
In the low mood , the mere man acts alone ,
在 这 低的 情绪 , 这 仅仅 男人 行为 独自的 ,
情绪低落时, 普通人往往独自行动。

[mu:vd] [baɪ] ['ɪmpʌls] [wɪt] , [ɪf] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] ,
Moved by impulses which , if from within ,
已搬 经过 冲动 哪个 , 如果 从 之内 ,
受内心冲动的驱使,

[jet] [fa:(r)] [aʊt'saɪd] [ðə; ði]['sentə(r)][mæn] [bɪ'ɡɪn] ;
Yet far outside the centre man begin ;
然而 远的 外部 这 中心 男人 开始 ;
然而, 在中心区域之外, 一个人开始行动;

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][grænd] [mu:d] , ['evri] [s'ɒftəst] [təʊn]
But in the grand mood , every softest tone
但 在 这 盛大 情绪 , 每一个 最柔软 语气
但在盛大的氛围中, 每一个最柔和的音调

['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɡɒd][æt; ət] ['veri] [hɑ:t] —
Comes from the living God at very heart —
来 从 这 活的 上帝 在 非常 心 —
源自永活的上帝——

[frɒm; frəm] [ðɪ:] [hu:] ['ɪnfɪnət] [kɔ:(r)][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɑ:t] ,
From thee who infinite core of being art ,
从 你 WHO 无限 核 的 存在 艺术 ,
来自你, 那无限存在的艺术核心,

[ðɪ:] [hu:] [dɪdɪst] [kɔ:l] ['aʊə(r)] [nems] [eə(r)]['evə(r)][wi:; wi][kʊd; kəd][sɪn] . [faɪv] .
Thee who didst call our names ere ever we could sin . 5 .
汝 WHO 迪斯特 称呼 我们的 姓名 埃雷 曾经 我们 可以 罪 . 5 .
你曾在我们犯罪之前就呼唤我们的名字。5.

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['kaʊəd] ['speəriŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] ,
There is a coward sparing in the heart ,
那里 是 一个 懦夫 节省 在 这 心 ,
心中有一种懦夫的怜悯,

['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] ['penjəri] [ænd; ənd] [ləʊ] - [bɔ:n] [fɪə(r)] : —
Offspring of penury and low - born fear : —
后代 的 贫困 和 低的 - 出生 害怕 : —
贫困和出身卑微带来的恐惧的产物: ——

[preə(r)] [mʌst; məst] [teɪk] [hi:d] [nɔ:(r)][əʊvə'du:][ɪts] [pɑ:t] ,
Prayer must take heed nor overdo its part ,
祷告 必须 拿 注意 也不 过度 它是 部分 ,
祈祷应当谨慎, 不可过犹不及。

['ɑ:skɪŋ] [tu:] [mʌt] [ɒv; əv][hɪm] [wɪð] ['əʊpən][ɪə(r)] !
Asking too much of him with open ear !
问 也 很多 的 他 和 打开 耳朵 !
对他要求太多了, 却还愿意倾听!

['sɪnəz] [mʌst; məst] [weɪt] , [nɒt] [si:k] [ðə; ði] ['veri] [best] ,
Sinners must wait , not seek the very best ,
罪人 必须 等待 , 不是 寻找 这 非常 最好的 ,
罪人必须等待, 而不是追求最好的。

[kraɪ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] , [ænd; ənd] [bi:; bi] [ʌv; əv] ['mɪdlɪŋ] [tʃɪə(r)] : —
Cry out for peace , and be of middling cheer : —
哭 出去 为了 和平 , 和 是 的 中等 欢呼 : —
呼求和平, 却表现得平淡无奇: ——

[fɔ:ls] [hɑ:t] !
False heart !
错误的 心 !
虚伪的心!

[ðəʊ] [tʃi:t] [ɡɒd] , [ænd; ənd] [dʌst] [ðəɪ] [laɪf] [mə'lest] . [sɪks] .
thou cheatest God , and dost thy life molest . 6 .
你 作弊者 上帝 , 和 朋友 你的 生活 骚扰 : 6 :
你欺骗了上帝, 也糟蹋了自己的生命。6.

[ðəʊ] ['hʌŋɡə] [nɒt] , [ðəʊ] [θɜ:st] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
Thou hungerest not , thou thirstest not enough .
你 饥饿 不是 , 你 最渴的 不是 足够的 :
你既不饥饿, 也不干渴。

[ðəʊ] [ɑ:t] [ə; eɪ] ['tempərəɪz] [θɪŋ] , [mi:n] [hɑ:t] .
Thou art a temporizing thing , mean heart .
你 艺术 一个 暂时搁置 事物 , 意思是 心 :
你这颗卑鄙的心, 真是个虚伪的人。

[daʊn] - [drɔ:n] , [ðəʊ] - [ʌp] [strɔ:z] [ænd; ənd] ['retʃɪd] [stʌf] ,
Down - drawn , thou pick'st up straws and wretched stuff ,
向下 - 绘制 , 你 - 向上 吸管 和 可怜 东西 ,
你垂头丧气, 捡起一些稻草和可怜的东西,

['stʊ:pɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [wɜ:rldz] [flɔ:(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [tʃɑ:t]
Stooping as if the world's floor were the chart
弯腰 作为 如果 这 世界的 地面 是 这 图表
弯下腰, 仿佛世界的地面就是图表

[ʌv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] [wei] [ðəɪ] ['leɪzi] [fi:t] [mʌst; məst] [tred] .
Of the long way thy lazy feet must tread .
的 这 长的 方式 你的 懒惰的 脚 必须 踏 :
你那懒惰的双脚必须走完漫长的路。

[ðəʊ] [dri:məst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] [hʌŋ] ['ɒr] [ðəɪ] [hed] —
Thou dreamest of the crown hung o'er thy head —
你 最梦幻的 的 这 王冠 悬挂 超过 你的 头 —
你梦见头顶戴着王冠——

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [seɪf] — [ðəʊ] ['gæðə] [heəz] [ænd; ənd] [flʌf] ! ['sevən] .
But that is safe — thou gatherest hairs and fluff ! 7 .
但 那 是 安全的 — 你 聚集 头发 和 起毛 ! 7 :
但这样做是安全的——你收集毛发和绒毛! 7.

[mænz] [haɪɪst] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ʌp] ['haɪə(r)] ,
Man's highest action is to reach up higher ,
男人的 最高 行动 是 到 抵达 向上 更高 ,
人类最高尚的行为就是攀登更高的境界。

[stɜ:(r)] [ʌp] [hɪm'self] [tu:; tə] [teɪk] [həʊld] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['saɪə(r)] .
Stir up himself to take hold of his sire .
搅拌 向上 他自己 到 拿 抓住 的 他的 父系 :
他振作起来, 想要抓住他的父亲。

[ðen] [best] [aɪ] [lʌv] [ju:; jʊ] , ['dɪərəɪst] , [wen] [aɪ] [gəʊ]
Then best I love you , dearest , when I go
然后 最好的 我 爱 你 , 亲爱的 , 什么时候 我 去
那么, 当我离开时, 我最爱你, 亲爱的。

[ænd; ɐnd][kraɪ][tuː; tə] ['lʌvz] [laɪf][aɪ] [meɪ] [lʌv] [juː; jɔ̃][səʊ]

And cry to love's life I may love you so
和 哭 到 爱的 生活 我 可能 爱 你 所以

为爱的生命哭泣，我或许如此爱你

[æz; əz][tuː; tə][ˈkɒntent][ðə; ði] ['jɜːnɪŋ] , ['meɪkɪŋ] [lʌv] ,

As to content the yearning , making love ,
作为 到 内容 这 渴望 , 制作 爱 ,

至于满足这种渴望，做爱，

[ðæt] ['pəːfɪkts] [streŋθ] [dɪˈvaɪn][ɪn] ['wiːknəs] - ['faɪə(r)] ,

That perfects strength divine in weakness ' fire ,
那 完美 力量 神圣的 在 弱点 - 火 ,

那在软弱之火中臻于完美的神圣力量，

[ænd; ɐnd][frɒm; frəm][ðə; ði]['brəʊkən][pɒts] [kɔːlz] [aʊt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [dʌv] . [eit] .

And from the broken pots calls out the silver dove . 8 .
和 从 这 破碎的 锅 呼叫 出去 这 银 鸽子 : 8 :

破碎的陶罐中传来银鸽的鸣叫声。8.

[pɔː(r); pʊə(r)][eɪ 'em][aɪ] , [gɒd] [nəʊz] , [pɔː(r); pʊə(r)][æz; əz] ['wɪðəd] [liːf] ;

Poor am I , God knows , poor as withered leaf ;
贫穷的 是 我 , 上帝 知道 , 贫穷的 作为 干枯 叶子 ;

天知道我有多穷，穷得像枯叶一样；

['pʊərə] [ɔː(r)] [rɪtʃə] [ðæn; ðən] , [aɪ][deə(r)][nɒt][ɑːsk] .

Poorer or richer than , I dare not ask .
贫穷 或者 更富有 比 , 我 敢 不是 问 :

比他穷还是比他富，我不敢问。

[tuː; tə] [lʌv] [ə'reɪt] , [fɔː(r); fə(r)][em 'iː][wɜː(r); wə(r)] ['həʊpləs] [tɑːsk] ,

To love aright , for me were hopeless task ,
到 爱 好的 , 为了 我 是 绝望 任务 ,

对我而言，正确地去爱是一项不可能完成的任务。

[ɪt'ɜːnɪtiz] [tuː] [haɪ] [tuː; tə] [kɒmpri'hend] .

Eternities too high to comprehend .
永恒 也 高的 到 理解 :

永恒太过高深，难以理解。

[bʌt; bət][ʃæl; ʃəl][aɪ][teə(r); tɪə][maɪ] [hɑːt] [ɪn] ['həʊpləs] [griːf] ,

But shall I tear my heart in hopeless grief ,
但 将 我 撕 我的 心 在 绝望 悲伤 ,

但我该在绝望的悲痛中撕裂我的心吗？

[ɔː(r)][raɪz][ænd; ɐnd] [klaɪm] , [ænd; ɐnd] [rʌŋ] [ænd; ɐnd] [niːl] , [ænd; ɐnd] [bend] ,

Or rise and climb , and run and kneel , and bend ,
或者 上升 和 爬 , 和 跑步 和 下跪 , 和 弯曲 ,

或者起身攀登，奔跑跪拜，弯腰屈膝，

[ænd; ɐnd] [drɪŋk] [ðə; ði]['praɪm(ə)] [lʌv] — [səʊ] [lʌv] [ɪn] [tʃiːf] ? [naɪn] .

And drink the primal love — so love in chief ? 9 .
和 喝 这 原始 爱 — 所以 爱 在 首席 ? 9 :

饮下原始的爱——所以，爱才是至高无上的？9.

[ðen] [lʌv] [ʃæl; ʃəl] [weɪk] [ænd; ɐnd][biː; bi][ɪts] [əʊn] [haɪ] [laɪf] .

Then love shall wake and be its own high life .
然后 爱 将 唤醒 和 是 它是自己的 高的 生活 :

那时，爱将会觉醒，并拥有它自身美好的生命。

[ðen] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [nəʊ] - [tɪz][aɪ] [ðæt] [lʌv] [ɪn'diːd] —

Then shall I know ' tis I that love indeed —
然后 将 我 知道 - 的 我 那 爱 的确 —

那时我才能知道，那份爱究竟是不是我——

[ˈredi] , [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [ˈkwɛstʃənɪŋ] [ˈstraɪf] ,
Ready , without a moment's questioning strife ,
准备好 , 没有 一个 瞬间 提问 冲突 ,
准备就绪, 无需片刻质疑和争执。

[tuː; tə] [biː; bi] [fəˈɡɒt] , [laɪk] [bɜːstrɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] - [biːd] ,
To be forgot , like bursting water - bead ,
到 是 忘了 , 喜欢 爆发 水 - 珠子 ,
被遗忘, 就像破裂的水珠一样,

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [haɪ] [ɡʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)] [dɪə(r)] ;
For the high good of the eternal dear ;
为了 这 高的 好的 的 这 永恒 亲爱的 ;
为了永恒挚爱的崇高福祉;

[ɔːl] [həʊp] , [ɔːl] [kleɪm] , [ˈrestɪŋ] , [wɪð] [ˈspɪrɪt] [kliə(r)] ,
All hope , all claim , resting , with spirit clear ,
全部 希望 , 全部 宣称 , 休息 , 和 精神 清除 ,
所有的希望, 所有的诉求, 都安息了, 精神清明。

[əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [lʌv] [ðæt] [ˈevri] [lʌv] [dʌθ] [ˈbriːd] . - .
Upon the living love that every love doth breed . 10 .
之上 这 活的 爱 那 每一个 爱 确实 品种 . - .
建立在每份爱所孕育的鲜活的爱之上。10.

[ˈevə(r)] [siːm] [tuː; tə] [feɪl] [ɪn] [ˈʌtərəns] .
Ever seem to fail in utterance .
曾经 似乎 到 失败 在 发声 .
总是难以表达清楚。

[ˈsʌmtaɪmz] [əˈmɪd] [ðə; ði] [swɪft] [məˈləʊdiəs] [dɑːns]
Sometimes amid the swift melodious dance
有时 之中 这 迅速 悦耳动听 舞蹈
有时在轻快悦耳的舞蹈中

[ɒv; əv] [ˈflʌtərɪŋ] [wɜːdz] — [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ,
Of fluttering words — as if it had not been ,
的 飘动 字 — 作为 如果 它 有 不是 到过 ,
飘忽不定的话语——仿佛这一切从未发生过,

[ðə; ði] [θɔːt] [hæz; həz] [ˈmeltɪd] , [ˈvænɪʃd] [ˈɪntuː] [naɪt] ;
The thought has melted , vanished into night ;
这 想法 有 融化 , 消失了 进入 夜晚 ;
那念头已消融, 消失在夜色中;

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ] [seɪ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [aɪ] [dɪd] [nɒt] [miːn] ,
Sometimes I say a thing I did not mean ,
有时 我 说 一个 事物 我 做过 不是 意思是 ,
有时我会说出一些我本意并非如此的话。

[ænd; ænd] [ləʊ] ! - [tɪz] [ˈbetə(r)] , [baɪ] [ðəɪ] [ˈɔːdəd] [tʃɑːns] ,
And lo ! ' tis better , by thy ordered chance ,
和 洛 ! - 的 更好的 , 经过 你的 订购 机会 ,
瞧! 这真是因你安排的偶然, 一切都变得更好了。

[ðæn; ðən] [wɒt] [ɪˈluːdɪd] [ˌem ˈiː] , [ˈfləʊtɪŋ] [tuː] [ˈfeðəri] [laɪt] . - .
Than what eluded me , floating too feathery light . 11 .
比 什么 躲避 我 , 漂浮的 也 羽毛状的 光 . - .
比我所错过的, 轻盈得像羽毛一样飘浮。11.

[ɪf] [ðəʊ] [wɒdst] [hæv; həv] [ˌem ˈiː] [spiːk] , [lɔːd] , [ɡɪv] [ˌem ˈiː] [spiːtʃ] .
If thou wouldst have me speak , Lord , give me speech .
如果 你 会 有 我 说话 , 主 , 给 我 演讲 .
主啊, 如果你要我说话, 就赐给我说话的能力吧。

[səʊ] ['meni] [kraɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['lʌtə] [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] ,
So many cries are uttered now - a - days ,
所以 许多 哭泣 是 说出 现在 - 一个 - 天 ,
如今到处都是哭喊声,

[ðæt] [skeəs] [ə; eɪ] [sɒŋ] , [həʊ'veə(r)][klɪə(r)][ænd; ənd] [tru:] ,
That scarce a song , however clear and true ,
那 稀少 一个 歌曲 , 然而 清除 和 真的 ,
那首歌虽然清澈真挚, 却也寥寥无几。

[wɪl] [θred] [ðə; ði] ['dʒɔslɪŋ] ['tju:məlt] [seɪf] , [ænd; ənd] [ri:tʃ]
Will thread the jostling tumult safe , and reach
将要 线 这 推搡 骚乱 安全的 , 和 抵达
能否安全地穿过熙熙攘攘的人群, 到达目的地

[ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [men] ['bʌz] - [fɪld] [wɪð] [pɔ:(r); pʊə(r)] :
The ears of men buz - filled with poor denays :
这 耳朵 的 男人 嗡嗡声 - 已填 和 贫穷的 denays :
男人们的耳朵里嗡嗡作响, 充满了可怜的德纳伊斯:

[bɑ:b] [ðəʊ] [maɪ] [wɜ:dz] [wɪð] [laɪt] , [meɪk] [maɪ] [sɒŋ] [nju:] ,
Barb thou my words with light , make my song new ,
芭芭拉 你 我的 字 和 光 , 制作 我的 歌曲 新的 ,
Barb, 请用光芒照亮我的话语, 让我的歌焕然一新。

[ænd; ənd] [men] [wɪl] [hɪə(r)] , [ɔ:(r)] [wen] [aɪ] [sɪŋ] [ɔ:(r)] [pri:tʃ] . - .
And men will hear , or when I sing or preach . 12 .
和 男人 将要 听到 , 或者 什么时候 我 唱歌 或者 布道 . - .
人们会听见, 或者当我唱歌或讲道的时候。12.

[kæn; kən] ['eniθɪŋ] [gəʊ] [rɒŋ] [wɪð] [em 'i:] ?
Can anything go wrong with me ?
能 任何事物 去 错误的 和 我 ?
我身上会出什么问题吗?

[aɪ][ɑ:sk] —
I ask —
我 问 —
我问——

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] , [æt; ət][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [peɪn] ,
And the same moment , at a sudden pain ,
和 这 相同的 片刻 , 在 一个 突然 疼痛 ,
就在同一时刻, 突然一阵剧痛袭来,

[stænd] [tremblɪŋ] .
Stand trembling :
站立 发抖 :
站着, 浑身颤抖。

[ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvərz] [brɪm]
Up from the great river's brim
向上 从 这 伟大的 河流的 帽檐
从大河的边缘

['kɒmz] [ə; eɪ][kəʊld] [breθ] ; [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [bæŋk][ɪz][dɪm] ;
Comes a cold breath ; the farther bank is dim ;
来 一个 寒冷的 气息 ; 这 更远 银行 是 暗淡 ;
一阵寒意袭来; 对岸一片昏暗;

[ðə; ði] ['hev(ə)n] [ɪz] [blæk] [wɪð] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [reɪn] ;
The heaven is black with clouds and coming rain ;
这 天堂 是 黑色的 和 云 和 未来 雨 ;
天空乌云密布, 预示着暴雨将至;

[haɪ] [ˈsɔːrɪŋ] [feɪθ] [ɪz] [grəʊn] [ə; eɪ] [ˈhevi] [tɑːsk] ,
High soaring faith is grown a heavy task ,
高的 翱翔 信仰 是 生长 一个 重的 任务 ,
培养崇高的信仰是一项艰巨的任务。

[ænd; ənd][ɔːl][ɪz] [rɒŋ] [wɪð] [ˈwiəri] [hɑːt] [ænd; ənd][breɪn] . - .
And all is wrong with weary heart and brain . 13 .
和 全部 是 错误的 和 厌倦 心 和 脑 . - .
疲惫的心脏和大脑都出了问题。13.

" [θɪŋz] [duː; də][gəʊ] [rɒŋ] .
" Things do go wrong .
" 事物 做 去 错误的 .
事情确实会出错。

[aɪ] [nəʊ] [griːf] , [peɪn] , [ænd; ənd][fɪə(r)] .
I know grief , pain , and fear .
我 知道 悲伤 , 疼痛 , 和 害怕 .
我体会过悲伤、痛苦和恐惧。

[aɪ] [siː] [ðem; ðəm] [lɔːd] [aɪ ˈtiː][sɔː(r)][ænd; ənd][waɪd] [əˈraʊnd] .
I see them lord it sore and wide around .
我 看 他们 主 它 疮 和 宽的 大约 .
我看到他们领主把它弄得又痛又大。

" [frɒm; frəm][hɜː(r); hæ(r)][feə(r)] [ˈtwɑɪlaɪt] [ˈɑːnsəz] [truːθ] , [staː(r)] - [kraʊnd] ,
" From her fair twilight answers Truth , star - crowned ,
" 从 她 公平的 暮 答案 真相 , 星星 - 加冕 ,
“从她美丽的暮色中，星光璀璨的真理回答道，

" [θɪŋz] [rɒŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈniːdfl] [weə(r)] [rɒŋ] [θɪŋz] [əˈbaʊnd] .
" Things wrong are needful where wrong things abound .
" 事物 错误的 是 需要 在哪里 错误的 事物 盛产 .
“当错误的事情很多时，错误的事情也是必要的。”

[θɪŋz] [gəʊ][nɒt] [rɒŋ] ; [bʌt; bət][peɪn] , [wɪð] [dɒg][ænd; ənd][spiə(r)] ,
Things go not wrong ; but Pain , with dog and spear ,
事物 去 不是 错误的 ; 但 疼痛 , 和 狗 和 矛 ,
事情并没有出错；但痛苦，带着狗和长矛，

[fɔːls] [feɪθ] [frɒm; frəm][ˈhjuːmən] [hɑːts] [wɪl] [hʌnt] [ænd; ənd] [haʊnd] .
False faith from human hearts will hunt and hound .
错误的 信仰 从 人类 心 将要 打猎 和 猎犬 .
人心中的虚假信仰会如猎物般纠缠不休。

[ðə; ðɪ] [ɜːθ] [jæl; jəl] [kweɪk] - [niːθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [trʌst] [ðə; ðɪ][ˈsɒlɪd] [graʊnd] . " - .
The earth shall quake ' neath them that trust the solid ground . " 14 .
这 地球 将 地震 - 下方 他们 那 相信 这 坚硬的 地面 . " - .
“那些倚靠坚实土地的人，大地必震动。”14.

[θɪŋz] [gəʊ][nɒt] [rɒŋ] [wen] [ˈsʌd(ə)n] [aɪ][fɔːl] [prəʊn] ,
Things go not wrong when sudden I fall prone ,
事物 去 不是 错误的 什么时候 突然 我 落下 易于 ,
当我突然倒下时，事情并不会出错，

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [snætʃ] [maɪ] [ʌpˈheld] [hænd][frɒm; frəm] [ðaɪn] ,
But when I snatch my upheld hand from thine ,
但 什么时候 我 抢夺 我的 维持 手 从 你的 ,
但当我从你手中抽回我高举的手时，

[ænd; ənd] , [praʊd] [ɔː(r)] [ˈkeələs] , [θɪŋk] [tuː; tə] [wɔːk] [əˈləʊn] .
And , proud or careless , think to walk alone .
和 , 自豪的 或者 粗心 , 思考 到 走 独自的 .
而且，出于骄傲或粗心，竟然会选择独自出行。

[ðen] [θɪŋz] [gəʊ] [rɒŋ] , [wen] [ai] , [pɔ:(r); pʊə(r)] , ['sɪli] [ʃi:p] ,
Then things go wrong , when I , poor , silly sheep ,
然后 事物 去 错误的 , 什么时候 我 , 贫穷的 , 愚蠢的 羊 ,

然后事情就出错了, 可怜的、愚蠢的绵羊,

[tu:; tə] [ʃelvz] [ænd; ənd][pɪts][frɒm; frəm][ðə; ði] [gʊd] ['pɑ:stʃə(r)] [kri:p] ;
To shelves and pits from the good pasture creep ;
到 货架 和 坑 从 这 好的 牧场 潜行者 ;

从肥沃的牧场爬到架子和坑里;

[nɒt] [wen] [ðə; ði] [ʃepəd] [li:vz] [ðə; ði] ['naɪnti] [ænd; ənd][naɪn] ,
Not when the shepherd leaves the ninety and nine ,
不是 什么时候 这 牧羊人 树叶 这 九十 和 九 ,

不是当牧羊人离开九十九只羊的时候,

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [gəʊz] , [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['fu:lɪʃ] [wʌn] . - .
And to the mountains goes , after the foolish one . 15 .
和 到 这 山脉 去 , 后 这 愚蠢 一 . - .

愚人也跟着往山上去了。15.

[ləʊ] ! [naʊ] [ðai] [swɪft] [dɒgz] , [ˈəʊvə(r)][stəʊn] [ænd; ənd] [bʊʃ] ,
Lo ! now thy swift dogs , over stone and bush ,
洛 ! 现在 你的 迅速 狗 , 超过 石头 和 衬套 ,

看哪! 你那迅捷的猎犬, 越过石头和灌木丛,

[ˈɑ:ftə(r)][em 'i:] , [streɪ] [ʃi:p] , [laʊd] ['bɑ:kɪŋ] , [rʌʃ] .
After me , straying sheep , loud barking , rush .
后 我 , 迷途 羊 , 大声 叫声 , 匆忙 .

我身后, 迷路的羊群, 响亮的羊吠声, 奔涌而来。

[ðeəz; ðəz][fɪə(r)] , [ænd; ənd] [feɪm] , [ænd; ənd] ['empti] - [hɑ:t] , [ænd; ənd] [læk] ,
There's Fear , and Shame , and Empty - heart , and Lack ,
有 害怕 , 和 耻辱 , 和 空的 - 心 , 和 缺少 ,

有恐惧、羞耻、空虚和匮乏,

[ænd; ənd] [lɒst] - [lʌv] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [æt; ət][ðeə(r)] [bæk] !
And Lost - love , and a thousand at their back !
和 丢失的 - 爱 , 和 一个 千 在 他们的 后退 !

还有失去的爱, 以及他们身后的千军万马!

[ai] [si:] [ði:] [nɒt] , [bʌt; bət] [nəʊ] [ðau] - [ðem; ðəm][ɒn] ,
I see thee not , but know thou hound'st them on ,
我 看 你 不是 , 但 知道 你 - 他们 在 ,

我看不见你, 但我知道你一直在追击他们。

[ænd; ənd][ai][eɪ 'em] [lɒst] [ɪn'di:d] — [ɪ'skeɪp] [ɪz] [nʌn] .
And I am lost indeed — escape is none .
和 我 是 丢失的 的确 — 逃脱 是 没有任何 .

我真的迷失了——无路可逃。

[si:] !
See !
看 !

看!

[ðeə(r)] [ðeɪ] [kʌm] , [daʊn] ['stri:mɪŋ] [ɒn][maɪ] [træk] ! - .
there they come , down streaming on my track ! 16 .
那里 他们 来 , 向下 流媒体 在 我的 追踪 ! - .

它们来了, 顺着我的轨道倾泻而下! 16.

[ai][raɪz][ænd; ənd] [rʌn] , ['stægəɪŋ] — ['dʌb(ə)l] [ænd; ənd] [rʌn] . —
I rise and run , staggering — double and run . —
我 上升 和 跑步 , 令人震惊 — 双倍的 和 跑步 . —

我起身奔跑, 踉跄着——再踉跄跄地跑。

[bʌt; bət] ['wɪðə(r)] ? — ['wɪðə(r)] ? — ['wɪðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'skeɪp] ?
But whither ? — whither ? — whither for escape ?
但 往哪里去 ? — 往哪里去 ? — 往哪里去 为了 逃脱 ?

但是，我们该何去何从？ —— 我们该何去何从？ —— 我们该何去何从才能逃脱？

[ðə; ðɪ] [si:] [laɪz] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðɪs] [lɒŋ] - [nekt] [keɪp] —
The sea lies all about this long - necked cape —
这 海 谎言 全部 关于 这 长的 - 颈部 岬 —

大海环绕着这片长颈岬角——

[ðeə(r)] [kʌm] [ðə; ðɪ] [dɒgz] , [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ['evri] [wʌn] —
There come the dogs , straight for me every one —
那里 来 这 狗 , 直的 为了 我 每一个 — —

狗来了，每一条都直奔我而来——

[em 'i:] , [lɪv; laɪv][drɪ'speə(r)] , [lɪv; laɪv][ˈsentə(r)][ɒv; əv] [ə'lɑ:mz] ! —
Me , live despair , live centre of alarms ! —
我 , 居住 绝望 , 居住 中心 的 警报 ! —

我，生活在绝望中，生活在警报中心！

[ɑ:] ! [ləʊ] ! - [twɪkst][em 'i:][ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['bɑ:kɪŋ] [hɑ:rmz] ,
Ah ! lo ! ' twixt me and all his barking harms ,
啊 ! 洛 ! - 中间 我 和 全部 他的 叫声 危害 ,

啊！瞧！我和他所有吠叫带来的伤害之间，

[ðə; ðɪ] ['ʃepəd] , [ləʊ] ! — [aɪ] [rʌŋ] — [fɔ:l] ['fəʊldɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] . - .
The shepherd , lo ! — I run — fall folded in his arms . 17 .
这 牧羊人 , 洛 ! — 我 跑步 — 落下 折叠 在 他的 武器 . - .

牧羊人，看哪！ —— 我跑——倒在他怀里。17.

[ðeə(r)] [let][ðə; ðɪ] [dɒgz] [jelp] , [let][ðem; ðəm] [graʊl] [ænd; ənd] [li:p] ;
There let the dogs yelp , let them growl and leap ;
那里 让 这 狗 喊叫 , 让 他们 咆哮 和 飞跃 ;

让狗在那里吠叫、咆哮和跳跃吧；

[aɪ 'ti:][ɪz][nəʊ][ˈmætə(r)] — [aɪ] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə] [sli:p] .
It is no matter — I will go to sleep .
它 是 不 事情 — 我 将要 去 到 睡觉 .

没关系，我要去睡觉了。

[laɪk] [ə; eɪ] [spent] [klaʊd] [pa:s] [peɪn][ænd; ənd] [gri:f] [ænd; ənd][fɪə(r)] ,
Like a spent cloud pass pain and grief and fear ,
喜欢 一个 花费 云 经过 疼痛 和 悲伤 和 害怕 ,

就像消散的云朵带走痛苦、悲伤和恐惧一样，

[aʊt] [frɒm; frəm][brɪ'haɪnd][aɪ 'ti:] [ʌn'tʃeɪndʒd] [lʌv] [ˈaɪnz] [klaɪə(r)] . —
Out from behind it unchanged love shines clear . —
出去 从 在后面 它 未更改 爱 闪耀 清除 . —

从它背后，不变的爱清晰地闪耀出来。

[əʊ] , [seɪv] [em 'i:] , [kraɪst] ! — [aɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [aɪ][eɪ 'em] ,
Oh , save me , Christ ! — I know not what I am ,
哦 , 节省 我 , 基督 ! — 我 知道 不是 什么 我 是 ,

哦，救救我，基督！ —— 我不知道我是什么，

[aɪ][wɒz; wəz][ðəɪ][ˈstju:pɪd] , [self] - ['wɪld] , ['gri:di] [læm] ,
I was thy stupid , self - willed , greedy lamb ,
我 曾是 你的 愚蠢的 , 自己 - 意志 , 贪婪的 羊肉 ,

我曾是你那愚蠢、任性、贪婪的羔羊，

[wʊd] [bi:; bi][ðəɪ] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [ə'bi:diənt] [ʃi:p] . - .
Would be thy honest and obedient sheep . 18 .
会 是 你的 诚实的 和 听话 羊 . - .

会成为你忠诚顺从的绵羊。18.

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] [ðæt] [səʊ][ˈɒf(ə)n][aɪ] [rɪ'tʃ:n]
Why is it that so often I return
为什么 是 它 那 所以 经常 我 返回

为什么我总是会回来

[frɒm; frəm][ˈsəʊ(ə)] [kən'vɜ:s] [wɪð] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt] [wɔ:n] ,
From social converse with a spirit worn ,
从 社会的 交谈 和 一个 精神 磨损 ,

从社交场合的交谈中，带着一种疲惫的精神，

[ə; eɪ] [læk] , [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] — [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [stɪŋ]
A lack , a disappointment — even a sting
一个 缺少 , 一个 失望 — 甚至 一个 蜇

匮乏，失望——甚至是一种刺痛

[ɒv; əv] [ˈfeɪm] , [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [ləʊ] , [ʌn'wɜ:ðɪ] [θɪŋ] ? —
Of shame , as for some low , unworthy thing ? —
的 耻辱 , 作为 为了 一些 低的 , 不配 事物 ? —

羞耻吗？难道是因为做了什么卑鄙无耻的事？

[bɪ'keɪz; bɪ'kɒz][aɪ][hæv; həv] [nɒt] , [ˈkeəf(ə)] , [fɜ:st][ɒv; əv] [ɔ:l] ,
Because I have not , careful , first of all ,
因为 我 有 不是 , 小心 , 第一的 的 全部 ,

因为我没有，首先要小心，

[set] [maɪ][dɔ:(r)][ˈəʊpən] [waɪd] , [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [wɔ:l] ,
Set my door open wide , back to the wall ,
放 我的 门 打开 宽的 , 后退 到 这 墙 ,

把门大开，背靠着墙，

[eə(r)][aɪ][æt; ət] [ˈʌðə(r)z] - [dɔ:z] [dɪd] [nɒk] [ænd; ənd] [kɔ:l] . - .
Ere I at others ' doors did knock and call . 19 .
埃雷 我 在 其他的 - 门 做过 敲 和 称呼 . - .

我曾在别人家敲门打电话。19.

[jet] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][ɒv; əv][em 'i:] [ðəʊ] [dʌst] [dɪ'mɑ:nd] ;
Yet more and more of me thou dost demand ;
然而 更多的 和 更多的 的 我 你 朋友 要求 ;

然而你却对我索取越来越多；

[maɪ] [feɪθ] [ænd; ənd] [həʊp] [ɪn] [gɒd] [ə'ləʊn] [ʃæl; ʃəl][stænd] ,
My faith and hope in God alone shall stand ,
我的 信仰 和 希望 在 上帝 独自的 将 站立 ,

我对上帝的信仰和希望将永存。

[ðə; ðɪ][laɪf][ɒv; əv] [ɔ:l] — [nɒt] [trʌst] [ðə; ðɪ][reɪn][ænd; ənd] [sʌn]
The life of law — not trust the rain and sun
这 生活 的 法律 — 不是 相信 这 雨 和 太阳

法律人生——不能相信风吹雨打

[tu:; tə] [drɔ:] [ðə; ðɪ][ˈgəʊldən] [ˈhɑ:vɪst] ['ɒr] [ðə; ðɪ][lənd] .
To draw the golden harvest o'er the land .
到 画 这 金的 收成 超过 这 土地 .

让金色的庄稼遍地开花。

[aɪ][mʌst; məst] [nɒt] [seɪ] — " [ðɪs] [tu:] [wɪl] [pɑ:s][ænd; ənd][daɪ] , "
I must not say — " This too will pass and die , "
我 必须 不是 说 — " 这 也 将要 经过 和 死 , "

我不能说——“这一切也会过去，都会消亡”。

" [ðə; ðɪ] [waɪnd] [wɪl] [tʃeɪndʒ] , "
" The wind will change , "
" 这 风 将要 改变 , "

“风向会改变。”

" [raʊnd] [wɪl] [ðə; ði] ['si:z(ə)nz] [rʌn] .
" **Round will the seasons run .**
" 圆形的 将要 这 季节 跑步 .
季节将循环往复。

" [lɔ:] [ɪz][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [wɪl] , [ɒv; əv] ['kɒŋəs] ['hɑ:məni] . - .
" **Law is the body of will , of conscious harmony . 20 .**
" 法律 是 这 身体 的 将要 , 的 有意识的 和谐 . - .
“法律是意志的体现，是意识和谐的体现。”20.

[hu:] [trʌsts] [ə; eɪ] [lɔ:] , [maɪt] ['wɜ:ʃɪp] [ə; eɪ][gɒd][ɒv; əv] [wʊd] ;
Who trusts a law , might worship a god of wood ;
WHO 信托 一个 法律 , 可能 崇拜 一个 上帝 的 木头 ;
信奉法律的人，或许会崇拜木头神。

[hɑ:f] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['slʌmbə] , [ɪf] [aɪ 'ti:] [bi; bi] [nɒt] [ded] .
Half his soul slumbers , if it be not dead .
一半 他的 灵魂 睡眠 , 如果 它 是 不是 死的 .
他的灵魂有一半处于沉睡状态，如果不是已经死去的话。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][lɪv; laɪv] [θɪŋ] [ʌt] [ɪn] ['keɪɒs] [kru:d] ,
He is a live thing shut in chaos crude ,
他 是 一个 居住 事物 关闭 在 混乱 原油 ,
他是一个被困在混乱粗犷中的活物，

[hemd] [ɪn] [wɪð] ['drægənz] — [ə; eɪ] [rɪ'mɔ:sləs] [hed]
Hemmed in with dragons — a remorseless head
包边 在 和 龙 — 一个 冷酷无情 头
被巨龙包围——一个冷酷无情的头颅

[sti:l] ['hæŋɪŋ] ['əʊvə(r)][ɪts] [ʌp'liftɪd] [aɪz] .
Still hanging over its uplifted eyes .
仍然 绞刑 超过 它是 提升 眼睛 .
仍然笼罩着它抬起的双眼。

[nəʊ] ; [gɒd] [ɪz][ɔ:l][ɪn][ɔ:l] , [ænd; ənd]['həʊweə(r)][daɪz] —
No ; God is all in all , and nowhere dies —
不 ; 上帝 是 全部 在 全部 , 和 无处 死亡 —
不；上帝是万物之源，无处可灭——

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [hɑ:t] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [wɪl] [ɒv; əv] [gʊd] . - .
The present heart and thinking will of good . 21 .
这 展示 心 和 思维 将要 的 好的 . - .
现在的内心和思想都倾向于向善。21.

[lɔ:] [ɪz]['aʊə(r)] ['sku:lma:stə(r)] .
Law is our schoolmaster .
法律 是 我们的 校长 .
法律是我们的老师。

[aʊə(r)]['ma:stə(r)] , [kraɪst] ,
Our master , Christ ,
我们的 掌握 , 基督 ,
我们的主，基督，

[lɪvd; 'laɪvd]['ʌndə(r)][ɔ:l]['aʊə(r)] [lɔ:z] , [jet] ['ɔ:lweɪz] [preɪd] —
Lived under all our laws , yet always prayed —
居住地 在下面 全部 我们的 法律 , 然而 总是 祈祷 —
他生活在我们所有的法律之下，却始终祈祷——

[səʊ] [wɔ:kt] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [wen] [ðə; ði] [stɔ:m] [wɒz; wəz] [haɪst] . —
So walked the water when the storm was highest . —
所以 步行 这 水 什么时候 这 风暴 曾是 最高 . —
于是，在暴风雨最猛烈的时候，他沿着水面行走。

[lɔ:] [ɪz] [ðɑɪ] ['fɑ:.ðərz] ; [ðəʊ] [hæst][aɪ 'ti:] [əu'bei] ,
Law is Thy father's ; thou hast it obeyed ,
法律 是 你的 父亲的 ; 你 哈斯特 它 服从 ;
律法是你父亲的；你应当遵守它。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ðeə'baɪ] ['sʌbdʒɪkt][tu:; tə] [ði:] [hæst] [meɪd] —
And it thereby subject to thee hast made —
和 它 从而 主题 到 你 哈斯特 制成 —
因此它已臣服于你——

[tu:; tə] [ru:l] [aɪ 'ti:] , ['mɑ:stə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ðɑɪ] ['breðrɪnz] [seik] : —
To rule it , master , for thy brethren's sakes : —
到 规则 它 , 掌握 , 为了 你的 弟兄们的 清酒 : —
主人，为了你兄弟的缘故，请你统治它吧： ——

[wel] [meɪ] [hi:; hi] [gaɪd] [ðə; ði] [lɔ:] [baɪ] [hu:m] [lɔ:z] ['meɪkə(r)] [meɪks] . - .
Well may he guide the law by whom law's maker makes . 22 .
出色地 可能 他 指导 这 法律 经过 谁 法律的 制造商 制作 : - :
愿他能引导立法者所制定的法律。22.

[deθ] [hɔ:nt] ['aʊə(r)] [səʊlz] [wɪð] [dɪsə'lu:ʒənz] [straɪf] ;
Death haunts our souls with dissolution's strife ;
死亡 闹鬼的地方 我们的 灵魂 和 解散的 冲突 ;
死亡以消亡的痛苦萦绕着我们的灵魂；

[səuk] [ðem; ðəm] [wɪð] [ʌn'rest] ; [meɪks] ['aʊə(r)] ['evri] [breθ]
Soaks them with unrest ; makes our every breath
浸泡 他们 和 动荡 ; 制作 我们的 每一个 气息
使他们充满不安；使我们的每一次呼吸都充满焦虑

[ə; eɪ] [θrəʊ] , [nɒt] ['æk(ə)n] ; [frɒm; frəm] [gɔ:dz] ['pjʊərɪst] [ɡɪft]
A throe , not action ; from God's purest gift
一个 阵痛 , 不是 行动 ; 从 神的 最纯净的 礼物
是一种悸动，而非行动；源自上帝最纯粹的恩赐

[waɪps] [ɒf] [ðə; ði] [blu:m] ; [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [hɑ:p] [ɒv; əv] [feɪθ]
Wipes off the bloom ; and on the harp of faith
湿巾 离开 这 盛开 ; 和 在 这 竖琴 的 信仰
擦去花蕊；在信仰的竖琴上

[ɪts] ['fretɪd] [strɪŋz] [dʌθ] ['slækən] [stɪl] [ænd; ənd] [ʃɪft] :
Its fretted strings doth slacken still and shift :
它是 有格纹的 字符串 确实 放松 仍然 和 转移 :
它的琴弦继续松弛并移动：

[laɪf] ['evrɪweə(r)] , ['pɜ:fɪkt] , [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [laɪf] ,
Life everywhere , perfect , and always life ,
生活 到处 , 完美的 , 和 总是 生活 ,
生命无处不在，完美无瑕，永远鲜活。

[ɪz] [səʊl] [rɪ'dempʃn] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['hɔ:ntɪŋ] [deθ] . - .
Is sole redemption from this haunting death . 23 .
是 唯一 赎回 从 这 令人难忘 死亡 : - :
唯有救赎才能摆脱这令人难以忘怀的死亡。23.

[ɡɒd] , [ðəʊ] [frɒm; frəm] [deθ] [dʌst] [ɪft][em 'i:] .
God , thou from death dost lift me .
上帝 , 你 从 死亡 朋友 举起 我 :
神啊，你将我从死亡中拯救出来。

[æz; əz][aɪ][raɪz] ,
As I rise ,
作为 我 上升 ,
当我起身时，

[ɪts] [ˈliːθi] [frɒm; frəm][maɪ] [ˈɡɑːmənt] [ˈdrips][ænd; ənd] [ˈfləʊz] .
Its Lethe from my garment drips and flows .
它是 忘川 从 我的 服装 滴 和 流量 .
是忘川之水从我的衣服上滴落流淌。

[eə(r)] [lɒŋ] [aɪ][jæl; ʃəl][biː; bi] [seɪf] [ɪn] [ˈʌpə(r)] [eə(r)] ,
Ere long I shall be safe in upper air ,
埃雷 长的 我 将 是 安全的 在 上 空气 ,
不久之后,我将在高空安全无虞。

[wɪð] [ðɪː] , [maɪ] [laɪf] — [wɪð] [ðɪː] , [maɪ] [ˈɑːnsə(r)d] [preə(r)]
With thee , my life — with thee , my answered prayer
和 你 , 我的 生活 — 和 你 , 我的 回答 祷告
与你同在, 我的生命; 与你同在, 我的祈祷得以实现。

[weə(r)] [ðəʊ] [ɑːt] [ɡɒd] [ɪn] [ˈevri] [wɪnd] [ðæt] [bləʊz] ,
Where thou art God in every wind that blows ,
在哪里 你 艺术 上帝 在 每一个 风 那 打击 ,
神啊, 你在那里? 你在每一阵吹过的风中。

[ænd; ənd][self] [əˈləʊn] , [ænd; ənd][ˈevə(r)] , [ˈsɒftli] [daɪz] ,
And self alone , and ever , softly dies ,
和 自己 独自的 , 和 曾经 , 轻轻 死亡 ,
而自我, 永远地, 轻轻地死去。

[ðeə(r)] [jæl; ʃəl][maɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈblɒsəm] , [ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] [aɪ ˈtiː][feə(r)] . - .
There shall my being blossom , and I know it fair . 24 .
那里 将 我的 存在 开花 , 和 我 知道 它 公平的 . - .
我的生命将在那里绽放, 我知道那很美好。24.

[aɪ] [wʊd] [dɪɡ] , [ˈmɑːstə(r)] , [ɪn][nəʊ] [fiːld] [bʌt; bət] [ðəɪn] ,
I would dig , Master , in no field but thine ,
我 会 挖 , 掌握 , 在 不 场地 但 你的 ,
主人, 我只愿在您的田地里挖掘。

[wʊd] [bɪld] [maɪ] [haʊs] [ˈəʊnli][əˈpɒn] [ðəɪ] [rɒk] ,
Would build my house only upon thy rock ,
会 建造 我的 房子 仅有的 之上 你的 岩石 ,
我愿只将房屋建造在你的磐石上,

[jet] [eɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ] [dʌl] [deɪ] , [wɪð] [ə; eɪ] [siː] - [ʃiːn] !
Yet am but a dull day , with a sea - sheen !
然而 是 但 一个 乏味的 天 , 和 一个 海 - 光泽 !
然而, 今天不过是平淡无奇的一天, 带着一丝海的光泽!

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][ˈwʌndə(r)] [ðen] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [mɒk] ,
Why should I wonder then that they should mock ,
为什么 应该 我 想知道 然后 那 他们 应该 嘲笑 ,
那么, 我又何必奇怪他们会嘲笑我呢?

[huː] , [ɪn][ðə; ðɪ][ˈlɪmbəʊ][pɒv; əv] [θɪŋz] [hɜːd] [ænd; ənd] [siːn] ,
Who , in the limbo of things heard and seen ,
WHO , 在 这 炼狱 的 事物 听到 和 已见 ,
谁, 在听觉和视觉的迷雾中,

[ˈhɪðə(r)][ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] [ˈbləʊɪŋ] , [luːz] [ðə; ðɪ] [ʃaɪn]
Hither and thither blowing , lose the shine
这里 和 那里 吹 , 失去 这 闪耀
随风飘荡, 失去光泽

[pɒv; əv] [ˈevri] [laɪt] [ðæt] [hæŋgz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfɜːməmənt] [dɪˈvaɪn] . - .
Of every light that hangs in the firmament divine . 25 .
的 每一个 光 那 悬挂 在 这 苍穹 神圣的 . - .
悬挂在神圣苍穹中的每一束光。25.

[ˌɒːd] , [ˈluːs(ə)n][ɪn][em ˈiː][ðə; ði][həʊld][ɒv; əv][ˈvɪzəb(ə)l] [θɪŋz] ；
Lord , loosen in me the hold of visible things ;
主 ， 松开 在 我 这 抓住 的 可见的 事物 ；
主啊，求你使我不再执着于看得见的事物；

[help] [em ˈiː][tuː; tə] [wɔːk] [baɪ] [feɪθ] [ænd; ənd][nɒt][baɪ] [saɪt] ；
Help me to walk by faith and not by sight ;
帮助 我 到 走 经过 信仰 和 不是 经过 视线 ；
求主帮助我凭信心而行，而不是凭眼见而行；

[aɪ] [wʊd] , [θruː] [ˈθɪkɪst] [veɪlz][ænd; ənd] [ˈkʌvərɪŋz] ,
I would , through thickest veils and coverings ,
我 会 ， 通过 最厚 面纱 和 覆盖物 ，
即使隔着最厚的面纱和遮蔽物，我也会.....

[siː] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtʃeɪmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [laɪt] .
See into the chambers of the living light .
看 进入 这 房间 的 这 活的 光 ；
窥探生命之光的殿堂。

[ˌɒːd] , [ɪn][ðə; ði][lənd][ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [swel] [ænd; ənd] [siːm] ,
Lord , in the land of things that swell and seem ,
主 ， 在 这 土地 的 事物 那 膨胀 和 似乎 ，
主啊，在这片万物膨胀、看似虚幻的土地上，

[help] [em ˈiː][tuː; tə] [wɔːk] [baɪ][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [laɪt] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] ,
Help me to walk by the other light supreme ,
帮助 我 到 走 经过 这 其他 光 最高 ，
请帮助我沿着另一道至高无上的光芒前行，

[wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðaɪ][ˈfæktz][bɪˈhaɪnd][məenz] [ˈveɪɡli] [ˈhɪntɪŋ] [driːm] . - .
Which shows thy facts behind man's vaguely hinting dream . 26 .
哪个 演出 你的 事实 在后面 男人的 依稀 暗示 梦 . - .
这揭示了人类模糊暗示的梦想背后的事实。26.

[aɪ] [siː] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tʃaɪld] [huːz] [ˈiːɡə(r)][hændz]
I see a little child whose eager hands
我 看 一个 小的 孩子 谁 渴望的 双手
我看到一个小孩子，他那双渴望的小手

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

一部以《老灵魂日记》形式呈现(A Book of Strife in the Form of The Diary)

第5/6页

[sɜ:tʃ] [ðə; ði] [θɪk] [stri:m] [ðæt] [dreɪnz] [ðə; ði] ['kraʊdɪd] [stri:t]
Search the thick stream that drains the crowded street
搜索 这 厚的 溪流 那 排水沟 这 挤 街道
寻找那条流经拥挤街道的粗溪。

[fɔ:(r); fə(r)][ˈpɒsəb(ə)l] [θɪŋz] [hɪd] [ɪn] [ɪts] ['kʌrənt] [sləʊ] .
For possible things hid in its current slow .
为了 可能的 事物 隐藏 在 它是 当前的 慢的 .
因为它目前的缓慢运行可能隐藏着某些东西。

[nɪə(r)][baɪ] , [br'haɪnd][hɪm] , [ə; eɪ] [greɪt] ['pæləs] [stændz] ,
Near by , behind him , a great palace stands ,
靠近 经过 , 在后面 他 , 一个 伟大的 宫殿 站立 ,
在他身后不远处, 矗立着一座宏伟的宫殿。

[weə(r)] [kɪŋz] [maɪt] ['welkəm] ['nəʊblz] [tu:; tə][ðeə(r)] [fi:t] .
Where kings might welcome nobles to their feet .
在哪里 国王 可能 欢迎 贵族 到 他们的 脚 .
国王可能会踹开贵族的脚。

[sɒft] [saʊndz] , [swi:t] [sents] , [feə(r)] [saɪts] [ðeə(r)][ˈəʊnli][gəʊ] —
Soft sounds , sweet scents , fair sights there only go —
柔软的 声音 , 甜的 气味 , 公平的 景点 那里 仅有的 去 —
柔和的声音, 甜美的香气, 美丽的景色, 那里只有——

[ðeə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪldz] ['fɑ:ðə(r)][laɪvz; lɪvz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃaɪld] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] . - .
There the child's father lives , but the child does not know . 27 .
那里 这 孩子的 父亲 生活 , 但 这 孩子 做 不是 知道 . - .
孩子的父亲住在那里, 但孩子并不知道。27.

[ɒn] , [ˈi:gə(r)] , ['hʌŋɡri] , [ˈbɪzi] - [si:kɪŋ] [tʃaɪld] ,
On , eager , hungry , busy - seeking child ,
在 , 渴望的 , 饥饿的 , 忙碌的 - 寻求 孩子 ,
上吧, 渴望、饥饿、忙碌的孩子,

[raɪz] [ʌp] , [tɜ:n] [raʊnd] , [rʌn] [ɪn] , [rʌn] [ʌp][ðə; ði][steə(r)] .
Rise up , turn round , run in , run up the stair .
上升 向上 , 转动 圆形的 , 跑步 在 , 跑步 向上 这 楼梯 .
起身, 转身, 跑进去, 跑上楼梯。

[fa:(r)][ɪn][ə; eɪ][ˈtʃeɪmbə(r)][frɒm; frəm] [ru:d] [nɔɪz] ['eksaɪld] ,
Far in a chamber from rude noise exiled ,
远的 在 一个 房间 从 粗鲁的 噪音 放逐 ,
远离喧嚣, 被放逐到一间幽静的房间里,

[ðai] ['fɑ:ðə(r)][sɪts] , ['pɒndərɪŋ] [haʊ] [ðəʊ] [dʌst] [feə(r)] .
Thy father sits , pondering how thou dost fare .
你的 父亲 坐着 , 沉思 如何 你 朋友 票价 .
你父亲坐着, 思索着你的境况。

[ðə; ði] ['maɪti] [mæn] [wɪl] [kla:sp] [ði:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [breɪst] :
The mighty man will clasp thee to his breast :
这 强大的 男人 将要 搭扣 你 到 他的 胸部 :
那勇士必将你拥入怀中:

[wɪl] [kɪs] [ði:] , [strəʊk] [ðə; ði] ['tæŋɡlɪz] [ɒv; əv] [ðəɪ] [heə(r)] ,
Will kiss thee , stroke the tangles of thy hair ,
将要 吻 你 , 中风 这 缠结 的 你的 头发 ,
我会亲吻你, 抚摸你凌乱的秀发,

[ænd; ənd][ləp] [ði:] [wɔ:ɪm] [ɪn][fəʊld][ɒn][fəʊld][ɒv; əv] ['lʌvli] [rest] . - .
And lap thee warm in fold on fold of lovely rest . 28 .
和 膝 你 温暖的 在 折叠 在 折叠 的 迷人的 休息 : - :
让你在温暖的怀抱中, 享受一连串美好的安息。28.

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:ld] [keɪm] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [faʊnd]
The prince of this world came , and nothing found
这 王子 的 这 世界 来了 , 和 没有什么 成立
世间的君王降临, 却一无所获。

[ɪn] [ði:] , [əʊ]['mɑ:stə(r)] ; [bʌt; bət] , [ɑ:] , [wəʊ] [ɪz][em 'i:] !
In thee , O master ; but , ah , woe is me !
在 你 , 哦 掌握 ; 但 , 啊 , 悲哀 是 我 !
主啊, 我向您倾心; 但是, 唉, 我真可怜!

[hi:; hi] ['kænɒt] [pɑ:s] [em 'i:] , [ɒn] ['ʌðə(r)] ['bɪznəs] [baʊnd] ,
He cannot pass me , on other business bound ,
他 不能 经过 我 , 在 其他 商业 边界 ,
他不能越过我, 因为他另有要事要办。

[bʌt; bət] , ['spaɪɪŋ] [ɪn][em 'i:] [θɪŋz] [fə'mɪliə(r)] , [hi:; hi]
But , spying in me things familiar , he
但 , 间谍活动 在 我 事物 熟悉的 , 他
但是, 他从我身上看到了熟悉的事物。

[kɑ:sts] ['əʊvə(r)][em 'i:][ðə; ði] ['fædəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [flaɪt] ,
Casts over me the shadow of his flight ,
演员阵容 超过 我 这 阴影 的 他的 航班 ,
他的离去在我身上投下了阴影,

[ænd; ənd] [streɪt] [ai] [məʊn] [ɪn] ['dɑ:knəs] — [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪt]
And straight I moan in darkness — and the fight
和 直的 我 呻吟 在 黑暗 — 和 这 斗争
我独自在黑暗中呻吟——还有这场战斗

[brɪ'ɡɪnz] [ə'freʃ] [brɪ'twɪkst] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ænd; ənd] [ði:] . - .
Begins afresh betwixt the world and thee . 29 .
开始 重新 中间 这 世界 和 你 : - :
在世界与你之间重新开始。29.

[ɪn][maɪ] [əʊn] [hɑ:t] , [əʊ]['mɑ:stə(r)] , [ɪn][maɪ] [θɔ:t] ,
In my own heart , O master , in my thought ,
在 我的 自己的 心 , 哦 掌握 , 在 我的 想法 ,
在我的内心深处, 我的主人, 在我的思想中,

[brɪ'twɪkst] [ðə; ði] ['wʊli] [ʃi:p] [ænd; ənd] ['heəri] [gəʊt]
Betwixt the woolly sheep and hairy goat
中间 这 毛茸茸的 羊 和 毛茸茸 山羊
在绵羊和山羊之间

[nɒt] ['klɪəli] [ai] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] ; [bʌt; bət][ai] [θɪŋk]
Not clearly I distinguish ; but I think
不是 清楚地 我 区分 ; 但 我 思考
我无法清楚地分辨; 但我认为

[ðəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai] [faɪt] [ə'pɒn] [ðəɪ] [saɪd] .
Thou knowest that I fight upon thy side .
你 最了解 那 我 斗争 之上 你的 边 :
你知道我与你并肩作战。

[ðə; ði] [haʊ] [ai][ei 'em] [ə'feɪmd] [ɒv; əv] ; [fɔ:(r); fə(r)][ai] [ˈrɪŋk]
The how I am ashamed of ; for I shrink
这 如何 我 是 羞愧 的 ; 为了 我 收缩

我为此感到羞愧；因为我畏缩了。

[frɒm; frəm] ['meni] [ə; ei] [bləʊ] — [ei 'em] [bɔ:n] [ɒn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] - [taɪd] ,
From many a blow — am borne on the battle - tide ,
从 许多 一个 吹 — 是 出生 在 这 战斗 - 潮 ,

历经无数打击——我乘着战潮而来，

[wen] [ai][ʊd; jəd] [rʌʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðəɪ] [fəʊ][baɪ][ðə; ði] [θrəʊt] . - .
When I should rush to the front , and take thy foe by the throat . 30 .
什么时候 我 应该 匆忙 到 这 正面 , 和 拿 你的 敌人 经过 这 喉 . - .

当我冲到前线，掐住你敌人的喉咙时。30.

[ðə; ði] ['enəmi] [stiɪl] [hæθ] ['meni] [θɪŋz] [ɪn][em 'i:] ;
The enemy still hath many things in me ;
这 敌人 仍然 有 许多 事物 在 我 ;

敌人仍然在我身上拥有许多东西；

[jeɪ] , ['meni] [æn; ən][ˈi:v(ə)l][nest] [wɪð] [ˈəʊpən][həʊl]
Yea , many an evil nest with open hole
是的 , 许多 一个 邪恶的 巢 和 打开 洞

是的，许多邪恶巢穴都有敞开的洞。

[geɪps] [aʊt][tu:; tə][hɪm] , [æt; ət] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['entəz] [fri:] .
Gapes out to him , at which he enters free .
张开 出去 到 他 , 在 哪个 他 进入 自由的 .

他张开嘴看着他，然后自由地走了进去。

[bʌt; bət] , [laɪk][ðə; ði][ˈɪmpækt][ɒv; əv][ə; ei] ['bɜ:nɪŋ] [kəʊl] ,
But , like the impact of a burning coal ,
但 , 喜欢 这 影响 的 一个 燃烧 煤炭 ,

但是，就像燃烧的煤炭所产生的影响一样，

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [mɪə(r)] [streɪt] [raʊz] [ðə; ði] ['gærɪsn] ,
His presence mere straight rouses the garrison ,
他的 在场 仅仅 直的 唤醒 这 驻军 ,

他的出现立刻激起了驻军的斗志。

[ænd; ənd][ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)][ʌp][ɪn] [ɑ:mz] , [ænd; ənd] [daʊn] [ɒn] [ni:] ,
And all are up in arms , and down on knee ,
和 全部 是 向上 在 武器 , 和 向下 在 膝盖 ,

所有人都义愤填膺，单膝跪地。

[ˈfaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [preɪ] [tɪl] [ðə; ði][fəʊ][ɪz] [gɒn] .
Fighting and praying till the foe is gone .
斗争 和 祈祷 直到 这 敌人 是 已消失 .

战斗并祈祷，直到敌人消失。

[ɒk'təʊbə(r)] . [wʌn] .
OCTOBER . 1 .
十月 . 1 .

10月1日

[rɪ'membə(r)] , [lɔ:d] , [ðəʊ] [hæst][nɒt] [meɪd] [em 'i:] [gʊd] .
REMEMBER , Lord , thou hast not made me good .
记住 , 主 , 你 哈斯特 不是 制成 我 好的 .

主啊，请记住，你并没有使我成为好人。

[ɔ:(r)] [ɪf] [ðəʊ] [dɪdst] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ]
Or if thou didst , it was so long ago
或者 如果 你 迪斯特 , 它 曾是 所以 长的 前

或者，即便你真的这么做了，那也是很久以前的事了。

[aɪ][hæv; həv] [fə'ɡɒtn] — [ænd; ənd][ˈhevə(r)] [ˌʌndə'stʊd] ,
I have forgotten — and never understood ,
我 有 被遗忘的 — 和 绝不 理解 ,
我已经忘记了——而且也从未理解过，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [θɪŋk] .
I humbly think .
我 谦卑地 思考 .
我谦虚地思考。

[æt; ət] [best] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kru:d] ,
At best it was a crude ,
在 最好的 它 曾是 一个 原油 ,
充其量也只是粗糙的

[ə; eɪ] [rʌf] - [hju:n] [ˈɡʊdnəs] , [ðæt] [dɪd] [ni:d] [ðɪs] [wəʊ] ,
A rough - hewn goodness , that did need this woe ,
一个 粗糙的 - 凿 善良 , 那 做过 需要 这 悲哀 ,
一种粗犷的美好，它确实不需要这样的苦难。

[ðɪs] [sɪn] , [ði:z] [hɑ:rmz][ɒv; əv][ɔ:l][kaɪndz] [fɪəs] [ænd; ənd] [ru:d] ,
This sin , these harms of all kinds fierce and rude ,
这 罪 , 这些 危害 的 全部 种类 凶猛的 和 粗鲁的 ,
这种罪恶，这些各种凶猛粗暴的伤害，

[tu:; tə] [ʃeɪp] [aɪ 'ti:] [aʊt] , ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [grəʊ] . [tu:'tu:] .
To shape it out , making it live and grow . 2 .
到 形状 它 出去 , 制作 它 居住 和 生长 . 2 .
塑造它，使它鲜活起来，茁壮成长。2.

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ɑ:t] ['meɪkɪŋ] [em 'i:] , [aɪ] [θæŋk] [ði:] , ['saɪə(r)] .
But thou art making me , I thank thee , sire .
但 你 艺术 制作 我 , 我 感谢 你 , 父系 .
但你成就了我，我感谢你，陛下。

[wɒt] [ðəʊ] [hæst] [dʌn] [ænd; ənd][ˈdu:ɪst] [ðəʊ] [noʊst] [wel] ,
What thou hast done and doest thou know'st well ,
什么 你 哈斯特 完毕 和 不会 你 知道 出色地 ,
你过去做过的事和现在正在做的事，你都心知肚明。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [help] [ði:] : — ['dʒentli] [ɪn] [ðəɪ] [ˈfaɪə(r)]
And I will help thee : — gently in thy fire
和 我 将要 帮助 你 : — 轻轻地 在 你的 火
我将帮助你：——温柔地，在你的烈火中

[aɪ] [wɪl] [laɪ] ['bɜ:nɪŋ] ; [ɒn] [ðəɪ] ['pɔ:tərz] - [wi:l]
I will lie burning ; on thy potter's - wheel
我 将要 说谎 燃烧 ; 在 你的 陶工的 - 车轮
我将躺在烈火中；在你陶轮之上。

[aɪ] [wɪl] [wɜ:l] ['peɪ(ə)nt] , [ðəʊ] [maɪ] [breɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ri:l] ;
I will whirl patient , though my brain should reel ;
我 将要 旋转 病人 , 尽管 我的 脑 应该 卷轴 ;
即使我的大脑一片混乱，我也会保持耐心；

[ðəɪ] [greɪs] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ɪˈnʌf] [ðə; ði] [ɡri:f] [tu:; tə] [kwel] ,
Thy grace shall be enough the grief to quell ,
你的 优雅 将 是 足够的 这 悲伤 到 荡平 ,
你的恩典足以平息悲伤。

[ænd; ənd] [ˈgrəʊɪŋ] [streŋθ] [ˈpɜ:fɪkt] [θru:] [ˈwi:knəs] [ˈdaɪə(r)] . [θri:] .
And growing strength perfect through weakness dire . 3 .
和 生长 力量 完美的 通过 弱点 可怕的 : 3 :
并且，在弱点中不断增强力量，最终达到完美。3.

[aɪ][hæv; həv][nɒt] [ˈnɒlɪdʒ] , [ˈwɪzdəm] , [ˈɪnsaɪt] , [θɔ:t] ,
I have not knowledge , wisdom , insight , thought ,
我 有 不是 知识 , 智慧 , 洞察力 , 想法 ,
我没有知识、智慧、洞察力、思考能力。

[nɔ:(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [fɪt][tu:; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ]
Nor understanding , fit to justify
也不 理解 , 合身 到 证明合法
既不理解，也不足以证明其合理性

[ðɪ:] [ɪn][ðəɪ] [wɜ:k] , [əʊ] [ˈpɜ:fɪkt] .
Thee in thy work , O Perfect .
汝 在 你的 工作 , 哦 完美的 .
在你的作品中，哦，完美者。

[ðəʊ] [hæst] [brɔ:t]
Thou hast brought
你 哈斯特 带来
你带来了

[em 'i:][ʌp][tu:; tə] [ðɪs] — [ænd; ənd] , [ləʊ] !
Me up to this — and , lo !
我 向上 到 这 — 和 , 洛 !
我做到了这一点——瞧！

[wɒt] [ðəʊ] [hæst] [rɔ:t] ,
what thou hast wrought ,
什么 你 哈斯特 锻 ,
你所成就的一切，

[aɪ] [ˈkænɒt] [kɔ:l][aɪ 'ti:] [gʊd] .
I cannot call it good .
我 不能 称呼 它 好的 .
我不能说它好。

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][kraɪ] —
But I can cry —
但 我 能 哭 —
但我可以哭——

" [əʊ] [ˈenəmi] , [ðə; ði][ˈmeɪkə(r)] [hæθ] [nɒt] [dʌn] ;
" **O enemy , the maker hath not done ;**
" 哦 敌人 , 这 制造商 有 不是 完毕 ;
“哦，敌人啊，造物主并没有做；

[wʌn] [deɪ] [ðəʊ] [fælt] [brɪ'həʊld] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪt] [wɪlt] [rʌn] . " [fɔ:r] .
One day thou shalt behold , and from the sight wilt run . " 4 .
— 天 你 应 看哪 , 和 从 这 视线 枯萎 跑步 : " 4 .
总有一天你会看见，然后你会逃离那景象。”4.

[ðə; ði] [feɪθ] [aɪ] [wɪl] , [ə'saɪd][ɪz] [ˈi:zəli] [bent] ;
The faith I will , aside is easily bent ;
这 信仰 我 将要 , 旁边 是 容易地 弯曲 ;
撇开我所信奉的信仰不谈，它很容易被扭曲；

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðəɪ] [lʌv] , [maɪ][gʊd] , [wʌn] [glɪmps] [ə'ləʊn]
But of thy love , my God , one glimpse alone
但 的 你的 爱 , 我的 上帝 , — 一瞥 独自的
但你的爱，我的上帝，仅仅一瞥，也足以令人动容。

[kæn; kən] [meɪk] [em 'i:] [ˈæbsəlu:tli] [ˈkɒnfɪdənt] —
Can make me absolutely confident —
能 制作 我 绝对地 自信的 —
能让我充满自信——

[wɪð] [feɪθ] , [həʊp] , [dʒɔɪ] , [ɪn] [lʌv] [rɪ'spɒnsɪv] [blent] .
With faith , hope , joy , in love responsive blent .
和 信仰 , 希望 , 喜悦 , 在 爱 响应式设计 混合 :

怀着信仰、希望、喜乐，在爱中回应。

[maɪ] [səʊl] [ðen] , [ɪn][ðə; ði] ['vɪʒn] ['maɪtɪ] [grəʊn] ,
My soul then , in the vision mighty grown ,
我的 灵魂 然后 , 在 这 想象 强大的 生长 ,

那时，我的灵魂在异象中变得无比强大，

[ɪts][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][ɪts] [feɪt] [sɪ'kjʊəli] [nəʊn] ,
Its father and its fate securely known ,
它是 父亲 和 它是 命运 安全地 已知 ,

它的父亲和它的命运都已确定。

[fɔːls] [ɒn] [ðəɪ] ['bʊzəm] [wɪð] [ɪg'zʌltənt] [məʊn] . [faɪv] .
Falls on thy bosom with exultant moan . 5 .
瀑布 在 你的 怀 和 眉飞色舞 呻吟 : 5 :

带着欣喜的呻吟倒在你的胸前。5.

[ðəʊ] [wəːk] ['pɜːfɪktli] .
Thou workest perfectly .
你 最 完美 :

你的作为完美无瑕。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ 'tiː] [siːm]
And if it seem
和 如果 它 似乎

如果看起来

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ] [wel] , - [tɪz][bʌt; bət][brɪ'kæz; brɪ'kɒz]
Some things are not so well , ' tis but because
一些 事物 是 不是 所以 出色地 , - 的 但 因为

有些事情不太好，但这是因为

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['lʌvɪŋ] - [diːp] , [tuː] ['lɒftɪ] - [waɪz] ,
They are too loving - deep , too lofty - wise ,
他们 是 也 爱 - 深的 , 也 高远 - 明智的 ,

他们太有爱心，太有智慧，

[fɔː(r); fə(r)][em 'iː] , [pɔː(r); pʊə(r)] [tʃaɪld] , [tuː; tə] [ʌndə'stænd] [ðeə(r)] [lɔːz] :
For me , poor child , to understand their laws :
为了 我 , 贫穷的 孩子 , 到 理解 他们的 法律 :

对我这个可怜的孩子来说，要理解他们的法律：

[maɪ] [haɪɪst] ['wɪzdəm] [hɑːf][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [driːm] ;
My highest wisdom half is but a dream ;
我的 最高 智慧 一半 是 但 一个 梦 ;

我最高的智慧不过是一场梦；

[maɪ] [lʌv] [rʌnz] ['helpləs] [laɪk][ə; eɪ] [ˈfɔːlɪŋ] [striːm] :
My love runs helpless like a falling stream :
我的 爱 跑步 无助 喜欢 一个 坠落 溪流 :

我的爱像奔流的溪水般无助地流淌：

[ðəɪ] [gʊd] [ɪm'breɪs] [ɪl] , [ænd; ənd][ləʊ] !
Thy good embraces ill , and lo !
你的 好的 拥抱 患病的 , 和 洛 !

你的善意拥抱了恶行，瞧！

[ɪts] [ˈɪlnəs] [daɪz] ! [sɪks] .
its illness dies ! 6 .
它是 疾病 死亡 ! 6 :

它的疾病消失了！6.

[frɒm; frəm] [sli:p] [ai] [weɪk] , [ænd; ənd] [weɪk] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ði:] .
From sleep I wake , and wake to think of thee .
从 睡觉 我 唤醒 , 和 唤醒 到 思考 的 你 .

我从睡梦中醒来，醒来后满脑子都是你。

[bʌt; bət] ['weəfɔ:(r)] [nɒt] [wɪð] ['sʌd(ə)n] ['glɔ:riəs] [gli:] ?
But wherefore not with sudden glorious glee ?
但 因此 不是 和 突然 辉煌 高兴 ?

但为什么不是突如其来的喜悦呢？

[waɪ] [bɜ:st] [nɒt] ['greɪəs] [ɒn][em 'i:] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ]
Why burst not gracious on me heaven and earth
为什么 爆裂 不是 亲切 在 我 天堂 和 地球

为何天地不向我施以恩典

[ɪn] [ɔ:l][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] - [deɪ] - [bɜ:θ] ?
In all the splendour of a new - day - birth ?
在 全部 这 辉煌 的 一个 新的 - 天 - 出生 ?

在崭新一天诞生的所有辉煌之中？

[waɪ] [hæŋz] [ə; eɪ] [klaʊd] [br'twɪkst] [maɪ] [bɔ:d] [ænd; ənd][em 'i:] ?
Why hangs a cloud betwixt my lord and me ?
为什么 悬挂 一个 云 中间 我的 主 和 我 ?

为什么我和我的君主之间横亘着一片乌云？

[ðə; ði]['məʊmənt] [ðæt] [maɪ] [aɪz] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [gri:t] ,
The moment that my eyes the morning greet ,
这 片刻 那 我的 眼睛 这 早晨 迎接 ,

清晨第一眼看到晨曦的那一刻，

[maɪ] [səʊl] [ʃʊd; ʃəd] ['pæntɪŋ] [rʌʃ] [tu:; tə][klɑ:sp] [ðai] ['fɑ:ðə(r)] - [fi:t] . ['sevən] .
My soul should panting rush to clasp thy father - feet . 7 .
我的 灵魂 应该 喘息 匆忙 到 搭扣 你的 父亲 - 脚 : 7 .

我的灵魂应该气喘吁吁地奔向你父亲的脚。7.

[ɪz][,aɪ 'ti:][br'kəz; br'kɒz][,aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [ðəʊ] [ai] [si:] ,
Is it because it is not thou I see ,
是 它 因为 它 是 不是 你 我 看 ,

难道是因为我所看到的不是你吗？

[bʌt; bət] ['əʊnli][maɪ] [pɔ:(r); pʊə(r)] , ['blɒtɪd] ['fænsi] [ɒv; əv] [ði:] ?
But only my poor , blotted fancy of thee ?
但 仅有的 我的 贫穷的 , 印迹 想要 的 你 ?

但我对你只有一丝可怜的、模糊的幻想吗？

[əʊ] ! ['nevə(r)] [tɪl] [ðar'self] [rɪ'vi:l] [ðai] [feɪs] ,
Oh ! never till thyself reveal thy face ,
哦 ! 绝不 直到 你自己 揭示 你的 脸 ,

哦！直到你亲自显露真容，

[ʃæl; ʃəl][ai][bi:; bi] ['flʌdɪd] [wɪð] [laɪfs] ['vaɪt(ə)l] [greɪs] .
Shall I be flooded with life's vital grace .
将 我 是 被淹 和 生活的 必不可少的 优雅 .

我是否会沐浴在生命的生命恩典之中？

[əʊ] [meɪk] [maɪ] ['mɪrə(r)] - [hɑ:t] [ðai] ['ʃaɪnɪŋ] - [pleɪs] ,
Oh make my mirror - heart thy shining - place ,
哦 制作 我的 镜子 - 心 你的 灼灼 - 地方 ,

哦，愿我的镜中之心成为你闪耀的所在，

[ænd; ənd] [ðen] [maɪ] [səʊl] , [ə'weɪkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [mɔ:n] ,
And then my soul , awaking with the morn ,
和 然后 我的 灵魂 , 觉醒 和 这 早晨 ,

然后我的灵魂，随着晨曦苏醒，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [ˈweɪkɪŋ] [dʒɔɪ] , [ɪˈtɜːnəli] [njuː] - [bɔːn] . [eɪt] .

Shall be a waking joy , eternally new - born . 8 .

将 是 一个 醒来 喜悦 , 永恒 新的 - 出生 : 8 :

将成为一种觉醒的喜悦, 永远如新生般。8.

[lɔːd] , [ɪn][maɪ][ˈsɪlvə(r)][ɪz] [mʌt] [ˈmet(ə)] [beɪs] ,

Lord , in my silver is much metal base ,

主 , 在 我的 银 是 很多 金属 根据 ,

主啊, 我的银子里有很多金属杂质。

[els] [ʃʊd; ʃəd][maɪ] [ˈbiːɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hæv; həv] [ʃəʊn]

Else should my being by this time have shown

别的 应该 我的 存在 经过 这 时间 有 所示

否则, 我此时的存在应该已经显露出来。

[ðiː] [ðəɪ] [əʊn] [self] [ðeəˈɪn] .

Thee thy own self therein .

汝 你的 自己的 自己 其中 :

你将你自己融入其中。

[ˈðeəfɔː(r)] [duː; də][aɪ]

Therefore do I

所以 做 我

因此, 我

[weɪk] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɜːnɪs] .

Wake in the furnace .

唤醒 在 这 炉 :

在熔炉中醒来。

[aɪ] [nəʊ] [ðəʊ] [sɪtɪst] [baɪ] ,

I know thou sittest by ,

我 知道 你 坐测试 经过 ,

我知道你坐在旁边,

[rɪˈfaɪnɪŋ] — [lʊk] , [kiːp] [ˈlʊkɪŋ] [ɪn][tuː; tə][traɪ]

Refining — look , keep looking in to try

精制 — 看 , 保持 寻找 在 到 尝试

改进——你看, 继续深入研究。

[ðəɪ] [ˈsɪlvə(r)] ; [ˈmɑːstə(r)] , [lʊk] [ænd; ənd] [siː] [ðəɪ] [feɪs] ,

Thy silver ; master , look and see thy face ,

你的 银 ; 掌握 , 看 和 看 你的 脸 ,

你的银子; 主人, 看看你的脸吧。

[els] [hɪə(r)][aɪ][laɪ][fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] , [blæŋk][æz; əz] [ˈeni] [stəʊn] . [naɪn] .

Else here I lie for ever , blank as any stone . 9 .

别的 这里 我说谎 为了 曾经 , 空白的 作为 任何 石头 : 9 :

否则我将永远躺在这里, 像石头一样空白。9.

[bʌt; bət] [wen] [ɪn][ðə; ði][dɪm][ˈsɪlvə(r)] [ðəʊ] [dʌst] [lʊk] ,

But when in the dim silver thou dost look ,

但 什么时候 在 这 暗淡 银 你 朋友 看 ,

但当你凝视昏暗的银光时,

[aɪ][duː; də][brɪˈhəʊld][ðəɪ] [feɪs] , [ðəʊ] [blɜːd] [ænd; ənd] [feɪnt] .

I do behold thy face , though blurred and faint .

我 做 看哪 你的 脸 , 尽管 模糊 和 头晕的 :

我确实看到了你的脸, 虽然模糊不清。

[əʊ] [dʒɔɪ] !

Oh joy !

哦 喜悦 !

哦, 太好了!

[nəʊ] [flɔ:] [ɪn][,em 'i:] [ðai] [greɪs] [wɪl] [brʊk] ,
no flaw in me thy grace will brook ,
不 缺陷 在 我 你的 优雅 将要 溪 ,
我毫无瑕疵, 你的恩典必不容忍。

[bʌt; bət] [sti:l] [ri'faɪn] : [sləʊ] [[æ;l; ʃəl][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [pa:s]
But still refine : slow shall the silver pass
但 仍然 精炼 : 慢的 将 这 银 经过
但仍需精炼: 银子要慢慢流逝。

[frɒm; frəm] [braɪt] [tu:; tə] [braɪtə] , [tɪl] , [sænz] [spɒt] [ɔ:(r)] [teɪnt] ,
From bright to brighter , till , sans spot or taint ,
从 明亮的 到 更亮 , 直到 , 无 点 或者 污点 ,
从明亮到更明亮, 直到, 没有一丝瑕疵或污点,

[lʌv] , [wel] [ˈkɒntent] , [[æ;l; ʃəl] [si:] [nəʊ] [spek] [ɒv; əv] [brɑ:s] ,
Love , well content , shall see no speck of brass ,
爱 , 出色地 内容 , 将 看 不 斑点 的 黄铜 ,
真爱, 心满意足, 不会看到一丝一毫的瑕疵。

[ænd; ənd][ai][hɪz; ɪz] [ˈpɜ:fɪkt] [feɪs] [[æ;l; ʃəl][həʊld][æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [ɡlɑ:s] . - .
And I his perfect face shall hold as in a glass . 10 .
和 我 他的 完美的 脸 将 抓住 作为 在 一个 玻璃 . - .
我将把他的完美容颜珍藏于镜中。10.

[wɪð] [ˈevri] [mɔ:n] [maɪ][laɪf] [ə'freʃ] [mʌst; məst] [breɪk]
With every morn my life afresh must break
和 每一个 早晨 我的 生活 重新 必须 休息
每天清晨, 我的生命都必须重新开始。

[ðə; ði] [krʌst] [ɒv; əv][self] , [ˈɡæðəd] [ə'baʊt][,em 'i:] [freʃ] ;
The crust of self , gathered about me fresh ;
这 地壳 的 自己 , 聚集 关于 我 新鲜的 ;
自我的外壳, 新鲜地聚集在我周围;

[ðæt] [ðai] [wɪnd] - [ˈspɪrɪt] [meɪ] [rʌʃ] [ɪn][ænd; ənd] [[jeɪk]
That thy wind - spirit may rush in and shake
那 你的 风 - 精神 可能 匆忙 在 和 摇
愿你的风灵冲进来, 撼动一切

[ðə; ði] [ˈdɑ:knəs] [aʊt] [ɒv; əv][,em 'i:] , [ænd; ənd][rend] [ðə; ði] [meʃ]
The darkness out of me , and rend the mesh
这 黑暗 出去 的 我 , 和 撕裂 这 网
驱散我心中的黑暗, 撕裂这层网。

[ðə; ði][ˈspaɪdə(r)] - [d'evəlz] [spɪn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] —
The spider - devils spin out of the flesh —
这 蜘蛛 - 魔鬼 旋转 出去 的 这 肉 —
蜘蛛恶魔从血肉中挣脱而出——

[ˈi:ɡə(r)][tu:; tə] [net][ðə; ði] [səʊl] [bɪ'fɔ:(r)] [aɪ 'ti:] [weɪk] ,
Eager to net the soul before it wake ,
渴望的 到 网 这 灵魂 前 它 唤醒 ,
急于在灵魂苏醒之前将其捕获,

[ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪ] [ˈslʌmbərəs] [laɪ] , [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [sneɪk] . - .
That it may slumberous lie , and listen to the snake . 11 .
那 它 可能 昏昏欲睡的 说谎 , 和 听 到 这 蛇 . - .
让它沉睡, 聆听蛇的低语。11.

- [tɪz] [ðæt] [ai][,er 'em][nɒt] [ɡʊd] — [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] ;
' Tis that I am not good — that is enough ;
- 的 那 我 是 不是 好的 — 那 是 足够的 ;
仅仅因为我不够优秀——这就足够了;

[ai][praɪ][nəʊ][ˈfɑːðə(r)] — [ðæt][ɪz][nɒt][ðə; ði][wei] .
I pry no farther — that is not the way .
我 撬 不 更远 — 那 是 不是 这 方式 .

我不再追问——那样做是行不通的。

[hiə(r)] , [əʊ][maɪ][ˈpɒtə(r)] , [ɪz][ðai][ˈmeɪkɪŋ][stʌf] !
Here , O my potter , is thy making stuff !
这里 , 哦 我的 陶工 , 是 你的 制作 东西 !

我的陶匠啊，这里是你的制作材料！

[set][ðai][wiːl][ˈgəʊɪŋ] ; [let][,aɪˈtiː][wɜː(r)][ænd; ənd][pleɪ] .
Set thy wheel going ; let it whirl and play .
放 你的 车轮 去 ; 让 它 嗡嗡 和 玩 .

启动你的轮子；让它飞速旋转，尽情驰骋。

[ðə; ði][tʃɪps][ɪn][,emˈiː] , [ðə; ði][stəʊnz] , [ðə; ði][strɔːz] , [ðə; ði][sænd] ,
The chips in me , the stones , the straws , the sand ,
这 芯片 在 我 , 这 石头 , 这 吸管 , 这 沙 ,
我身上的碎片、石头、稻草、沙子，

[kɑːst][ðem; ðəm][aʊt][wið][faɪn][ˈsepəreɪtɪŋ][hænd] ,
Cast them out with fine separating hand ,
投掷 他们 出去 和 美好的 分离 手 ,
用细手将它们挑出来，

[ænd; ənd][meɪk][ə; eɪ][ˈves(ə)l][ɒv; əv][ðai][ˈjiːldɪŋ][kleɪ] . - .
And make a vessel of thy yielding clay . 12 .
和 制作 一个 血管 的 你的 屈服 黏土 . - .

用你柔软的泥土造一个器皿。12.

[wɒt][ɪf][,aɪˈtiː][teɪk][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][ˈjɪəz][tuː; tə][meɪk][,emˈiː] ,
What if it take a thousand years to make me ,
什么 如果 它 拿 一个 千 年 到 制作 我 ,
如果需要一千年才能造就我呢？

[səʊ][,emˈiː][hiː; hi][liːv][nɒt] , [ˈæŋɡri] , [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ! —
So me he leave not , angry , on the floor ! —
所以 我 他 离开 不是 , 生气的 , 在 这 地面 ! —
所以他没有离开我，而是生气地倒在地上！

[neɪ] , [ðəʊ][ɑːt][ˈnevə(r)][ˈæŋɡri] ! — [ðæt][wʊd][breɪk][,emˈiː] !
Nay , thou art never angry ! — that would break me !
不 , 你 艺术 绝不 生气的 ! — 那 会 休息 我 !
不，你从不生气！——那会让我崩溃的！

[wʊd][ai][traɪd][ˈnevə(r)][ðai][dɪə(r)][ˈpeɪ(ə)ns][sɔː(r)] ,
Would I tried never thy dear patience sore ,
会 我 尝试 绝不 你的 亲爱的 耐心 疮 ,
我愿永远不辜负你那珍贵的耐心，

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ɡʊd][æz; əz][ðəʊ][kʊdst][wel][ɪkˈspekt][,emˈiː] ,
But were as good as thou couldst well expect me ,
但 是 作为 好的 作为 你 可以 出色地 预计 我 ,
但我会像你期望的那样出色，

[waɪlst][ðəʊ][dʌst][meɪk] , [ai][mɑː(r)] , [ænd; ənd][ðəʊ][kəˈrekt][,emˈiː] !
Whilst thou dost make , I mar , and thou correct me !
而 你 朋友 制作 , 我 马尔 , 和 你 正确的 我 !
你创造，我破坏；你纠正我！

[ðen][wɜː(r); wə(r)][ai][naʊ][ˈkɒntent] , [ˈweɪtɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ˈsʌmθɪŋ][mɔː(r)] . - .
Then were I now content , waiting for something more . 13 .
然后 是 我 现在 内容 , 等待 为了 某物 更多的 . - .
那时我感到满足，等待着更好的东西。13.

[ˈəʊnli] , [maɪ][gɒd] , [si:] [ðəʊ] [ðæt][ai][ˈkɒntent] [ði:] —
Only , my God , see thou that I content thee —
仅有的 , 我的 上帝 , 看 你 那 我 内容 你 —

唯有 , 我的上帝 , 求你让我令你满意——

[əʊ] , [teɪk] [ðai] [əʊn] [ˈkɒntent] [əˈpɒn][em ˈi:] , [gɒd] !
Oh , take thy own content upon me , God !
哦 , 拿 你的 自己的 内容 之上 我 , 上帝 !

哦 , 上帝啊 , 请将你的喜悦赐予我吧!

[ɑ:] , [ˈnevə(r)] , [ˈnevə(r)] , [ʊə(r)] , [wɪlt] [ðəʊ] [rɪˈpent] [ði:] ,
Ah , never , never , sure , wilt thou repent thee ,
啊 , 绝不 , 绝不 , 当然 , 枯萎 你 悔改 你 ,

啊 , 你永远不会后悔 , 永远不会 , 绝对不会。

[ðæt] [ðəʊ] [hæst] [kɔːld] [ðai][ˈædəm][frɒm; frəm][ðə; ði][klɒd] !
That thou hast called thy Adam from the clod !
那 你 哈斯特 称为 你的 亚当 从 这 泥块 !

你竟从泥土中拣选了你的亚当!

[jet] [mʌst; məst][ai] [mɔːn] [ðæt] [ðəʊ] [ʃʊdst] [ˈevə(r)][faɪnd][em ˈi:]
Yet must I mourn that thou shouldst ever find me
然而 必须 我 哀悼 那 你 应该 曾经 寻找 我

然而 , 我却不得不悲伤 , 因为你终有一天会找到我。

[wʌn] [ˈməʊmənt] [ˈslʌɡɪ] , [ni:d] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][rɒd]
One moment sluggish , needing more of the rod
— 片刻 迟缓 , 需要 更多的 的 这 杆

一会儿反应迟钝 , 需要更多鱼竿。

[ðæn; ðən] [ðəʊ] [dɪdst] [θɪŋk] [wen] [ðai][dɪˈzaɪə(r)] [dɪˈzaɪnd] [em ˈi:] . - .
Than thou didst think when thy desire designed me . 14 .
比 你 迪斯特 思考 什么时候 你的 欲望 设计 我 . - .

比你想象中更甚 , 当你的欲望塑造了我时。 14.

[maɪ][gɒd] , [aɪ ˈti:] [ˈtrʌb(ə)lɪz] [em ˈi:][ai][eɪ ˈem][nɒt] [ˈbetə(r)] .
My God , it troubles me I am not better .
我的 上帝 , 它 麻烦 我 我 是 不是 更好的 .

天哪 , 我没能好转 , 这让我很苦恼。

[mɔː(r)] [help] , [ai] [preɪ] , [sti:l] [mɔː(r)] .
More help , I pray , still more .
更多的 帮助 , 我 祈祷 , 仍然 更多的 .

我祈求更多帮助 , 更多更多。

[ðai] [ˈpɜːfɪkt] [ˈdetə(r)]
Thy perfect debtor
你的 完美的 债务人

你完美的债务人

[ai][fæl; fəl][biː; bi] [wen] [ðai] [ˈpɜːfɪkt] [tʃaɪld][ai][eɪ ˈem] [grəʊn] .
I shall be when thy perfect child I am grown .
我 将 是 什么时候 你的 完美的 孩子 我 是 生长 .

当我长大成人 , 成为你完美的孩子时 , 我就会成为你。

[maɪ][ˈfɑːðə(r)] , [help][em ˈi:] — [eɪ ˈem][ai][nɒt] [ðain] [əʊn] ?
My Father , help me — am I not thine own ?
我的 父亲 , 帮助 我 — 是 我 不是 你的 自己的 ?

我父啊 , 救救我——我不是你的儿女吗?

[ləʊ] , [ˈlðə(r)] [lɔːdz] [hæv; həv][hæd; həd] [dəˈmɪnjən] [ˈɒr] [em ˈi:] ,
Lo , other lords have had dominion o'er me ,
洛 , 其他 领主们 有 有 统治权 超过 我 ,

看哪 , 其他领主也曾统治过我 ,

[bʌt; bət] [naʊ] [ðəɪ] [wɪl] [ə'leʊn] [ai] [set] [br'fɔ:(r)] [em 'i:] :
But now thy will alone I set before me :
但 现在 你的 将要 独自的 我 放 前 我 :

但如今我只遵从你的旨意：

[ðəɪ] [əʊn] [hɑ:rts] [laɪf] — [lɔ:d] , [ðəʊ] [wɪlt] [nɒt] [əb'ho:(r)] [em 'i:] ! - .
Thy own heart's life — Lord , thou wilt not abhor me ! 15 .
你的 自己的 心脏的 生活 — 主 , 你 枯萎 不是 痛恨 我 ! - .

主啊，你必不厌恶我！ 15.

[ɪn] [ju:θ] , [wen] [wʌns] [ə'gen] [ai] [hæd; həd] [set] [aʊt]
In youth , when once again I had set out
在 青年 , 什么时候 一次 再次 我 有 放 出去

年轻的时候，当我再次踏上征程时

[tu:; tə] [faɪnd] [ði:] , [lɔ:d] , [maɪ] [laɪf] , [maɪ] ['lɪbəti] ,
To find thee , Lord , my life , my liberty ,
到 寻找 你 , 主 , 我的 生活 , 我的 自由 ,

主啊，我愿找到你，我的生命，我的自由。

[ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [klaʊdz] [ɔ:l] [ə'baʊt] ,
A window now and then , clouds all about ,
一个 窗户 现在 和 然后 , 云 全部 关于 ,

偶尔能看到一扇窗户，四周都是云。

[wʊd] ['əʊpən] ['ɪntu:] ['hev(ə)n] : [maɪ] [hɑ:t] [fə'lo:n]
Would open into heaven : my heart forlorn
会 打开 进入 天堂 : 我的 心 绝望

仿佛要打开通往天堂的大门：我那颗孤寂的心

[fɜ:st] [ɔ:l] [wʊd] ['tremb(ə)] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɒləm] [gli:] ,
First all would tremble with a solemn glee ,
第一的 全部 会 颤抖 和 一个 庄严 高兴 ,

首先，所有人都会带着庄严的喜悦颤抖不已。

[ðen] , [hwelm] [ɪn] [pi:s] , [rest] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] ['aʊtwɔ:n] ,
Then , whelmed in peace , rest like a man outworn ,
然后 , 不知所措 在 和平 , 休息 喜欢 一个 男人 过时的 ,

然后，沉浸在平静之中，像一个疲惫不堪的人一样安然入睡。

[ðæt] [si:z] [ðə; ði] [dɔ:n] [sləʊ] [pɑ:t] [ðə; ði] [kləʊzd] [lɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔ:n] . - .
That sees the dawn slow part the closed lids of the morn . 16 .
那 看到 这 黎明 慢的 部分 这 关闭 盖子 的 这 早晨 . - .

黎明缓缓拨开清晨紧闭的眼睑。 16.

[naʊ] [ai] [grəʊ] [əʊld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɒft] - ['gæðəd] [j'iəz]
Now I grow old , and the soft - gathered years
现在 我 生长 老的 , 和 这 柔软的 - 聚集 年

如今我已老去，岁月如梭。

[hæv; həv] [kɑ:m, kɑ:lm] , [jeɪ] [dʌl] [ðə; ði] [hɑ:rts] [swɪft] ['flʌtərɪŋ] [bi:t] ;
Have calmed , yea dulled the heart's swift fluttering beat ;
有 平静下来 , 是的 迟钝 这 心脏的 迅速 飘动 打 ;

已经平静下来，是的，已经减缓了心脏快速跳动的节奏；

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['kwaiət] [həʊp] [ðæt] [ki:ps] [ɪts] ['haʊshəʊld] [si:t]
But a quiet hope that keeps its household seat
但 一个 安静的 希望 那 保持 它是 家庭 座位

但心中仍怀着一份希望，希望它能继续占据这个家庭席位。

[ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [rɪ'kʌrənt] ['glɔ:rɪz] [fli:t] .
Is better than recurrent glories fleet .
是 更好的 比 复发 荣耀 舰队 .

比反复出现的荣耀舰队更好。

[tuː; tə] [nəʊ] [ði:] , [lɔːd] , [ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['meni] [tiəz] ;
To know thee , Lord , is worth a many tears ;
到 知道 你 , 主 , 是 值得 一个 许多 眼泪 ;
认识你, 主啊, 值得流下许多眼泪;

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] ['mɪldjuː] , [eɪdʒ] , [hæz; həz] [draɪd] [ə'weɪ] ,
And when this mildew , age , has dried away ,
和 什么时候 这 霉菌 , 年龄 , 有 干燥 离开 ,
当这层霉菌, 也就是岁月, 干涸之后,

[maɪ] [hɑːt] [wɪl] [biːt] [ə'gen] [æz; əz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ænd; ənd] [geɪ] . - .
My heart will beat again as young and strong and gay . 17 .
我的 心 将要 打 再次 作为 年轻的 和 强的 和 同性恋 . - .
我的心脏将再次像年轻、强壮、快乐一样跳动。17.

[strɒŋgə(r)][ænd; ənd]['geɪə(r)]['tenfəʊld] ! — [bʌt; bət] , [əʊ] [frendz] ,
Stronger and gayer tenfold ! — but , O friends ,
更强 和 更gay 十倍 ! — 但 , 哦 朋友们 ,
比以前更强壮、更快乐十倍! ——但是, 我的朋友们,

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ɪt'self] , [nɔː(r)] ['eni] [hɔːd] [blɪs] .
Not for itself , nor any hoarded bliss .
不是 为了 本身 , 也不 任何 囤积 极乐 .
不是为了自身, 也不是为了任何囤积的幸福。

[aɪ] [siː] [bʌt; bət] ['veɪgli] ['wɪðə(r)] [maɪ] ['biːɪŋ] [tend] ,
I see but vaguely whither my being tends ,
我 看 但 依稀 往哪里去 我的 存在 倾向于 ,
我只隐约看到我的存在将走向何方,

[ɔːl] ['veɪgli] [spaɪ][ə; eɪ] ['ɡlɔːri] ['jædəʊ] - [blent] ,
All vaguely spy a glory shadow - blent ,
全部 依稀 间谍 一个 荣耀 阴影 - 混合 ,
所有人都隐约瞥见了荣耀的阴影交织在一起,

['veɪgli] [dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] " [ɪndɪ'vɪdʒuəl] [kɪs] ;
Vaguely desire the " individual kiss ;
依稀 欲望 这 " 个人 吻 ;
隐隐渴望“个人之吻”;

" [bʌt; bət] [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɡɒd] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kɒntent]
" But when I think of God , a large content
" 但 什么时候 我 思考 的 上帝 , 一个 大的 内容
但当我想到上帝时, 心中便涌起一股强烈的渴望。

[fɪlz] [ðə; ði] [dʌl] [eə(r)][ɒv; əv][maɪ] [greɪ] ['klaʊdi] [tent] . - .
Fills the dull air of my gray cloudy tent . 18 .
填充 这 乏味的 空气 的 我的 灰色的 多云 帐篷 . - .
弥漫在我灰蒙蒙、阴云密布的帐篷里沉闷的空气中。18.

['faːðə(r)][ɒv; əv][em 'iː] , [ðəʊ] [ɑːt][maɪ] [blɪs] [sɪ'kjʊə(r)] .
Father of me , thou art my bliss secure .
父亲 的 我 , 你 艺术 我的 极乐 安全的 .
我的父亲, 你是我永恒的幸福。

[meɪk] [ɒv; əv][em 'iː] , ['meɪkə(r)] , [hwaɪtsə'evər] [ðəʊ] [wɪlt] .
Make of me , maker , whatsoe'er thou wilt .
制作 的 我 , 制造商 , 什么人 你 枯萎 .
创造者, 随你所欲, 用我来创造吧。

[let] ['fænsɪz] [wɪŋz] [hæŋ] ['məʊltɪŋ] , [həʊp] [grəʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
Let fancy's wings hang moulting , hope grow poor ,
让 精致的 翅膀 悬挂 换毛 , 希望 生长 贫穷的 ,
让幻想的翅膀凋零, 希望也随之衰败。

[ænd; ənd] [daʊt] [sti:m] [ʌp][frɒm; frəm] [weə(r)] [ə; eɪ][dʒɔɪ][wɒz; wəz] [spɪlt] —
And doubt steam up from where a joy was spilt —
和 怀疑 蒸汽 向上 从 在哪里 一个 喜悦 曾是 洒了 —
而疑虑则从喜悦倾泻而出的地方升腾而起——

[ai] [lu:z] [nəʊ] [taɪm] [tu:; tə] ['ri:z(ə)n] [aɪ 'ti:] [pleɪn] [ænd; ənd][klɪə(r)] ,
I lose no time to reason it plain and clear ,
我 失去 不 时间 到 原因 它 清楚的 和 清除 ,
我毫不犹豫地用最简洁明了的方式阐述我的观点。

[bʌt; bət][flaɪ][tu:; tə] [ðɪ:] , [maɪ] [laɪfs] [pə'fek(ə)n] [diə(r)] : —
But fly to thee , my life's perfection dear : —
但 飞 到 你 , 我的 生活的 完美 亲爱的 : —
但请飞向你, 我生命中最完美的挚爱: ——

[nɒt] [wɒt] [ai] [θɪŋk] , [bʌt; bət] [wɒt] [ðəʊ] [ɑ:t] , [meɪks] [ʃʊə(r)] . - .
Not what I think , but what thou art , makes sure . 19 .
不是 什么 我 思考 , 但 什么 你 艺术 , 制作 当然 . - .
不是我的想法, 而是你的本质, 才能确定。19.

[ðɪs] ['ʌtərəns] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [θru:] [stɪl] [θɔ:t] ,
This utterance of spirit through still thought ,
这 发声 的 精神 通过 仍然 想法 ,
这是通过静默的思绪表达出的精神,

[ðɪs] ['fɔ:mɪŋ] [ɒv; əv] [hɑ:t] - [stʌf] [ɪn] [məʊldz] [ɒv; əv] [breɪn] ,
This forming of heart - stuff in moulds of brain ,
这 成型 的 心 - 东西 在 模具 的 脑 ,
在大脑模具中形成心脏物质的过程,

[ɪz]['helpf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [səʊl] [baɪ] [wɪtʃ] - [tɪz] [rɔ:t] ,
Is helpful to the soul by which ' tis wrought ,
是 有帮助 到 这 灵魂 经过 哪个 - 的 锻 ,
它对创造它的灵魂有益,

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ri'æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [hɑ:t] [ə'ɡen] ;
The shape reacting on the heart again ;
这 形状 反应 在 这 心 再次 ;
形状再次对心脏产生反应;

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][eɪ 'em] [kwɔɪt] [əʊld] , [ænd; ənd] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [sləʊ] ,
But when I am quite old , and words are slow ,
但 什么时候 我 是 相当 老的 , 和 字 是 慢的 ,
但当我年纪很大, 说话迟钝的时候,

[laɪk] ['daɪɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] [ki:p] [ðeə(r)] [həʊlz] [fɔ:(r); fə(r)] [wəʊ] ,
Like dying things that keep their holes for woe ,
喜欢 垂死 事物 那 保持 他们的 孔 为了 悲哀 ,
就像垂死之物, 留下伤痕以求得悲痛。

[ænd; ənd] ['memərɪz] ['wɪðərɪŋ] ['tendrəlz][klɑ:sp] [wɪð] ['efət] [veɪn] ? - .
And memory's withering tendrils clasp with effort vain ? 20 .
和 记忆的 枯萎 卷须 搭扣 和 努力 徒劳 ? - .
记忆的枯萎触须徒劳地挣扎着, 难道不是吗? 20.

[ðəʊ] , [ðen] [æz; əz] [naʊ] , [nəʊ] [les] [wɪlt] [bi:; bi][maɪ][laɪf] ,
Thou , then as now , no less wilt be my life ,
你 , 然后 作为 现在 , 不 较少的 枯萎 是 我的 生活 ,
你, 无论过去还是现在, 都将是我最重要的人。

[ænd; ənd][aɪ][æɪ; əɪ] [nəʊ] [aɪ 'ti:] ['betə(r)][ðæn; ðən] [brɪ'fɔ:(r)] ,
And I shall know it better than before ,
和 我 将 知道 它 更好的 比 前 ,
我会比以前更了解它。

[ˈpreɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtrʌstɪŋ] , [ˈhəʊpɪŋ] , [ˈkleɪmɪŋ] [mɔː(r)] .

Praying and trusting , hoping , claiming more .
祈祷 和 信任 , 希望 , 声称 更多的 .

祈祷和信赖, 希望, 并祈求更多。

[frɒm; frəm] [ˈefət] [veɪn] , [sɪk] [fɔɪl] , [ænd; ənd] [ˈbuːtlɪs] [straɪf] ,

From effort vain , sick foil , and bootless strife ,
从 努力 徒劳 , 生病的 挫败 , 和 无靴 冲突 ,

徒劳的努力、病态的攻击和无谓的斗争,

[aɪ][æɪ; ʃəl] , [wɪð] [tʰaɪldnəs] [freʃ] , [lʊk] [ʌp][tuː; tə] [ðiː] ;

I shall , with childhood fresh , look up to thee ;
我 将 , 和 童年 新鲜的 , 看 向上 到 你 ;

我将以赤子之心仰望你;

[ðəʊ] , [ˈsiːɪŋ] [ðɑɪ] [tʰaɪld] [wɪð] [eɪdʒ] [ɪnˈkʌmbəd] [sɔː(r)] ,

Thou , seeing thy child with age encumbered sore ,
你 , 看到 你的 孩子 和 年龄 负担 疮 ,

你看到你的孩子因年老而身心俱疲,

[wɪlt] [raʊnd] [hɪm] [bend] [ðɑɪn] [ɑːm] [mɔː(r)] [ˈkeəfəli] . - .

Wilt round him bend thine arm more carefully . 21 .
枯萎 圆形的 他 弯曲 你的 手臂 更多的 小心 . - .

在他周围, 小心地弯曲你的手臂。21.

[ænd; ənd] [wen] [grɪm] [deθ] [dʌθ] [teɪk] [em ˈiː][baɪ][ðə; ði] [θrəʊt] ,

And when grim Death doth take me by the throat ,
和 什么时候 严峻 死亡 确实 拿 我 经过 这 喉 ,

当死神扼住我的喉咙时,

[ðəʊ] [wɪlt] [hæv; həv] [ˈpɪti] [ɒn] [ðɑɪ] [ˈhændiɪwɜːk] ;

Thou wilt have pity on thy handiwork ;
你 枯萎 有 遗憾 在 你的 手工制品 ;

你必怜悯你所造的;

[ðəʊ] [wɪlt] [nɒt] [let] [hɪm] [ɒn][maɪ] [ˈsʌfəriŋ] [gləʊt] ,

Thou wilt not let him on my suffering gloat ,
你 枯萎 不是 让 他 在 我的 痛苦 幸灾乐祸 ,

你不会让他因我的苦难而幸灾乐祸,

[bʌt; bət] [drɔː] [maɪ] [səʊl] [aʊt] — [glˈæde] [ðæn; ðən][mæn][ɔː(r)] [bɔɪ] ,

But draw my soul out — gladder than man or boy ,
但 画 我的 灵魂 出去 — 格拉德 比 男人 或者 男生 ,

但请将我的灵魂唤醒——比男人或男孩更快乐,

[wen] [ðɑɪ] [seɪvd] [ˈkriːtʃəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈnærəʊ] [ɑːk]

When thy saved creatures from the narrow ark
什么时候 你的 已保存 生物 从 这 狭窄的 方舟

当你从狭窄的方舟中拯救你的生灵时

[rʌft] [aʊt] , [ænd; ənd] [liːpt] [ænd; ənd] [lɑːft] [ænd; ənd] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] ,

Rushed out , and leaped and laughed and cried for joy ,
匆忙 出去 , 和 跳跃 和 笑了 和 哭 为了 喜悦 ,

冲了出去, 又跳又笑又喜极而泣,

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ˈreɪnbəʊ] [strəʊd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [dɑːk] . - .

And the great rainbow strode across the dark . 22 .
和 这 伟大的 彩虹 大步走 穿过 这 黑暗的 . - .

一道巨大的彩虹横跨黑暗。22.

[əˈɡenst] [maɪ] [fiəz] , [maɪ] [ˈdaʊt] , [maɪ] [ˈɪɡnərəns] ,

Against my fears , my doubts , my ignorance ,
反对 我的 恐惧 , 我的 疑虑 , 我的 无知 ,

克服我的恐惧、我的怀疑、我的无知,

[aɪ] [trʌst] [ɪn] [ði:] , [əv][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][maɪ] [bɔːd] !
I trust in thee , O father of my Lord !
我 相信 在 你 , 哦 父亲 的 我的 主 !

我信赖你, 我主的父啊!

[ðə; ði] [wɜːld] [went] [ɒn][ɪn] [ðɪs] [seɪm] [ˈbrəʊkən] [dɑːns] ,
The world went on in this same broken dance ,
这 世界 去 在 在 这 相同的 破碎的 舞蹈 ,

世界依然在这种支离破碎的舞蹈中继续运转,

[wen] , [wɔːn] [ænd; ənd] [mɒkt] , [hiː; hi] [ˈtrʌstɪd] [ænd; ənd] [əˈdɔːrd] :
When , worn and mocked , he trusted and adored :
什么时候 , 磨损 和 嘲笑 , 他 可信 和 受人喜爱 :

即使饱受摧残和嘲笑, 他依然信任和爱戴:

[aɪ] [tuː] [wɪl] [trʌst] , [ænd; ənd][ˈgæðə(r)][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [best]
I too will trust , and gather my poor best
我 也 将要 相信 , 和 收集 我的 贫穷的 最好的

我也会选择信任, 并尽力而为。

[tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [truːθ] - [feɪst] [fɔːls] .
To face the truth - faced false .
到 脸 这 真相 - 面对 错误的 .

面对真相, 面对谎言。

[səʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [nest]
So in his nest
所以 在 他的 巢

所以在他的巢里

[aɪ][æɪ; ʃəl] [əˈweɪk] [æt; ət][lenkθ; lenθ] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [skɑːd] [ænd; ənd] [skɔːd] . - .
I shall awake at length , a little scarred and scored . 23 .
我 将 醒 在 长度 , 一个 小的 疤痕 和 得分 . - .

我终将醒来, 身上带着些许伤痕和疤痕。23.

[θɪŋz] [ˈkænɒt] [lʊk] [ɔːl] [raɪt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ]
Things cannot look all right so long as I
事物 不能 看 全部 正确的 所以 长的 作为 我

只要我.....事情就不会好转。

[,eɪˈem][nɒt] [ɔːl] [raɪt] [huː] [siː] — [ˈðeəfɔː(r)] [nɒt] [raɪt]
Am not all right who see — therefore not right
是 不是 全部 正确的 WHO 看 — 所以 不是 正确的

看见的人未必都对——因此也未必对

[kæn; kən] [siː] .
Can see .
能 看 .

可以看到。

[ðə; ði][læmp] [wɪˈðɪn] [sendz] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt]
The lamp within sends out the light
这 灯 之内 发送 出去 这 光

里面的灯会发出光

[wɪtʃ] [ˈəʊz] [ðə; ði] [θɪŋz] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ɪts] [reɪz] [gəʊ] [raɪ] ,
Which shows the things ; and if its rays go wry ,
哪个 演出 这 事物 ; 和 如果它是 射线 去 讽刺 ;

这表明了事物的本质; 如果它的光线偏离了正轨,

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [waɪt] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [pɑːt] [ʃəʊ] [ə; eɪ][laɪ] .
Or are not white , they must part show a lie .
或者 是 不是 白色的 , 他们 必须 部分 展示 一个 说谎 .

或者他们不是白人, 他们必须部分地说谎。

[ðə; ði][mæn] , [hɑ:f] - [kjuəd] , [did][men][nɒt] [tri:z] [kən'klu:d] ,
The man , half - cured , did men not trees conclude ,
这 男人 , 一半 - 治愈 , 做过 男人 不是 树木 结束 ,

那个半康复的男人, 并没有像人们所说的那样, 从树木中得出结论:

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi; hi] ['mu:viŋ] [sɔ:] [wɒt] [els] [hæd; həd] [si:md] [ə; eɪ] [wɒd] . - .
Because he moving saw what else had seemed a wood . 24 .
因为 他 移动 锯 什么 别的 有 似乎 一个 木头 . - .

因为他移动时看到了其他看起来像树林的东西。24.

[gɪv] [em 'i:] , [teɪk] [frɒm; frəm][em 'i:] , [æz; əz] [ðəʊ] [wɪlt] .
Give me , take from me , as thou wilt .
给 我 , 拿 从 我 , 作为 你 枯萎 .

给我, 从我这里拿走, 随你便。

[aɪ] [lɜ:n] —
I learn —
我 学习 —

我了解到——

['sləʊli] [ænd; ənd] ['stʌbənlɪ] [aɪ] [lɜ:n] [tu; tə] [ji:ld]
Slowly and stubbornly I learn to yield
缓慢地 和 固执地 我 学习 到 屈服

我缓慢而固执地学会了屈服

[wɪð] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['həʊpflnəs] .
With a strange hopefulness .
和 一个 奇怪的 希望 .

带着一种奇异的希望。

[æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði] [fi:ld]
As from the field
作为 从 这 场地

从现场来看

[ɒv; əv] [hɑ:d] - [fɔ:t] ['bæt(ə)l] [wʌn] , [ðə; ði]['vɪktə(r)] [tʃi:f]
Of hard - fought battle won , the victor chief
的 难的 - 战斗 战斗 韩元 , 这 胜利者 首席

经过艰苦卓绝的战斗, 胜利者成为了酋长

[tɜ:nz] ['θæŋkfəli] , [ɔ:l'dəʊ] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] [du; də] [jɜ:n] ,
Turns thankfully , although his heart do yearn ,
转弯 谢天谢地 , 虽然 他的 心 做 向往 ,

谢天谢地, 他转过身去, 尽管他内心渴望着什么。

[səʊ][frɒm; frəm][maɪ][əʊld] [θɪŋz] [tu; tə] [ðai] [nju:] [ai] [tɜ:n] ,
So from my old things to thy new I turn ,
所以 从 我的 老的 事物 到 你的 新的 我 转动 ,

于是, 我从旧物转向你的新物,

[wɪð] [sæd] , [ði:] - ['trʌstɪŋ] [hɑ:t] , [ænd; ənd][nɒt][ɪn] [gri:f] . - .
With sad , thee - trusting heart , and not in grief . 25 .
和 伤心 , 你 - 信任 心 , 和 不是 在 悲伤 . - .

怀着悲伤而信赖你的心, 而不是悲伤。25.

[ɪf] [wɪð] [maɪ]['fa:ðə(r)][ai][dɪd]['wɒndə(r)] [fri:] ,
If with my father I did wander free ,
如果 和 我的 父亲 我 做过 漫步 自由的 ,

如果我和父亲一起自由自在地四处游荡,

['fləʊtɪŋ] ['ɒr] [hɪl] [ænd; ənd] [fi:ld] [hwən'er] [wi;; wi] [wɒd] ,
Floating o'er hill and field where'er we would ,
漂浮的 超过 爬坡道 和 场地 哪里 我们 会 ,

无论我们去哪里, 都乘着船在山丘和田野上漂流。

[ænd; ənd] , [ˈlaɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [swɔːd] [brɪʔɔː(r)][ðə; ði][dɔː(r)] ,
And , lighting on the sward before the door ,
和 , 灯光 在 这 草 前 这 门 ,
门前的草坪上, 灯光闪烁。

[streɪndʒ] [ˈfeɪsɪz] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] - [peɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [siː] ,
Strange faces through the window - panes should see ,
奇怪的 面孔 通过 这 窗户 - 窗格 应该 看 ,
透过窗户玻璃, 应该能看到一些陌生的面孔。

[ænd; ənd] [streɪndʒ] [fiːt] [ˈstændɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] [lʌvd] [hæd; həd] [stʊd] ,
And strange feet standing where the loved had stood ,
和 奇怪的 脚 常设 在哪里 这 喜爱 有 站立 ,
陌生的双脚站在了爱人曾经站立的地方。

[ðə; ði][dɪə(r)][əʊld] [pleɪs] [ðeəz] [ɔːl] , [æz; əz][ˈaʊəz] [brɪʔɔː(r)] —
The dear old place theirs all , as ours before —
这 亲爱的 老的 地方 他们的 全部 , 作为 我们的 前 —
这片亲爱的老地方, 现在完全属于他们了, 就像以前属于我们一样——

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ][biː; bi] [ˈsɒrəʊfl] , [ˈfɑːðə(r)] , [ˈhævɪŋ] [ðiː] ? - .
Should I be sorrowful , father , having thee ? 26 .
应该 我 是 悲伤 , 父亲 , 拥有 你 ? - .
父亲, 我该为你悲伤吗? 26.

[səʊ] , [lɔːd] , [ɪf] [ðəʊ] [frɒm; frəm][em ˈiː][ɔːl][ðə; ði] [rest] ,
So , Lord , if thou tak'st from me all the rest ,
所以 , 主 , 如果 你 tak'st 从 我 全部 这 休息 ,
所以, 主啊, 如果你要夺走我其余的一切,

[ðəɪˈself] [wɪð] [iːtʃ] [rɪˈzʌmpʃn] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈhaɪər] ,
Thyself with each resumption drawing nigher ,
你自己 和 每个 恢复 绘画 更近 ,
随着每一次复原的临近, 你自身也将更加强大。

[aɪ ˈtiː][æɪ; əɪ][bʌt; bət] [hɜːt] [em ˈiː][æz; əz][ðə; ði] [θɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbraɪə(r)] ,
It shall but hurt me as the thorn of the briar ,
它 将 但 伤害 我 作为 这 刺 的 这 荆棘 ,
它只会像荆棘的刺一样伤害我。

[wen] [aɪ] [riːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [peɪl] [ˈflaʊə(r)][ɪn][ɪts] [breɪst] .
When I reach to the pale flower in its breast .
什么时候 我 抵达 到 这 苍白 花 在 它是 胸部 .
当我伸手去够它胸前那朵苍白的花时。

[tuː; tə][hæv; həv] [ðiː] , [lɔːd] , [ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ɔːl] [ðəɪ] [best] ,
To have thee , Lord , is to have all thy best ,
到 有 你 , 主 , 是 到 有 全部 你的 最好的 ,
主啊, 拥有你, 就是拥有你一切最好的东西。

[ˈhəʊldɪŋ] [aɪ ˈtiː][baɪ][ɪts] [ˈveri] [laɪf] [dɪˈvaɪn] —
Holding it by its very life divine —
保持 它 经过 它是 非常 生活 神圣的 —
凭借它神圣的生命力——

[tuː; tə][let][maɪ] [frɛndz] [hænd][gəʊ] , [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪn] [maɪn] . - .
To let my friend's hand go , and take his heart in mine . 27 .
到 让 我的 朋友们 手 去 , 和 拿 他的 心 在 矿 . - .
放开朋友的手, 将他的心拥入怀中。27.

[teɪk] [frɒm; frəm][em ˈiː] [ˈleɪʒə(r)] , [ɔːl][fəˈmɪliə(r)][ˈpleɪsɪz] ;
Take from me leisure , all familiar places ;
拿 从 我 闲暇 , 全部 熟悉的 地方 ;
带走我的闲暇时光, 所有熟悉的地方;

[teɪk] [ɔ:l][ðə; ði] ['lʌvli] [θɪŋz] [ɒv; əv] [z:θ] [ænd; ənd][eə(r)]

Take all the lovely things of earth and air
拿 全部 这 迷人的 事物 的 地球 和 空气

把天地间所有美好的事物都带走

[teɪk] [frɒm; frəm][em 'i:] [bʊks] ; [teɪk] [ɔ:l][maɪ] ['preʃəs] ['feɪsɪz] ;

Take from me books ; take all my precious faces ;
拿 从 我 图书 ; 拿 全部 我的 宝贵的 面孔 ;

拿走我的书；拿走我所有珍贵的面孔；

[teɪk] [wɜ:dz] [mə'ləʊdiəs] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['sɒŋfəl] ['lɪŋkɪŋ] ;

Take words melodious , and their songful linking ;
拿 字 悦耳动听 , 和 他们的 歌声 链接 ;

以优美的词语及其如歌般的衔接为例；

[teɪk] [sents] , [ænd; ənd] [saʊndz] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ðaɪ] [ˌaʊt'saɪdz] [feə(r)] ;

Take scents , and sounds , and all thy outsides fair ;
拿 气味 , 和 声音 , 和 全部 你的 外面 公平的 ;

感受气味、声音，以及你美好的外表；

[drɔ:] ['nɪərə(r)] , ['teɪkɪŋ] , [ænd; ənd] , [tu:; tə][maɪ]['səʊbə(r)] ['θɪŋkɪŋ] ,

Draw nearer , taking , and , to my sober thinking ,
画 更近 , 采取 , 和 , 到 我的 清醒 思维 ,

靠近些，拿走，而，以我清醒的头脑来看，

[ðəʊ] [ðem; ðəm]['nɪərə(r)][ɔ:l] , [ænd; ənd] ['redi] [tu:; tə][maɪ] [preə(r)] . - .

Thou bring'st them nearer all , and ready to my prayer . 28 .
你 带走 他们 更近 全部 , 和 准备好 到 我的 祷告 . - .

你使他们与我更加亲近，并随时准备回应我的祈祷。28.

[nəʊ] [pleɪs] [ɒn] [z:θ] [hens'fɔ:θ] [aɪ][jæl; jəl] [kaʊnt] [streɪndʒ] ,

No place on earth henceforth I shall count strange ,
不 地方 在 地球 今后 我 将 数数 奇怪的 ,

从此以后，世上再无陌生之地。

[fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [pleɪs] [br'lɔ:ŋeθ] [tu:; tə][maɪ] [kraɪst] .

For every place belongeth to my Christ .
为了 每一个 地方 属于 到 我的 基督 .

因为万物都属于我的基督。

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][kɑ:m] [hwən'er] [ðəʊ] - [em 'i:][reɪndʒ] ;

I will go calm where'er thou bid'st me range ;
我 将要 去 冷静的 哪里 你 - 我 范围 ;

无论你让我去哪里，我都会平静地前往；

[hu:'eə] [maɪ] ['neɪbə(r)] , [ðəʊ] [ɑ:t] [stɪl] [maɪ] ['naɪst] .

Whoe'er my neighbour , thou art still my nighest .
谁 我的 邻居 , 你 艺术 仍然 我的 最近的 .

无论谁是我的邻居，你永远都是我最亲近的人。

[əʊ] [maɪ] [hɑ:rts] [laɪf] , [maɪ]['əʊnə(r)] , [wɪl] [ɒv; əv][maɪ] ['bi:ɪŋ] !

Oh my heart's life , my owner , will of my being !
哦 我的 心脏的 生活 , 我的 所有者 , 将要 的 我的 存在 !

哦，我的心之所系，我的主人，我的意志！

['ɪntu:][maɪ] [səʊl] [ðəʊ] ['evri] ['məʊmənt] [daɪst] ,

Into my soul thou every moment diest ,
进入 我的 灵魂 你 每一个 片刻 最 ,

你每时每刻都融入我的灵魂，

[ɪn] [ði:] [maɪ][laɪf] [ðʌs] [evə'mɔ:(r)] [dɪ'kri:ɪŋ] . - .

In thee my life thus evermore decreeing . 29 .
在 你 我的 生活 因此 越来越 颁布 . - .

我一生都如此宣告，我的生命必将如此。29.

[wɒt] [ðəʊ] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [pɑ:s] , [nɔ:(r)] [kʌm] [ə'gen] !
What though things change and pass , nor come again !
什么 尽管 事物 改变 和 经过 , 也不 来 再次 !
即使事物会改变、消逝, 并且不再重来!

[ðəʊ] , [ðə; ði] [laɪf] - [hɑ:t] [ɒv; əv] [ɔ:l] [θɪŋz] , [tʃeɪn(d)ʒ] [ˈnevə(r)] .
Thou , the life - heart of all things , changest never .
你 , 这 生活 - 心 的 全部 事物 , 变化 绝不 .
你, 万物的生命之源, 永不改变。

[ðə; ði] [sʌn] [ˈfaɪnz] [ɒn] ; [ðə; ði] [feə(r)] [klaʊdz] [tɜ:n] [tu:; tə] [reɪn] ,
The sun shines on ; the fair clouds turn to rain ,
这 太阳 闪耀 在 ; 这 公平的 云 转动 到 雨 ,
阳光依旧灿烂, 晴朗的云朵却变成了雨水。

[ænd; ənd] [glæd] [ðə; ði] [ɜ:θ] [wɪð] [ˈmeni] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɪvə(r)] .
And glad the earth with many a spring and river .
和 高兴的 这 地球 和 许多 一个 春天 和 河 .
大地充满泉水和河流, 令人欣喜。

[ðə; ði] [hɑ:ts] [ðæt] [ˈɑ:nsə(r)] [tʃeɪndʒ] [wɪð] [tʃɪl] [ænd; ənd] [ˈʃɪvə(r)] ,
The hearts that answer change with chill and shiver ,
这 心 那 回答 改变 和 寒意 和 颤抖 ,
回应的心灵变得冰冷颤抖,

[ðæt] [mɔ:n] [ðə; ði] [pɑ:st] , [sæd] - [sɪk] , [wɪð] [ˈhəʊpləs] [peɪn] ,
That mourn the past , sad - sick , with hopeless pain ,
那 哀悼 这 过去的 , 伤心 - 生病的 , 和 绝望 疼痛 ,
那些哀悼过去、悲伤痛苦、充满绝望痛苦的人,

[ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] [ði:] , [ˈaʊə(r)] [tʃeɪndʒləs] [hɑ:t] [ænd; ənd] [breɪn] . - .
They know not thee , our changeless heart and brain . 30 .
他们 知道 不是 你 , 我们的 无变化 心 和 脑 . - .
他们不认识你, 我们不变的心和脑。30.

[maɪ] [ˈhɔ:ltɪŋ; ˈhɒltɪŋ] [wɜ:dʒ] [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] [tɜ:n] [tu:; tə] [sɒŋ] —
My halting words will some day turn to song —
我的 停止 字 将要 一些 天 转动 到 歌曲 —
我磕磕绊绊的言语, 终有一天会化作歌声——

[sʌm; səm] [fa:(r)] - [ɒf] [deɪ] , [ɪn] [ˈhəʊli] [ˈʌðə(r)] [taɪmz] !
Some far - off day , in holy other times !
一些 远的 - 离开 天 , 在 圣 其他 时代 !
在遥远的某一天, 在神圣的过去!

[ðə; ði] [ˈmelədi] [naʊ] [ˈprɪzən] [ɪn] [maɪ] [raɪm]
The melody now prisoned in my rimes
这 旋律 现在 被监禁 在 我的 韵脚
旋律如今被囚禁在我的韵脚之中

[wɪl] [wʌn] [deɪ] [breɪk] [əˈlɒft] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θrɒŋ]
Will one day break aloft , and from the throng
将要 一 天 休息 高空 , 和 从 这 人群
终有一天会冲破重围, 从人群中脱颖而出

[ɒv; əv] [ˈreslɪŋ] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [wɜ:dʒ] [sprɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [eə(r)] ;
Of wrestling thoughts and words spring up the air ;
的 摔角 想法 和 字 春天 向上 这 空气 ;
思绪纷乱, 言语交织, 纷乱涌动;

[æz; əz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] [ɪts] [ˈkʌlərz] [swi:t] [dɪˈspeə(r)]
As from the flower its colour's sweet despair
作为 从 这 花 它是 颜色 甜的 绝望
如同花朵的颜色, 甜蜜的绝望

[ˈiʃu:z] [ɪn][ˈəʊdə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skaɪz] [ləʊ] [ˈlev(ə)lz] [klaɪm] .
Issues in odour , and the sky's low levels climbs . 31 .
问题 在 气味 , 和 这 天空的 低的 级别 攀登 . - .
气味问题, 天空低洼处升高。31.

[maɪ][ˈsɜ:dʒənt] [θɔ:t] [[u:ts] [lɑ:k] - [laɪk] [ʌp][tu:; tə] [ði:] .
My surgent thought shoots lark - like up to thee .
我的 涌现 想法 芽 云雀 - 喜欢 向上 到 你 .
我涌起的思绪像云雀一样飞向你。

[ðəʊ] [laɪk] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ɑ:t] [ɔ:l] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [lɑ:k] .
Thou like the heaven art all about the lark .
你 喜欢 这 天堂 艺术 全部 关于 这 云雀 .
你如同天堂, 一切都围绕着云雀。

[wɒtˈevə(r)] [aɪ] [səˈmaɪz] [ɔ:(r)] [nəʊ] [ɪn][em ˈi:] ,
Whatever I surmise or know in me ,
任何 我 推测 或者 知道 在 我 ,
无论我内心如何推测或了解,

[aɪˈdiə] , [ɔ:(r)][bʌt; bət][ˈsɪmb(ə)l][vɒn][ðə; ði] [dɑ:k] ,
Idea , or but symbol on the dark ,
主意 , 或者 但 象征 在 这 黑暗的 ,
想法, 或者说是黑暗中的象征,

[ɪz] [ˈlɪvɪŋ] , [ˈwɜ:kɪŋ] , [θɔ:t] - [kri:ˈeɪtɪŋ] [ˈpaʊə(r)]
Is living , working , thought - creating power
是 活的 , 在职的 , 想法 - 创建 力量
生活、工作、思想创造的力量

[ɪn] [ði:] , [ðə; ði] [ˈtaɪmləs] [ˈfɑ:ðə(r)][v; əv][ðə; ði][ˈaʊə(r)] .
In thee , the timeless father of the hour .
在 你 , 这 永恒 父亲 的 这 小时 .
在你之中, 永恒的时代之父。

[aɪ][eɪ ˈem][ðəɪ] [bʊk] , [ðəɪ] [sɒŋ] — [ðəɪ] [tʃaɪld] [wʊd] [bi:; bi] .
I am thy book , thy song — thy child would be .
我 是 你的 书 , 你的 歌曲 — 你的 孩子 会 是 .
我是你的书, 你的歌——我愿成为你的孩子。

NOVEMBER1 .
NOVEMBER1 .
NOVEMBER1 .
11月1日

[ðəʊ] [ɑ:t][v; əv] [ðɪs] [wɜ:ld] , [kraɪst] .
THOU art of this world , Christ .
你 艺术 的 这 世界 , 基督 .
基督, 你属于这个世界。

[ðəʊ] [noʊst] [aɪ ˈti:][ɔ:l] ;
Thou know'st it all ;
你 知道 它 全部 ;
你无所不知;

[ðəʊ] [noʊst] [ˈaʊə(r)][ˈi:vənz] , [ˈaʊə(r)] [mɔ:n] , [ˈaʊə(r)] [red] [ænd; ənd] [greɪ] ;
Thou know'st our evens , our morns , our red and gray ;
你 知道 我们的 偶数 , 我们的 早晨 , 我们的 红色的 和 灰色的 ;
你知道我们的夜晚, 我们的清晨, 我们的红色和灰色;

[haʊ] [mu:nz] , [ænd; ənd] [hɑ:ts] , [ænd; ənd] [ˈsi:z(ə)nz] [raɪz][ænd; ənd] [fɔ:l] ;
How moons , and hearts , and seasons rise and fall ;
如何 月亮 , 和 心 , 和 季节 上升 和 落下 ;
月亮、人心、四季如何升起落下;

[haʊ] [wiː; wi] [grəʊ] ['wiəri] ['plɒdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wei] ;
How we grow weary plodding on the way ;
如何 我们 生长 厌倦 缓慢地 在 这 方式 ;
我们在漫长的旅途中变得疲惫不堪；

[ɒv; əv][ˈfjuːtʃə(r)][dʒɔɪ]
Of future joy
的 未来 喜悦
未来的喜悦

[haʊ] [ˈprez(ə)nt][peɪn] [biˈriːv] ,
how present pain bereaves ,
如何 展示 疼痛 丧亲 ,
当下的痛苦如何夺走亲人的生命？

[ˈraʊndɪŋ] [juː ˈes] [wið] [ə; eɪ] [dɑːk] [ɒv; əv][mə(r)] [dɪˈkeɪ] ,
Rounding us with a dark of mere decay ,
四舍五入 我们 和 一个 黑暗的 的 仅仅 衰变 ,
周围笼罩着一层腐朽的黑暗，

[tɒst] [wið] [ə; eɪ] [drɪft] [ɒv; əv] [ˈsʌmə(r)] - [ˈfɔːlən] [liːvz] . [tuːˈtuː] .
Tossed with a drift Of summer - fallen leaves . 2 .
抛掷 和 一个 漂移 的 夏天 - 倒下 树叶 . 2 .
夹杂着夏日落叶的轻柔飘落。2.

[ðəʊ] [nəʊ] [ɔːl][ˈaʊə(r)] [ˈwiːpɪŋ] , [ˈfeɪntɪŋ] , [ˈstraɪvɪŋ] ;
Thou knowest all our weeping , fainting , striving ;
你 最了解 全部 我们的 哭泣 , 昏厥 , 努力 ;
你知道我们所有的哭泣、疲惫和挣扎；

[ðəʊ] [noʊst] [haʊ] [ˈveri] [hɑːd] [aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ;
Thou know'st how very hard it is to be ;
你 知道 如何 非常 难的 它 是 到 是 ;
你知道生存有多艰难；

[haʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [raʊz] [feɪnt] [wɪl] [nɒt] [jet] [rɪˈvaɪvɪŋ] ;
How hard to rouse faint will not yet reviving ;
如何 难的 到 唤醒 头晕的 将要 不是 然而 复苏 ;
无论如何努力，昏厥的人也未必能苏醒；

[tuː; tə][duː; də][ðə; ði][pʃə(r)] [θɪŋ] , [ˈtrʌstɪŋ] [ɔːl][tuː; tə] [ðiː] ;
To do the pure thing , trusting all to thee ;
到 做 这 纯的 事物 , 信任 全部 到 你 ;
做纯洁的事，将一切都托付给你；

[tuː; tə][həʊld] [ðəʊ] [ɑːt] [ðeə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][nəʊ] [feɪs] [wiː; wi] [siː] ;
To hold thou art there , for all no face we see ;
到 抓住 你 艺术 那里 , 为了 全部 不 脸 我们 看 ;
拥抱你，因为你在那里，尽管我们看不见你的脸；

[haʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [θɪŋk] , [θruː] [kəʊld][ænd; ənd] [dɑːk] [ænd; ənd] [dɜːθ] ,
How hard to think , through cold and dark and dearth ,
如何 难的 到 思考 , 通过 寒冷的 和 黑暗的 和 匮乏 ,
在寒冷、黑暗和匮乏中思考是多么困难啊。

[ðæt] [ðəʊ] [ɑːt] [ˈniərə(r)] [naʊ] [ðæn; ðən] [wen] [aɪ] - [siːn] [ɒn] [ɜːθ] . [θriː] .
That thou art nearer now than when eye - seen on earth . 3 .
那 你 艺术 更近 现在 比 什么时候 眼睛 - 已见 在 地球 . 3 .
你现在比在世上亲眼所见时更接近我。3.

[hæv; həv] [ˈpɪti] [ɒn][juː ˈes][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
Have pity on us for the look of things ,
有 遗憾 在 我们 为了 这 看 的 事物 ,
请怜悯我们目前的处境。

[wen] [blæŋk][dɪ'haɪəl] [stɛə] [ju: 'es][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
When blank denial stares us in the face .
什么时候 空白的 拒绝 凝视 我们 在 这 脸 .

当彻底的否认摆在我们面前时。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] ['sɜ:pənt] [mɑ:sk][hæv; həv][laɪd; li:d] [bɪ'fɔ:(r)] ,
Although the serpent mask have lied before ,
虽然 这 蛇 面具 有 撒谎了 前 ,
虽然蛇面具以前也撒过谎,

[,aɪ 'ti:] ['fæsineɪt] [ðə; ði][bɜ:d] [ðæt] ['dɑ:kɪŋ] [sɪŋz] ,
It fascinates the bird that darkling sings ,
它 令人着迷 这 鸟 那 黑暗之子 唱歌 ,
它令那只在夜色中歌唱的鸟儿着迷。

[ænd; ənd] [nʌm] [ðə; ði][lɪt(ə)l] [preə(r)] - ['bɜ:rdz] ['bi:tɪŋ] [wɪŋz] .
And numbs the little prayer - bird's beating wings .
和 麻木 这 小的 祷告 - 鸟类 殴打 翅膀 .
并使小祈祷鸟拍打的翅膀麻木。

[fɔ:(r); fə(r)] [haʊ] [bɪ'li:v] [ði:] ['sʌmweə(r)] [ɪn][blæŋk] [speɪs] ,
For how believe thee somewhere in blank space ,
为了 如何 相信 你 某处 在 空白的 空间 ,
因为我怎么会相信你在某个空白的地方，

[ɪf] [θru:] [ðə; ði] ['dɑ:knəs] [kʌm] [nəʊ] ['nɒkɪŋ] [tu:; tə][l'aʊə(r)][dɔ:(r)] ? [fɔ:(r)] .
If through the darkness come no knocking to our door ? 4 .
如果 通过 这 黑暗 来 不 敲门 到 我们的 门 ? 4 .
如果黑暗中没有人敲响我们的门呢？ 4.

[ɪf] [wi:; wi] [maɪt] [sɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['dɑ:knəs] [gəʊ] ,
If we might sit until the darkness go ,
如果 我们 可能 坐 直到 这 黑暗 去 ,
如果我们能一直坐到夜幕降临，

[pə'zes] [l'aʊə(r)] [səʊlz] [ɪn] ['peɪ(ə)ns] [pə'hæps] [wi:; wi] [maɪt] ;
Possess our souls in patience perhaps we might ;
具有 我们的 灵魂 在 耐心 也许 我们 可能 ;
或许我们可以用耐心来占据我们的灵魂；

[bʌt; bət][ðəə(r)][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] ,
But there is always something to be done ,
但 那里 是 总是 某物 到 是 完毕 ,
但总有事情要做，

[ænd; ənd][nəʊ] [hɑ:t] [left] [tu:; tə][du:; də][,aɪ 'ti:] .
And no heart left to do it .
和 不 心 左边 到 做 它 .
已经没有心力去做这件事了。

[tu:; tə][ænd; ənd][frəʊ]
To and fro
到 和 弗
来回

[ðə; ði] [dʌl] [θɔ:t] ['sɜ:rdʒɪz] , [æz; əz][ðə; ði] ['drɪvn] [weɪvz] [faɪt]
The dull thought surges , as the driven waves fight
这 乏味的 想法 涌动 , 作为 这 驱动 波浪 斗争
迟钝的思绪涌上心头，如同汹涌的波涛。

[ɪn] ['gʌlfɪ] ['tʃæn(ə)lɪz] .
In gulfy channels .
在 海湾 频道 .
在海湾水道中。

[əʊ] ! [vɪk'tɔ:riəs] [wʌn] ,
Oh ! victorious one ,
哦 ! 胜利者 一 ,

哦！胜利者！

[gɪv] [streŋθ] [tu:; tə][raɪz] , [gəʊ][aʊt] , [ænd; ənd] [mi:t] [ðɪ:] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] . [faɪv] .
Give strength to rise , go out , and meet thee in the night . 5 .
给 力量 到 上升 , 去 出去 , 和 见面 你 在 这 夜晚 . 5 .

赐予力量，让我起身，走出去，在夜里与你相遇。5.

" [weɪk] , [ðəʊ] [ðæt] [sli:p] ; [raɪz] [ʌp][frəm; frəm][ðə; ði] [ded] ,
" **Wake , thou that sleepest ; rise up from the dead ,**
" 唤醒 , 你 那 最睡 ; 上升 向上 从 这 死的 ,

“醒来吧，沉睡者；从死里复活吧！”

[ænd; ənd] [kraɪst] [wɪl] [gɪv] [ðɪ:] [laɪt] .
And Christ will give thee light .
和 基督 将要 给 你 光 .

基督会赐给你光明。

" [aɪ][du:; də][nɒt] [nəʊ]
" **I do not know**
" 我 做 不是 知道

“我不知道

[wɒt] [sli:p] [ɪz] , [wɒt] [ɪz] [deθ] , [ɔ:(r)] [wɒt] [ɪz] [laɪt] ;
What sleep is , what is death , or what is light ;
什么 睡觉 是 , 什么 是 死亡 , 或者 什么 是 光 ;

睡眠是什么？死亡是什么？光明是什么？

[bʌt; bət][aɪ][er 'em] [weɪkt] [ɪ'hʌf] [tu:; tə] [fi:l] [ə; eɪ][wəʊ] ,
But I am waked enough to feel a woe ,
但 我 是 醒来 足够的 到 感觉 一个 悲哀 ,

但我清醒到足以感受到悲伤，

[tu:; tə][raɪz][ænd; ənd] [li:v] [deθ] .
To rise and leave death .
到 上升 和 离开 死亡 .

复活并脱离死亡。

['stʌmblɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] ,
Stumbling through the night ,
踉跄 通过 这 夜晚 ,

跌跌撞撞地穿过夜色，

[tu:; tə][maɪ][dɪm] ['lætɪs] , [əʊ] ['kɔ:lɪŋ] [kraɪst] !
To my dim lattice , O calling Christ !
到 我的 暗淡 格子 , 哦 呼叫 基督 !

向我昏暗的格子窗呼唤基督！

[aɪ][gəʊ] ,
I go ,
我 去 ,

我走了，

[ænd; ənd] [aʊt] [ɪntu:;][ðə; ði] [dɑ:k] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ðəɪ][stɑ:(r)] - [kraʊnd] [hed] . [sɪks] .
And out into the dark look for thy star - crowned head . 6 .
和 出去 进入 这 黑暗的 看 为了 你的 星星 - 加冕 头 . 6 .

向黑暗中寻找你那皇冠般的头颅。6.

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [hu:] [kʌm] [tu:; tə][em 'i:] , [ænd; ənd] [raɪt] , [ænd; ənd][send] ,
There are who come to me , and write , and send ,
那里 是 WHO 来 到 我 , 和 写 , 和 发送 ,

有些人来找我，写信给我，寄信给我，

[hu:m] [ai] [wʊd] [lʌv] , ['gɪvɪŋ] [gʊd] [θɪŋz] [tu:; tə]ɔ:l] ,
Whom I would love , giving good things to all ,
谁 我 会 爱 , 给予 好的 事物 到 全部 ,
我所爱的人, 会把美好的事物带给所有人。

[bʌt; bət] [frend] — [ðæt] [neɪm] [ai] ['kænɒt] [ɒn][ðəm; ðəm] [spend] ;
But friend — that name I cannot on them spend ;
但 朋友 — 那 姓名 我 不能 在 他们 花费 ;
但是朋友——我不能把这个名字浪费在他们身上；

- [tɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][self] - [lʌv] [ðei] [kɔ:l]
' Tis from the centre of self - love they call
- 的 从 这 中心 的 自己 - 爱 他们 称呼
它源自他们所说的自爱中心

[fɔ:(r); fə(r)] [tʃerɪʃɪŋ] — [fɔ:(r); fə(r)] [wɪt] [ðei] [fɜ:st][mʌst; məst] [nəʊ]
For cherishing — for which they first must know
为了 珍惜 — 为了 哪个 他们 第一的 必须 知道
为了珍惜——为此, 他们首先必须知道

[haʊ] [tu:; tə][bi:; bi] [stɪl] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [si:t] [ðæts] [ləʊ] :
How to be still , and take the seat that's low :
如何 到 是 仍然 , 和 拿 这 座位 那就是 低的 :
如何保持安静, 并坐在低矮的座位上:

[wen] , [lɔ:d] , [ʃæl; ʃəl][ai][bi:; bi] [fɪt] — [wen] [wɪlt] [ðəʊ] [kɔ:l][em 'i:] [frend] ? ['sevən] .
When , Lord , shall I be fit — when wilt thou call me friend ? 7 .
什么时候 , 主 , 将 我 是 合身 — 什么时候 枯萎 你 称呼 我 朋友 ? 7 .
主啊, 我何时才能配得上你——你何时才能称我为朋友? 7.

[wɪlt] [ðəʊ] [nɒt] [wʌn] [deɪ] , [lɔ:d] ?
Wilt thou not one day , Lord ?
枯萎 你 不是 — 天 , 主 ?
主啊, 难道你不会有一天吗?

[ɪn]ɔ:l][maɪ] [rɒŋ] ,
In all my wrong ,
在 全部 我的 错误的 ,
我犯下的所有错误,

[self] - [lʌv] [ænd; ənd] ['wi:knəs] , ['leɪzɪnəs] [ænd; ənd][fɪə(r)] ,
Self - love and weakness , laziness and fear ,
自己 - 爱 和 弱点 , 懒惰 和 害怕 ,
自恋与软弱, 懒惰与恐惧,

[ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] [ai][kæn; kən] [seɪ] : [ai][ei 'em] ['kɒntent]
This one thing I can say : I am content
这 一 事物 我 能 说 : 我 是 内容
我唯一能说的就是: 我很满足。

[tu:; tə][bi:; bi][ænd; ənd][hæv; həv] [wɒt] [ɪn][ðəɪ] [hɑ:t] [ai][ei 'em] [ment]
To be and have what in thy heart I am meant
到 是 和 有 什么 在 你的 心 我 是 意思是
成为你心中注定要成为的人, 拥有你注定要拥有的东西。

[tu:; tə][bi:; bi][ænd; ənd][hæv; həv] .
To be and have .
到 是 和 有 :
存在并拥有。

[ɪn][maɪ] [best] [taɪmz] [ai] [lɒŋ]
In my best times I long
在 我的 最好的 时代 我 长的
在我最好的时光里, 我渴望

[ˈɑ:ftə(r)][ðəɪ] [wɪl] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [aɪ ˈti:] [ˈɡlɔ:riəs] - [diə(r)] ;
After thy will , and think it glorious - dear ;
后 你的 将要 , 和 思考 它 辉煌 - 亲爱的 ;

遵行你的旨意，并视之为荣耀——亲爱的；

[ˈi:v(ə)n][ɪn][maɪ] [wɜ:st] , [pəˈfɔ:s] [maɪ] [wɪl] [tu:; tə] [ðəɪn] [ɪz] [bent] . [eit] .
Even in my worst , perforce my will to thine is bent . 8 .
甚至 在 我的 最差 , 强制 我的 将要 到 你的 是 弯曲 . 8 .

即使在我最糟糕的时候，我的意志也必然屈服于你。8.

[maɪ] [ɡɒd] , [aɪ] [lʊk] [tu:; tə] [ði:] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtendənəs]
My God , I look to thee for tenderness
我的 上帝 , 我 看 到 你 为了 压痛

我的上帝，我向你寻求温柔。

[sʌtʃ] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [si:k] [frɒm; frəm] [ˈeni] [mæn] ,
Such as I could not seek from any man ,
这样的 作为 我 可以 不是 寻找 从 任何 男人 ,

这是我无法从任何男人那里寻求的，

[ɔ:(r)][ɪn][ə; eɪ][ˈhju:mən] [hɑ:t] [ˈfænsi][ɔ:(r)][plæn] —
Or in a human heart fancy or plan —
或者 在 一个 人类 心 想要 或者 计划 —

或者在人心中，在幻想或计划中——

[ə; eɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [dɪpɪst] [preə(r)] [wɪl] [nɒt] [ɪkˈspres] :
A something deepest prayer will not express :
一个 某物 最深处 祷告 将要 不是 表达 :

最深切的祈祷也无法表达：

[lɔ:d] , [wɪð] [ðəɪ] [breθ] [bləʊ] [ɒn][maɪ] [ˈbi:ɪŋz] [ˈfaɪərz] ,
Lord , with thy breath blow on my being's fires ,
主 , 和 你的 气息 吹 在 我的 存在的 火灾 ,

主啊，请用你的气息吹拂我生命中的火焰，

[ʌnˈtɪl] , [ˈi:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [səʊl] [wɪð] [self] - [lʌv] [wɒn] ,
Until , even to the soul with self - love wan ,
直到 , 甚至 到 这 灵魂 和 自己 - 爱 万 ,

直到，即使是对那些自爱消逝的灵魂而言，

[aɪ] [ji:lɪd] [ðə; ði][ˈpraɪm(ə)l] [lʌv] , [ðæt] [nəʊ] [rɪˈtɜ:n] [dɪˈzaɪr] . [naɪn] .
I yield the primal love , that no return desires . 9 .
我 屈服 这 原始 爱 , 那 不 返回 欲望 . 9 .

我献上那份原始的爱，它不求回报。9.

[ˈəʊnli][nəʊ] [wɜ:d] [ɒv; əv] [maɪn] [mʌst; məst][ˈevə(r)][ˈfɒstə(r)]
Only no word of mine must ever foster
仅有的 不 单词 的 矿 必须 曾经 促进

但我的任何言语都绝不能助长这种风气。

[ðə; ði][self] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈbʊzəm] [nɔ:] ;
The self that in a brother's bosom gnaws ;
这 自己 那 在 一个 兄弟 怀 啃咬 ;

在兄弟怀中啃噬的自我；

[aɪ] [meɪ] [nɒt] [ˈfɒnd(ə)l] [ˈfeɪlɪŋ] , [nɔ:(r)][ðə; ði][ˈbəʊstə(r)]
I may not fondle failing , nor the booster
我 可能 不是 攀 失败 , 也不 这 自夸者

我或许不会沉溺于失败，也不会沉溺于自夸。

[ɪnˈkʌrɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv][maɪ] [əˈplɔ:z] .
Encourage with the breath of my applause .
鼓励 和 这 气息 的 我的 掌声 .

用我的掌声鼓励你。

[ˈwiːknəs] [niːdz] [ˈpɪti] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈlʌvz] [rɪˈbjʊːk] ;
Weakness needs pity , sometimes love's rebuke ;
弱点 需求 遗憾 , 有时 爱的 训斥 ;

软弱需要怜悯，有时也需要爱的责备；

[streŋθ] [ˈəʊnli] [ˈsɪmpəθi] [dɪˈzɜːvs] [ænd; ənd] [drɔːz] —
Strength only sympathy deserves and draws —
力量 仅有的 同情 值得 和 平局 —

只有同情心才配得上并能激发力量——

[ænd; ənd] [grəʊz] [baɪ] [ˈevri] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈlʌvɪŋ] [lʊk] . - .
And grows by every faithful loving look . 10 .
和 生长 经过 每一个 忠实 爱 看 . - .

每一次忠诚而充满爱意的凝视，都让它茁壮成长。10.

- [tɪz] [bʌt; bət] [æz; əz] [men] [drɔː] [naɪ] [tuː; tə] [ðɪː] , [maɪ] [lɔːd] ,
'Tis but as men draw nigh to thee , my Lord ,
- 的 但 作为 男人 画 夜 到 你 , 我的 主 ,

主啊，当人们靠近你时，

[ðeɪ] [kæn; kən] [drɔː] [naɪ] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [hɜːt] .
They can draw nigh each other and not hurt .
他们 能 画 夜 每个 其他 和 不是 伤害 .

它们可以互相靠近而不伤害。

[huː] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡɒsp(ə)] [ɒv; əv] [ðəɪ] [piːs] [ɑː(r); ə(r)] [gɜːt] ,
Who with the gospel of thy peace are girt ,
WHO 和 这 福音 的 你的 和平 是 束 ,

他们披戴你和平的福音，

[ðə; ði] [belt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [dʌθ] [hæŋ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪts] [sɜːd] ,
The belt from which doth hang the Spirit's sword ,
这 腰带 从 哪个 确实 悬挂 这 精神的 剑 ,

悬挂着圣灵之剑的腰带，

[ʃæl; ʃəl] [briːð] [ɒn] [ded] [bəʊnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bəʊnz] [ʃæl; ʃəl] [lɪv; laɪv] ,
Shall breathe on dead bones , and the bones shall live ,
将 呼吸 在 死的 骨头 , 和 这 骨头 将 居住 ,

祂要向死骨吹气，死骨便要复活。

[swiːt] [ˈpɔɪz(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈiːv(ə)l] [self] [ʃæl; ʃəl] [ɡɪv] ,
Sweet poison to the evil self shall give ,
甜的 毒 到 这 邪恶的 自己 将 给 ,

甜蜜的毒药将给予邪恶的自我，

[ænd; ənd] , [kliːn] [ðəmˈselvz] , [lɪft] [men] [kliːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmaɪə(r)] [əbˈhɜːd] . - .
And , clean themselves , lift men clean from the mire abhorred . 11 .
和 , 干净的 他们自己 , 举起 男人 干净的 从 这 沼泽 令人厌恶 . - .

而且，他们自己也干净，把男人从令人厌恶的泥沼中拯救出来。11.

[maɪ] [lɔːd] , [aɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [kləʊðz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪː] ;
My Lord , I have no clothes to come to thee ;
我的 主 , 我 有 不 衣服 到 来 到 你 ;

我的主啊，我没有衣服来见你；

[maɪ] [ˈʃuːz] [ɑː(r); ə(r)] [piəst] [ænd; ənd] [ˈbrəʊkən] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊd] ;
My shoes are pierced and broken with the road ;
我的 鞋 是 穿孔 和 破碎的 和 这 路 ;

我的鞋子被路面磨破了；

[aɪ] [eɪˈem] [tɔːn] [ænd; ənd] [ˈweðəd] , [ˈwuːndɪd] [wɪð] [ðə; ði] [gəʊd] ,
I am torn and weathered , wounded with the goad ,
我 是 撕裂 和 风化的 , 受伤 和 这 刺激 ,

我遍体鳞伤，饱经风霜，被鞭笞得伤痕累累。

[ænd; ɐnd] [sɔɪld] [wɪð] [ˈtʌɡɪŋ] [æt; ət][maɪ] [ˈwɪəri] [ləʊd] :
And soiled with tugging at my weary load :
和 脏的 和 拉扯 在 我的 厌倦 加载 :
身上沾满了拉扯我疲惫重物的污秽:

[ðə; ði][mɔ:(r)][ai] [ni:d] [ði:] !
The more I need thee !
这 更多的 我 需要 你 !
我越需要你!

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈprɒdɪɡ(ə)]
A very prodigal
一个 非常 浪子
一个挥霍无度的浪子

[ai][ˈstæɡə(r)][ˈɪntu:] [ðəɪ] [ˈprez(ə)ns] , [lɔ:d] [pʊ; əv][em ˈi:] :
I stagger into thy presence , Lord of me :
我 错开 进入 你的 在场 , 主 的 我 :
我踉跄着来到你面前, 我的主啊:

[wʌŋ] [lʊk] , [maɪ] [kraɪst] , [ænd; ɐnd][æt; ət][ðəɪ] [fi:t] [ai][fɔ:l] ! - .
One look , my Christ , and at thy feet I fall ! 12 .
一 看 , 我的 基督 , 和 在 你的 脚 我 落下 ! - .
我的基督啊, 你只让我看一眼, 我就俯伏在你的脚下! 12.

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [stɪl] [hæŋ] [bæk] , [laɪk] [wʌŋ][ɪn][ə; eɪ] [dri:m] ,
Why should I still hang back , like one in a dream ,
为什么 应该 我 仍然 悬挂 后退 , 喜欢 一 在 一个 梦 ,
我为何还要像梦中人一样徘徊不前?

[hu:] [ˈveɪnli] [straɪvz] [tu:; tə] [kləʊð] [hɪm'self] [əˈraɪt] ,
Who vainly strives to clothe himself aright ,
WHO 徒劳地 努力 到 衣服 他自己 好的 ,
徒劳地努力让自己穿得体面的人,

[ðæt] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈprez(ə)ns] [hi:; hi] [meɪ] [ˈsi:mli] [si:m] ?
That in great presence he may seemly seem ?
那 在 伟大的 在场 他 可能 似乎 似乎 ?
在众目睽睽之下, 他似乎看起来?

[waɪ] [kɔ:l] [ʌp] [ˈfi:lɪŋ] ? — [dres] [em ˈi:][ɪn][ðə; ði] [feɪnt] ,
Why call up feeling ? — dress me in the faint ,
为什么 称呼 向上 感觉 ? — 裙子 我 在 这 头晕的 ,
为何要唤起感觉? ——让我陷入昏厥,

[wɔ:n] , [ˈfeɪdɪd] , [kɑ:st] - [ɒf] [ˈhɪmbəs] [pʊ; əv][sʌm; səm] [seɪnt] ?
Worn , faded , cast - off nimbus of some saint ?
磨损 , 褪色 , 投掷 - 离开 雨云 的 一些 圣 ?
某个圣人破旧褪色的光环?

[waɪ] [pʊ; əv][əʊld] [mu:d] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [ˈɡəʊstli] [ɡli:m] —
Why of old mood bring back a ghostly gleam —
为什么 的 老的 情绪 带来 后退 一个 幽灵般的 闪耀 —
为什么旧时的心情会唤起一种幽灵般的闪光——

[waɪl] [ðeə(r)][hi:; hi] [werts] , [ˈlʌvz] [ha:t] [ænd; ɐnd] [lɔ:sɪz] [blaɪt] ! - .
While there He waits , love's heart and loss's blight ! 13 .
尽管 那里 他 等待 , 爱的 心 和 损失 枯萎病 ! - .
在那里, 他等待着, 爱的心和失去的痛苦! 13.

[sʌŋ] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] , [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [maɪn] ,
Son of the Father , elder brother mine ,
儿子 的 这 父亲 , 长老 兄弟 矿 ,
父之子, 我的兄长,

[si:] [ðai] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['brʌðərz] [plait] ; [si:] [həʊ] [hi:; hi][stændz]
See thy poor brother's plight ; See how he stands
看 你的 贫穷的 兄弟 困境 ; 看 如何 他 站立

看看你可怜的兄弟的处境；看看他现在的处境。

[di'fail] [ænd; ənd] ['fi:b(ə)l] , ['hæŋɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz][hændz] !
Defiled and feeble , hanging down his hands !
被玷污的 和 微弱 , 绞刑 向下 他的 双手 !

他浑身污秽，虚弱不堪，双手无力地垂了下来！

[meɪk] [em 'i:] [kli:n] , ['brʌðə(r)] , [wɪð] [ðai] ['bɜ:nɪŋ] [ʃaɪn] ;
Make me clean , brother , with thy burning shine ;
制作 我 干净的 , 兄弟 , 和 你的 燃烧 闪耀 ;

兄弟，用你炽热的光辉洁净我；

[frɒm; frəm] [ðai] [rɪtʃ] ['treʒəz] , ['haʊshəʊldə(r)] [drɪ'vaɪn] ,
From thy rich treasures , householder divine ,
从 你的 富有的 宝藏 , 户主 神圣的 ,

从你丰厚的宝藏中，神圣的居家主，

[brɪŋ] [fɔ:θ] [feə(r)] ['gɑ:mənts] , [əʊld][ænd; ənd] [ŋju:] , [aɪ] [preɪ] ,
Bring forth fair garments , old and new , I pray ,
带来 前进 公平的 服装 , 老的 和 新的 , 我 祈祷 ,

请拿出漂亮的衣服，无论是旧的还是新的。

[ænd; ənd] [laɪk] [ðai] ['brʌðə(r)] [dres] [em 'i:] , [ɪn][ðə; ði][əʊld] [həʊm] - [bred] [wei] . - .
And like thy brother dress me , in the old home - bred way . 14 .
和 喜欢 你的 兄弟 裙子 我 , 在 这 老的 家 - 繁殖 方式 : - .

像你哥哥一样，用家乡的传统方式给我穿上衣服。14.

[maɪ] [preə(r)] - [bɜ:d][wɒz; wəz][kəʊld] — [wɒd] [nɒt] [ə'wei] ,
My prayer - bird was cold — would not away ,
我的 祷告 - 鸟 曾是 寒冷的 — 会 不是 离开 ,

我的祈祷鸟很冷——不愿飞走，

[ɔ:'ðəʊ] [aɪ][set] [aɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nest] .
Although I set it on the edge of the nest .
虽然 我 放 它 在 这 边缘 的 这 巢 .

虽然我把它放在了鸟巢边缘。

[ðen] [aɪ] [brɪ'θɔ:t] [em 'i:][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] [əʊld] —
Then I bethought me of the story old —
然后 我 思考 我 的 这 故事 老的 —

然后我想起了那个古老的故事——

[lʌv] - [fækt][ɔ:(r)] ['lʌvɪŋ] ['feɪb(ə)l] , [ðəʊ] [nɒʊst] [best] —
Love - fact or loving fable , thou know'st best —
爱 - 事实 或者 爱 寓言 , 你 知道 最好的 —

爱情的真相还是爱情的寓言，你最清楚——

[haʊ] , [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [meɪd] ['spærəʊz] [ɒv; əv] [kleɪ] ,
How , when the children had made sparrows of clay ,
如何 , 什么时候 这 孩子们 有 制成 麻雀 的 黏土 ,

孩子们用泥巴捏了麻雀之后，

[ðəʊ] - [ðem; ðəm] [bɜ:dz] , [wɪð] [wɪŋz] [tu:; tə] ['flʌtə(r)] [ænd; ənd][fəʊld] :
Thou mad'st them birds , with wings to flutter and fold :
你 - 他们 鸟类 , 和 翅膀 到 扑 和 折叠 :

你造就了它们，使它们拥有能扑扇和折叠的翅膀：

[teɪk] , [lɔ:d] , [maɪ] [preə(r)] [ɪn][ðai] [hænd] , [ænd; ənd] [meɪk] [aɪ 'ti:] [preɪ] . - .
Take , Lord , my prayer in thy hand , and make it pray . 15 .
拿 , 主 , 我的 祷告 在 你的 手 , 和 制作 它 祈祷 : - .

主啊，请将我的祷告握在手中，使它成为祷告。15.

[maɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [kleɪ] - ['spærəʊ] [si:m] [tɜ:nd] [tu:; tə][ə; eɪ] [stəʊn] ,
My poor clay - sparrow seems turned to a stone ,
我的 贫穷的 黏土 - 麻雀 似乎 转向 到 一个 石头 ,
我那可怜的泥塑麻雀好像变成了石头。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][maɪ] [hɑ:t] [wɪl] ['naɪðə(r)] [flaɪ][nɔ:(r)] [rʌn] .
And from my heart will neither fly nor run .
和 从 我的 心 将要 两者都不 飞 也不 跑步 .
我的心既不会飞走，也不会逃离。

[aɪ] ['kænɒt] [fi:l] [æz; əz] [ðəʊ] [ænd; ənd][aɪ][bəʊθ] [wʊd] ,
I cannot feel as thou and I both would ,
我 不能 感觉 作为 你 和 我 两个都 会 ,
我无法像你我一样感同身受。

[bʌt; bət] , ['fɑ:ðə(r)] , [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] — [meɪk] [em 'i:] [gʊd] .
But , Father , I am willing — make me good .
但 , 父亲 , 我 是 愿意的 — 制作 我 好的 .
但是，父亲，我愿意——求您使我成为好人。

[wɒt] [ɑ:t] [ðəʊ] ['fɑ:ðə(r)][fɔ:(r); fə(r)] , [bʌt; bət][tu:; tə][help] [ðəɪ] [sʌn] ?
What art thou father for , but to help thy son ?
什么 艺术 你 父亲 为了 , 但 到 帮助 你的 儿子 ?
你身为父亲，不就是为了帮助你的儿子吗？

[lʊk] [di:p] , [jet] [di:pə(r)] , [ɪn][maɪ] [hɑ:t] , [ænd; ənd][ðəə(r)] ,
Look deep , yet deeper , in my heart , and there ,
看 深的 , 然而 更深 , 在 我的 心 , 和 那里 ,
仔细看看我的内心深处，你会发现，

[brɪ'jɒnd] [weə(r)] [aɪ][kæn; kən] [fi:l] , [ri:d] [ðəʊ] [ðə; ði] [preə(r)] . - .
Beyond where I can feel , read thou the prayer . 16 .
超过 在哪里 我 能 感觉 , 读 你 这 祷告 . - .
超越我所能感受到的，请阅读这篇祷文。16.

[əʊ] [wɒt] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [raɪt] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ði:] !
Oh what it were to be right sure of thee !
哦 什么 它 是 到 是 正确的 当然 的 你 !
如果能对你完全确信，那该有多好啊！

[ʃʊə(r)] [ðæt] [ðəʊ] [ɑ:t] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðəɪ] [sʌn] , ['dʒi:zəs] !
Sure that thou art , and the same as thy son , Jesus !
当然 那 你 艺术 , 和 这 相同的 作为 你的 儿子 , 耶稣 !
你确是，而且与你的儿子耶稣是同一的！

[əʊ] , [feɪθ] [ɪz] [di:pə(r)] , ['waɪdə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [si:] ,
Oh , faith is deeper , wider than the sea ,
哦 , 信仰 是 更深 , 更广泛 比 这 海 ,
哦，信仰比大海更深更广。

[jeɪ] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [blu:] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ðæt] ['evə(r)] [fli:] [ju: 'es] !
Yea , than the blue of heaven that ever flees us !
是的 , 比 这 蓝色的 的 天堂 那 曾经 逃跑 我们 !
是啊，比那永远离我们而去的蔚蓝天堂还要美好！

[jet] ['sɪmp(ə)] [æz; əz][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][sɔ:(r)] - [hɜ:t] [tʃaɪld] ,
Yet simple as the cry of sore - hurt child ,
然而 简单的 作为 这 哭 的 疮 - 伤害 孩子 ,
然而，却像受伤孩子那样简单，

[ɔ:(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [ʃaʊt] , [wɪð] ['sʌd(ə)n] ['glædnəs] [waɪld] ,
Or as his shout , with sudden gladness wild ,
或者 作为 他的 喊 , 和 突然 欢乐 荒野 ,
或者像他突然狂喜地喊叫那样，

[wen] [həʊm] [frɒm; frəm] [sku:l] [hiː; hi] [rʌnz] , [tɪl] [mɔːn] [set] [friː] . - .
When home from school he runs , till morn set free . 17 .
什么时候 家 从 学校 他 跑步 , 直到 早晨 放 自由的 . - .

放学后，他一直奔跑，直到天亮才获得自由。17.

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ʊə(r)] [ðəʊ] , [ˈfɑːðə(r)] , [ˈveri.li] [ɑːt] ,
If I were sure thou , Father , verily art ,
如果 我 是 当然 你 , 父亲 , 确实 艺术 ,
如果我确信你，父亲，确实是，

[truː] [ˈfɑːðə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [næzəˈri:n] [æz; əz] [truː] ,
True father of the Nazarene as true ,
真的 父亲 的 这 拿撒勒人 作为 真的 ,
拿撒勒人的真父，正如真父一样

[ʊə(r)][æz; əz][ai][ei ˈem][pʊ; əv][maɪ] [waɪfs] [ˈfiːldɪŋ] [hɑːt] ,
Sure as I am of my wife's shielding heart ,
当然 作为 我 是 的 我的 妻子的 屏蔽 心 ,
我确信我妻子有一颗保护我的心，

[ʊə(r)][æz; əz][pʊ; əv] [ˈsʌnrʌɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɒtʃɪŋ] [bluː] ,
Sure as of sunrise in the watching blue ,
当然 作为 的 日出 在 这 观看 蓝色的 ,
就像日出时分，在蔚蓝的天空中，一切都清晰可见。

[ʊə(r)][æz; əz][ai][ei ˈem] [ðæt] [ai][duː; də] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
Sure as I am that I do eat and drink ,
当然 作为 我 是 那 我 做 吃 和 喝 ,
我当然会吃喝，这一点我可以肯定。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; ei] [hɑːt] [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] [lɑːf] [ænd; ənd] [θɪŋk] ,
And have a heart to love and laugh and think ,
和 有 一个 心 到 爱 和 笑 和 思考 ,
并且要有一颗爱、欢笑和思考的心。

[mɪˈsiːmz] [ɪn] [fleɪm] [ðə; ði][dʒɔɪ] [maɪt] [frɒm; frəm][maɪ] [ˈbɒdi] [stɑːt] . - .
Meseems in flame the joy might from my body start . 18 .
看起来 在 火焰 这 喜悦 可能 从 我的 身体 开始 . - .
仿佛火焰中，喜悦可能从我的身体里燃起。18.

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst] [nəʊ] [ðɪː] [ɪn][ə; ei] [diːpə(r)] [wei]
But I must know thee in a deeper way
但 我 必须 知道 你 在 一个 更深 方式
但我必须更深入地了解你

[ðæn; ðən] [ˈeni] [pʊ; əv] [ðiːz] [weɪz] , [ɔː(r)] [nəʊ] [ðɪː] [nɒt] ;
Than any of these ways , or know thee not ;
比 任何 的 这些 方式 , 或者 知道 你 不是 ;
比这些方法都好，否则就不认识你；

[maɪ] [hɑːt] [æt; ət] [piːs] [faː(r)] [ˈlɒftiə] [pruːf] [mʌst; məst] [leɪ]
My heart at peace far loftier proof must lay
我的 心 在 和平 远的 更高 证明 必须 躺
我内心平静，但更高层次的证明必须存在。

[ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði] [waɪnd] [ðəʊ] [em ˈiː][ðə; ði] [weɪv] [dɪdɪst] [rəʊl] ,
Than if the wind thou me the wave didst roll ,
比 如果 这 风 你 我 这 海浪 迪斯特 卷 ,
如果风吹动我，波浪翻滚，

[ðæn; ðən] [ɪf] [ai] [leɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ðɪː] [ə; ei] [ˈsʌni] [spɒt] ,
Than if I lay before thee a sunny spot ,
比 如果 我 躺 前 你 一个 阳光明媚 点 ,
比我向你铺开一片阳光明媚的地方还要好，

[ɔ:(r)] [nju:] [ði:] [æz; əz][ðə; ði] ['bɒdi] [nəʊz] [its] [səʊl] ,
Or knew thee as the body knows its soul ,
或者 知道 你 作为 这 身体 知道 它是 灵魂 ,
或者说, 它认识你就像身体认识灵魂一样,

[ɔ:(r)][i:v(ə)n][æz; əz][ðə; ði][pɑ:t] [dʌθ] [nəʊ] [its] ['pɜ:fɪkt] [həʊl] . - .
Or even as the part doth know its perfect whole . 19 .
或者 甚至 作为 这 部分 确实 知道 它是 完美的 所有的 . - .
甚至部分也知道它完美的整体。19.

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wɜ:d] [tu:; tə] [tel] [haʊ] [ai][mʌst; məst] [nəʊ] [ði:] ;
There is no word to tell how I must know thee ;
那里 是 不 单词 到 告诉 如何 我 必须 知道 你 ;
我无法用言语表达我对你的认识;

[nəʊ] [wind] [klɑ:sp, klæsp]['evə(r)][ə; ei] [ləʊ] ['medəʊ] - ['flaʊə(r)]
No wind clasped ever a low meadow - flower
不 风 紧握 曾经 一个 低的 草地 - 花
风从未吹拂过低矮的草甸花朵。

[səʊ] [kləʊz] [ðæt] [æz; əz][tu:; tə] ['niənəs] [,aɪ 'ti:][kʊd; kəd] [fəʊ] [ði:] ;
So close that as to nearness it could show thee ;
所以 关闭 那 作为 到 接近 它 可以 展示 你 ;
如此之近, 近到仿佛能与你相见;

[nəʊ] ['reɪnbəʊ] [səʊ] [meɪks] [wʌn][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['ʃaʊə(r)] .
No rainbow so makes one the sun and shower .
不 彩虹 所以 制作 一 这 太阳 和 淋浴 .
没有彩虹, 那就把太阳和阵雨描绘成彩虹吧。

[ə; ei] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [ði:] , [ai][,ei 'em][ə; ei] ['nʌθɪŋ] [frəʊ] - [ði:] .
A something with thee , I am a nothing fro ' thee .
一个 某物 和 你 , 我 是 一个 没有什么 弗 - 你 .
有你在我身边, 我便一无所有; 没有你, 我便一文不值。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ai][,ei 'em][nɒt] [seɪv] [æz; əz][ai][,ei 'em][ɪn] [ði:] ,
Because I am not save as I am in thee ,
因为 我 是 不是 节省 作为 我 是 在 你 ,
因为我若在你里面, 就不能得救。

[maɪ] [səʊl] [ɪz]['evə(r)] ['setɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [wɪn] [ði:] . - .
My soul is ever setting out to win thee . 20 .
我的 灵魂 是 曾经 环境 出去 到 赢 你 . - .
我的灵魂永远都在努力赢得你。20.

[ai] [nəʊ] [nɒt] [haʊ] — [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ai] [fɜ:st][mʌst; məst] [nəʊ] [ði:] .
I know not how — for that I first must know thee .
我 知道 不是 如何 — 为了 那 我 第一的 必须 知道 你 .
我不知道该怎么做——因为我首先必须认识你。

[ai] [nəʊ] [ai] [nəʊ] [ði:] [nɒt][æz; əz][ai] [wʊd] [nəʊ] [ði:] ,
I know I know thee not as I would know thee ,
我 知道 我 知道 你 不是 作为 我 会 知道 你 ,
我知道我对你的了解还不够深入,

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [hɑ:t] [bɜ:nz] [laɪk] [ðeəz] [ðæt] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [hɪm] ,
For my heart burns like theirs that did not know him ,
为了 我的 心 烧伤 喜欢 他们的 那 做过 不是 知道 他 ,
我的心像那些不认识他的人一样燃烧着,

[tɪl] [hi:; hi] [brəʊk] [bred] , [ænd; ənd] [ðeə'rɪn] [ðeɪ] [mʌst; məst] [nəʊ] [hɪm] .
Till he broke bread , and therein they must know him .
直到 他 打破 面包 , 和 其中 他们 必须 知道 他 .
直到他擘饼, 他们才认出他来。

[ai] [nəʊ] [ði:] , [ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] [ði:] ,
I know thee , knowing that I do not know thee ,
我 知道 你 , 会心 那 我 做 不是 知道 你 ,
我认识你, 也知道我并不真正认识你。

[nɔ:(r)][ˈevə(r)][æɪ; ʅəɪ] [tɪl] [wʌn] [wɪð] [em ˈi:][ai] [nəʊ] [ði:] —
Nor ever shall till one with me I know thee —
也不 曾经 将 直到 一 和 我 我 知道 你 —
直到我与你相识, 我才会真正了解你——

[ˈi:v(ə)n][æz; əz] [ðəɪ] [sʌn] , [ðə; ði] [ɪˈtɜ:n(ə)] [mæn] , [dʌθ] [nəʊ] [ði:] . - .
Even as thy son , the eternal man , doth know thee . 21 .
甚至 作为 你的 儿子 , 这 永恒 男人 , 确实 知道 你 . - .
正如你的儿子, 永恒的人, 认识你一样。21.

[kriˈeɪ](ə)n] [ˈʌndə(r)][em ˈi:] , [ɪn] , [ænd; ənd] [əˈbʌv] ,
Creation under me , in , and above ,
创建 在下面 我 , 在 , 和 多于 ,
我之下、我之内、我之上的万物,

[sləʊps] [ˈʌpwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] , [ə; eɪ] [ˈpɪrəˌmɪd] ,
Slopes upward from the base , a pyramid ,
连续下坡 向上 从 这 根据 , 一个 金字塔 ,
从底部向上倾斜, 呈金字塔形。

[ɒn] [hu:z] [pɔɪnt] [ai][æɪ; ʅəɪ][stænd][æt; ət][lɑ:st] , [ænd; ənd] [lʌv] .
On whose point I shall stand at last , and love .
在 谁 观点 我 将 站立 在 最后的 , 和 爱 .
我最终将站在谁的立场上, 以及爱。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st] [rʌʃ] [ɒv; əv][ˈveɪpə(r)][æt; ət][ðəɪ] [wɪl] ,
From the first rush of vapour at thy will ,
从 这 第一的 匆忙 的 汽 在 你的 将要 ,
从你意志下第一缕蒸汽涌出之时起,

[tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st][ˈpəʊɪt] - [wɜ:d] [ðæt] [ˈdɑ:knəs] [tʃɪd] ,
To the last poet - word that darkness chid ,
到 这 最后的 诗人 - 单词 那 黑暗 孩子 ,
直到黑暗斥责的最后一句诗,

[ðəʊ] [hæst] [bi:n] [ˈsendɪŋ] [ʌp] [kriˈeɪʃənz] [hɪl] ,
Thou hast been sending up creation's hill ,
你 哈斯特 到过 发送 向上 创造的 爬坡道 ,
你一直在派遣造物主登上造物之巅,

[tu:; tə][lɪft] [ðəɪ] [səʊlz] [əˈbɒft] [ɪn] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈɡɒdhed] [fri:] . - .
To lift thy souls aloft in faithful Godhead free . 22 .
到 举起 你的 灵魂 高空 在 忠实 神格 自由的 . - .
使你的灵魂在信实的神性中自由升华。22.

[ai] [θɪŋk] [maɪ] [θɔ:t] , [ænd; ənd][ˈfænsɪ][ai] [θɪŋk] [ði:] . —
I think my thought , and fancy I think thee . —
我 思考 我的 想法 , 和 想要 我 思考 你 . —
我思绪万千, 幻想着你。

[lɔ:d] , [weɪk] [em ˈi:][ʌp] ; [rend] [swɪft] [maɪ] [ˈkɒfɪn] - [plæŋks] ;
Lord , wake me up ; rend swift my coffin - planks ;
主 , 唤醒 我 向上 ; 撕裂 迅速 我的 棺材 - 木板 ;
主啊, 唤醒我; 迅速撕裂我的棺材板;

[ai] [preɪ] [ði:] , [let][em ˈi:][lɪv; laɪv] — [əˈlaɪv][ænd; ənd] [fri:] .
I pray thee , let me live — alive and free .
我 祈祷 你 , 让 我 居住 — 活 和 自由的 .
我祈求你, 让我活下去——活着, 自由。

[maɪ][səʊl][wɪl][breɪk][fɔːθ][ɪn][məˈləʊdiəs][θænks] ,
My soul will break forth in melodious thanks ,
我的 灵魂 将要 休息 前进 在 悦耳动听 谢谢 ,
我的灵魂将发出美妙的感恩之声 ,

[əˈweə(r)][æʔ; əʔ][lɑːst][wɒt][ðəʊ][wɒdst][hæv; həv][aɪˈtiː][biː; bi] ,
Aware at last what thou wouldst have it be ,
意识到的 在 最后的 什么 你 会 有 它 是 ,
终于明白你想要的是什么 ,

[wen][ðɑɪ][laɪf][ʃæl; ʃəl][biː; bi][laɪt][ɪn][ˌemˈiː][ænd; ənd][wen]
When thy life shall be light in me , and when
什么时候 你的 生活 将 是 光 在 我 , 和 什么时候
当你的生命在我里面成为光 , 当

[maɪ][laɪf][tuː; tə][ðɑɪn][ɪz][ˈɑːnsə(r)][ænd; ənd][ɑːˈmen; eɪˈmen] . - .
My life to thine is answer and amen . 23 .
我的 生活 到 你的 是 回答 和 阿门 . - .
我的生命就是对你生命的回应 , 阿门。 23.

[haʊ][pʌft][aɪ][seɪ][ðə; ði][seɪm][θɪŋz][ɪn][ðiːz][laɪnz] !
How oft I say the same things in these lines !
如何 经常 我 说 这 相同的 事物 在 这些 线条 !
我在这些话里说了多少遍同样的话啊 !

[iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][mæn] , [ˈberɪd][ɪn][ˈdʒʊəriŋ][dɑːk] ,
Even as a man , buried in during dark ,
甚至 作为 一个 男人 , 埋葬 在 期间 黑暗的 ,
即使作为一个男人 , 在黑暗中被埋葬 ,

[tɜːnz][ˈevə(r)][weə(r)][ðə; ði][edʒ][pʊv; əv][ˈtwɑɪlaɪt][ˌʃaɪnz] ,
Turns ever where the edge of twilight shines ,
转弯 曾经 在哪里 这 边缘 的 暮 闪耀 ,
在暮色边缘闪耀的地方 , 处处转弯 ,

[preɪz][ˈevə(r)][təˈwɔːdz][ðə; ði][veɪɡ][ɪˈtɜːn(ə)l][mɑːk] ;
Prays ever towards the vague eternal mark ;
祈祷 曾经 向 这 模糊的 永恒 标记 ;
永远向着那模糊的永恒目标祈祷 ;

[ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði][ˈsliːpə(r)] , [ˈhævɪŋ][driːmd][hiː; hi][driŋks] ,
Or as the sleeper , having dreamed he drinks ,
或者 作为 这 轨枕 , 拥有 梦见 他 饮料 ,
或者就像睡着的人梦见自己喝酒一样 ,

[bæk][ˈstreɪtweɪ][ˈɪntuː][ˈθɜːrstfəl][ˈdriːmɪŋ][sɪŋks] ,
Back straightway into thirstful dreaming sinks ,
后退 立刻 进入 口渴的 做梦 水槽 ,
立刻回到渴望美梦的深渊 ,

[səʊ][tɜːnz][maɪ][wɪl][tuː; tə][ðiː] , [fɔː(r); fə(r)][ðiː][stɪl][lɒŋz] , [stɪl][paɪnz] . - .
So turns my will to thee , for thee still longs , still pines . 24 .
所以 转弯 我的 将要 到 你 , 为了 你 仍然 长 , 仍然 松树 . - .
所以 , 我的意志转向你 , 因为我依然渴望你 , 依然思念你。 24.

[ðə; ði][ˈmɔːt(ə)l][mæn] , [ɔːl][ˈkeəf(ə)l] , [waɪz] , [ænd; ənd][ˈtrʌblɪd] ,
The mortal man , all careful , wise , and troubled ,
这 凡人 男人 , 全部 小心 , 明智的 , 和 麻烦 ,
凡人 , 谨慎、睿智、忧虑 ,

[ðə; ði][ɪˈtɜːn(ə)l][tʃaɪld][ɪn][ðə; ði][ˈnɜːsəri][dʌθ][kiːp] .
The eternal child in the nursery doth keep .
这 永恒 孩子 在 这 苗圃 确实 保持 .
永恒的孩童仍留在育婴室里。

[tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [ɒn][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði][mæn] [hi:ps] [ˈdʌblɪd] ；
To - morrow on to - day the man heaps doubled ；
到 - 明天 在 到 - 天 这 男人 堆积如山 双倍 ；
明天，今天这个人堆了两倍；

[ðə; ði][tʃaɪld] [lɑ:fs] , [ˈhəʊp(ə)l] , [ˈi:v(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [sli:p] .
The child laughs , hopeful , even in his sleep .
这 孩子 笑声 ， 充满希望 ， 甚至 在 他的 睡觉 ；
孩子即使在睡梦中也带着希望的笑声。

[ðə; ði][mæn] [riˈbju:k] [ðə; ði][tʃaɪld][fɔ:(r); fə(r)] [ˈfu:lɪ] [trʌst] ；
The man rebukes the child for foolish trust ；
这 男人 责备 这 孩子 为了 愚蠢 相信 ；
男人斥责孩子愚蠢地轻信他人；

[ðə; ði][tʃaɪld] [riˈplaɪz] , " [ðəɪ] [keə(r)][ɪz][fɔ:(r); fə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] [dʌst] ；
The child replies , " Thy care is for poor dust ；
这 孩子 回复 ， " 你的 关心 是 为了 贫穷的 灰尘 ；
孩子回答说：“你所关心的是卑微的尘埃；

[biː; bi] [stɪl] , [ænd; ənd][let][em ˈiː] [weɪk] [ðæt] [ðəʊ] [meɪst] [sli:p] . " - .
Be still , and let me wake that thou mayst sleep . " 25 .
是 仍然 ， 和 让 我 唤醒 那 你 五月 睡觉 ； " - ；
安静下来，让我醒来，好让你安睡。”25.

[tɪl] [ai][ei ˈem][wʌn] , [wɪð] [ˈwʌnnəs] [ˈmæniˌfəʊld] ,
Till I am one , with oneness manifold ,
直到 我 是 一 ， 和 合一 歧管 ，
直到我与万物合一，与多重合一性合一。

[ai][mʌst; məst] [bri:d] [ˌkɒntrəˈdɪk](ə)n] , [straɪf] , [ænd; ənd] [daʊt] ；
I must breed contradiction , strife , and doubt ；
我 必须 品种 矛盾 ， 冲突 ， 和 怀疑 ；
我必须制造矛盾、冲突和怀疑；

[θɪŋz] [tred] [ðəɪ] [kɔ:t] — [lʊk] [ˈri:əl] — [teɪk] [ˈpru:vɪŋ] [həʊld] —
Things tread Thy court — look real — take proving hold —
事物 踏 你的 法庭 — 看 真实的 — 拿 证明 抓住 —
万物觐见你的宫廷——显露真容——获得证明——

[maɪ] [kraɪst] [ɪz][nɒt] [jet] [grəʊn] [tuː; tə][kɑ:st][ðem; ðəm][aʊt] ；
My Christ is not yet grown to cast them out ；
我的 基督 是 不是 然而 生长 到 投掷 他们 出去 ；
我的基督还未长大成人，能够驱逐他们；

[əˈlæs] ! [tuː; tə][em ˈiː] , [fɔ:ls] - [dʒʌdʒɪŋ] - [twɪkst][ðə; ði] [tweɪn] ,
Alas ! to me , false - judging ' twixt the twain ,
唉 ！ 到 我 ， 错误的 - 评判 - 中间 这 马克·吐温 ，
唉！对我而言，这二者之间充满了错误的判断。

[ðə; ði] [ʌnˈsi:n] [ɒft] [ˈfænsi] [si:m] , [waɪl] , [ɔ:l] [əˈbaʊt] ,
The Unseen oft fancy seems , while , all about ,
这 看不见 经常 想要 似乎 ， 尽管 ， 全部 关于 ，
看不见的事物常常显得奇特，而这一切似乎都与此有关。

[ðə; ði] [si:n] [dʌθ] [bɔ:d] [aɪ ˈti:] [wɪð] [ə; ei] [ˈmɑ:ti] [treɪn] . - .
The Seen doth lord it with a mighty train . 26 .
这 已见 确实 主 它 和 一个 强大的 火车 ； - ；
所见者以庞大的队伍主宰着它。26.

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [wɪl] [hæθ] [ˈlɜ:nɪd] [əˈbi:diəns] [ˈrɔɪəl] ,
But when the Will hath learned obedience royal ,
但 什么时候 这 将要 有 学习 服从 皇家 ，
但当意志学会了服从君王之后，

[hiː; hi] [streɪt] [wɪl] [set][ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'pɒn][ðə; ði] [θrəʊn] ；
He straight will set the child upon the throne ；
他 直的 将要 放 这 孩子 之上 这 王座 ；

他必立这孩子登上王位；

[tuː; tə] [hu:m] [ðə; ði] [si:n] [θɪŋz] [ɔ:l] , [grəʊn] [ɪnstənt] ['lɔɪəl] ,
To whom the seen things all , grown instant loyal ,
到 谁 这 已见 事物 全部 , 生长 立即的 忠诚 ,

所有见到的事物，都立刻对他产生了忠诚。

[wɪl] ['gæðə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] , [ɪn] ['hɒmɪdʒ] [prəʊn] —
Will gather to his feet , in homage prone —
将要 收集 到 他的 脚 , 在 尊敬 易于 —

众人将起身，俯身向他致敬——

[ðə; ði] [tʃaɪld][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv]['evə(r)] [nəʊn] ；
The child their master they have ever known ；
这 孩子 他们的 掌握 他们 有 曾经 已知 ；

那是他们所认识的主人的孩子；

[ðen] [[æ;l; əl][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l]['fæbrɪk] ['pleɪnli] [li:n]
Then shall the visible fabric plainly lean
然后 将 这 可见的 织物 显然 倾斜

那时，可见的织物就会明显倾斜。

[ɒn][ə; eɪ] [ri'æləti] [ðæt] ['nevə(r)][kæn; kən][biː; bi] [si:n] . - .
On a Reality that never can be seen . 27 .
在 一个 现实 那 绝不 能 是 已见 . - .

关于一个永远无法看到的现实。27.

[ðaɪ] [weɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndəf(ə)l] , ['meɪkə(r)][ɒv; əv][men] ！
Thy ways are wonderful , maker of men ！
你的 方式 是 精彩的 , 制造商 的 男人 ！

造物主啊，你的道路奇妙无比！

[ðəʊ] [geɪv] [em 'iː][ə; eɪ][tʃaɪld] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [fed]
Thou gavest me a child , and I have fed
你 给予 我 一个 孩子 , 和 我 有 美联储

你赐给我一个孩子，我喂养了他。

[ænd; ənd] [kləʊðd] [ænd; ənd] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] , ['meni] [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [jɪə(r)] ；
And clothed and loved her , many a growing year ；
和 穿着衣服 和 喜爱 她 , 许多 一个 生长 年 ；

多年来，我一直悉心照料她，爱护她；

[ləʊ] ！ [naʊ] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [mʌnθs] [drɔːz] ['dʒentli][nɪə(r)] ,
Lo ! now a friend of months draws gently near ,
洛 ！ 现在 一个 朋友 的 几个月 平局 轻轻地 靠近 ,

瞧！一位相识数月的朋友正轻轻地靠近。

[ænd; ənd] [kleɪmz] [hɜː(r); hə(r)]['fjuːtʃə(r)] — [ɔ:l] [brɪ'pɒnd] [hɪz; ɪz][ken] —
And claims her future — all beyond his ken —
和 索赔 她 未来 — 全部 超过 他的 肯 —

并声称拥有她的未来——这一切都超出了他的理解范围——

[ðeə(r)] [hiː; hi] [hæθ] ['nevə(r)] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)][nɔː(r)] [hæθ] [led] ；
There he hath never loved her nor hath led ；
那里 他 有 绝不 喜爱 她 也不 有 引领 ；

在那里，他从未爱过她，也从未引领过她：

[fiː; ji] [wiːp] [ænd; ənd] [məʊnz] , [bʌt; bət] [tɜːnz] , [ænd; ənd] [liːvz] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [səʊ][dɪə(r)] . - .
She weeps and moans , but turns , and leaves her home so dear . 28 .
她 哭泣 和 呻吟 , 但 转弯 , 和 树叶 她 家 所以 亲爱的 . - .

她哭泣呻吟，但还是转身离开了她挚爱的家。28.

[ʃiː; ʃi] [li:vz] , [bʌt; bət] [nɒt] [fɔ'seik] .
She leaves , but not forsakes .
她 树叶 , 但 不是 遗弃 .

她离开了, 但并未抛弃。

[ɒft] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
Oft in the night ,
经常 在 这 夜晚 ,

经常在夜里,

[ɒft] [æt; ət] [mɪd] - [deɪ] [wen] [ɔ:l] [ɪz] [sti:l] [ə'raʊnd] ,
Oft at mid - day when all is still around ,
经常 在 中 - 天 什么时候全部 是 仍然 大约 ,

通常是在正午时分, 万物还未散去的时候,

[ˈsʌd(ə)n] [wɪl] [raɪz] , [ɪn][dɪm] [pə'θetɪk] [laɪt] ,
Sudden will rise , in dim pathetic light ,
突然 将要 上升 , 在 暗淡 可怜的 光 ,

突然间, 在昏暗凄凉的光线下升起。

[sʌm; səm] [tʃaɪldɪʃ] [ˈmeməri] [ɒv; əv] [ˈhaʊshəʊld] [blɪs] ,
Some childish memory of household bliss ,
一些 幼稚 记忆 的 家庭 极乐 ,

一些童年时期对家庭幸福的回忆,

[ɔ:(r)] [ˈsɒrəʊ] [baɪ] [ˈlʌvz] [ˈsɜ:vɪs] [rəʊbd] [ænd; ənd] [kraʊnd] ;
Or sorrow by love's service robed and crowned ;
或者 悲哀 经过 爱的 服务 身着长袍 和 加冕 ;

或因爱的奉献而悲伤, 披上华服, 戴上桂冠;

[rɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [lʌv] , [ʃiː; ʃi] [jet] [wɪl] [ˈsʌmtaɪmz] [mɪs]
Rich in his love , she yet will sometimes miss
富有的 在 他的 爱 , 她 然而 将要 有时 错过

她深爱着他, 却有时也会想念他。

[ðə; ði] [ˈmʌðərz] [ˈfəʊldɪŋ] [ɑ:mz] , [ðə; ði] [ˈmʌðərz] [ˈsi:lɪŋ] [kɪs] . - .
The mother's folding arms , the mother's sealing kiss . 29 .
这 母亲的 折叠式的 武器 , 这 母亲的 密封 吻 . - .

母亲抱臂, 母亲亲吻。29.

[ðen] [fɜ:st] , [aɪ] [θɪŋk] , [ˈʌʊə(r)] [ˈeldɪst] - [bɔ:n] , [ɔ:l'ðəʊ]
Then first , I think , our eldest - born , although
然后 第一的 , 我 思考 , 我们的 长子 - 出生 , 虽然

首先, 我想, 应该是我们的长子, 尽管

[ˈlʌvɪŋ] , [dɪ'vəʊtɪd] , [ˈtendə(r)] , [ˈwɒtʃfl] , [dɪə(r)] ,
Loving , devoted , tender , watchful , dear ,
爱 , 奉献 , 投标 , 警惕 , 亲爱的 ,

充满爱意的, 忠诚的, 温柔的, 体贴的, 亲爱的

[ðə; ði] [ˈɪnəməʊst] [ɒv; əv] [həʊm] - [bred] [lʌv] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] !
The innermost of home - bred love shall know !
这 最内层 的 家 - 繁殖 爱 将 知道 !

只有内心深处的亲情才能知晓!

[jeɪ] , [wen] [æt; ət] [lɑ:st][ðə; ði][ˈdʒæɪnɪtə(r)] [drɔ:z] [nɪə(r)] ,
Yea , when at last the janitor draws near ,
是的 , 什么时候 在 最后的 这 清洁工 平局 靠近 ,

是的, 当清洁工终于走近时,

[ə; eɪ] [sti:l] , [peɪl] [dʒɔɪ] [wɪl] [θru:] [ðə; ði] [ˈdɑ:knəs] [gəʊ] ,
A still , pale joy will through the darkness go ,
一个 仍然 , 苍白 喜悦 将要 通过 这 黑暗 去 ,

一片寂静、苍白的喜悦将穿过黑暗,

[æʔ; ət] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðəʊz] [ɑ:mz] [ə'gen] ,
At thought of lying in those arms again ,
在 想法 的 说谎 在 那些 武器 再次 ,
想到能再次躺在那双臂弯里,

[wɪtʃ] [wʌns] [wɜ:(r); wə(r)] ['hev(ə)n] ['ɪnʌf] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [peɪn] . - .
Which once were heaven enough for any pain . 30 .
哪个 一次 是 天堂 足够的 为了 任何 疼痛 . - .
曾经, 那里足以抚慰一切痛苦。30.

[baɪ] [lʌv] [dʌθ] [lʌv] [grəʊ] ['maɪti] [ɪn][ɪts] [lʌv] :
By love doth love grow mighty in its love :
经过 爱 确实 爱 生长 强大的 在 它是 爱 :
爱因爱而强大:

[wʌns] [ðəʊ] [fælt] [lʌv] [ju: 'es] , [tʃaɪld] , [æz; əz][wi:; wi] [lʌv] [ði:] .
Once thou shalt love us , child , as we love thee .
一次 你 应 爱 我们 , 孩子 , 作为 我们 爱 你 :
孩子, 你终有一天会像我们爱你一样爱我们。

[ˈfɑ:ðə(r)][ɒv; əv] [lʌvz] , [ɪz][aɪ 'ti:][nɒt] [ðəɪ] [dɪ'kri:]
Father of loves , is it not thy decree
父亲 的 爱 , 是 它 不是 你的 法令
慈爱的父啊, 这难道不是你的旨意吗?

[ðæt] , [baɪ][ˈaʊə(r)] [lɒŋ] , [fɑ:(r)] - ['wɒndərɪŋ] [rɪ'mu:v]
That , by our long , far - wandering remove
那 , 经过 我们的 长的 , 远的 - 漫游 消除
那, 通过我们漫长而遥远的漂泊

[frɒm; frəm] [ði:] , [ˈaʊə(r)][laɪf] , [ˈaʊə(r)][həʊm] , [ˈaʊə(r)] ['bi:ɪŋ] [blest] ,
From thee , our life , our home , our being blest ,
从 你 , 我们的 生活 , 我们的 家 , 我们的 存在 祝福 ,
你赐予我们生命、家园和幸福。

[wi:; wi] [lɜ:n] [æʔ; ət][lɑ:st][tu:; tə] [lʌv] [ði:] [tru:] [ænd; ənd][best] ,
We learn at last to love thee true and best ,
我们 学习 在 最后的 到 爱 你 真的 和 最好的 ,
我们最终学会了如何真诚、全心全意地爱你,

[ænd; ənd] [rʌʃ] [wɪð] [ɔ:l][ˈaʊə(r)] [lʌvz] [bæk] [tu:; tə][ðəɪ] ['ɪnfinət] [rest] ?
And rush with all our loves back to thy infinite rest ?
和 匆忙 和 全部 我们的 爱 后退 到 你的 无限 休息 ?
我们带着所有的爱, 奔向你永恒的安息吧?

[dɪ'sembə(r)] . [wʌn] .
DECEMBER . 1 .
十二月 : 1 :
12月1日

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪəri] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] —
I AM a little weary of my life —
我 是 一个 小的 厌倦 的 我的 生活 —
我有点厌倦我的生活了——

[nɒt] [ðəɪ] [laɪf] , ['blesɪd; blest][ˈfɑ:ðə(r)] !
Not thy life , blessed Father !
不是 你的 生活 , 蒙福 父亲 !
不是你的生命, 慈悲的父啊!

[ɔ:(r)][ðə; ðɪ] [blʌd]
Or the blood
或者 这 血
或者血液

[tu:] ['sləʊli] ['leivz] [ðə; ði] ['kɒrəl] ['ɔ:z] [ɒv; əv] [θɔ:t] ,
Too slowly laves the coral shores of thought ,
也 缓慢地 拉维斯 这 珊瑚 海岸 的 想法 ,

思想的珊瑚海岸洗礼得太慢了，

[ɔ:(r)][ai][eɪ 'em] ['wɪəri] [ɒv; əv] ['wɪərɪnəs] [ænd; ənd] [straɪf] .
Or I am weary of weariness and strife .
或者 我 是 厌倦 的 疲劳 和 冲突 .

或者，我厌倦了疲惫和纷争。

['əʊpən][maɪ][səʊl] - ['geɪts] [tu:; tə][ðai] ['lɪvɪŋ] [flʌd] ;
Open my soul - gates to thy living flood ;
打开 我的 灵魂 - 大门 到 你的 活的 洪水 ;

敞开我灵魂之门，迎接你生命的洪流；

[ai][ɑ:sk][nɒt] ['lɑ:dʒə(r)] [hɑ:t] - [θrɔb] , ['vɪgə(r)] - [frɔ:t] ,
I ask not larger heart - throbs , vigour - fraught ,
我 问 不是 更大的 心 - 悸动 , 活力 - 充满危机 ,

我不奢求更雄伟、更有活力的男神，

[ai] [preɪ] [ðai] ['prez(ə)ns] , [wɪð] [strɒŋ] ['peɪʃ(ə)ns] [raɪf] . [tu:'tu:] .
I pray thy presence , with strong patience rife . **2** .
我 祈祷 你的 在场 , 和 强的 耐心 普遍存在 . 2 .

我祈求你的同在，并怀着极大的耐心。2.

[ai] [wɪl] [wɒt] [ðəʊ] - — ['əʊnli] [ki:p] [em 'i:] [ʃʊə(r)]
I will what thou wilt — only keep me sure
我 将要 什么 你 - — 仅有的 保持 我 当然

我会遵从你的意愿——只要你让我确信

[ðæt] [ðəʊ] [ɑ:t] ['wɪlɪŋ] ; [kɔ:l] [tu:; tə][em 'i:] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
That thou art willing ; call to me now and then .
那 你 艺术 愿意的 ; 称呼 到 我 现在 和 然后 .

如果你愿意，就时不时地呼唤我。

[səʊ] , ['si:sɪŋ] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] , [ai][[æɪ; ʃəl][ɪn'dʒʊə(r)]
So , ceasing to enjoy , I shall endure
所以 , 停止 到 享受 , 我 将 忍受

所以，停止享受，我将忍受。

一部以《老灵魂日记》形式呈现(A Book of Strife in the Form of The Diary)

第6/6页

[wɪð] [pɜːfɪkt] [ˈpeɪ(ə)ns] — [ˈwɪlɪŋ] [bɪˈjɒnd] [maɪ][ken]
With perfect patience — willing beyond my ken
和 完美的 耐心 — 愿意的 超过 我的 肯

带着我难以想象的耐心——这种耐心远超我的理解。

[bɪˈjɒnd] [maɪ] [lʌv] , [bɪˈjɒnd] [maɪ] [ˈθɪŋkɪŋ] [skəʊp] ;
Beyond my love , beyond my thinking scope ;
超过 我的 爱 , 超过 我的 思维 范围 ;

超越我的爱，超越我的思维范围；

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][bɪˈkeɪz; bɪˈkɒz] [ðəɪ] [wɪl] [ɪz][pʊə(r)] ;
Willing to be because thy will is pure ;
愿意的 到 是 因为 你的 将要 是 纯的 ;

甘愿如此，因为你的意志纯洁；

[ˈwɪlɪŋ] [ðəɪ] [wɪl] [bɪˈjɒnd] [ɔːl] [baʊndz] [ɒv; əv] [həʊp] . [θriː] .
Willing thy will beyond all bounds of hope . 3 .
愿意的 你的 将要 超过 全部 界限 的 希望 . 3 .

你的意志超越了所有希望的界限。3.

[ðɪs] [ˈwɪərɪnəs] [ɒv; əv] [maɪn] , [meɪ] [aɪ ˈtiː] [nɒt] [kʌm]
This weariness of mine , may it not come
这 疲劳 的 矿 , 可能 它 不是 来

愿我的疲惫永不来临

[frɒm; frəm] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [dʌθ] [niːd] [nəʊ] [ˈsetɪŋ] [raɪt] ?
From something that doth need no setting right ?
从 某物 那 确实 需要 不 环境 正确的 ?

不需要任何设置的事物，对吧？

[ʃæl; ʃəl] [fruːt] [biː; bi] [bleɪmd] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [hæŋ] [ˈwɪərəli]
Shall fruit be blamed if it hang wearily
将 水果 是 被指责 如果 它 悬挂 疲劳

果实垂头丧气，难道要怪它吗？

[ə; eɪ] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [aɪ ˈtiː] [pəˈfektɪd] [drɒp] [plʌm]
A day before it perfected drop plumb
一个 天 前 它 完善 降低 垂直

就在它完美落下铅坠的前一天

[tuː; tə][ðə; ðɪ][sæd] [ɜːθ] [frɒm; frəm] [ɒf] [ɪts] [ˈnɜːsɪŋ] [triː] ?
To the sad earth from off its nursing tree ?
到 这 伤心 地球 从 离开它是 护理 树 ?

从哺育它的树上，落入悲伤的大地？

[ˈraɪpnəs] [mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [kʌm] [wɪð] [lɒs] [ɒv; əv] [maɪt] .
Ripeness must always come with loss of might .
成熟度 必须 总是 来 和 损失 的 可能 .

成熟总是伴随着力量的减弱。

[ðə; ðɪ] [ˈwɪəri] [ˈiːvɪŋ] [fɔːl] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ] [ˈrestɪŋ] [naɪt] . [fɔːr] .
The weary evening fall before the resting night . 4 .
这 厌倦 晚上 落下 前 这 休息 夜晚 . 4 .

疲惫的夜晚降临，安宁的夜晚即将到来。4.

[ˈhɪðə(r)] [ɪf] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [θru:] [z:θ] [ænd; ənd][eə(r)] ,
Here if I have come through earth and air ;
这里 如果 我 有 来 通过 地球 和 空气 ;
如果我已走过天地，来到这里，

[θru:] [ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] — [aɪ][eɪ ˈem][nɒt][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
Through fire and water — I am not of them ;
通过 火 和 水 — 我 是 不是 的 他们 ;
历经水火，我却不属于他们；

[bɔ:n] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:knəs] , [wɒt] [feə(r)] - [ˈflæʃɪŋ] [dʒem]
Born in the darkness , what fair - flashing gem
出生 在 这 黑暗 , 什么 公平的 - 闪烁 宝石
诞生于黑暗，何等闪耀的宝石

[wʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [z:θ] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd][ˈnes(ə)] [ðeə(r)] ?
Would to the earth go back and nestle there ?
会 到 这 地球 去 后退 和 雀巢 那里 ?
你会回到大地，在那里安家落户吗？

[nɒt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:ld] , [ðɪs] [wɜ:ld] [maɪ][laɪf] [dʌθ] [hem] ;
Not of this world , this world my life doth hem ;
不是 的 这 世界 , 这 世界 我的 生活 确实 她们 ;
不属于这个世界，这个世界是我的生命；

[wɒt] [ɪf] [aɪ] [ˈwɪəri] , [ðen] , [ænd; ənd] [lʊk] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
What if I weary , then , and look to the door ,
什么 如果 我 厌倦 , 然后 , 和 看 到 这 门 ,
如果我那时感到疲倦，看向门口，该怎么办？

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][maɪ] [ʌnˈhəʊn] [laɪf][ɪz] [ˈswelɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kɔ:(r)] ? [faɪv] .
Because my unknown life is swelling at the core ? 5 .
因为 我的 未知 生活 是 肿胀 在 这 核 ? 5 .
因为我未知的生命正在核心膨胀？ 5.

[ɔ:l] [wɪŋd] [θɪŋz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔ:təz] [fɜ:st] ;
All winged things came from the waters first ;
全部 有翅膀的 事物 来了 从 这 水 第一的 ;
一切有翅膀的生物最初都来自水中；

[ˈeəwəd(z)] [stɪl] [ˈmeni] [ə; eɪ][wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [sprɪŋz]
Airward still many a one from the water springs
向空中 仍然 许多 一个 一 从 这 水 弹簧
仍然有很多来自泉水的空气

[ɪn] [denz] [ænd; ənd] [keɪvz] [wɪnd] - [ˈlʌvɪŋ] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [nə:s] : —
In dens and caves wind - loving things are nursed : —
在 巢穴 和 洞穴 风 - 爱 事物 是 护理 : —
在巢穴和洞穴中，喜风的生物得以繁衍生息：

[aɪ][laɪ] [laɪk] [ʌnˈhætʃt] [bɜ:d] , [ˈʌpfəʊld] , [dʌm] ,
I lie like unhatched bird , upfolded , dumb ,
我 说谎 喜欢 未孵化的 鸟 , 向上折叠 , 哑的 ,
我像未破壳的小鸟一样躺着，蜷缩着，哑口无言。

[waɪl] [ɔ:l][ðə; ði][eə(r)][ɪz] [ˈtreɪblɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [hʌm]
While all the air is trembling with the hum
尽管 全部 这 空气 是 发抖 和 这 哼
空气中弥漫着嗡嗡声，颤抖不已。

[ɒv; əv] [sɔ:ŋz] [ænd; ənd] [ˈbi:tɪŋ] [hɑ:ts] [ænd; ənd] [hwə:] [wɪŋz] ,
Of songs and beating hearts and whirring wings ,
的 歌曲 和 殴打 心 和 嗡嗡声 翅膀 ,
歌声、跳动的心跳和扇动的翅膀，

[ðæt] [kɔ:l] [maɪ] [ˈslʌmbə] [laɪf] [tu:; tə] [weɪk] [tu:; tə] [ˈhæpi] [θɪŋz] . [sɪks] .
That call my slumbering life to wake to happy things . 6 .
那 称呼 我的 沉睡 生活 到 唤醒 到 快乐的 事物 : 6 :
那召唤我沉睡的生命醒来，去拥抱幸福的事物。6.

[ai] [leɪ] [lɑ:st] [naɪt] [ænd; ənd] [nju:] [nɒt] [waɪ] [ai] [wɒz; wəz] [sæd] .
I lay last night and knew not why I was sad .
我 躺 最后的 夜晚 和 知道 不是 为什么 我 曾是 伤心 :
昨晚我躺在床上，不知道自己为什么感到悲伤。

" - [tɪz] [wel] [wɪð] [gɒd] , " [ai] [sed] , " [ænd; ənd] [hi:; hi] [ɪz] [ðə; ði] [tru:θ] ;
" ' Tis well with God , " I said , " and he is the truth ;
" - 的 出色地 和 上帝 , " 我 说 , " 和 他 是 这 真相 ;
“上帝保佑,”我说,“他就是真理;

[let] [ðæt] [ˈkɒntent] [em ˈi:] .
Let that content me .
让 那 内容 我 :
让我满足于此吧。

" — - [tɪz]
" — ' Tis
" — - 的
“——这是

[nɒt] [streŋθ] , [nɔ:(r)] [ju:θ] ,
not strength , nor youth ,
不是 力量 , 也不 青年 ,
既非力量，也非青春。

[nɔ:(r)] [ˈbɔɪənt] [helθ] , [nɔ:(r)] [ə; eɪ] [hɑ:t] [ˈmeri] - [mæd] ,
Nor buoyant health , nor a heart merry - mad ,
也不 浮力 健康 , 也不 一个 心 欢乐 - 疯狂的 ,
既无充沛的健康，也无狂喜的心，

[ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [fækt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [weərˈɪn] [men] [lɪv; laɪv] :
That makes the fact of things wherein men live :
那 制作 这 事实 的 事物 其中 男人 居住 :
这就构成了人类生活环境的现实:

[hi:; hi] [ɪz] [ðə; ði] [laɪf] , [ænd; ənd] [dʌθ] [maɪ] [laɪf] [aʊtˈɡɪv] ;
He is the life , and doth my life outgive ;
他 是 这 生活 , 和 确实 我的 生活 给予 ;
祂是生命，祂赐予我生命;

[ɪn] [hɪm] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [glu:m] , [bʌt; bət] [ɔ:l] [ɪz] [ˈsɒləm] - [glæd] , [ˈseɪvən] .
In him there is no gloom , but all is solemn - glad , 7 .
在 他 那里 是 不 愁云 , 但 全部 是 庄严 - 高兴的 , 7 :
他心中没有忧郁，只有庄严的喜悦。

[ai] [sed] [tu:; tə] [maɪˈself] , " [ləʊ] , [ai] [laɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [dri:m]
I said to myself , " Lo , I lie in a dream
我 说 到 我 , " 洛 , 我说谎 在 一个 梦
我对自己说：“瞧，我躺在梦里。”

[ɒv; əv] [ˌsepəˈreɪʃn] , [weə(r)] [ðeə(r)] [ˈkɒmz] [nəʊ] [saɪn] ;
Of separation , where there comes no sign ;
的 分离 , 在哪里 那里 来 不 符号 ;
分离，没有丝毫征兆;

[maɪ] [ˈweɪkɪŋ] [laɪf] [ɪz] [hɪd] [wɪð] [kraɪst] [ɪn] [gɒd] ,
My waking life is hid with Christ in God ,
我的 醒来 生活 是 隐藏 和 基督 在 上帝 ,
我的清醒生活与基督一同藏在上帝里面，

[weə(r)] [ɔ:l][ɪz] [tru:] [ænd; ənd][ˈpəʊt(ə)nt] — [fækt][diˈvaɪn] .

Where all is true and potent — fact divine .
在哪里 全部 是 真的 和 强效 — 事实 神圣的 .

那里一切都是真实而强大的——神圣的事实。

" [ai] [wɪl] [nɒt] [hi:d] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [dʌθ] [bʌt; bət] [si:m] ;

" I will not heed the thing that doth but seem ;

" 我 将要 不是 注意 这 事物 那 确实 但 似乎 ;

我不会理会那些只是表面现象的事情；

[ai] [wɪl] [bi:; bi][ˈkwaɪət][æz; əz] [lɑ:k] [əˈpɒn][ðə; ði][sɒd] ;

I will be quiet as lark upon the sod ;

我 将要 是 安静的 作为 云雀 之上 这 草皮 ;

我将像云雀栖息在草地上一样安静；

[gɑ:dz] [wɪl] , [ðə; ði] [si:d] , [fæl; fəl][rest][ɪn][em ˈi:][ðə; ði][pɒd] . [eit] .

God's will , the seed , shall rest in me the pod . 8 .

神的 将要 , 这 种子 , 将 休息 在 我 这 荚 . 8 .

神的旨意，种子，将安息在我这荚果中。8.

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [wɪl] [fæl; fəl] [ˈblɒsəm] — [ðen] , [maɪ][gɒd] ,

And when that will shall blossom — then , my God ,

和 什么时候 那 将要 将 开花 — 然后 , 我的 上帝 ,

而当那份意志绽放之时——我的天哪，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ˌdʒu:bɪˈleɪ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [wɜ:lɪd] !

There will be jubilation in a world !

那里 将要 是 欢腾 在 一个 世界 !

世界将会欢欣鼓舞！

[ðə; ði][glæd] [lɑ:k] , [ˈsɔ:rɪŋ] [ˈhevnwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɒd] ,

The glad lark , soaring heavenward from the sod ,

这 高兴的 云雀 , 翱翔 向天 从 这 草皮 ,

那只欢快的云雀，从草地上腾空而起，直冲云霄。

[ʌp] [ðə; ði] [swɪft] [ˈspɑɪrəl][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [sɒŋ] [wɜ:l] ,

Up the swift spiral of its own song whirled ,

向上 这 迅速 螺旋 的 它是自己的 歌曲 旋转 ,

它沿着自己歌声的快速螺旋向上旋转，

[ˈnevə(r)] [sʌtʃ] [ˌdʒu:bɪˈleɪ(ə)n][waɪld] [aʊt] - [pɔ:]

Never such jubilation wild out - poured

绝不 这样的 欢腾 荒野 出去 - 倾倒

从未有过如此狂喜的倾泻而出

[æz; əz][frɒm; frəm][maɪ] [səʊl] [wɪl] [breɪk] [æt; ət] [ðaɪ] [fi:t] , [lɔ:d] ,

As from my soul will break at thy feet , Lord ,

作为 从 我的 灵魂 将要 休息 在 你的 脚 , 主 ,

主啊，我的灵魂将破碎在你的脚前。

[laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪd][frɒm; frəm] [si:] - [hɑ:t] [ˈɔ:wəd] [hə:l] . [naɪn] .

Like a great tide from sea - heart shoreward hurled . 9 .

喜欢 一个 伟大的 潮 从 海 - 心 向岸边 投掷 . 9 .

如同大海之心涌向海岸的巨大潮水。9.

[fɔ:(r); fə(r)] [ðen] [ðəʊ] [wɪlt] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] , [ðen] [æt; ət] [lɑ:st] ,

For then thou wilt be able , then at last ,

为了 然后 你 枯萎 是 有能力的 , 然后 在 最后的 ,

因为到那时你终将能够，到那时，

[tu:; tə][glæd][em ˈi:][æz; əz] [ðəʊ] [ˈhʌŋgə] [tu:; tə][du:; də] ;

To glad me as thou hungerest to do ;

到 高兴的 我 作为 你 饥饿 到 做 ;

让我如你所愿地感到快乐；

[ðen] [jæɪ; ʒəl][ðai] [laɪf][maɪ] [hɑ:t] [ɔ:l][ʻəʊpən][faɪnd] ,
Then shall thy life my heart all open find ,
然后 将 你的 生活 我的 心 全部 打开 寻找 ;
那时, 你的生命将让我的心完全敞开,

[ə; ei] [ʻθɹəfeə(r)] [tu:; tə][ðai] [greɪt] [ʻspɪrɪt] - [waɪnd] ;
A thoroughfare to thy great spirit - wind ;
一个 通道 到 你的 伟大的 精神 - 风 ;
通往你伟大精神之风的通道;

[ðen] [jæɪ; ʒəl][ai] [rest] [wɪðɪn] [ðai] [ʻhəʊli][vɑ:st] ,
Then shall I rest within thy holy vast ,
然后 将 我 休息 之内 你的 圣 广阔的 ;
那时我将安息于你神圣浩瀚的怀抱之中,

[wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [blɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪʻtɜ:n(ə)] [maɪnd] ;
One with the bliss of the eternal mind ;
一 和 这 极乐 的 这 永恒 头脑 ;
与永恒心灵的极乐合而为一;

[ænd; ənd][ɔ:l] [kri'eɪ(ə)n] [raɪz][ɪn][em ʻi:] [kri'eɪtɪd] [nju:] . - .
And all creation rise in me created new . 10 .
和 全部 创建 上升 在 我 创建 新的 . - .
万物在我里面兴起, 成为新的。10.

[wɒt] [meɪks] [ðai] [ʻbi:ɪŋ] [ə; ei] [blɪs] [jæɪ; ʒəl] [ðen] [meɪk] [maɪnd]
What makes thy being a bliss shall then make mind
什么 制作 你的 存在 一个 极乐 将 然后 制作 头脑
使你存在成为幸福的事物, 将使你心智健全。

[fɔ:(r); fə(r)][ai][jæɪ; ʒəl] [lʌv] [æz; əz] [ðəʊ] , [ænd; ənd] [lʌv] [ɪn] [ði:] ;
For I shall love as thou , and love in thee ;
为了 我 将 爱 作为 你 , 和 爱 在 你 ;
因为我要像你一样去爱, 并且要像你一样去爱;

[ðen] [jæɪ; ʒəl][ai][hæv; həv] [wɒt'evə(r)] [ai][dɪʻzaɪə(r)] ,
Then shall I have whatever I desire ,
然后 将 我 有 任何 我 欲望 ;
那么我就可以随心所欲了。

[maɪ] [ʻevri] [ʻfeɪntɪst] [wɪʃ] [ʻbi:ɪŋ] [ɔ:l] [dɪʻvaɪn] ;
My every faintest wish being all divine ;
我的 每一个 最微弱 希望 存在 全部 神圣的 ;
我每一个最细微的愿望都源于神圣;

[ʻpaʊə(r)] [ðəʊ] [wɪlt] [gɪv] [em ʻi:][tu:; tə] [wɜ:k] [ʻmaɪtɪli] ,
Power thou wilt give me to work mightily ,
力量 你 枯萎 给 我 到 工作 非常 ;
你将赐予我力量, 让我大能劳作。

[ʻi:v(ə)n][æz; əz][maɪ] [lɔ:d] , [ʻli:dɪŋ] [ðai] [ləʊ] [men] [ʻnaɪər] ,
Even as my Lord , leading thy low men nigher ,
甚至 作为 我的 主 , 领导 你的 低的 男人 更近 ;
正如我的主, 引领你卑微的子民靠近你,

[wɪð] [dɑ:ns] [ænd; ənd] [sɒŋ] [tu:; tə][kɑ:st][ðeə(r)][best] [ə'pɒn] [ðai] [ʻfaɪə(r)] . - .
With dance and song to cast their best upon thy fire . 11 .
和 舞蹈 和 歌曲 到 投掷 他们的 最好的 之上 你的 火 . - .
载歌载舞, 将他们最好的奉献给你的火焰。11.

[ðen] [jæɪ; ʒəl][ai][lɪv; laɪv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)] [laɪf]
Then shall I live such an essential life
然后 将 我 居住 这样的 一个 基本的 生活
那么, 我该如何度过这样一段至关重要的人生呢?

[ðæt] [ə; eɪ][mɪə(r)][ˈflaʊə(r)] [wɪl] [ðen] [tuː; tə][em 'iː][ʌn'fəʊld]
That a mere flower will then to me unfold
那 一个 仅仅 花 将要 然后 到 我 展开

那时，一朵普通的花将向我绽放。

[mɔː(r)] [blɪs] [ðæn; ðən] [naʊ] [ˈgrændɪst] [ɔː'kestrəl] [straɪf] —
More bliss than now grandest orchestral strife —
更多的 极乐 比 现在 最宏伟 管弦乐 冲突 —

比现在最宏大的管弦乐演奏更幸福——

[baɪ] [lʌv] [meɪd] [ænd; ənd] [ə'biːdiəns] [ˈhʌmb(ə)l] - [bəʊld] ,
By love made and obedience humble - bold ,
经过 爱 制成 和 服从 谦逊的 - 大胆的 ,

因爱而生，因顺服而谦卑而勇敢，

[aɪ][æɪ; ʃəl] [streɪt] [θruː] [ɪts] [ˈwɪndəʊ] [ɡɒd][br'həʊld] .
I shall straight through its window God behold .
我 将 直的 通过 它是 窗户 上帝 看哪 .

我将径直穿过它的窗户，向上帝祈祷。

[ɡɒd] , [aɪ][æɪ; ʃəl] [fiːd] [ɒn] [ðiː] , [ðaɪ] [ˈkriːtʃə(r)] [blest]
God , I shall feed on thee , thy creature blest
上帝 , 我 将 喂养 在 你 , 你的 生物 祝福

神啊，我将以你为食，你受祝福的造物。

[wɪð] [ˈveri] [ˈbiːɪŋ] — [wɜːk] [æt; ət][wʌn] [wɪð] [ˈswiːtɪst] [rest] . - .
With very being — work at one with sweetest rest . 12 .
和 非常 存在 — 工作 在 — 和 最甜美的 休息 . - .

全身心投入——工作与最甜蜜的休息融为一体。12.

[ɡɪv] [em 'iː][ə; eɪ] [wɜːld] , [tuː; tə][pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [preɪz] [ænd; ənd][ˈsʌndə(r)] .
Give me a world , to part for praise and sunder .
给 我 一个 世界 , 到 部分 为了 称赞 和 桑德 .

给我一个世界，让我为了赞美而分离，为了分裂而分离。

[ðə; ðɪ] [brʊks] [biː; bi] [belz] ; [ðə; ðɪ][wɪndz; waɪndz] , [ɪn] [ˈkævənz] [dʌm] ,
The brooks be bells ; the winds , in caverns dumb ,
这 布鲁克斯 是 铃铛 ; 这 风 , 在 洞穴 哑的 ,

溪流如钟，风在洞穴中沉默不语。

[weɪk] [faɪf] [ænd; ənd] [fluːt] [ænd; ənd][ˈflædʒəleɪ; ˈflædʒə'let][ænd; ənd] [vɔɪs] ;
Wake fife and flute and flageolet and voice ;
唤醒 法夫郡 和 长笛 和 鞭状 和 嗓音 ;

唤醒短笛、长笛、小笛和人声；

[ðə; ðɪ][ˈfaɪə(r)] - [ʃʊk] [ɜːθ] [ɪt'self][biː; bi][ðə; ðɪ] [greɪt] [drʌm] ;
The fire - shook earth itself be the great drum ;
这 火 - 摇晃 地球 本身 是 这 伟大的 鼓 ;

大地本身因烈火而震颤，成为那巨大的战鼓；

[ænd; ənd][let][ðə; ðɪ][eə(r)][ðə; ðɪ] [ˈriːdʒənz] [beɪs] [aʊt] [ˈθʌndə(r)] ;
And let the air the region's bass out thunder ;
和 让 这 空气 这 该地区的 低音 出去 雷 ;

让这片区域的低音炮发出雷鸣般的轰鸣；

[ðə; ðɪ][fɜːrz][biː; bi][ˈvaɪə'lɪn] ; [ðə; ðɪ] [riːdz] [ˈəʊbɔɪ] ;
The firs be violins ; the reeds hautboys ;
这 杉树 是 小提琴 ; 这 芦苇 双簧管 ;

杉树是小提琴；芦苇是双簧管；

[ˈrɪvəz] , [ˈsiːz] , [ˈaɪs,bɜːgz] [fɪl] [ðə; ðɪ] [greɪt] [skɔː(r)][ʌp][ænd; ənd][ˈʌndə(r)] ! - .
Rivers , seas , icebergs fill the great score up and under ! 13 .
河流 , 海域 , 冰山 充满 这 伟大的 分数 向上 和 在下面 ! - .

河流、海洋、冰山，构成了一幅壮丽的画卷！13.

[bʌt; bət][ˈrɑːðə(r)][dʌst] [ðəʊ] [hɪə(r)][ðə; ði] [ˈblʌndə] [wɜːdz]
But rather dost thou hear the blundered words
但 相当 朋友 你 听到 这 犯错 字

但你听到的却是那些语无伦次的话语。

[ɒv; əv] [ˈbriːðɪŋ] [ˈkriːtʃəz] ; [ðə; ði][ˈmjuːzɪk] - [ˈləʊɪŋ] [hɜːrdz]
Of breathing creatures ; the music - lowing herds
的 呼吸 生物 ; 这 音乐 - 低 畜群

有呼吸的生物；低吟乐章的兽群

[ɒv; əv][ðəɪ] [greɪt] [ˈkæt(ə)] ; [ðəɪ] [sɒft] - [ˈbliːt] [ˈʃiːp] ;
Of thy great cattle ; thy soft - bleating sheep ;
的 你的 伟大的 牛 ; 你的 柔软的 - 咩咩叫 羊 ;

你那庞大的牛群；你那轻柔咩叫的羊群；

- [baɪ][ðə; ði] [ˈtrebl] [ɒv; əv][ðəɪ] [bɜːdz] ,
O'erhovered by the trebles of thy birds ,
- 经过 这 高音 的 你的 鸟类 ,

被你鸟儿的鸣叫声笼罩着，

[huːz] [kraɪst] - [preɪzd] [ˈkeələsnəs] [sɒŋ] - [fɪlz] [ðə; ði] [diːp] ;
Whose Christ - praised carelessness song - fills the deep ;
谁 基督 - 赞扬 疏忽 歌曲 - 填充 这 深的 ;

祂那赞美基督的漫不经心之歌充满了深渊；

[stiːl] [ˈrɑːðə(r)][ə; eɪ] [tʃaɪldz] [tɔːk] [huː] [əˈpɑːt] [dʌθ] [haɪd] [hɪm] ,
Still rather a child's talk who apart doth hide him ,
仍然 相当 一个 孩子的 讲话 WHO 除 确实 隐藏 他 ,

更像是孩童的言语，将他独自隐藏起来。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [tent] [fɔː(r); fə(r)][gɒd][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][saɪt] [bɪˈsaɪd] [hɪm] . - .
And make a tent for God to come and sit beside him . 14 .
和 制作 一个 帐篷 为了 上帝 到 来 和 坐 旁 他 . - .

并为上帝搭建帐篷，让他来坐在他旁边。14.

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [laɪf] ; [ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [ɪz][nɒt] [ɪˈnʌf] .
This is not life ; this being is not enough .
这 是 不是 生活 ; 这 存在 是 不是 足够的 .

这不是生活；这样的存在是不够的。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ɑːt] [laɪf] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [hæst][laɪf][fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] .
But thou art life , and thou hast life for me .
但 你 艺术 生活 , 和 你 哈斯特 生活 为了 我 .

但你就是生命，你赐予我生命。

[ðəʊ] - [ðə; ði] [wɜːm] — [tuː; tə][kɑːst][ðə; ði] [ˈwɜːmi] [ˈslaʊ] ,
Thou mad'st the worm — to cast the wormy slough ,
你 - 这 蠕虫 — 到 投掷 这 蠕虫状的 泥沼 ,

你激怒了蠕虫——让它蜕去那腐烂的蜕皮，

[ænd; ənd][flaɪ] [əˈbrɔːd] — [ə; eɪ][ˈɡlɔːri] [flɪt][ænd; ənd] [fliː] .
And fly abroad — a glory flit and flee .
和 飞 国外 — 一个 荣耀 掠过 和 逃跑 .

然后飞向国外——荣耀转瞬即逝。

[ðəʊ] [hæst][em ˈiː] , [ˈstætʃuː] - [laɪk] , [hjuːn] [ɪn][ðə; ði] [rʌf] ,
Thou hast me , statue - like , hewn in the rough ,
你 哈斯特 我 , 雕像 - 喜欢 , 凿 在 这 粗糙的 ,

你把我塑造成雕像，粗糙地雕琢而成，

[ˈmiːnɪŋ] [æt; ət][lɑːst][tuː; tə] [ʃeɪp] [em ˈiː] [ˈpɜːfɪktli] .
Meaning at last to shape me perfectly .
意义 在 最后的 到 形状 我 完美 .

最终目的是将我塑造得完美。

[lɔːd] , [ðəʊ] [hæst] [kɔːld] [em 'i:] [fɔːθ] , [ai] [tɜːn] [ænd; ənd] [kɔːl] [ɒn] [ðɪ:] . - .
Lord , thou hast called me fourth , I turn and call on thee . 15 .
主 , 你 哈斯特 称为 我 第四 , 我 转动 和 称呼 在 你 : - .

主啊, 你呼召了我, 我转向你, 呼求你。15.

- [tɪz] [ðəɪn] [tuː; tə] [meɪk] , [maɪn] [tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [ðəɪn] .
' Tis thine to make , mine to rejoice in thine .
- 的 你的 到 制作 , 矿 到 磨 在 你的 : .

这是你的事, 我的事, 就是为你的事而高兴。

[æz; əz] , ['hʌŋgə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [feɪs] [ænd; ənd] [aɪz] ,
As , hungering for his mother's face and eyes ,
作为 , 饥饿 为了 他的 母亲的 脸 和 眼睛 ;

他渴望见到母亲的脸庞和双眼,

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [θrəʊz] [waɪd] [ðə; ðɪ] [dɔː(r)] , [bæk] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [wɔːl] ,
The child throws wide the door , back to the wall ,
这 孩子 投掷 宽的 这 门 , 后退 到 这 墙 ;

孩子猛地推开门, 背靠着墙。

[ai] [rʌn] [tuː; tə] [ðɪ:] , [ðə; ðɪ] ['refjuːdʒ] [frɒm; frəm] [pɔː(r); pʊə(r)] [laɪz] :
I run to thee , the refuge from poor lies :
我 跑步 到 你 , 这 避难所 从 贫穷的 谎言 :

我奔向你, 逃离谎言的避难所:

[liːn] [dɒgz] [br'haɪnd] [em 'i:] ['wɪmpə(r)] , [jelp] , [ænd; ənd] [waɪn] ;
Lean dogs behind me whimper , yelp , and whine ;
倾斜 狗 在后面 我 呜咽 , 喊叫 , 和 抱怨 ;

我身后的瘦狗呜咽、嚎叫、哀嚎;

[laɪf] [liːθ] ['evə(r)] [sɪk] , [dɛθs] ['raɪðɪŋ] [θrɔːl] ,
Life lieth ever sick , Death's writhing thrall ,
生活 谎言 曾经 生病的 , 死亡人数 扭动 奴隶 ;

生命永远病入膏肓, 死神扭动着身躯,

[ɪn] ['sleɪvəri] ['endləs] , ['həʊpləs] , [ænd; ənd] ['suːpain; 'sjuːpain] . - .
In slavery endless , hopeless , and supine . 16 .
在 奴隶制 无尽的 , 绝望 , 和 仰卧 : - .

奴役是无尽的、绝望的、无力的。16.

[ðə; ðɪ] [laɪf] [ðæt] [hæθ] [nɒt] ['wɪld] [ɪt'self] [tuː; tə] [biː; bi] ,
The life that hath not willed itself to be ,
这 生活 那 有 不是 意志 本身 到 是 ;

未经意志而存在的生命,

[mʌst; məst] [klaːsp] [ðə; ðɪ] [laɪf] [ðæt] ['wɪld] , [ænd; ənd] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] ;
Must clasp the life that willed , and be at peace ;
必须 搭扣 这 生活 那 意志 , 和 是 在 和平 ;

必须紧紧抓住自己所渴望的生命, 并保持内心的平静;

[ɔː(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] [liːf] [wɪnd] - [bləʊn] , [θruː] ['keɪəs] [fliː] ;
Or , like a leaf wind - blown , through chaos flee ;
或者 , 喜欢 一个 叶子 风 - 吹 , 通过 混乱 逃跑 ;

或者, 像一片被风吹落的树叶, 逃离混沌;

[ə; eɪ] [laɪf] - [hʌsk] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['diːmənz] [gəʊ] ,
A life - husk into which the demons go ,
一个 生活 - 外壳 进入 哪个 这 恶魔 去 ;

恶魔钻入的生命空壳

[ænd; ənd] [wɜːk] [ðeə(r)] [wɪl] , [ænd; ənd] [draɪv] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] ;
And work their will , and drive it to and fro ;
和 工作 他们的 将要 , 和 驾驶 它 到 和 弗 ;

并按照他们的意愿行事, 驱使它来回移动;

[ə; ei] [θɪŋ] [ðæt] ['naɪðə(r)] [ɪz] , [nɔ:(r)] [jet] [kæn; kən] [si:s] ,
A thing that neither is , nor yet can cease ,
一个 事物 那 两者都不 是 , 也不 然而 能 停止 ,
既非存在, 也非无法消亡之物

[wɪtʃ] [ʌŋkri'eɪʃən] [kæn; kən] [ə'ləʊn] [rɪ'li:s] . - .
Which uncreation can alone release . 17 .
哪个 未创造 能 独自的 发布 . - .
唯有非创造才能释放。17.

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [tɜ:n] [ænd; ənd][grɑ:sp][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [hænd] ,
But when I turn and grasp the making hand ,
但 什么时候 我 转动 和 抓牢 这 制作 手 ,
但当我转身抓住那只制作的手时,

[ænd; ənd] [wɪl] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [wɪl] , [wɪð] ['kɒnfɪdəns]
And will the making will , with confidence
和 将要 这 制作 将要 , 和 信心
而且, 制作过程将会充满信心

[aɪ][raɪd][ðə; ði][krest][ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪ(ə)n] - [weɪv] ,
I ride the crest of the creation - wave ,
我 骑 这 波峰 的 这 创建 - 海浪 ,
我乘着创造之浪的浪潮之巅,

[ˈhelpləs] [nəʊ][mɔ:(r)] , [nəʊ][mɔ:(r)] [ɪg'zɪstəns] - [sleɪv] ;
Helpless no more , no more existence ' slave ;
无助 不 更多的 , 不 更多的 存在 - 奴隶 ;
不再无助, 不再是存在的奴隶;

[ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] ['lʌvz] [kri:'eɪtɪŋ] ['faɪə(r)][aɪ][stænd] ,
In the heart of love's creating fire I stand ,
在 这 心 的 爱的 创建 火 我 站立 ,
我伫立在爱的火焰中心,

[ænd; ənd] , [lʌv] - [pə'zest] [ɪn] [hɑ:t] [ænd; ənd][səʊl][ænd; ənd] [sens] ,
And , love - possessed in heart and soul and sense ,
和 , 爱 - 拥有 在 心 和 灵魂 和 感觉 ,
而且, 全身心、灵魂和理智都充满爱,

[teɪk] [ʌp][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] ['mɑ:stə(r)] [geɪv] . - .
Take up the making share the making Master gave . 18 .
拿 向上 这 制作 分享 这 制作 掌握 给予 . - .
接受制作大师所给予的制作机会。18.

[ðæt] [mæn][ə'ləʊn] [hu:] [dʌz] [ðə; ði] ['fɑ:.ðərz] [wɜ:ks]
That man alone who does the Father's works
那 男人 独自的 WHO 做 这 父亲的 作品
只有他才能完成天父的旨意。

[kæn; kən][bi:; bi][ðə; ði] ['fɑ:.ðərz] [sʌn] ; [jeɪ] , [ˈəʊnli][hi:; hi]
Can be the Father's son ; yea , only he
能 是 这 父亲的 儿子 ; 是的 , 仅有的 他
可以是父亲的儿子; 是的, 只有他。

[hu:] ['sʌŋ,lʌɪk] [kæn; kən] [kri'eɪt] , [kæn; kən][ˈevə(r)][bi:; bi] ;
Who sonlike can create , can ever be ;
WHO 像儿子 能 创造 , 能 曾经 是 ;
能像儿子一样创造的人, 才能成为儿子;

[hu:] [wɪð] [ɡɒd] [wɪlz] [nɒt] , [ɪz][nəʊ][sʌn] , [nɒt] [fri:] .
Who with God wills not , is no son , not free .
WHO 和 上帝 遗嘱 不是 , 是 不 儿子 , 不是 自由的 .
不遵从上帝意愿的人, 就不是上帝的儿子, 不是自由人。

[əʊ][ˈfɑ:ðə(r)] , [send][ðə; ði][ˈdi:mən] - [daʊt] [ðæt] [lə:k]

O Father , send the demon - doubt that lurks
哦 父亲 , 发送 这 恶魔 - 怀疑 那 潜伏者

父啊, 请驱散潜伏的疑虑恶魔

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði][həʊp] , [aʊt][ˈɪntu:][ðə; ði] [əˈbɪs] ;

Behind the hope , out into the abyss ;
在后面 这 希望 , 出去 进入 这 深渊 ;

希望背后, 是深渊;

[hu:] [trʌsts] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɔ:l][ɪts] [gʊd] [jæl; ʃəl] [mɪs] . - .

Who trusts in knowledge all its good shall miss . 19 .
WHO 信托 在 知识 全部它是 好的 将 错过 . - .

凡信赖知识的人, 都将错过知识的一切益处。19.

[ðai] [bi:sts] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɪnləs] , [ænd; ənd][du:; də][lɪv; laɪv] [bɪˈfɔ:(r)] [ði:] ;

Thy beasts are sinless , and do live before thee ;
你的 野兽 是 无罪 , 和 做 居住 前 你 ;

你的牲畜无罪, 它们在你面前活着;

[ðai] [tʃaɪld][ɪz] ['sɪnfl] , [ænd; ənd][mʌst; məst][rʌn][tu:; tə] [ði:] .

Thy child is sinful , and must run to thee .
你的 孩子 是 罪恶的 , 和 必须 跑步 到 你 .

你的孩子犯了罪, 必须奔向你。

[ðai] ['eɪndʒəls][sɪn][nɒt][ænd; ənd][ɪn] [pi:s] [əˈdɔ:(r)] [ði:] ;

Thy angels sin not and in peace adore thee ;
你的 天使 罪 不是 和 在 和平 崇拜 你 ;

你的天使不会犯罪, 他们平静地敬拜你;

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst] [wɪl] , [ɔ:(r)][ˈhevə(r)][mɔ:(r)][bi:; bi] [fri:] .

But I must will , or never more be free .
但 我 必须 将要 , 或者 绝不 更多的 是 自由的 .

但我必须这样做, 否则我将永远无法获得自由。

[ai][frɒm; frəm] [ðai] [hɑ:t] [keɪm] , [haʊ][kæn; kən][ai][ɪgˈnɔ:(r)] [ði:] ? —

I from thy heart came , how can I ignore thee ? —
我 从 你的 心 来了 , 如何 能 我 忽略 你 ? —

我从你的心中而来, 怎能忽视你?

[bæk] [tu:; tə][maɪ][həʊm] [ai] ['hʌri] , [heɪst] , [ænd; ənd] [fli:] ;

Back to my home I hurry , haste , and flee ;
后退 到 我的 家 我 匆忙 , 匆忙 , 和 逃跑 ;

我匆匆忙忙地逃回家;

[ðeə(r)] [ai][jæl; ʃəl] [dwel] , [lʌv] - ['preɪzɪŋ] [evəˈmɔ:(r)] [ði:] . - .

There I shall dwell , love - praising evermore thee . 20 .
那里 我 将 住 , 爱 - 赞扬 越来越 你 . - .

我将在那里居住, 永远赞美你。20.

[maɪ][ˈhəʊli][self] , [ðai] [pjʊə(r)][aɪˈdi:əl] , [laɪz]

My holy self , thy pure ideal , lies
我的 圣 自己 , 你的 纯的 理想的 , 谎言

我神圣的自我, 你纯洁的理想, 躺在

[kɑ:m] [ɪn] [ðai] ['bʊzəm] , [wɪt] [aɪˈti:] ['kænɒt] [li:v] ;

Calm in thy bosom , which it cannot leave ;
冷静的 在 你的 怀 , 哪个 它 不能 离开 ;

它安息在你怀中, 无法离去;

[maɪ][self] [ʌnˈhəʊli] , [nəʊ][aɪˈdi:əl] , [haɪ]

My self unholy , no ideal , hies
我的 自己 不圣洁的 , 不 理想的 , 希斯

我自身不圣洁, 没有理想, 希斯

[ˈhɪðə(r)][ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] , [ˈgæðərəɪŋ] [stɔː(r)][tuː; tə] [ɡriːv] —
Hit **her** **and** **th** **er** **to** **g** **ather** **ing** **st** **ore** **to** **g** **rieve** —
这里 和 那里 , 采集 店铺 到 悲伤 —
四处奔走, 积攒悲伤——

[nɒt] [naʊ] , [əʊ][ˈfɑːðə(r)] !
Not now , O Father !
不是 现在 , 哦 父亲 !
现在还不是时候, 父亲!

[naʊ] [aɪ ˈtiː] [maʊnts] , [aɪ ˈtiː] [flaɪz] ,
now it mounts , it flies ,
现在 它 安装 , 它 苍蝇 ,
现在它能安装, 能飞行,

[tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [truː] [self] [ɪn] [ðəɪ] [hɑːt] [ðæt] [weɪts] ,
To join the true self in thy heart that waits ,
到 加入 这 真的 自己 在 你的 心 那 等待 ,
与你心中等待的真我合而为一

[ænd; ənd] , [wʌn] [wɪð] [aɪ ˈtiː] , [biː; bi][wʌn] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [meɪts] . - .
And , one with it , be one with all the heavenly mates . 21 .
和 , 一 和 它 , 是 一 和 全部 这 天上 伙伴们 . - .
与它合而为一, 与所有天上的伙伴合而为一。21.

[ˈtrʌstɪŋ] [ðɪː] , [kraɪst] , [aɪ] [niːl] , [ænd; ənd][klaːsp][ðəɪ] [niː] ;
Trusting thee , Christ , I kneel , and clasp thy knee ;
信任 你 , 基督 , 我 下跪 , 和 搭扣 你的 膝盖 ;
基督, 我信赖你, 我跪下, 紧紧抓住你的膝盖;

[kɑːst][maɪˈself] [daʊn] , [ænd; ənd] [kɪs] [ðəɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [fiːt] —
Cast myself down , and kiss thy brother - feet —
投掷 我 向下 , 和 吻 你的 兄弟 - 脚 —
俯身跪拜, 亲吻你兄弟的双脚——

[wʌn] [self] [ðəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑː.ðərz] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪː] !
One self thou and the Father's thought of thee !
一 自己 你 和 这 父亲的 想法 的 你 !
你与天父对你的想法合而为一!

[aɪˈdiːəl] [sʌn] , [ðəʊ] [hæst] [left] [ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [həʊm] ,
Ideal son , thou hast left the perfect home ,
理想的 儿子 , 你 哈斯特 左边 这 完美的 家 ,
贤良淑德, 你离开了完美的家。

[aɪˈdiːəl] [ˈbrʌðə(r)] , [tuː; tə] [siːk] [ðəɪ] [ˈbrʌðəz] [kʌm] !
Ideal brother , to seek thy brothers come !
理想的 兄弟 , 到 寻找 你的 兄弟 来 !
理想的兄弟, 来寻找你的兄弟吧!

[ðəʊ] [noʊst] [ˈaʊə(r)][ˈeɪndʒəls][ɔːl] , [ɡɑːdz] [ˈtʃɪldrən] [swiːt] ,
Thou know'st our angels all , God's children sweet ,
你 知道 我们的 天使 全部 , 神的 孩子们 甜的 ,
你认识我们所有的天使, 上帝亲爱的孩子们,

[ænd; ənd][ɒv; əv] [iːtʃ] [tuː] [wɪlt] [meɪk] [wʌn][ˈhəʊli] [tʃaɪld] [kəmˈpliːt] . - .
And of each two wilt make one holy child complete . 22 .
和 的 每个 二 枯萎 制作 一 圣 孩子 完全的 . - .
每两个孩子将组成一个完整的圣婴。22.

[tuː; tə][ə; eɪ] [sləʊ] [end][aɪ] [drɔː] [ðɪːz] [ˈdeɪli] [wɜːdz] ,
To a slow end I draw these daily words ,
到 一个 慢的 结尾 我 画 这些 日常的 字 ,
我慢慢地写下这些每日的文字,

[nɔː(r)] [θɪŋk] [sʌtʃ] [wɜːdz] [ˈbʃ(ə)n][tuː; tə] [raɪt] [əˈgen] —
Nor think such words often to write again —
也不 思考 这样的 字 经常 到 写 再次 —
也不认为这样的话会再次出现——

[ˈrɑːðə(r)] , [æz; əz] [laɪt] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][tuː; tə][em ˈiː] [əˈfɔːdz] ,
Rather , as light the power to me affords ,
相当 , 作为 光 这 力量 到 我 提供 ,
相反, 正如光明赋予我的力量,

[kraɪsts] [njuː] [ænd; ənd][əʊld] [wʊd] [tuː; tə][maɪ] [frendz] [ʌnˈbaɪnd] ;
Christ's new and old would to my friends unbind ;
基督的 新的 和 老的 会 到 我的 朋友们 解绑 ;
基督的新旧愿望将解开我朋友的束缚;

[θruː] [wɜːdz] [hiː; hi] [spəʊk] [help] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θɔːt] [brˈhaɪnd] ;
Through words he spoke help to his thought behind ;
通过 字 他 辐 帮助 到 他的 想法 在后面 ;
他用言语表达了自己的想法;

[ʌnˈveɪl] [ðə; ði] [hɑːt] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz][men] ;
Unveil the heart with which he drew his men ;
揭幕 这 心 和 哪个 他 画 他的 男人 ;
揭开他用来凝聚部下的那颗心;

[set] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [ruːl] [ˈɒr] [dˈevəlz] , [ˈænɪmlz] , [kɔːn] , [ænd; ənd] [wɪnd] . - .
Set forth his rule o'er devils , animals , corn , and wind . 23 .
放 前进 他的 规则 超过 魔鬼 , 动物 , 玉米 , 和 风 . - .
阐明他对魔鬼、动物、谷物和风的统治。23.

[aɪ][duː; də] [rɪˈmembə(r)] [haʊ] [wʌn] [taɪm] [aɪ] [θɔːt] ,
I do remember how one time I thought ,
我 做 记住 如何 一 时间 我 想法 ,
我记得有一次我想,

" [ɡɒd] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈləʊnli] — [əʊ] , [səʊ] [ˈləʊnli] [ləʊn] !
" **God must be lonely — oh , so lonely lone !**
" 上帝 必须 是 孤独 — 哦 , 所以 孤独 孤独 !
上帝一定很孤独——哦, 非常孤独!

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈveri] [ɡʊd] [tuː; tə][hɪm] — [ɑː] , [nɔːt]
I will be very good to him — ah , nought
我 将要 是 非常 好的 到 他 — 啊 , 零
我会对他很好——啊, 什么都没有

[kæən; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ˈləʊnlinəs] !
Can reach the heart of his great loneliness !
能 抵达 这 心 的 他的 伟大的 孤独 !
能够触及他内心深处的巨大孤独!

[maɪ] [həʊl] [hɑːt] [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [hɪm] , [wɪð] [ə; eɪ] [məʊn]
My whole heart I will bring him , with a moan
我的 所有的 心 我 将要 带来 他 , 和 一个 呻吟
我会把我的全部心都带给他, 带着一声呻吟

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɒt] [kʌm] [ˈniərə(r)] ; [aɪ] [wɪl] [laɪ] [prəʊn]
That I may not come nearer ; I will lie prone
那 我 可能 不是 来 更近 ; 我 将要 说谎 易于
免得我靠近; 我将俯卧。

[brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈɔːf(ə)l] [ˈlʌvlinəs] [ɪn] [ˈləʊnlinəs] - [ɪkˈses] . " - .
Before the awful loveliness in loneliness ' excess . " 24 .
前 这 可怕 可爱 在 孤独 - 过量的 . " - .
在孤独的过度中可怕的美丽之前。”24.

[ə; eɪ][gɒd][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][gɒd][fɔ:(r); fə(r)] ['kʌmpəni] .

A God must have a God for company .
一个 上帝 必须 有 一个 上帝 为了 公司 .

神必须有神作伴。

[ænd; ənd][ləʊ] ! [ðəʊ] [hæst][ðə; ði][sʌn] - [gɒd][tu:; tə][ðai] [frend] .

And lo ! thou hast the Son - God to thy friend .
和 洛 ！ 你 哈斯特 这 儿子 - 上帝 到 你的 朋友 .

瞧！你竟有圣子上帝作为你的朋友。

[ðəʊ] - [hɪz; ɪz] [ə'bi:diəns] , [hi:; hi][ðai] [lɔ:] .

Thou honour'st his obedience , he thy law .
你 - 他的 服从 , 他 你的 法律 .

你尊崇他的服从，他尊崇你的律法。

[ˈɪntu:] [ðai] ['si:krət] [laɪf] - [wɪl] [hi:; hi] [dʌθ] [si:] ;

Into thy secret life - will he doth see ;
进入 你的 秘密 生活 - 将要 他 确实 看 ;

他能看透你隐秘的生活；

[ðəʊ] - [hɪm] [raʊnd] [ɪn][lɪv; laɪv] [lʌv] ['pɜ:fɪktli] —

Thou fold'st him round in live love perfectly —
你 - 他 圆形的 在 居住 爱 完美 —

你用鲜活的爱将他完美地环绕——

[wʌn] [tu:] , [wɪ'dəʊt] [bɪ'ɡɪnɪŋ] , [wɪ'dəʊt] [end] ;

One two , without beginning , without end ;
一 二 , 没有 开始 , 没有 结尾 ;

一二，无始无终；

[ɪn] [lʌv] , [laɪf] , [streŋθ] , [ænd; ənd] [tru:θ] , ['pɜ:fɪkt] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [flɔ:] . - .

In love , life , strength , and truth , perfect without a flaw . 25 .
在 爱 , 生活 , 力量 , 和 真相 , 完美的 没有 一个 缺陷 . - .

在爱、生命、力量和真理方面，完美无瑕。25.

[ðəʊ] [hæst][nɒt] [meɪd] , [ɔ:(r)] [tɔ:t] [em 'i:] , [lɔ:d] , [tu:; tə][keə(r)]

Thou hast not made , or taught me , Lord , to care
你 哈斯特 不是 制成 , 或者 教授 我 , 主 , 到 关心

主啊，你没有造就我，也没有教导我去关心

[fɔ:(r); fə(r)] [taɪmz] [ænd; ənd] ['si:z(ə)nz] — [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn][glæd] [deɪ]

For times and seasons — but this one glad day
为了 时代 和 季节 — 但 这 — 高兴的 天

时光荏苒，岁月如梭——但唯有这一个快乐的日子

[ɪz][ðə; ði] [blu:] ['sæfaɪə(r)] [klɑ:sp, klæsp][ɔ:l][ðə; ði] [laɪts]

Is the blue sapphire clasping all the lights
是 这 蓝色的 蓝宝石 紧握 全部 这 灯

那颗蓝宝石是否紧紧抓住了所有的光？

[ðæt] [flæʃ] [ɪn][ðə; ði] ['gɜ:dl] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][səʊ][feə(r)] —

That flash in the girdle of the year so fair —
那 闪光 在 这 腰带 的 这 年 所以 公平的 —

那一年中最美好的时光里，闪现出如此耀眼的光芒——

[wen] [ðəʊ] [wɒst; wəst] [bɔ:n] [ə; eɪ][mæn] , [br'kæz; br'kɒz] [ɔ:l'wei]

When thou wast born a man , because alway
什么时候 你 浪费 出生 一个 男人 , 因为 总是

当你生为人时，因为总是

[ðəʊ] [wɒst; wəst][ænd; ənd][ɑ:t][ə; eɪ][mæn] , [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] [flaɪts]

Thou wast and art a man , through all the flights
你 浪费 和 艺术 一个 男人 , 通过 全部 这 航班

你过去是人，现在也是人，经历了所有的飞翔

[ɒv; əv] [θɔ:t] , [ænd; ənd] [taɪm] , [ænd; ənd] ['θaʊzəndfəʊld] [kri:'eɪjənz] [pleɪ] . - .
Of thought , and time , and thousandfold creation's play . 26 .
的 想法 , 和 时间 , 和 千倍 创造的 玩 . - .
思想、时间以及千百种造物游戏。26.

[wi:; wi][ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)] ['ləʊnli] , ['meɪkə(r)] — [i:t] [ə; eɪ] [səʊl]
We all are lonely , Maker — each a soul
我们 全部 是 孤独 , 制造商 — 每个 一个 灵魂
造物主啊，我们都是孤独的——每个人都是一个灵魂

[ʌt] [ɪn][baɪ][ɪt'self] , [ə; eɪ] ['sʌndəd] ['ætəm][ɒv; əv] [ði:] .
Shut in by itself , a sundered atom of thee .
关闭 在 经过 本身 , 一个 分离 原子 的 你 .
孤零零地困在里面，你是你分裂出来的一粒原子。

[nəʊ] [tu:] [jet] [lʌvd] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][ə; eɪ] [həʊl] ;
No two yet loved themselves into a whole ;
不 二 然而 喜爱 他们自己 进入 一个 所有的 ;
还没有两个人相爱成一个整体；

['i:v(ə)n] [wen] [wi:; wi] [wi:p] [tə'geðə(r)] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] .
Even when we weep together we are two .
甚至 什么时候 我们 哭泣 一起 我们 是 二 .
即使我们一起哭泣，我们也是两个人。

[ɒv; əv] [tu:] [tu:; tə] [meɪk] [wʌn] , [wɪtʃ] [jet] [tu:] [jæl; ʃəl][bi:; bi] ,
Of two to make one , which yet two shall be ,
的 二 到 制作 一 , 哪个 然而 二 将 是 ,
二合为一，仍为二。

[ɪz] [ðəɪ] [kri:'eɪjənz] ['prɒbləm] , [di:p] , [ænd; ənd] [tru:] ,
Is thy creation's problem , deep , and true ,
是 你的 创造的 问题 , 深的 , 和 真的 ,
你所创造的问题，是深刻而真实的吗？

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðəʊ] ['əʊnli] [ðə; ði] ['hæpi] , ['hɜ:tɪŋ] [klu:] . - .
To which thou only hold'st the happy , hurting clue . 27 .
到 哪个 你 仅有的 持有 这 快乐的 , 受伤 线索 . - .
而你只掌握着那快乐又痛苦的线索。27.

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðəʊ] , [əʊ]['fɑ:ðə(r)] , [du:; də][wi:; wi] [ni:d]
No less than thou , O Father , do we need
不 较少的 比 你 , 哦 父亲 , 做 我们 需要
父啊，我们最需要的莫过于你。

[ə; eɪ][gɒd][tu:; tə] [frend] [i:tʃ] ['ləʊnli] [wʌn][ɒv; əv][ju: 'es] .
A God to friend each lonely one of us .
一个 上帝 到 朋友 每个 孤独 一 的 我们 .
上帝会成为我们每个孤独者的朋友。

[æz; əz] [tʌtʃ] [nɒt][ɪn][ðə; ði] [sæk] [tu:] [greɪnz] [ɒv; əv] [si:d] ,
As touch not in the sack two grains of seed ,
作为 触碰 不是 在 这 解雇 二 谷物 的 种子 ,
就像不要碰袋子里的两粒种子一样，

[tʌtʃ] [nəʊ] [tu:] [ha:ts] [ɪn] [ɡreɪt] [wɜ:ld] ['pɒpjələs] .
Touch no two hearts in great worlds populous .
触碰 不 二 心 在 伟大的 世界 人口众多 .
在人口众多的大世界里，无法触动两颗心。

[aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [gɒd][wi:; wi] ['kænɒt] [mi:t]
Outside the making God we cannot meet
外部 这 制作 上帝 我们 不能 见面
在造物主之外，我们无法遇见神。

[him][hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [ˈaʊə(r)] [ˈbrʌðə(r)] : [ˈhəʊmwəd] , [ðʌs] ,
Him he has made our brother : homeward , thus ,
他 他 有 制成 我们的 兄弟 : 回家 , 因此 ,

他使他成为我们的兄弟：回家吧，就这样，

[tu:; tə][faɪnd][ˈaʊə(r)][kɪn][wi:; wi][fɜːst][mʌst; məst] [tɜ:n] [ˈaʊə(r)] [ˈwɒndərɪŋ] [fi:t] . - .
To find our kin we first must turn our wandering feet . 28 .
到 寻找 我们的 亲属 我们 第一的 必须 转动 我们的 漫游 脚 . - .

要找到我们的亲人，我们首先必须回头看看我们漂泊的双脚。28.

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi][ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [meɪd]
It must be possible that the soul made

它 必须 是 可能的 那 这 灵魂 制成

灵魂有可能制造了什么

[ʃʊd; ʃəd] [ˈæbsəlu:tli] [mi:t] [ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [meɪks] ;
Should absolutely meet the soul that makes ;
应该 绝对地 见面 这 灵魂 那 制作 ;

绝对应该满足创造它的灵魂；

[ðen] , [ɪn] [ðæt] [ˈbeərɪŋ] [səʊl] , [mi:t] [ˈevri] [ˈʌðə(r)]
Then , in that bearing soul , meet every other
然后 , 在 那 轴承 灵魂 , 见面 每一个 其他

然后，在那颗承载灵魂的怀抱中，遇见其他一切。

[ðeə(r)] [ˈɔ:lsəʊ] [bɔ:n] , [i:tʃ] [ˈsɪstə(r)][ænd; ənd] [i:tʃ] [ˈbrʌðə(r)] .
There also born , each sister and each brother .
那里 还 出生 , 每个 姐姐 和 每个 兄弟 .

那里也出生了姐妹和兄弟。

[ɔ:d] , [tɪl] [ai] [mi:t] [ði:] [ðʌs] , [laɪf][ɪz] [dɪˈleɪd] ;
Lord , till I meet thee thus , life is delayed ;
主 , 直到 我 见面 你 因此 , 生活 是 延迟 ;

主啊，直到我与你相遇，生命才得以延续；

[ai][eɪ ˈem][nɒt][ai] [ʌnˈtɪl] [ðæt] [ˈmɔ:nɪŋ] [breɪks] ,
I am not I until that morning breaks ,
我 是 不是 我 直到 那 早晨 休息 ,

直到晨曦初露，我才成为真正的自己。

[nɒt] [ai] [ʌnˈtɪl] [maɪ] [ˈkɒŋʃəsnəs] [ɪˈtɜ:n(ə)l] [weɪks] . - .
Not I until my consciousness eternal wakes . 29 .
不是 我 直到 我的 意识 永恒 醒来 . - .

直到我的意识永恒觉醒，我才会醒悟。29.

[əˈgen] [ai][jæl; ʃəl][bɪˈhəʊld] [ði:] , [ˈdɔ:tə(r)] [tru:] ;
Again I shall behold thee , daughter true ;
再次 我 将 看哪 你 , 女儿 真的 ;

我必再见到你，我忠实的女儿；

[ðə; ði][ˈaʊə(r)] [wɪl] [kʌm] [wen] [ai][jæl; ʃəl][həʊld] [ði:] [fɑ:st]
The hour will come when I shall hold thee fast
这 小时 将要 来 什么时候 我 将 抓住 你 快速地

终有一天，我会紧紧拥抱你。

[ɪn] [gɔ:dz] [neɪm] , [ˈlʌvɪŋ] [ði:] [ɔ:l] [θru:] [ænd; ənd] [θru:] .
In God's name , loving thee all through and through .
在 神的 姓名 , 爱 你 全部 通过 和 通过 .

奉上帝之名，我永远爱你。

[ˈsʌmweə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][grænd] [θɔ:t] [ðɪs] [weɪts] [fɔ:(r); fə(r)][ju: ˈes] .
Somewhere in his grand thought this waits for us .
某处 在 他的 盛大 想法 这 等待 为了 我们 .

在他的宏大构想中，这正等待着我们。

[ðen] [jæɪ; jəl][aɪ] [si:] [ə; eɪ] [smaɪl] [nɒt] [laɪk] [ðəɪ] [lɑ:st] —
Then shall I see a smile not like thy last —
然后 将 我 看 一个 微笑 不是 喜欢 你的 最后的 —

那时我是否还能看到一个与你最后那次不同的笑容？

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [greɪt] [θɪŋ] [wɪtʃ] [keɪm] [wen] [ɔ:l][wɒz; wəz][pɑ:st] ,
For that great thing which came when all was past ,
为了 那 伟大的 事物 哪个 来了 什么时候全部 曾是 过去的 ,
为了那件在一切过去之后到来的伟大事物,

[wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [smaɪl] , [bʌt; bət] [gɑ:dʒ] [pi:s] [ˈɡlɔ:riəs] . - .
Was not a smile , but God's peace glorious . 30 .
曾是 不是 一个 微笑 , 但 神的 和平 辉煌 . - .
不是微笑, 而是上帝荣耀的平安。30.

[ˈtwɑɪlaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtrænsˌfɪɡə'reɪʃn] - [dʒɔɪ] ,
Twilight of the transfiguration - joy ,
暮 的 这 变形 - 喜悦 ,
变形之喜悦的黄昏

[gli:m] - [feɪst] , [pjʊə(r)] - [aɪd] , [strɒŋ] - [ˈwɪld] , [haɪ] - [hɑ:tɪd] [bɔɪ] !
Gleam - faced , pure - eyed , strong - willed , high - hearted boy !
闪耀 - 面对 , 纯的 - 眼睛 , 强的 - 意志 , 高的 - 心地 男生 !
面容灿烂, 眼神纯真, 意志坚定, 心地善良的男孩!

[ˈhɑ:dli] [ðəɪ] [laɪf] [klɪə(r)] [fɔ:θ] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [wɒz; wəz] [sent] ,
Hardly thy life clear forth of heaven was sent ,
几乎 你的 生活 清除 前进 的 天堂 曾是 发送 ,
你的生命仿佛是从天而降, 才得以如此纯粹地展现。

[eə(r)][aɪ ˈti:] [brəʊk] [aʊt] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [smaɪl] , [ænd; ənd] [went] .
Ere it broke out into a smile , and went .
埃雷 它 打破 出去 进入 一个 微笑 , 和 去 .
然后它露出了笑容, 走了。

[səʊ] [swɪft] [ðəɪ] [grəʊθ] , [səʊ] [tru:] [ðəɪ] [bent] ,
So swift thy growth , so true thy goalward bent ,
所以 迅速 你的 生长 , 所以 真的 你的 向球门 弯曲 ,
你成长如此迅速, 你朝着目标如此坚定,

[ðəʊ] , [tʃaɪld] [ænd; ənd] [seɪdʒ] [ˌɪnɪkˈstrɪkəbli] [blent] ,
Thou , child and sage inextricably blent ,
你 , 孩子 和 圣人 密不可分地 混合 ,
你, 孩童与智者, 密不可分,

[wɪlt] [wʌn] [deɪ] [ti:tʃ] [ðəɪ] [ˈfɑ:ðə(r)][ɪn] [sʌm; səm] [ˈhev(ə)nli] tent31 .
Wilt one day teach thy father in some heavenly tent31 .
枯萎 一 天 教 你的 父亲 在 一些 天上 tent31 .
有一天, 你会在某个天上的帐篷里教导你的父亲。31.

[gəʊ] , [maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [ˈtʃɪldrən] , [lɪv; laɪv][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .
Go , my beloved children , live your life .
去 , 我的 心爱 孩子们 , 居住 你的 生活 .
去吧, 我亲爱的孩子们, 好好生活吧。

[ˈwu:ndɪd] , [feɪnt] , [ˈbli:dɪŋ] , [ˈnevə(r)] [ji:ld] [ðə; ði] [straɪf] .
Wounded , faint , bleeding , never yield the strife .
受伤 , 头晕的 , 出血 , 绝不 屈服 这 冲突 .
受伤、虚弱、流血, 也绝不能放弃战斗。

[stʌnd] , [ˈfɔ:lən] - [əˈweɪk] , [əˈraɪz] , [ænd; ənd] [faɪt] [əˈɡen] .
Stunned , fallen - awake , arise , and fight again .
目瞪口呆 , 倒下 - 醒 , 出现 , 和 斗争 再次 .
惊愕不已, 跌倒在地——醒来吧, 站起来, 再次战斗。

[bɪfɔ:(r)] [ju:; jʊ] [ˈvɪktəri] [stændz] , [wɪð] [ˈʃaɪnɪŋ] [treɪn]
Before you victory stands , with shining train
前 你 胜利 站立 , 和 灼灼 火车

胜利就在你面前，伴着闪亮的列车。

[ɒv; əv] [həʊps] [nɒt] [ˈkredəb(ə)l] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .
Of hopes not credible until they are .
的 希望 不是 可信的 直到 他们 是 .

希望只有在实现之后才显得可信。

[bɪˈjɒnd] [məˈræs] [ænd; ənd] [ˈmaʊntən] [swelz] [ðə; ði][stɑ:(r)]
Beyond morass and mountain swells the star
超过 沼泽 和 山 涌浪 这 星星

越过沼泽和隆起的山峦，星辰闪耀。

[ɒv; əv] [ˈpɜ:fɪkt] [lʌv] — [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ˈlɒŋɪŋ] [hɑ:t] [ænd; ənd] [breɪn]
Of perfect love — the home of longing heart and brain
的 完美的 爱 — 这 家 的 渴望 心 和 脑

完美的爱——渴望的心灵和大脑的家园

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

